

XXXI

KUNTIEN FINANSSITILASTOA

A

KAUPUNKIEN JA KAUPPALAIN FINANSSIT

16

VUONNA 1939

XXXI

KOMMUNAL FINANSSTATISTIK

A

STÄDERNAS OCH KÖPINGARNAS FINANSER

16

ÅR 1939

FINANCES DES VILLES ET DES BOURGS DE FINLANDE EN 1939



HELSINKI 1942

21961

Helsinki 1942. Valtioneuvoston kirjapaino.

ALKUSANAT.

Tilastollinen päätoimisto julkaisee täten kaupunkien ja kauppalaain finanssitilaston vuodelta 1939.

Aineiston käsittelyä on lähinnä johtanut allekirjoittanut aktuaari E. H y r c k, joka on myöskin tekstiesityksen laatinut.

Helsingissä, Tilastollisessa päätoimistossa, huhtikuussa 1942.

FÖRORD.

Statistiska centralbyrån offentliggör härmed en statistik över städernas och köpingarnas finanser för år 1939.

Händläggningen av materialet har närmast letts av undertecknad aktuarien E. H y r c k, som även utarbetat textredogörelsen.

Helsingfors, å Statistiska centralbyrån, i april 1942.

MARTTI KOVERO

Valter Lindberg.

E. Hyrek.

Sisällys.

	<i>Teksti.</i>	<i>Siv.</i>
Menot ja tulot		1
Varat ja velat		34
Rahastot		47

Taulukittect.

	<i>Siv.</i>
Taulu 1. Kaupunkien menot vuonna 1939	2
„ 2. Kaupunkien tulot vuonna 1939	20
„ 3. Kaupunkien rahoitustaseet joulukuun 31 p:nä 1939	30
„ 4. Kaupunkien omaisuuslaskelmat joulukuun 31 p:nä 1939	32
„ 5. Kaupunkien hallinnollisten ja yleisten laitosten omaisuusarvojen erittely ..	34
„ 6. Kaupunkien pitkäaikaisen velan erittely	35
„ 7. Kaupunkien obligatiolainat vuonna 1939	36
„ 8. Kaupunkien omista varoista muodostetut rahastot vuonna 1939	38
„ 9. Kaupunkien hoidettavina olleet lahjoitusrahastot vuonna 1939	40
„ 10. Kaupunkien sähkölaitosten tulostaseet vuonna 1939	42
„ 11. Kaupunkien vesijohtolaitosten tulostaseet vuonna 1939	44
„ 12. Kaupunkien sähkölaitosten tasetilit vuoden 1939 lopussa	46
„ 13. Kaupunkien vesijohtolaitosten tasetilit vuoden 1939 lopussa	48
„ 14. Kauppalaain menot vuonna 1939	50
„ 15. Kauppalaain tulot vuonna 1939	64
„ 16. Kauppalaain rahoitustaseet joulukuun 31 p:nä 1939	70
„ 17. Kauppalaain omaisuuslaskelmat joulukuun 31 p:nä 1939	72
„ 18. Kauppalaain hallinnollisten ja yleisten laitosten omaisuusarvojen erittely ..	74
„ 19. Kauppalaain pitkäaikaisen velan erittely	75
„ 20. Kauppalaain omista varoista muodostetut rahastot vuonna 1939	76
„ 21. Kauppalaain hoidettavina olleet lahjoitusrahastot vuonna 1939	78
„ 22. Kauppalaain sähkölaitosten tulostaseet vuonna 1939	80
„ 23. Kauppalaain sähkölaitosten tasetilit vuoden 1939 lopussa	80

Innehåll.

	<i>Text.</i>	<i>Sid.</i>
Utgifter och inkomster		1
Tillgångar och skulder		34
Fonder		47

Tabeller.

	<i>Sid.</i>
Tabell 1. Städernas utgifter år 1939	2
„ 2. Städernas inkomster år 1939	20
„ 3. Städernas finansieringsbalanser den 31 december 1939	30
„ 4. Städernas förmögenhetsbalanser den 31 december 1939	32
„ 5. Specificering av städernas administrativa och allmänna inrättningars förmögenhetsvärden	34
„ 6. Specificering av städernas långfristiga gäld	35
„ 7. Städernas obligationslån år 1939 ..	36
„ 8. Av städernas egna medel bildade fonder år 1939	38
„ 9. De av städerna förvaltade donationsfonderna år 1939	40
„ 10. Städernas elektricitetsverks vinst- och förlusträkningar år 1939	42
„ 11. Städernas vattenledningsverks vinst- och förlusträkningar år 1939	44
„ 12. Städernas elektricitetsverks balanser vid utgången av år 1939	46
„ 13. Städernas vattenledningsverks balanser vid utgången av år 1939	48
„ 14. Köpingarnas utgifter år 1939	50
„ 15. Köpingarnas inkomster år 1939	64
„ 16. Köpingarnas finansieringsbalanser den 31 december 1939	70
„ 17. Köpingarnas förmögenhetsbalanser den 31 december 1939	72
„ 18. Specificering av köpingarnas administrativa och allmänna inrättningars förmögenhetsvärden	74
„ 19. Specificering av köpingarnas långfristiga gäld	75
„ 20. Av köpingarnas egna medel bildade fonder år 1939	76
„ 21. De av köpingarna förvaltade donationsfonderna år 1939	78
„ 22. Köpingarnas elektricitetsverks vinst- och förlusträkningar år 1939	80
„ 23. Köpingarnas elektricitetsverks balanser vid utgången av år 1939	80

Table des matières.

Texte.

	Pag.
Dépenses et recettes	1
Actif et passif	34
Fonds	47

Tableaux.

Tableau	1. Dépenses des villes en 1939	2
„	2. Recettes des villes en 1939	20
„	3. Bilans des caisses des villes au 31 décembre 1939	30
„	4. Bilans des villes au 31 décembre 1939	32
„	5. Spécification de la valeur des immeubles et du mobilier des services publics des villes	34
„	6. Spécification de la dette consolidée des villes	35
„	7. Emprunts à obligations des villes en 1939	36
„	8. Fonds des villes en 1939	38
„	9. Donations administrées par les villes en 1939	40
„	10. Comptes de profits et pertes des usines électriques des villes en 1939	42

Pag.

Tableau	11. Comptes de profits et pertes des services des eaux des villes en 1939	44
„	12. Bilans des usines électriques des villes à la fin de 1939	46
„	13. Bilans des services des eaux des villes à la fin de 1939	48
„	14. Dépenses des bourgs en 1939	50
„	15. Recettes des bourgs en 1939	64
„	16. Bilans des caisses des bourgs au 31 décembre 1939	70
„	17. Bilans des bourgs au 31 décembre 1939	72
„	18. Spécification de la valeur des immeubles et du mobilier des services publics des bourgs	74
„	19. Spécification de la dette consolidée des bourgs	75
„	20. Fonds des bourgs en 1939	76
„	21. Donations administrées par les bourgs en 1939	78
„	22. Comptes de profits et pertes des usines électriques des bourgs en 1939	80
„	23. Bilans des usines électriques des bourgs à la fin de 1939	80

Menot ja tulot.

Kaupunkien ja kauppalaisten menot ja tulot v. 1939 on tilastossa käsitelty samojen periaatteiden mukaan kuin edellisinkin vuoden.

Menot. Kaupunkien menot olivat v. 1939 2 032 979 300 mk. Ne lisääntyivät edellisestä vuodesta 149 960 800 mk eli 8.0 %. V. 1938 menojen lisäys oli 20.1 %. Viime vuosikymmenen ajan kaupunkien menot ovat säännöllisesti kasvaneet paitsi v. 1933, jolloin ne olivat jonkinverran pienemmät kuin edellisenä vuonna. Kauppaloissa on kehitys ollut samansuuntainen. V. 1939 kauppalaisten menot olivat 138 204 400 mk. Lisäys edellisestä vuodesta oli 18 687 500 mk eli 15.6 %.

Menoihin ja tuloihin sisältyy kuten aiemmin myös korvaus omien laitosten suorituksista. Jollei oteta lukuun nettona tilastoon otettujen liikelaitosten ja kunnankassan välisiä tilityksiä, on eri meno- ja tuloluokkiin sisältyvät omien laitosten *luontoissuoritukset* arvioitu kaupungeissa yhteensä 168 641 900 mk:ksi ja kauppaloissa yhteensä 8 694 800 mk:ksi. Kaupunkien kokonaismenoista luontoissuoritukset olivat 8.3 %, mutta kauppaloiden kokonaismenoista vain 6.5 %, mikä johtuu siitä, että kaupungeilla on suhteellisesti enemmän sellaisia laitoksia, kuten kunnalliskoteja, sairaaloita y. m., joissa osa palkasta suoritetaan luontoisuuksina.

Taulukosta n:o 1 nähdään eri kaupunkien, sekä kauppalaisten yhteenlasketut varsinaiset menot, pääomamenot ja kokonaismenot kaikkiaan, keskimäärät asukasta kohden sekä kuinka paljon menoista oli edellä mainittuja omien laitosten välisiä tilityksiä. Pääomamenot farkoittavat pitkäaikaisten lainojen kuoletuksia, kiinteän omaisuuden ostoa, irtaimiston perushankintoja, uusien rakennusten rakentamista, satamien ja kunnallisten liikelaitosten uudistoftä tai viimeksimainituille myönnettyä lisäpääomaa sekä siirtoja rahastoihin (paitsi eläke- ja verontasausrahastoihin). Kaikki muut menot, siis myös uudet katu-, puisto-, kenttä- ja lokaviemäryöt on luettu varsinaisiin menöihin.

Utgifter och inkomster.

Städernas och köpingarnas utgifter och inkomster år 1939 har i statistiken behandlats enligt samma principer som föregående år.

Utgifter. Städernas utgifter utgjorde år 1939 2 032 979 300 mk, vilket jämfört med föregående år innebar en ökning på 149 960 800 mk eller 8.0 %. År 1938 var ökningen 20.1 %. Under senaste årtionde ha städernas utgifter regelbundet ökat utom år 1933, då de voro något mindre än föregående år. I köpingarna har utvecklingen varit likartad. År 1939 stego köpingarnas utgifter till 138 204 400 mk. Ökningen från föregående år utgjorde 18 687 500 mk eller 15.6 %.

I utgifterna och inkomsterna ingår liksom förr även ersättning för de egna verkens prestationer. Om man icke beaktar likviderna mellan kommunens kassa och de affärsföretag, som i statistiken upptagits netto, stego de egna verkens *naturaprestationer*, sådana de uppskattats i de olika utgifts- och inkomstgrupperna i städerna till sammanlagt 168 641 900 mk och i köpingarna till sammanlagt 8 694 800 mk. Av städernas totala utgifter utgjorde naturaprestationerna 8.3 %, men av köpingarnas totala utgifter endast 6.3 %, vilket beror därpå, att städerna ha relativt taget mera sådana inrättningar, såsom kommunalhem, sjukhus m. fl., i vilka en del av lönen utgöres av naturaförmåner.

Av tabell n:o 1 framgå de olika städernas samt köpingarnas sammanlagda egentliga utgifter, kapitalutgifter och totala utgifter, inalles och i medeltal per invånare, samt huru stor del av utgifterna, som utgjordes av ovannämnda likvider kommunens verk emellan. Kapitalutgifterna avse amorteringar av långfristiga lån, inköp av fast egendom, grundanskaffning av lösegendom, uppförande av nya byggnader, nyanläggning i hamnar och av kommunala affärsföretag eller åt de sistnämnda beviljat tillskottskapital samt överföringar till fonder (utom till pensions- och skatteutjämningsfonder). Alla andra utgifter, sålodes även för nya gator, parker, planer och kloaker, ha hänförts till de egentliga utgifterna.

N:o 1. Eri kaupunkien sekä kauppala- ja köpingarnas menot. — De olika städernas samt köpingarnas utgifter.
Dépenses des villes et des bourgs.

	Varsinaisia menoja Egentliga utgifter <i>Dépenses proprement dites</i>		Pääomamenoja Kapitalutgifter <i>Dépenses de capital</i>		Kokonaismenoja Totala utgifter <i>Dépenses totales</i>			Niistä: — Därav: <i>Dont:</i>
	Kaikkiaan Inalles <i>Total</i>	Asu- kasta kohden Per in- vånare <i>Par habitant</i>	Kaikkiaan Inalles <i>Total</i>	Asu- kasta kohden Per in- vånare <i>Par habitant</i>	Kaikkiaan Inalles <i>Total</i>	Asu- kasta kohden Per in- vånare <i>Par habitant</i>	Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exer- cice 1938</i>	Kunnan lai- tosten välisiä tilityksiä Likvider kom- muneis verk- emellan <i>Liquidations entre les diffé- rents services de la commune</i>
Kaupungit—Städer— Villes	1 369 980.9	1 800	662 998.4	900	2 032 979.3	2 700	+ 149 960.8	168 641.9
Helsinki — Helsingfors ...	573 554.5	2 200	364 335.7	1 400	937 890.2	3 600	+ 28 789.7	65 382.0
Loviisa — Lovisa	5 335.9	1 500	1 072.7	300	6 408.6	1 800	+ 716.9	489.0
Porvoo — Borgå	9 275.1	1 300	1 215.0	200	10 490.1	1 500	+ 281.8	1 420.5
Tammisaari — Ekenäs ...	6 348.7	1 900	397.0	100	6 745.7	2 000	— 116.3	748.3
Hanko — Hangö	7 702.6	1 100	1 446.3	200	9 148.9	1 300	— 1 046.3	724.4
Turku — Åbo	153 711.1	2 300	40 261.0	600	193 972.1	2 900	+ 48 393.3	19 081.7
Pori — Björneborg	32 502.5	1 900	23 399.0	1 300	55 901.5	3 200	+ 3 866.1	3 715.1
Rauma — Raumo	11 543.7	1 400	6 810.5	800	18 354.2	2 200	+ 419.6	1 651.4
Uusikaupunki — Nystad ..	3 052.3	900	548.5	200	3 600.8	1 100	— 436.9	356.1
Naantali — Nådendal	812.4	800	176.7	200	989.1	1 000	+ 73.3	89.1
Maarianhamina — Marie- hamn	3 139.0	1 300	8 657.9	3 500	11 796.9	4 800	+ 7 923.5	194.3
Hämeenlinna — Tavastehus	11 127.6	1 300	3 667.6	500	14 795.2	1 800	— 2 626.6	1 373.1
Tampere — Tammerfors ..	113 963.5	1 700	41 319.8	600	155 283.3	2 300	+ 12 863.4	17 729.3
Lahti	26 448.3	1 000	17 111.4	700	43 559.7	1 700	+ 7 653.0	2 916.1
Viipuri — Viborg	118 887.2	1 600	48 546.6	700	167 433.8	2 300	— 3 317.8	13 912.2
Sortavala	8 662.8	2 000	11 405.5	2 700	20 068.3	4 700	+ 12 184.8	1 258.7
Käkisalmi	4 831.3	1 200	4 111.3	1 000	8 942.6	2 200	+ 946.3	553.5
Lappeenranta — Villman- strand	14 394.1	1 100	4 604.1	400	18 998.2	1 500	— 1 236.9	1 916.9
Hamina — Fredrikshamn	5 796.0	1 300	1 146.7	300	6 942.7	1 600	— 3 823.6	800.2
Kotka	40 524.1	2 000	18 687.1	900	59 211.2	2 900	+ 12 275.4	3 944.3
Mikkeli — St Michel	9 494.1	900	1 655.7	200	11 149.8	1 100	+ 1 069.5	987.9
Heinola	2 789.7	1 100	855.6	300	3 645.3	1 400	— 96.1	197.6
Savonlinna — Nyslott	8 843.2	1 200	1 842.4	200	10 685.6	1 400	+ 1 434.2	899.7
Kuopio	28 720.0	1 300	8 134.0	400	36 854.0	1 700	+ 2 765.4	4 609.9
Joensuu	9 110.6	1 900	4 082.4	800	13 193.0	2 700	+ 2 307.7	1 095.7
Iisalmi	4 321.0	1 300	3 676.8	1 100	7 997.8	2 400	+ 2 719.1	614.3
Vaasa — Vasa	36 430.6	1 300	5 229.5	200	41 660.1	1 500	— 5 930.7	5 314.5
Kaskinen — Kaskö	1 865.2	1 200	84.6	100	1 949.8	1 300	+ 480.0	208.6
Kristiinankaup. — Kristi- nestad	3 852.7	1 600	644.3	300	4 497.0	1 900	— 70.3	690.9
Uusikaarlepyy - Nykarleby	1 326.0	1 500	293.2	300	1 619.2	1 800	+ 267.1	120.5
Pietarsaari — Jakobstad ..	12 406.8	2 000	4 015.7	600	16 422.5	2 600	+ 1 234.6	2 481.4
Kokkola — Gamlakarleby	11 968.8	1 500	2 393.5	300	14 362.3	1 800	+ 1 403.1	1 760.8
Jyväskylä	14 342.8	1 800	2 910.0	300	17 252.8	2 100	+ 2 531.4	1 523.0
Oulu — Uleåborg	35 872.5	1 500	10 658.4	400	46 530.9	1 900	+ 7 256.2	5 404.9
Raahelä — Brahestad	2 908.4	900	310.0	100	3 218.4	1 000	+ 280.3	261.3
Kajaani	9 430.7	1 400	1 412.7	200	10 843.4	1 600	— 2 606.6	1 593.0
Kemi	21 721.5	1 200	15 043.3	900	36 764.8	2 100	+ 10 766.6	2 263.6
Tornio — Torneå	2 963.6	1 500	835.9	400	3 799.5	1 900	+ 373.6	358.1
Kauppalat — Köpingar — Bourgs	94 398.2	800	43 806.2	300	138 204.4	1 100	+ 18 687.5	8 694.8

Kauppaloitten menoista olivat suurimmat Rovaniemen 13.3 milj. mk, Salon 12.7 milj. mk ja Vammalan 12.2 milj. mk, pienimmät taas Vammalan 1.1 milj. mk.

Bland köpingarna hade Rovaniemi, Salo och Varkaus de största utgifterna resp. 13.3, 12.7 och 12.2 milj. mk., de minsta åter Vammala 1.1 milj. mk.

Taulukko n:o 2 osoittaa kaupunkien ja kauppalain menot ryhmittäin v. 1939. Ryhmät vastaavat kaupunkiliiton talousarvioasetelmaehdotuksen menoluokkia. Yleisistä sosiaalisista menoista on kuitenkin siirretty eri pääluokkiin varatyöt sen mukaan, mitä töitä on teetetty, sekä yleishyödyllisiin tarkoituksiin suoritettut apurahat sen mukaan, mihin tarkoituksiin ne on myönnetty. Samoin on valtuuston sekä kaupungin- ja kauppalanhallituksen varamäärärahat, jotka talousarvioasetelmassa ja kyselykaavakkeessa sisältyvät rahoitusmenoihin, eritelty käyttötarkoituksen mukaan eri menoluokkiin.

Tabell n:o 2 utvisar städernas och köpingarnas utgifter fördelade på grupper år 1939. Grupperna motsvara huvudtitlarna i stadsförbundets förslag till budgetuppställning. Från de allmänna sociala utgifterna ha likväl reservarbetena överförts till olika huvudtitlar beroende på arbetets art samt understöden för allmännyttiga ändamål beroende på det ändamål, för vilket de beviljats. Likaså ha fullmäktiges samt stads- och köpingsstyrelsens dispositionsmedel, vilka i budgetuppställningen och frågeformuläret ingå i finansieringsutgifterna, specificerats på olika utgiftstitlar beroende på det ändamål, vartill de använts.

N:o 2. Menot ryhmittäin. — Utgifterna gruppvis. — Dépenses par groupes.

Menoryhmä Utgiftsgrupp <i>Groupe de dépenses</i>	Kaupungit — Städer — Villes			Kauppalat — Köpingar — Bourgs		
	1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exer- cice 1938</i>	1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exer- cice 1938</i>
	1 000 mk	%	1 000 mk	1 000 mk	%	1 000 mk
Yleinen kunnallishallinto — Allmän kommunalförvaltning — <i>Administration centrale</i>	63 107.2	3.1	+ 4 377.1	5 546.5	4.0	+ 257.3
Erinäiset valtiotehtävät — Särskilda statsutgifter — <i>Fonctions diverses de l'Etat</i>	79 874.2	3.9	+ 15 084.1	2 260.0	1.6	+ 1 009.2
Palotoimi — Brandväsendet — <i>Service des pompiers</i>	29 190.6	1.4	+ 2 592.4	1 908.3	1.4	+ 365.7
Terveydenhoito — Hälsovård — <i>Hygiène publique</i>	18 079.4	0.9	+ 2 158.3	1 935.8	1.4	+ 95.4
Sairaanhoito — Sjukvård — <i>Soin des malades</i> ..	144 634.2	7.1	+ 9 006.4	5 154.0	3.7	+ 388.7
Huoltotoimi — Samhällsvård — <i>Assistance publique</i>	191 327.8	9.4	+ 4 352.1	18 037.3	13.0	+ 623.7
Yleiset sosiaaliset tehtävät — Allmänna sociala utgifter — <i>Activité sociale générale</i>	20 094.3	1.0	+ 2 091.8	697.4	0.5	+ 263.2
Opetus- ja sivistystoimi — Undervisnings- o. bildningsverksamhet — <i>Enseignement et éducation</i>	192 105.3	9.4	+ 9 439.7	23 293.5	16.9	+ 644.9
Yleiset työt — Allmänna arbeten — <i>Travaux publics</i>	255 973.9	12.6	+ 52 262.0	18 914.3	13.7	+ 978.8
Kiinteä omaisuus — Fast egendom — <i>Immeubles</i>	80 567.9	4.0	+ 6 717.5	6 291.0	4.6	— 2.9
Satamat — Hamnar — <i>Ports</i>	46 245.9	2.3	+ 1 592.8	141.9	0.1	+ 30.4
Kunnallisten liikeyritysten tuottama tappio — De kommunala affärsföretagens förlust — <i>Déficits des services industriels communaux</i>	1 649.0	0.1	+ 176.7	298.5	0.2	+ 298.5
Muut tuloa tuottavat laitokset — Övriga inkomstbringande företag — <i>Autres services comportant des recettes</i>	22 336.2	1.1	+ 1 365.9	233.1	0.2	+ 79.9
Rahoitusmenot — Finansieringsutgifter — <i>Dépenses financières</i>	224 795.6	11.1	— 185 662.1	9 686.6	7.0	— 1 383.6
Varsinaisia menoja yhteensä — Summa egentliga utgifter — <i>Dépenses proprement dites, en tout</i>	1 369 980.9	67.4	— 74 465.3	94 398.2	68.3	+ 3 649.2
Pääomamenot — Kapitalutgifter — <i>Dépenses de capital</i>	662 998.4	32.6	+ 224 426.1	43 806.2	31.7	+ 15 038.3
Varsinaisia ja pääomamenoja yhteensä — Egentliga och kapitalutgifter inalles — <i>Dépenses proprement dites et dépenses de capital, en tout</i> ..	2 032 979.3	100.0	+ 149 960.8	138 204.4	100.0	+ 18 687.5

Menoryhmien kokoonpano selviää tarkemmin taululiitteestä n:o 1. Tässä on kuitenkin syytä huomauttaa muutamista yleisistä seikoista. Kun-

Utgiftsgruppernas sammansättning framgår närmare av tabellbilagan n:o 1. Här är det likväl skäl att framhålla några allmänna omständighe-

tien omistamien yleisten rakennusten korjauskustannukset (satamien, liike- ja muiden tuloa tuottavien laitosten korjauskustannuksia lukuunottamatta) on viety kiinteän omaisuuden menoluokkaan. Kaikille virastoille ja laitoksille, jotka on sijoitettu kuntien omistamiin rakennuksiin, on laskettu arviovuokra, joka on otettu tuloksi kiinteän omaisuuden tuloryhmään. Satamien, liike- ja muiden tuloa tuottavien laitosten rakennusten korjauskustannukset sen sijaan on viety asianomaisten laitosten menoksi. Tämän lisäksi olisi näille laitoksille ollut laskettava niihin kiinnitetyn pääoman korkoja ja poistoja. Koska häitä korkoja ja poistoja ei kuitenkaan vielä ole otettu kaikkien kuntien kirjanpitoon ja koska niistä ei aina ole saatu täydellisiä tietoja, puuttuvat nämä kokonaan tilastosta, samoin kuin myös päaluokkaan „kiinteä omaisuus” vietyjen kiinteistöjen pääomaarvojen korot ja poistot.

Kaupunkien ja kauppalain rahoitusmenot vähenivät edellisestä vuodesta, samoin pienivät kauppalain menot kiinteästä omaisuudesta. Kaikki muut menoluokat olivat v. 1939 suuremmat kuin edellisellä vuonna. Eniten lisääntyivät yleisten töiden ja erinäisten valtiotehtävien menoryhmät. Viimeksimainittujen menojen lisäys etupäässä johtui niistä uusista tehtävistä, joita sota-aika asetti kunnille. Tämä ilmenee seuraavasta asetelmasta.

ter. Reparationskostnaderna för av kommunen ägda allmänna byggnader (med undantag av hamnar, affärs- och andra inkomstbringande företag) ha hänförs till utgiftsgruppen „fast egendom”. För alla ämbetsverk och inrättningar, som äro inrymda i kommunernas egna byggnader, har beräknats en uppskattad hyra, som upptagits som inkomst i inkomstgruppen „fast egendom”. Reparationskostnaderna för hamnbyggnader samt affärs- och andra inkomstbringande inrättningars byggnader ha däremot hänförs till utgifterna för respektive inrättningar. Dessutom hade för dessa inrättningar bort beräknas ränta och amortering på det i dem investerade kapitalet. Enär dessa räntor och avskrivningar likväl icke ännu upptagits i alla kommuners bokföring och då fullständiga uppgifter om dem icke alltid erhållits, saknas de helt och hållet i statistiken, liksom även räntorna och amorteringarna på de till gruppen „fast egendom” hänfödda fastigheternas kapitalvärde.

Städernas och köpingarnas finansieringsutgifter minskades jämfört med föregående år. Likaledes minskades köpingarnas utgifter för fast egendom. Alla övriga utgiftsgrupper voro år 1939 större än föregående år. Mest ökades utgiftsgrupperna „allmänna arbeten” och „särskilda statsuppgifter”. Ökningen av sistnämnda utgifter berodde i främsta rummet på de nya uppgifter, som kriget ålade kommunerna. Detta framgår av följande sammanställning.

N:o 3. Erinäiset valtiotehtävät. — Särskilda statsuppgifter. — *Fonctions diverses de l'Etat.*

	Kaupungit — Städer — Villes		Kauppalat — Köpingar — Bourgs			
	1939	Muutos v:ta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exercice 1938</i>	1939	Muutos v:ta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exercice 1938</i>	1939	Muutos v:ta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exercice 1938</i>
	1 000 mk	%	1 000 mk	1 000 mk	%	1 000 mk
Maistraatti (järjestysvoikeus), rakennustarkastus, raastuvan- (kihlakunnan-) oikeus ja syyttäjäisto — Magistraten (ordningsrätten), byggnadsinspektionen, rådstuvu- (härads-) rätten och åklagare — <i>Magistrats et tribunal municipal</i>	20 751.7	26.0 +	877.6	480.1	21.3 +	38.6
Ulosottolaitos — Exekutionsverket — <i>Huissiers</i>	10 508.0	13.2 +	467.8	362.3	16.0 +	18.5
Poliisilaitos ja kaupunginvankila — Polisnrättningen och stadsfängelset — <i>Police</i>	29 654.1	37.1 +	1 432.4	80.1	3.6 +	5.6
Tullihuoneet — Av tullverket disponerade byggnader — <i>Bâtiments de la douane</i>	3 081.6	3.9 +	42.0	—	—	—
Kansanhuoltolautakunta — Folkförsörjningsnämnden — <i>Commission de l'approvisionnement</i>	1 321.1	1.6 +	1 321.1	140.9	6.2 +	140.9
Työvelvollisuuslautakunta — Arbetspliktsnämnden — <i>Commission de l'obligation à travail</i>	104.3	0.1 +	104.3	6.9	0.3 +	6.9
Majoituslautakunta — Inkvarteringsnämnden — <i>Commission des quartiers militaires</i>	151.1	0.2 +	147.4	16.3	0.7 +	16.0
Väestönsuojelu — Befolkningskydd — <i>Défense passive antiaérienne</i>	9 315.7	11.7 +	8 310.3	683.6	20.2 +	590.4
Avustukset maanpuolustustarkoituksiin — Understöd för försvarsändamål — <i>Subventions pour des buts de la défense nationale</i>	3 658.8	4.5 +	1 501.4	291.2	12.9 +	96.3
Muut valtiotehtävät — Övriga statsuppgifter — <i>Autres dépenses</i>	1 327.8	1.7 +	879.8	198.6	8.8 +	96.0
Yhteensä — Summa — Total	79 874.2	100.0 +	15 084.1	2 260.0	100.0 +	1 009.2

Paitsi erinäisten valtiotehtävien menoryhmään sisältyi väestönsuojelun aiheuttamia menoja vielä muihin menoryhmiin, kuten menoja lisätystä palo-suojelusta ja hälytyslaitteista palotoimen menoihin, ensiapuasemista useasti sairaalain menoihin, yleisistä suojahaidoista yleisten töiden menoihin sekä kunnan virastojen ja laitosten suojelusta kiinteän omaisuuden tai pääomamenojen menoryhmiin. Kun sodan aiheuttamia menoja ei ollut voitu edellyttää talousarviota laadittaessa ovat useat kunnat kirjanneet näitä menoja ennakkomenojen tilille, joten ne eivät sisälly menoluetteloon. Kaupunkien ennakkomenojen tilille oli kirjattu menoja suojahaidoista 1 021 100 000 mk, muita vss-menoja 3 533 600 mk, kansanhuoltolautakunnan menoja 41 800 mk ja työvelvollisuuslautakunnan menoja 600 mk. Kauppalaan ennakkomenojen tilille oli kirjattu väestönsuojelumenoja 188 500 mk, kansanhuoltolautakunnan menoja 23 900 mk ja työvelvollisuuslautakunnan menoja 1 100 mk.

Förutom i gruppen „särskilda statsutgifter” ingick utgifter för befolkningsskydd även i andra grupper, t. ex. utgifter för ökat brandskydd och alarmanordningar i utgifterna för brandväsendet, utgifterna för förstahjälpsstationer ofta i utgifterna för sjukhus, utgifterna för allmänna skyddsgravar i utgifterna för allmänna arbeten samt utgifterna för skyddet av kommunens ämbetsverk och inrättningar i grupperna „fast egendom” eller „kapitalutgifter”. Enär de utgifter som förorsakats av kriget icke kunnat förutses vid utarbetandet av budgeten ha många kommuner bokfört dem på förskottsutgifternas konto, varför de ej ingå i utgiftsförteckningen. Som förskottsutgifter i städerna hade bokförts följande belopp: för skyddsgravar 1 021 100 000 mk, för annat befolkningsskydd 3 533 600 mk, för folkförsörjningsnämnder 41 800 mk och för arbetspliktsnämnder 600 mk. Som förskottsutgifter i köpingarna hade bokförts 188 500 mk för befolkningsskydd, 23 900 mk för folkförsörjningsnämnder och 1 100 mk för arbetspliktsnämnder.

N:o 4. Huoltomenot. — Vårdutgifter. — *Dépenses de l'assistance publique.*

	Kaupungit — Städer — <i>Villes</i>		Kauppalat — Köpingar — <i>Bourgs</i>			
	1939	Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exercice 1938</i>	1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exercice 1938</i>	
			1 000 mk	%	1 000 mk	%
<i>Huolto- ja lastensuojelulautakunta — Vård- och barnskydds-nämnd — Commission de l'assistance publique</i>	16 835.4	8.8	+1 765.6	864.4	4.8	+ 62.4
<i>Köyhäinhuoltomenoja — Fattigvårdutgifter — Assistance publique des adultes</i>	117 231.5	61.3	.	14 361.5	79.6	.
<i>Kunnalliskoti ja työlaitos — Kommunahem och arbetsinrättning — Maisons municipales de retraite et de travail</i>	37 661.7	19.7	+1 515.5	3 074.0	17.0	+151.9
<i>Muu laitoshoido — Övrig anstaltsvård — Placement dans des institutions non municipales</i>	25 523.2	13.3	.	3 277.9	18.2	.
<i>Muu köyhäinhuolto — Övrig fattigvård — Autres dépenses</i> ...	53 869.8	28.2	.	8 003.8	44.4	.
<i>Avustukset köyhäinhuoltoon harjoittaville yhdistyksille — Understöd åt föreningar för befrämjande av fattigvård — Subventions aux associations privées</i>	176.8	0.1	— 21.5	5.8	0.0	— 1.2
<i>Lastensuojelumenoja — Utgifter för barnskyddsverksamhet — Dépenses pour la protection de l'enfance</i>	55 987.5	29.2	.	2 701.7	15.0	.
<i>Lastenkodit ja -seimet — Barnhem och -krubbor — Hospices d'orphelins et crèches</i>	11 730.8	6.1	+ 915.4	1 021.8	5.7	+ 25.2
<i>Koulukodit ja ammattioppilaskodit — Skolhem och yrkeselevhem — Internats</i>	9 289.8	4.8	+ 596.3	—	—	—
<i>Lastentarhat — Barnträdgårdar — Ecoles enfantines (Froebel)</i>	16 145.9	8.4	+1 225.9	—	—	—
<i>Muu laitoshoido — Övrig anstaltsvård — Placement dans des institutions non municipales</i>	3 948.7	2.1	.	313.1	1.7	.
<i>Muu lastensuojelu — Övrig barnskyddsverksamhet — Autres dépenses</i>	11 131.0	5.8	.	1 141.4	6.3	.
<i>Avustukset lastensuojelua harjoittaville yhdistyksille — Understöd åt föreningar för barnskydd — Subventions pour les buts de la protection de l'enfance</i>	3 741.3	2.0	+ 145.9	225.4	1.3	—198.0
<i>Irtolaishuolto — Vård av lösdrivare — Garde des vagabonds</i> ..	546.9	0.3	+ 76.9	64.7	0.4	+ 42.3
<i>Alkoholistihuolto — Alkoholistvård — Garde des alcoolistes</i> ..	726.5	0.4	+ 111.2	45.0	0.2	+ 16.3
Yhteensä — Summa — Total	191 327.8	100.0	+4 332.1	18 037.3	100.0	+ 623.7

N:o 5. Kaupunkien työnvälitys- ja työttömyysmenot. — Städernas utgifter för arbetsförmedling och arbetslöshet
Dépenses des villes pour le chômage.

Kaupungit Städer Villes	Työnvälitysohjeisto Arbetsförmedlingsbyrå <i>Bureau de placement</i>	Työväen Arbetsstugor <i>Ouvroirs municipaux</i>	Ammattikurssit Yrkeskurser <i>Cours professionnels</i>	Varatyöt — Reservarbeten — <i>Travaux de réserve</i>						Muut työttömyysmenot ¹⁾ Övriga arbetslöshetsutgifter ¹⁾ <i>Autres dépenses¹⁾</i>	Yhteensä — Summa <i>Total</i>	Munkos vuodesta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exercice 1938</i>	
				Yhteensä Summa <i>Total</i>	Siitä: — Därav: — <i>Don't:</i>								Henkisen aijan työttömien vara- työt — Reservarbeten för intel- lektuella arbetare — <i>Travaux de réserves pour les travailleurs intell.</i>
					satamat — hamnar <i>ports</i>	metsät ja maatalat skogar och jordagen- domar <i>forêts et fermes</i>	lokavienänti kloaker <i>égouts</i>	kadut, tiek., puistot ja kentät — gator, vägar, parker och planer — <i>voies, parcs et plans</i>	Yhteensä Summa <i>Total</i>				
1000 mk													
1939													
Helsinki — Helsingfors	1 629.5	5 696.5	210.5	913.9	591.0	—	—	322.9	—	8 450.4	-3 313.9		
Loviisa — Lovisa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19.9	36.1		
Porvoo — Borgå	19.9	—	—	—	—	—	—	—	—	96.6	54.3		
Tammisaari — Ekenäs	—	—	—	96.6	63.1	—	—	33.5	—	4.5	2.7		
Hanko — Hangö	4.5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Turku — Åbo	214.1	1 987.6	52.8	9 852.2	6 613.1	476.5	—	2 417.9	0.6	12 107.3	+7 540.6		
Pori — Björneborg	2) 73.0	—	—	—	—	—	—	—	—	73.0	+ 10.2		
Rauma — Raumo	5.4	—	—	1 710.3	15.6	293.9	—	1 133.3	—	1 715.7	+1 710.6		
Uusikaupunki — Nystad	—	—	—	13.0	13.0	—	—	—	—	13.0	+ 13.0		
Naantali — Nädendal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Maarianhamina — Mariehamn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Hämeenlinna — Tavastehus	36.0	—	—	45.1	5.4	—	16.3	—	0.9	82.0	3.7		
Tampere — Tammerfors	243.7	1 111.5	—	7 016.4	4 300.3	1 097.5	—	932.6	136.6	8 508.2	+ 403.7		
Lahti	75.3	—	—	1 891.7	1 375.3	427.4	—	89.0	8.0	1 982.6	+1 245.3		
Viipuri — Viborg	214.2	1 696.7	219.5	2 058.7	325.3	—	—	1 733.4	152.2	4 341.3	+ 276.4		
Sortavala	121.0	—	—	191.5	178.6	—	—	—	—	312.5	+ 209.3		
Käkisalmi	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Lappeenranta — Villri anstrand	36.7	—	—	753.4	611.1	100.3	—	41.8	61.3	851.4	-1 963.8		
Hamina — Fredrikshamn	—	—	—	200.6	200.6	—	—	—	—	200.0	+ 200.0		
Kotka	89.5	330.5	—	7) 304.5	429.5	438.6	—	883.6	133.1	7 857.6	+6 157.1		
Mikkeli — S:t Michel	12.8	99.9	—	219.6	172.9	46.7	—	—	—	332.3	+ 22.0		
Heinola	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Savonlinna — Nyslott	26.1	—	—	419.7	150.7	—	—	169.0	0.9	446.7	+ 163.1		
Kuopio	63.9	—	—	3) 330.7	1 840.7	104.3	19.9	472.8	9.0	3 403.6	+1 474.9		
Joensuu	135.1	—	—	130.6	22.2	41.4	3.4	—	—	265.1	+ 20.2		
Iisalmi	4.0	—	—	460.8	155.0	—	—	—	—	464.8	+ 354.1		
Vaasa — Vasa	69.3	—	—	—	—	—	—	—	—	69.3	-2 935.3		
Kaskinen — Kaskö	—	—	—	14.6	5.2	—	9.4	—	—	14.6	+ 11.5		
Kristiinankaupunki — Kristi- nestad	—	—	—	392.9	—	295.2	97.7	—	39.8	432.7	+ 272.2		
Uusikaarlepyy — Nykarleby	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Pietarsaari — Jakobstad	18.5	—	—	—	—	—	—	—	2.9	21.4	16.2		
Kokkola — Ganlakarleby	9.8	—	—	1 050.6	—	1 050.6	—	—	7.5	1 067.3	+1 057.3		
Jyväskylä	16.1	—	—	—	—	—	—	—	—	16.1	+ 10.6		
Oulu — Uleåborg	41.2	257.2	—	1 548.9	879.7	314.6	20.2	335.6	—	1 847.3	+ 777.9		
Raahe — Brahestad	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Kajaani	17.3	—	—	5) 910.1	677.1	17.9	148.7	—	4.3	931.7	+ 839.3		
Kemi	62.3	320.7	—	1 650.6	857.7	451.6	8.5	—	200.7	2 234.3	94.7		
Tornio — Torneå	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	27.4		
Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	3 239.2	11 500.6	482.8	42 175.2	19 482.5	5 154.9	413.1	8 475.8	8.9	756.5	58 163.2	+ 3 231.6	
1938	2 818.3	9 618.4	1 260.8	40 615.7	17 303.8	2 845.8	832.8	12 066.0	214.8	403.6	54 931.6	—	
1937	2 313.6	9 624.2	1 382.7	30 147.1	16 105.5	2 563.5	766.9	4 833.0	158.4	496.2	44 122.2	—	

¹⁾ Ei suoranaisia avustuksia työttömille. Ne sisältyvät köyhäinhoidon menoihin. — Icke direkta understöd åt arbetslösa. De ingår i utgifterna för fattigvården. — *Subventions directes aux chômeurs non comprises.*

²⁾ Myös työttömyyslautakunta. — Även arbetslöshetsnämnden.

³⁾ Lisäksi on varastotilille kirjattu varatyönä teetettyjä katukiviä 28.0. — Dessutom har å förrädskontot bokförts som reservarbete huggen gatsten 28.0.

⁴⁾ Lisäksi on varastotilille kirjattu varatyönä teetettyjä katukiviä 252.5. — Dessutom har å förrädskontot bokförts som reservarbete huggen gatsten 252.5.

⁵⁾ Lisäksi on metsätoita menotilin ulkopuolella 417.5. — Dessutom skogsarbeten utom budget 417.5.

N:o 6. Kauppalaan työnvälitys- ja työttömyysmenot. — Köpingarnas utgifter för arbetsförmedling och arbetslöshet.
Dépenses des bourgs pour le chômage.

Kauppalat Köpingar Bourgs	Työnvälitysoimisto Arbetsförmedlingsbyrå Bureau de placement	Ouvroirs municipaux	Työväen Arbessällög Ouvroirs municipaux	Ammatillikursit Yrkeskurser Cours professionnels	Varatyöt — Reservarbeten — Travaux de réserve				Munkien alan työttömien varamu- työt — Reservarbeten för in- tektuella arbetare — Travaux de réserve pour les ouvriers in- tellectuels.	Muit työttömyysmenot ¹⁾ Övriga arbetslöshetsutgifter ¹⁾ Autres dépenses ²⁾	Yhteensä — Summa Total	Muutos vuodesta 1938 Förändring från år 1938 Changement de l'exercice 1938			
					Yhteensä Summa Total	Siitä: — Därav: — Dont:							Hankien lokaväen kloaker égouts	metat ja maatiat skogar och jordegen- domar forêts et terres	sakamat — hamnar ports
						kadit, tiet, puistot ja kentät — gator, vägar parker och planer — voies, parcs et plans	—	—							
1 000 mk															
1939															
Karjaa — Karis	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
Karkkila	2.1	—	—	—	—	—	—	—	0.6	2.7	+	2.1			
Lohja — Lojo	18.2	—	—	—	22.2	22.2	—	—	—	40.4	+	2.0			
Kanniainen — Grankulla	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
Haaga — Haga	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
Hyvinkää	9.3	—	—	—	—	—	—	—	—	9.3	+	0.9			
Kerava	4.8	—	—	—	—	—	—	—	—	4.8	—	0.1			
Salo	31.9	—	—	—	623.8	68.0	407.5	50.5	97.8	2.4	658.1	+	164.9		
Vammala	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
Loimaa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
Forssa	10.0	—	—	—	274.0	146.4	—	36.6	—	8.1	292.1	+	97.5		
Valkeakoski	2.4	—	—	—	79.1	79.1	—	—	—	—	81.5	—	146.1		
Nokia	6.3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6.3	+	0.2		
Riihin äki	4.4	—	—	—	61.4	15.9	—	—	—	—	65.8	—	19.1		
Lauritsala	—	—	—	136.9	630.2	616.5	—	—	—	2) 7.0	774.1	+	391.9		
Kouvola	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0.1		
Koivisto	1.4	—	—	—	12.2	3.4	—	—	8.8	—	13.6	—	11.9		
Lahdenpohja	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Pieksämäki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Varkaus	14.2	—	—	—	247.2	247.2	—	—	—	51.9	313.3	+	7.3		
Lieksa	—	—	—	—	9.8	—	—	2.3	7.5	—	9.8	+	9.8		
Nurmes	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Seinäjohti	1.1	—	—	—	50.0	50.0	—	—	—	—	51.1	—	115.3		
Äänekoski	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	24.9		
Suolahti	—	—	—	—	73.9	12.0	—	7.7	—	1.2	75.1	+	73.4		
Rovaniemi	—	—	—	—	380.6	110.0	210.0	—	—	—	380.6	—	1 003.5		
Kaikki kauppalat — Samtliga köpingar — Total	106.1	—	—	136.9	2 464.4	1 370.7	617.5	97.1	114.1	71.2	2 778.6	—	571.0		
1938	89.7	—	—	21.7	3 227.5	1 416.6	1 475.9	130.3	94.0	10.7	3 349.6	—	—		

Huoltomenot ovat viime vuosikymmenen ajan jatkuvasti nousseet. Kaupunkien huoltomenojen lisäksi edellisestä vuodesta oli 4.3 milj. ja kauppalain 0.6 milj. Suhteellisesti kaupunkien huoltomenot kuitenkin alenivat. Ne olivat asukasta kohden kaupungeissa v. 1938 256 mk ja v. 1939 253 mk, kaupaloissa ne sitä vastoin nousivat 143 markasta v. 1938 144 markkaan v. 1939. Menot lastensuojelun nojalla myönnettyistä avustuksista ja muihin kuin kunnan omistamiin hoitolaitoksiin

Vårdutgifterna ha under de senaste tio åren kontinuerligt ökat. Ökningen av vårdutgifterna utgjorde för städernas vidkommande 4.3 milj. och för köpingarna 0.6 milj. Proportionsvis minskades likväl städernas vårdutgifter. De utgjorde i städerna år 1938 256 mk och år 1939 253 mk per invånare. I köpingarna ökades däremot från 143 mk år 1938 till 144 mk år 1939. De förut till motsvarande fattigvårdsutgifter hänförliga bidrag, som beviljats på grund

¹⁾ Ei suoranaista avustuksia työttömille. Ne sisältyvät köyhäinhoidon menoihin. — Icke direkta understöd åt arbetslösa. De ingår i utgifterna för fattigvården. — *Subventions directes aux chômeurs non comprises.*

²⁾ Tästä apuraha muurauksursea varten 6.0. — Härav understöd för murarkurser 6.0.

sijoitetuista lapsista, jotka aienamin on yhdistetty köyhäinhoidon vastaaviin menoihin, ilmoitetaan nyt ensi kertaa tilastossa erikseen, vaikkakin tiedot joissakin tapauksissa saattavat olla epävarmoja, koska kaikissa kunnissa ei nähtävästi ole pidetty tarkkaa eroa köyhäinhuolto- ja lastensuojelumenojen välillä. Huoltomenot nähdään eriteltyinä taulukosta n:o 4.

Yleisten sosiaalisten tehtävien pääluokka liittyy osaksi läheisesti huoltotoimeen. Tähän menoluokkaan kuuluvat nimittäin työtuvat, ammattikursit ja muut työttömyysmenot paitsi varatyöt, jotka on viety eri menoryhmiin, siis esim. varatöinä tehdyt katutyöt yleisten töiden menoryhmään, metsätyöt kiinteän omaisuuden menoryhmään j. n. e. Taulukosta n:o 5 nähdään yhdistelmä kaupunkien kaikkiin eri menoluokkiin sisällyneistä työttömyysmenoista.

Kaupunkien työttömyysmenot lisääntyivät 5.9 % edellisestä vuodesta.

Katujen, teiden, puistojen ja kenttien kustannuksista (katuvalaistusta lukuunottamatta) oli kaupungeissa 16.0 % varatyömenoja, viemärien me-

av lagen om barnskydd, och utgifterna för barn i vårdanstalter, som icke ägas av kommunen, upptagas nu för första gången särskilt i statistiken, ehuru utgifterna i en del fall mähända inte äro fullt exakta, emedan alla kommuner synbarligen icke gjort noggrann åtskillnad mellan utgifter för fattigvård och utgifter för barnskydd. Tabell n:o 4 innehåller specificerade utgifter om vårdutgifterna.

Utgiftsgruppen *allmänna sociala uppgifter* ansluter sig delvis nära till samhällsvården. Till denna utgiftsgrupp höra nämligen arbetsstugor, yrkeskurser och andra arbetslöshetsutgifter med undantag av reservarbetena, vilka hänförs till olika utgiftsgrupper, således t. ex. de såsom reservarbete utförda gatuarbetena till utgiftsgruppen „allmänna arbeten”, skogsarbetena till utgiftsgruppen „fast egendom” o. s. v. Tabell n:o 5 innehåller en sammanställning av städernas arbetslöshetsutgifter vilka ingå i alla olika utgiftsgrupper.

Städernas arbetslöshetsutgifter ökades med 5.9 % från föregående år.

Av kostnaderna för gator, vägar, parker och planer (gatubelysningen icke medräknad) utgjordes i städerna 16.0 % av utgifter för reservarbe-

N:o 7. Opetus- ja sivistystoimen menot. — Utgifter för undervisnings- och bildningsväsendet.
Dépenses pour l'enseignement et l'éducation.

	Kaupungit — Städer — Villes			Kauppalat — Köpinger — Bourgs		
	1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exer- cice 1938</i>	1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exer- cice 1938</i>
	1 000 mk	%	1 000 mk	1 000 mk	%	1 000 mk
Kansakoulut — Folkskolor — <i>Ecoles primaires</i> ...	137 857.9	71.8	+ 6 368.7	21 399.2	91.8	+ 724.1
Oppikoulut — Lärdomsskolor — <i>Ecoles secondaires</i>	1 566.7	0.8	+ 5.2	—	—	—
Kauppaoppilaitokset — Handelsläroverk — <i>Ecoles de commerce</i>	4 695.7	2.4	— 156.2	—	—	—
Ammattiopetuslaitokset — Yrkesundervisningsan- stalter — <i>Ecoles professionnelles</i>	13 919.3	7.3	+ 487.7	163.0	0.7	— 14.0
Työväenopisto — Arbetarinstitut — <i>Instituts ouvrieres</i>	3 812.4	2.0	+ 6.3	—	—	— 98.3
Kirjasto — Bibliotek — <i>Bibliothèques</i>	11 912.7	6.2	+ 788.4	698.7	3.0	— 25.6
Museot — Museer — <i>Musées</i>	2 142.2	1.1	+ 72.0	—	—	—
Muu sivistystoini — Annan bildningsverksamhet — <i>Autres dépenses</i>	6 326.0	3.3	+ 872.6	154.9	0.7	+ 91.3
Avustukset kouluille ja sivistystarkoituksiin — Understöd åt skolor samt för bildningsändamål — <i>Subventions aux écoles et aux autres insti- tutions d'éducation</i>	9 872.4	5.1	+ 995.0	877.7	3.8	— 32.6
Yhteensä — Summa — Totalt	192 105.3	100.0	+ 9 439.7	23 293.5	100.0	+ 644.9

noista 13.6 % ja satamien menoista 7.7 %. Edellisenä vuonna vastaavat prosenttiluvut olivat 20.3 %, 8.8 % ja 11.4 %.

Taulukosta n:o 6 nähdään eri kauppalain kaikki eri menoluokkiin sisältyvät työttömyysmenot v. 1939.

Kauppaloissa työttömyysmenot vähenivät edellisestä vuodesta 17.0 %. Niissä oli katujen, teiden, puistojen ja kenttien menoista (valaistusta lukuunottamatta) 14.0 % varatyömenoja, viemärien menoista 24.5 % ja satamien 38.7 %. Edellisenä vuonna vastaavat prosenttiluvut olivat 15.8 %, 44.2 % ja 24.6 %.

Taulukko n:o 7 osoittaa *opetus- ja sivistystoimen menot*.

Rahoitusmenot olivat seuraavat:

ten, av utgifterna för kloaker 13.6 % och av utgifterna för hamnar 7.7 %. För föregående år voro motsvarande procenttal 20.3 %, 8.8 % och 11.4 %.

Av tabell n:o 6 framgår köpingarnas samtliga utgifter för arbetslösheten år 1939.

I köpingarna minskades arbetslöshetsutgifterna från föregående år med 17.0 %. I dessa utgjordes utgifterna för gator, vägar, parker och planer (med undantag av belysning) till 14.0 % av utgifter för reservarbeten, av utgifterna för kloakerna till 24.5 % och för hamnarna till 38.7 %. För föregående år voro motsvarande procenttal 15.8 %, 44.2 % och 24.6 %.

Tabell n:o 7 utvisar utgifterna för *undervisnings- och bildningsväsendet*.

Finansieringsutgifterna voro följande:

N:o 8. Rahoitusmenot. — Finansieringsutgifter. — Dépenses financières.

	Kaupungit — Städer — Villes			Kauppalat — Köpingar — Bourgs		
	1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exer- cice 1938</i>	1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exer- cice 1938</i>
	1 000 mk	%	1 000 mk	1 000 mk	%	1 000 mk
Vakautetun velan korot — Räntor å konsoliderad gäld — <i>Intérêts sur la dette consolidée</i>	113 785.9	50.6	+ 6 276.7	4 757.4	49.1	+ 381.9
Tilapäisluoton korot — Räntor å tillfällig kredit — <i>Intérêts sur la dette flottante</i>	11 717.9	5.2	+ 3 611.4	287.8	3.0	— 23.9
Muut lainakustannukset — Övriga länekostnader — <i>Autres frais des emprunts</i>	37 759.8	16.8	— 193 186.5	68.7	0.7	+ 31.1
Poistot ja palautukset — Avskrivningar och restitutioner — <i>Dégrèvements et restitutions</i>	20 226.1	9.0	+ 297.0	2 850.7	29.4	— 689.5
Siirto verontasausrahastoon — Överföring till skatteutjämningsfonden — <i>Transport dans le fond pour la répartition égale des impôts</i>	41 305.3	18.4	— 2 660.7	1 722.0	17.8	— 1 083.2
Yhteensä — Summa — Total	224 795.0	100.0	— 185 662.1	9 686.6	100.0	— 1 383.6

Kaupunkien rahoitusmenojen pieneneminen edelliseen vuoteen verrattuna johtuu etupäässä siitä, että Helsingin lainakustannukset v. 1938 olivat poikkeuksellisen suuret. Tämän lisäksi sekä kaupungeissa että kauppaloissa verontasausrahastoihin siirrettiin vähemmän varoja kuin edellisenä vuonna.

Seuraava taulukko osoittaa kaupunkien ja kauppalaan *pääomamenot* ryhmittäin. Lainojen uudistuksia ei ole luettu lainojen kuoletus- ja lyhennysmenoihin.

Minskningsen av städernas finansieringsutgifter jämfört med föregående år beror i främsta rummet på att Helsingfors länekostnader år 1938 voro exceptionellt stora. Dessutom överfördes såväl i städerna som i köpingarna till skatteutjämningsfonderna mindre medel än föregående år.

Följande tabell utvisar fördelningen av städernas och köpingarnas *kapitalutgifter* på grupper. Omsättningar av lån ha icke beaktats bland amorteringarna och avkortningarna.

N:o 9. Pääomamenot. — Kapitalutgifter. — Dépenses de capital.

	Kaupungit — Städer — Villes		Kauppalat — Köpingar — Bourgs			
	1939		1939		Muutos vsta 1938 Förändring från år 1938 Changement de l'exer- cice 1938	
	1 000 mk	%	1 000 mk	1 000 mk	%	1 000 mk
Hallinnollisten ja yleisten laitosten uudet rakennukset — Nya byggnader för administrativa och allmänna inrättningar — <i>Nouveaux bâtiments des services publics</i>	122 903.6	18.5	+ 18 471.3	16 836.9	38.4	+ 7 926.8
Kansakoulu — Folkskolor — <i>Écoles primaires</i>	21 910.0	3.3	+ 10 324.7	10 672.0	24.4	+ 5 048.1
Muut opetus- ja sivistyslaitokset — Andra undervisnings- och bildningsanstalter — <i>Autre éducation</i>	23 175.1	3.5	+ 2 443.9	130.0	0.3	+ 125.6
Sairaalat — Sjukhus — <i>Hôpitaux</i>	22 778.9	3.4	+ 3 481.8	609.8	1.4	+ 386.4
Huoltotoimi — Samhällsvård — <i>Assistance publique</i>	6 274.4	0.9	+ 6 934.5	1 337.8	3.1	+ 649.8
Maatilojen ja tonttien osto — Inköp av jordegendom ar och ton ter — <i>Achat de terres</i>	131 186.9	19.8	+ 128 573.6	3 782.7	8.6	+ 492.6
Maatilojen ja metsien perusparannukset — Grundförbättringar å jordlägenheter och skogar — <i>Amendements du sol et des forêts</i>	2 955.4	0.5	+ 2 258.2	660.2	1.5	+ 409.6
Satanat — Hamnar — <i>Ports</i>	78 289.1	11.8	+ 2 703.3	161.7	0.4	+ 122.3
Sähkölaitokset — Elektricitetsverk — <i>Usines électriques</i>	81 462.4	12.3	+ 19 355.1	2 485.0	5.7	+ 503.1
Kaasulaitokset — Gasverk — <i>Usines à gaz</i>	6 890.9	1.0	+ 647.9	—	—	—
Vesijohtolaitokset — Vattenledningsverk — <i>Services des eaux</i>	67 052.7	10.1	+ 36 565.9	7 321.6	16.7	+ 7 321.6
Muut liikeyritykset — Övriga affärsföretag — <i>Autres services industriels</i>	3 613.6	0.5	+ 1 492.8	—	—	—
Muut tuloa tuottavat laitokset — Övriga inkonstringerande företag — <i>Autres services comportant des recettes</i>	12 329.6	1.9	+ 2 075.2	3.0	0.0	+ 364.4
Hallinnollisten ja yleisten laitosten irtaimisto — Inventarier till administrativa och allmänna inrättningar — <i>Mobilier des services publics</i>	7 074.2	1.1	+ 1 563.0	933.1	2.1	+ 173.7
Arvopaperit ja osuudet — Värdepapper och andelar — <i>Titres</i>	4 485.8	0.7	+ 503.3	1 900.4	4.4	+ 814.4
Lainananto — Utlåning — <i>Prêts accordés</i>	548.0	0.1	+ 520.8	—	—	+ 217.2
Siirrot rahastoihin ¹⁾ — Överföring till fonderna ¹⁾ — <i>Fondations</i> ¹⁾	47 958.9	7.2	+ 3 108.7	2 499.9	5.7	+ 1 741.2
Lainojen kuoletus ja ennalta osoitettujen lainojen poisto — An. ortering och avskrivning av i förskott avansade lånen.edel — <i>Amortissements</i>	96 247.3	14.5	+ 22 242.8	7 221.7	16.5	+ 158.4
Pääomamenoja yhteensä — Kapitalutgifter inalles — Dépenses de capital en tout	662 998.4	100.0	+ 224 426.1	43 806.2	100.0	+ 15 038.3

Menotiliin kirjatuista uudisrakennusmenoista ja uudishankinnoista hallinnollisia ja yleisiä laitoksia varten olivat huomattavimmat: *Helsingissä* ratsastusstadion 13.8 milj., velodroomi 5.8 milj., uusi kansakoulutalo 7.1 milj., poikien ammattikoulutalo 5.0 milj., työväenopiston lisärakennus 1.5 milj., Tervalammen työläitoksen rakennukset 1.5 milj., Nikkilän sairaalan lääkärin asunorakennus 1.3 milj. sekä korvaus valtiolle aiemmin rakennetuista sairaalarakennuksista 10.0 milj., *Turussa* täyskunnalliset asuinrakennukset 2.6 milj. ja lastenkoti 1.9 milj., *Maarianhaminassa* kaupungintalo 5.0 milj., *Tampereella* sairaalarakennukset 4.3 milj. ja ammattikoulutalo 13.0 milj., *Vuopurissa* koulurakennukset 1.3 milj., *Sortavalassa* seurahuone ja

Av de å utgiftskontot bokförda utgifterna för *nybyggnader* och *nyanskaffningar* för de administrativa och allmänna inrättningarna voro de viktigaste: i *Helsingfors* ett ridstadion 13.8 milj., en velodrom 5.8 milj., en ny folkskolebyggnad 7.1 milj., en yrkesskola för gossar 5.0 milj., arbetsinstitutets tillbyggnad 1.5 milj., Tervalami arbetsanstalts byggnad 1.5 milj., en läkarbostad vid Nickby sjukhus 1.3 milj. samt ersättning åt staten för tidigare uppförda sjukhusbyggnader 10.0 milj., i *Abo* helkommunala bostadsbyggnader 2.6 milj. och ett barnhem 1.9 milj., i *Mariehamn* ett stadshus 5.0 milj., i *Tammerfors* sjukhusbyggnader 4.3 milj. och en yrkesskola 13.0 milj., i *Viborg* skolbyggnader 1.3 milj., i *Sortavala* ett

¹⁾ Paitsi verontasaus- ja eläkerahastoihin. — Utom till skatteutjämnings- och pensionsfonderna. — *Excepté le fond de la répartition égale des impôts et les fonds de pensions.*

juhlahuoneistorakennus 7.4 milj. ja kulkutautisairaala 1.7 milj., *Käkisalmissa* kansakoulutalo 2.6 milj., *Lappeenrannassa* sairaala 1.0 milj., *Kotkassa* kansakoulurakennukset 6.4 milj., *Isalmessa* kansakoulurakennus 2.0 milj. ja *Kemissä* ammattikoulurakennus 1.7 milj. mk. *Lohjalla* osoitettiin kauppalantalon rakentamiseen 2.3 milj., *Keravalla* kansakoulutaloa varten 4.1 milj., *Nokialla* jatkokoulu varten 1.4 milj. ja *Rovaniemellä* keskuskansakoulun rakennuskustannuksiin 4.9 milj. mk. Satamien uudistöistä ja -hankinnoista olivat suurimmat *Helsingissä* Eteläsataman rakennustyöt 18.9 milj., *Katajanokan* 5.8 milj., *Kaluston* ja *alusten* hankinta 4.8 milj., muut yhteensä 14.3 milj. mk, *Turussa* sulkutelakan rakentaminen 1.0 milj, uuden laiturin rakentaminen 3.8 milj. ja *nosturien* hankinta 2.0 milj., *Porissa* Mäntyluodon sataman laajennus 6.1 milj., *Pietarsaaressa* väylän ruoppaus 2.0 milj. ja *Oulussa* nosturien hankinta 2.5 milj. mk. *Raumalla* satamien uudistöihin käytettiin kaikkiaan 1.4 milj. ja *Viipurissa* 9.8 milj. mk. Tuloa tuottavien laitosten uudistöistä mainittakoon erikseen *Helsingin* ja *Rauman* teurastamoiden, edellisen 1.5 milj., jälkimmäisen 1.0 milj. mk, *Lahden* ja *Jyväskylän* linja-autoasemat 3.9 milj. ja 1.7 milj. mk sekä *Viipurin* kauppahallin laajennus 1.0 milj. mk.

Kuten aiemmin jo mainittiin, ei pääomamenoihin ole luettu katujen, torien, teiden, siltojen, kenttien ja viemärien uudistöitä. Ne sisältyvät samoin kuin näiden korjauskustannuksetkin ryhmään „Yleiset työt”. Uudismenot olivat seuraavat:

N:o 10. Katulaitoksen uudet työt. — Gatuväsendets nyanläggningar.

Nouvelles constructions de la voirie.

	Kaupungit — Städer — Villes			Kauppalat — Köpingar — Bourgs		
	1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 Changement de l'exer- -cice 1938	1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 Changement de l'exer- -cice 1938
	1000 mk	%	1000 mk	1000 mk	%	1000 mk
Kadut, torit, tiet ja sillat — Gator, torg, vägar och broar — <i>Voies, places et ponts</i>	61 410.4	50.7	+ 20 537.6	3 905.0	52.7	+583.2
Lokaviemärit — Kloaker — <i>Egouts</i>	33 334.7	27.5	+ 5 449.9	2 307.1	31.1	—697.0
Puistot, istutukset ja siirtolapuutarhat — Parker, planteringar och koloniträdgårdar — <i>Pares</i>	6 092.2	5.0	+ 1 249.2	70.9	1.0	— 5.0
Suojahaudat ja suojakanmiot — Skyddsrum och -gravar — <i>Abris</i>	6 684.4	5.5	+ 6 684.4	601.5	8.1	+601.5
Urheilukentät ja ui. arannat — Idrottsplaner och sin.stränder — <i>Plans de sports et plages</i>	13 703.9	11.3	+ 9 960.2	530.1	7.1	+232.1
Yhteensä — Summa — Total	121 225.6	100.0	+43 881.3	7 414.6	100.0	+714.8

societetshus och en festlokal 7.4 milj. samt ett epidemisjukhus 1.7 milj., i *Käkisalmi* en folkskolebyggnad 2.6 milj., i *Villmanstrand* ett sjukhus 1.0 milj., i *Kotka* folkskolebyggnader 6.4 milj., i *Isalmi* en folkskolebyggnad 2.0 milj. och i *Kemi* en yrkesskolebyggnad 1.7 milj. mk. I *Lojo* beviljades 2.3 milj. för uppförande av ett köpingshus, i *Kerava* 4.1 milj. för en folkskola, i *Nokia* 1.4 milj. för en fortsättningskola och i *Rovaniemi* 4.9 milj. mk för uppförande av en centralfolkskola. Av nyanläggningarna och -anskaffningarna i hamnarna böra i *Helsingfors* främst nämnas: byggnadsarbetena i *Södra* hamnen 18.9 milj., på *Skatudden* 5.8 milj., anskaffning av materiel och fartyg 4.8 milj., övriga sammanlagt 14.3 milj. mk, i *Abo* 1.0 milj. för uppförande av en torrdocka, 3.8 milj. för en ny kaj och 2.0 milj. för inköp av lyftkranar, i *Björneborg* 6.1 milj. för utvidgning av *Mäntyluoto* hamn, i *Jakobstad* 2.0 milj. för uppmuddrande av farleden och i *Uleåborg* 2.5 milj. mk för anskaffning av lyftkranar. I *Raumo* begagnades inalles 1.4 milj. till nyanläggningarna i hamnarna och i *Viborg* 9.8 milj. mk. Av nyanläggningar för inkomstbringande företag må särskilt nämnas slakterierna i *Helsingfors* och *Raumo*, de förra på 1.5 miljoner, de senare på 1.0 milj. mk, linjebilstationerna i *Lahti* och *Jyväskylä*, 3.9 milj. resp. 1.7 milj. mk, samt utvidgningen av saluhallen i *Viborg* 1.0 milj. mk.

Såsom redan tidigare nämnts har icke till kapitalutgifterna hänförs nyanläggningarna av gator, torg, vägar, broar, planer och kloaker. De ingå, liksom även motsvarande reparationskostnader, i gruppen „Allmänna arbeten”. Nyanläggningskostnaderna voro följande:

N:o 11. Kaupunkien ja kauppalaan myöntämät apurahat yksityisille järjestöille ja laitoksille.
 Av städerna och köpingarna beviljade understöd åt privata organisationer och inrättningar.
Subventions accordées par les villes et les bourgs aux associations et institutions privées.

	102.5	356.9	2 296.5	64.7	874.3	1 488.0	176.8	3 741.3	821.8	1 324.5	657.4	4 287.7	2 972.5	937.0	1 675.2	21 777
Helsinki — Helsingfors ...	—	171.7	200.0	1.3	116.9	457.1	24.0	688.4	465.3	409.7	245.0	1 822.7	1 298.0	35.0	400.5	6 335
Loviisa — Lovisa	7.0	3.1	70.4	—	44.2	6.2	3.5	20.2	0.5	21.2	5.0	64.0	1.5	42.7	0.8	290
Porvoo — Borgå	—	2.0	107.0	—	7.8	400.5	8.0	239.0	—	13.5	—	41.0	2.5	47.5	13.5	882
Tammisaari — Ekenäs ...	—	—	21.2	—	25.5	1.0	1.5	2.0	—	7.1	—	—	—	22.0	7.3	87
Hanko — Hangö	—	—	50.0	—	15.5	31.0	—	88.2	—	12.0	1.5	15.0	—	—	3.7	216
Turku — Åbo	9.0	—	300.0	1.0	37.0	44.6	9.5	486.9	57.0	143.5	58.2	471.6	435.0	7.5	114.5	2 175
Pori — Björneborg	—	8.0	54.1	—	134.1	—	25.0	106.2	42.0	72.0	20.6	135.0	125.0	122.5	31.0	874
Rauma — Raumo	—	—	100.0	0.4	46.8	89.7	—	—	2.5	54.4	—	114.6	26.3	2.0	29.0	465
Uusikaupunki — Nystad ..	15.0	—	30.0	6.0	66.5	—	2.0	6.0	—	3.0	—	64.3	—	13.0	12.2	218
Naantali — Närendal ...	—	—	—	—	—	—	—	2.4	—	0.4	0.3	8.0	—	0.5	5.0	16
Maarianhamina — Mariehamn	10.0	—	—	—	—	12.5	—	8.0	—	15.2	—	—	—	—	26.2	71
Hämeenlinna — Tavastehus	—	—	74.0	—	11.0	—	—	—	2.5	32.0	12.2	30.0	10.0	3.0	13.5	188
Tampere — Tammerfors ..	10.0	30.0	—	1.0	31.8	—	30.0	120.0	130.0	121.7	113.3	21.5	407.0	175.0	435.7	1 627
Lahti	—	—	—	—	25.0	20.0	5.0	40.0	0.5	42.1	10.0	140.0	44.0	17.0	19.5	363
Viipuri — Viborg	21.0	—	225.0	—	29.5	75.0	25.0	660.0	41.0	27.0	50.0	311.3	350.0	244.0	68.6	2 127
Sortavala	5.5	—	75.0	5.0	7.8	—	2.0	35.0	1.0	27.0	3.0	68.0	—	22.5	3.5	255
Käkisalmi	—	—	21.3	15.0	—	—	7.5	1.5	—	18.0	—	10.5	1.0	0.5	1.0	76
Lappeenranta — Villmansstrand	—	3.0	50.8	—	18.0	—	—	90.0	13.0	24.0	0.5	106.9	13.0	—	12.0	331
Hamina — Fredrikshamn	—	0.5	35.0	—	10.0	—	0.5	98.5	—	15.0	6.0	6.5	4.3	5.0	0.9	182
Kotka	—	—	—	25.0	15.0	15.0	5.0	83.0	10.0	60.0	24.4	244.0	100.0	20.0	18.0	619
Mikkeli — S:t Michel	—	—	45.0	—	20.0	10.0	4.0	—	—	7.0	5.0	1.0	6.0	15.0	5.0	118
Heinola	—	—	25.0	—	—	6.0	—	1.0	—	11.0	2.0	55.0	—	1.5	10.0	111
Savonlinna — Nyslott	—	—	40.0	—	12.4	—	—	4.0	—	18.2	6.5	—	12.0	—	27.5	120
Kuopio	—	26.6	200.0	—	53.9	45.0	2.0	47.0	33.0	39.5	4.0	1.0	10.0	35.7	85.6	583
Joensuu	2.5	—	50.0	—	34.9	—	—	61.0	—	12.7	5.0	122.3	15.0	8.8	21.2	333
Iisalmi	—	2.0	31.0	—	10.0	12.0	0.5	—	—	—	1.0	—	—	4.0	5.0	65
Vaasa — Vasa	9.5	85.0	150.0	—	24.1	6.0	—	141.0	—	—	—	16.0	—	52.0	59.0	642
Kaskinen — Kaskö	—	—	5.0	—	—	—	—	—	—	1.5	—	21.8	—	—	0.4	28
Kristiinankaup. — Kristinestad	—	—	22.0	—	0.2	1.0	—	21.2	—	8.6	—	9.0	—	—	2.7	64
Uusikaarlepyy — Nykarleby	2.0	—	22.0	—	—	1.0	1.3	—	—	—	0.5	18.6	—	—	0.1	45
Pietarsaari — Jakobstad ..	—	2.0	20.0	10.0	7.5	—	10.0	—	0.5	13.4	8.0	68.5	3.9	2.8	6.0	152
Kokkola — Gamlakarleby	6.0	2.0	35.0	—	—	—	—	83.0	3.0	21.8	10.0	29.0	3.0	12.0	3.0	207
Jyväskylä	—	—	50.0	—	10.0	—	4.0	15.0	6.5	16.5	18.0	65.7	25.0	17.5	43.1	271
Oulu — Uleåborg	—	—	100.0	—	20.0	178.1	6.0	413.5	5.5	23.0	21.8	15.0	30.0	—	148.4	961
Raahel — Brahestad	—	—	17.7	—	—	40.0	—	63.3	3.0	—	—	50.3	—	—	—	174
Kajaani	—	1.0	50.0	—	23.4	—	0.5	9.9	5.0	15.5	2.5	23.0	10.0	5.0	24.0	169
Kemi	—	20.0	—	—	0.5	36.3	—	77.0	—	5.0	7.7	25.0	40.0	—	15.3	226
Tornio — Torneå	5.0	—	20.0	—	15.0	—	—	29.1	—	12.0	—	7.6	—	3.0	2.5	94
Kauppalat — Köpingar — Bourgs	14.0	68.2	247.0	—	174.7	68.7	5.8	225.4	42.4	186.6	34.7	683.9	60.5	28.3	105.0	1 945

1) Tässä tarkoitetaan vanhainkodeille, lepo- ja kesäkodeille, aistivallisten järjestöille (paitsi nimenomaan sivistystarkoituksiin myönnettyjä), työttömien torjuntaan ja sosiaalista työtä varten myönnettyjä avustuksia. — Här avses understöd åt Alderdoms-, vilo- och sommarhem, åt organisationer blinda, dövstumma o. dyl. (utom sådana som uttryckligen beviljats för bildningsändamål), för arbetslöshetens lindrande och för socialt arbete.

2) Tähän sisältyy myös avustus oopperalle. — Här ingår även understöd åt operan. — Y compris la subvention à l'opera.

Järjestöille ja yksityisten omistamille laitoksille maksetut *apurahat* on tilastossa viety eri meno- luokkiin niiden tarkoitusten mukaan, joihin ne on myönnetty. Taulukkoon n:o 11 on yhdistetty kaikki kaupunkien ja kauppalaan myöntämät apurahat.

Taululitteisiin n:o 1 ja n:o 14 on eri sarak- keisiin otettu kaupunkien ja kauppalaan hallin- nonhaarojen tärkeimmät *palkkausmenot*. Koska til- lan säästämiseksi kaikkia palkkausmenoja ei kui- tenkaan ole voitu erikseen ilmoittaa, esitetään taulukoissa n:o 12 ja n:o 13 yhteenvedo kaikista eri virastoissa ja laitoksissa kuukausipalkalla olleille palkkasääntöisille viranhaltijoille, muulle henkilökunnalle ja tilapäiselle työvoimalle makse- tuista palkoista sekä luottamustointen haltijoille maksetuista palkkioista. Näihin taulukkoihin ei sen sijaan ole otettu tuntipalkalla olleille työn- tekijöille maksettuja palkkoja, jotka suoritetaan työmäärärahoista eikä kuntien liikelaitosten palve- luksessa olleille maksettuja palkkoja, jotka eivät sisälly menotiliin.

De *understöd*, som utbetalats åt sammanslutnin- gar och av enskilda ägda inrättningar, ha i sta- tistikens fördelats på olika utgiftsgrupper beroende på, för vilket ändamål de beviljats. I tabell n:o 11 ha sammanförts alla av städerna och köpingarna beviljade understöd.

I tabellbilagorna n:o 1 och n:o 14 ha de vik- tigaste *löneutgifterna* för städernas och köpingar- nas olika förvaltningsgrenar upptagits i skilda kolumner. Då av utrymmesskal likväl icke alla löneutgifter kunnat uppgivas särskilt för sig, framlägges i tabellerna n:o 12 och n:o 13 ett sammandrag av alla löner, som i de olika ämbets- verken och inrättningarna betalats åt tjänsteinne- havare å stat, övrig personal och tillfällig arbets- kraft, som uppburit månadslön ävensom av ar- vodena åt innehavarna av förtroendeposter. I dessa tabeller har däremot icke medtagits de åt arbetare med timlön utbetalade löner, som erlagts ur arbetsanslag, och icke heller åt personer anställda vid kommunernas affärsföretag utbetalade löner, vilka icke observerats å utgiftskontot.

N:o 12. Palkkausmenot ryhmittäin. — Löneutgifter gruppvis.

Appointements des fonctionnaires par groupes.

Menoryhmä — Utgiftsgrupp <i>Groupe de dépenses</i>	Kaupungit — Städer — Villes		Kauppalat — Köpingar — Bourgs			
	1939	Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exer- cice 1938</i>	1939	Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exer- cice 1938</i>		
					1000 mk	%	1000 mk	%
Yleinen kunnallishallinto — Allmän kommunalför- valtning — <i>Administration centrale</i>	28 354.2	7.9	+ 2 270.6	3 217.5	12.9	+ 209.8
Erinäiset valtiotehtävät — Särskilda statsuppgifter — <i>Fonctions diverses de l'Etat</i>	29 616.2	8.3	+ 2 469.2	982.2	3.9	+ 194.6
Palotoimi — Brandväsendet. — <i>Service des pompiers</i>	17 123.0	4.8	+ 1 139.5	800.3	3.2	+ 224.2
Terveystenhoito — Hälsovård — <i>Hygiène publique</i>	12 665.1	3.5	+ 1 666.4	1 430.1	5.7	+ 83.2
Sairaanhoito — Sjukvård — <i>Soin des malades</i>	61 536.4	17.2	+ 5 578.8	1 905.0	7.7	+ 144.9
Huoltotoimi — Samhällsvård — <i>Assistance publique</i>	42 080.2	11.7	+ 3 782.2	1 393.2	5.6	+ 167.3
Yleiset sosiaaliset tehtävät — Allmänna sociala upp- gifter — <i>Activité sociale générale</i>	4 507.6	1.3	+ 580.4	99.2	0.4	— 10.9
Opetus- ja sivistystoimi — Undervisnings- och bild- ningsverksamhet — <i>Enseignement et éducation</i> ...	109 294.3	30.5	+ 6 960.4	12 606.8	50.6	+ 877.2
Yleiset työt — Allmänna arbeten — <i>Travaux publics</i>	19 900.0	5.5	+ 2 502.0	1 407.2	5.7	+ 114.5
Kiinteä omaisuus — Fast egendom — <i>Immeubles</i> ..	14 788.6	4.1	+ 1 976.1	951.4	3.8	+ 176.4
Satamat — Hamnar — <i>Ports</i>	11 008.2	3.1	+ 558.7	8.5	0.0	— 2.5
Muut tuloa tuottavat laitokset — Övriga inkomst- bringande företag — <i>Autres services comportant des recettes</i>	7 452.1	2.1	+ 846.8	111.3	0.5	+ 32.5
Yhteensä — Summa — Total	358 325.9	100.0	+ 30 331.1	24 912.7	100.0	+ 2 211.2

Seuraava taulukko osoittaa kuinka suuret palk- kausmenot eri kaupungeissa ja kauppaloissa olivat ja kuinka monta prosenttia ne olivat kaikista var- sinaisista menoista.

Följande tabell visar huru stora löneutgifterna voro i de olika städerna och köpingarna samt huru många procent de utgjorde av alla egentliga utgifter.

N:o 13. Eri kaupunkien ja kauppala-ain palkkausmenot. — Löneutgifterna i de olika städerna och köpingarna. — *Appointements des fonctionnaires par villes et bourgs.*

Kaupungit ja kauppalat Städer och köpingar <i>Villes et bourgs</i>	Palkat ja palkkiot Löner och arvoden <i>Appointements</i>		Kaupungit ja kauppalat Städer och köpingar <i>Villes et bourgs</i>	Palkat ja palkkiot Löner och arvoden <i>Appointements</i>	
	Kaikkiaan Inalles <i>En tout</i>	%:na varsinaisista menosta — I % av egentliga utgifter <i>En % des dépenses propres à elles</i>		Kaikkiaan Inalles <i>En tout</i>	%:na varsinaisista menosta — I % av egentliga utgifter <i>En % des dépenses propres à elles</i>
Kaupungit — Städer — Villes ...	358 325.9	26.2	Oulu — Uleåborg	8 066.3	22.5
Helsinki — Helsingfors	150 398.9	26.2	Raahe — Brahestad	908.1	31.2
Loviisa — Lovisa	1 236.6	23.2	Kajaani	2 763.4	29.3
Porvoo — Borgå	2 180.6	23.5	Kemi	5 593.2	25.7
Tammisaari — Ekenäs	1 851.7	29.2	Tornio — Torneå	760.0	25.6
Hanko — Hangö	2 353.8	30.6	Kauppalat — Köpingar — Bourgs	24 912.7	26.4
Turku — Åbo	30 172.3	19.6	Karjaa — Karis	390.2	24.1
Pori — Björneborg	8 779.8	27.0	Karkkila	493.0	22.3
Rauna — Rauno	3 190.8	27.6	Lohja — Lojo	1 303.2	30.7
Uusikaupunki — Nystad	837.3	27.4	Kauniainen — Grankulla	284.2	19.7
Naantali — Nädendal	294.2	36.2	Haaga — Haga	609.3	21.3
Maarianhamina — Mariehamn	931.7	29.7	Hyvinkää	1 391.9	27.8
Hämeenlinna — Tavastehus	2 771.9	24.9	Kerava	873.7	26.6
Tampere — Tammerfors	32 854.3	28.8	Salo	1 275.1	20.5
Lahti	7 657.5	29.0	Vammala	177.7	31.4
Viipuri — Viborg	35 143.2	29.6	Loimaa	477.5	30.4
Sortavala	2 051.4	23.7	Forssa	1 251.8	25.9
Käkisalmi	1 437.9	29.8	Valkeakoski	816.1	21.0
Lappeenranta — Villmanstrand	3 963.9	27.5	Nokia	2 385.2	28.2
Hamina — Fredrikshamn	1 591.4	24.0	Riihimäki	2 044.2	31.6
Kotka	9 593.4	23.7	Lauritsala	1 498.5	27.1
Mikkeli — S:t Michel	2 651.7	27.9	Kouvola	1 436.0	27.1
Heinola	621.1	22.3	Koivisto	464.4	34.2
Savonlinna — Nyslott	2 474.4	28.0	Lahdenpohja	356.1	33.4
Kuopio	8 132.3	28.3	Pieksämäki	546.1	26.3
Joensuu	2 699.9	29.6	Varkaus	2 103.7	24.2
Iisalmi	1 277.5	29.6	Liekka	631.6	30.2
Vaasa — Vasa	10 552.7	29.0	Nurmes	292.1	36.1
Kaskinen — Kaskö	533.1	28.6	Seinäjoki	818.0	25.2
Kristiinankaupunki — Kristinestad	1 415.0	36.7	Äänekoski	834.2	26.1
Uusikaarlepyy — Nykarleby	348.0	26.2	Suolahti	680.3	34.9
Pietarsaari — Jakobstad	3 906.6	31.5	Rovaniemi	1 478.6	23.2
Kokkola — Gamla Karleby	3 278.1	27.4			
Jyväskylä	3 251.9	22.7			

Tulot. Kaupunkien ja kauppala-ain varsinaisten ja pääomatulojen kokonaismäärät v. 1939 sekä tulot asukasta kohden näkyvät taulukosta n:o 14. Pääomatuloihin on luettu kiinteän ja irtaimen omaisuuden myynti, kunnallisten liikeyritysten pääoma-arvojen poistot, kuntien varoista myönnettyjen lainojen lyhennykset, siirrot omista rahastoista (paitsi verontasausrahastosta), pääomamenojen peittämiseen saadut valtionavut sekä uudet pitkäaikaiset lainat.

Inkomster. Totalbeloppen av städernas och köpingarnas egentliga och kapitalinkomster år 1939 samt inkomsterna per invånare framgå av tabell n:o 14. Till kapitalinkomsterna ha hänförs försäljning av fast och lös egendom, avskrivningar av de kommunala affärsföretagens kapitalvärden, avkortningar av lån beviljade ur kommunens medel, överföringar från egna fonder (utom från skatteutjämningsfonden), statsunderstöd för täckande av kapitalutgifter samt nya långfristiga lån.

N:o 14. Eri kaupunkien sekä kauppalaain tulot. — De olika städernas samt köpingarnas inkomster.

Recettes des villes et des bourgs.

	Varsinaisia tuloja Egentliga inkomster Recettes proprement dites		Pääomatuloja Kapitalinkomster Recettes de capital		Varsinaisia ja pääomatuloja Egentliga och kapitalinkomster Recettes proprement dites et recettes de capital		
	Kaikkiaan Inalles Total	Asu- kasta kohden Per in- vånare Par habitant	Kaikkiaan Inalles Total	Asu- kasta kohden Per in- vånare Par habitant	Kaikkiaan Inalles Total	Asu- kasta kohden Per in- vånare Par habitant	Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 Changement de l'exercice 1938
Kaupungit — Städer — Villes	1 481 637.1	2 000	492 965.0	600	1 974 602.1	2 600	+ 79 836.4
Helsinki — Helsingfors	627 531.4	2 400	267 572.7	1 100	895 104.1	3 500	— 5 524.3
Loviisa — Lovisa	6 228.2	1 700	285.5	100	6 513.7	1 800	+ 421.2
Porvoo — Borgå	9 570.8	1 400	627.8	100	10 198.6	1 500	— 644.5
Tammisaari — Ekenäs	6 339.0	1 800	244.4	100	6 583.4	1 900	— 283.3
Hanko — Hangö	7 483.8	1 000	1 031.3	200	8 515.1	1 200	— 1 360.7
Turku — Åbo	146 902.5	2 200	46 027.1	700	192 929.6	2 900	+ 46 147.1
Pori — Björneborg	36 251.6	2 100	18 285.8	1 000	54 537.4	3 100	+ 2 070.2
Rauma — Raumo	13 502.6	1 600	4 260.2	500	17 762.8	2 100	+ 1 879.7
Uusikaupunki — Nystad	3 355.8	1 100	63.2	[20]	3 419.0	1 100	— 849.5
Naantali — Nädendal	931.9	900	157.2	200	1 089.1	1 100	+ 170.7
Maarianhamina — Mariehamn	3 866.6	1 600	5 815.2	2 300	9 681.8	3 900	+ 4 950.9
Hämeenlinna — Tavastehus	11 441.2	1 400	2 074.5	200	13 515.7	1 600	— 4 060.0
Tampere — Tammerfors	129 434.4	1 900	23 703.4	300	153 137.8	2 200	+ 5 382.8
Lahti	32 618.4	1 300	13 386.9	500	46 005.3	1 800	+ 11 248.2
Viipuri — Viborg	130 428.7	1 800	34 475.3	500	164 904.0	2 300	— 5 957.4
Sortavala	9 753.3	2 300	8 252.4	1 900	18 005.7	4 200	+ 7 778.4
Käkisalmi	5 973.3	1 500	2 729.7	700	8 703.0	2 200	+ 304.9
Lappeenranta — Villmanstrand	17 701.7	1 400	1 259.0	100	18 960.7	1 500	— 2 121.5
Hamina — Fredrikshamn	6 166.0	1 400	653.6	100	6 819.6	1 500	— 4 114.5
Kotka	44 024.5	2 200	13 012.8	600	57 037.3	2 800	+ 9 811.9
Mikkeli — S:t Michel	10 997.4	1 100	757.8	100	11 755.2	1 200	+ 536.3
Heinola	3 390.2	1 300	200.5	100	3 590.7	1 400	— 204.8
Savonlinna — Nyslott	9 268.5	1 300	799.0	100	10 067.5	1 400	+ 912.6
Kuopio	28 919.8	1 400	7 124.0	300	36 043.8	1 700	+ 419.4
Joensuu	9 798.6	2 000	3 276.9	700	13 075.5	2 700	+ 1 690.7
Jämsä	4 190.3	1 300	3 671.7	1 100	7 862.0	2 400	+ 2 579.2
Vaasa — Vasa	38 908.8	1 400	2 968.0	100	41 876.8	1 500	— 7 821.7
Kaskinen — Kaskö	2 009.6	1 300	10.0	[7]	2 019.6	1 300	— 574.2
Kristiinankaupunki - Kristinestad	3 919.7	1 700	373.0	100	4 292.7	1 800	— 203.1
Uusikaarlepyy — Nykarleby	1 446.5	1 600	164.1	200	1 610.6	1 800	+ 256.5
Pietarsaari — Jakobstad	12 926.8	2 100	3 136.0	500	16 062.8	2 600	+ 501.9
Kokkola — Gamlakarleby	11 339.5	1 400	2 929.6	400	14 269.1	1 800	+ 968.6
Jyväskylä	15 252.4	1 900	2 086.9	200	17 339.3	2 100	+ 1 476.3
Oulu — Uleåborg	38 745.0	1 600	7 750.3	300	46 495.3	1 900	+ 5 132.3
Raahe — Brahestad	2 907.5	900	90.1	[30]	2 997.6	900	+ 106.6
Kajaani	9 906.3	1 400	671.3	100	10 577.6	1 500	— 1 836.7
Kemi	24 860.1	1 400	12 478.3	700	37 338.4	2 100	+ 10 220.7
Tornio — Torneå	3 344.4	1 700	559.5	300	3 903.9	2 000	+ 425.5
Kauppalat — Köpingar — Bourgs	111 595.3	900	27 110.7	200	138 706.0	1 100	+ 19 189.6

Tulojen kokonaisuudet poikkeavat vain vähän menojen kokonaisuudesta, koska tulot talousarviossa määrätään menojen mukaisiksi. Taulukko n:o 15 osoittaa kaupunkien ja kauppalaain tulot ryhmitettyinä menoluokkia vastaaviin osastoihin.

Inkomsternas totalbelopp avvika endast föga från utgifternas totalbelopp, emedan inkomsterna i budgeten fastställas i överensstämmelse med utgifterna. Tabell n:o 15 utvisar städernas och köpingarnas inkomster fördelade på avdelningar, som motsvara utgiftsgrupperna.

N:o 15. Tulot ryhmittäin. — Inkomsterna gruppvis. — Recettes par groupes.

Tuloryhmä Inkomstgrupp Groupe de recettes	Kaupungit — Städer — Villes		Kauppalat — Köpingar — Bourgs					
	1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 Changement de l'exer- cice 1938		1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 Changement de l'exer- cice 1938	
	1 000 mk	%	1 000 mk	1 000 mk	%	1 000 mk		
Yleinen kunnallishallinto — Allmän kommunalförvaltning — <i>Administration centrale</i>	1 780.2	0.1	— 163.2	90.6	0.1	—	35.2	
Erinäiset valtiotehtävät — Särskilda statsuppgifter — <i>Fonctions diverses de l'Etat</i>	32 928.9	1.7	— 5 686.2	108.6	0.1	+	41.1	
Palotoimi — Brandväsendet — <i>Service des pompiers</i>	3 184.6	0.2	— 145.3	121.6	0.1	+	2.6	
Terveystenhoito — Hälsovård — <i>Hygiène publique</i>	5 769.9	0.3	— 877.9	912.9	0.7	—	164.8	
Sairaanhoido — Sjukvård — <i>Soin des malades</i>	57 964.6	2.9	— 545.4	1 769.7	1.3	—	104.9	
Huoltotoimi — Samhällsvård — <i>Assistance publique</i>	48 984.1	2.5	+ 1 557.6	4 300.8	3.1	+	53.1	
Yleiset sosiaaliset tehtävät — Allmänna sociala uppgifter — <i>Activité sociale générale</i>	8 764.2	0.4	+ 556.4	49.7	0.0	+	9.3	
Opetus- ja sivistystoimi — Undervisnings- och bildningsverksamhet — <i>Enseignement et éducation</i>	46 041.7	2.3	+ 1 488.9	10 942.6	7.9	+	295.4	
Yleiset työt — Allmänna arbeten — <i>Travaux publics</i>	39 740.4	2.0	— 5 358.1	4 357.8	3.1	+	560.0	
Kiinteä omaisuus — Fast egendom — <i>Immeubles</i>	195 603.0	9.9	+ 3 912.1	11 515.5	8.3	+	585.5	
Satamat — Hamnar — <i>Ports</i>	77 858.3	3.9	— 2 585.2	119.4	0.1	—	58.8	
Kunnalliset liikeyritykset — Kommunala affärsföretag — <i>Services industriels communaux</i>	116 218.2	5.9	— 15 125.4	2 915.4	2.1	—	92.6	
Muut tuloa tuottavat laitokset — Övriga inkomstbringande företag — <i>Autres services comportant des recettes</i>	32 019.4	1.6	+ 3 379.3	282.8	0.2	+	52.1	
Rahoitustulot — Finansieringsinkomster — <i>Recettes financières</i>	814 779.6	41.3	+ 78 999.0	74 107.9	53.4	+	7 918.1	
Varsinaisia tuloja yhteensä — Egentliga inkomster inalles — <i>Recettes proprement dites en tout</i>	1 481 637.1	75.0	+ 59 406.6	111 595.3	80.5	+	9 060.9	
Pääomatulot — Kapitalinkomster — <i>Recettes de capital</i>	492 965.0	25.0	+ 20 429.8	27 110.7	19.5	+	10 128.7	
Varsinaisia ja pääomatuloja yhteensä — Egentliga och kapitalinkomster inalles — Recettes proprement dites et recettes de capital en tout	1 974 602.1	100.0	+ 79 836.4	138 706.0	100.0	+	19 189.6	

Tuloryhmistä oli rahoitustulojen ryhmä suurin. Siihen ryhmään luetut tulot on tarkemmin eritelty taulukossa n:o 16.

Av inkomsterna bildade finansieringsinkomsterna den största gruppen. De däri ingående inkomsterna finnas närmare specificerade i tabell n:o 16.

N:o 16. Rahoitustulot. — Finansieringsinkomster. — Recettes financières.

	Kaupungit — Städer — Villes		Kauppalat — Köpingar — Bourgs					
	1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 Changement de l'exer- cice 1938		1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 Changement de l'exer- cice 1938	
	1 000 mk	%	1 000 mk	1 000 mk	%	1 000 mk		
Korot ja osingot — Räntor och dividender — <i>Intérêts et dividendes</i>	35 550.3	4.4	— 2 554.5	1 160.0	1.6	+	10.3	
Kunnallisten liikeyritysten pääoma-arvon korko — Ränta å de egna affärsföretagens kapitalvärde — <i>Intérêts sur le capital des services industriels communaux</i>	44 564.0	5.5	+ 5 377.2	1 024.0	1.4	+	462.0	
Siirto verontasausrahastosta — Överföring från skatteutjämningsfonden — <i>Transport du fond pour la répartition égale des impôts</i>	200.0	0.0	—	98.4	0.1	+	98.4	
Poistetut, käytämättä jääneet siirtomäärärahat — Avskrivning av oanvända balanserade anslag — <i>Soldes passifs de l'exercice précédent repris</i>	6 093.6	0.7	+ 3 935.7	1 736.5	2.3	+	1 715.3	
Osuus O. Y. Alkoholiliikkeen voittovaroista — Andel i Alkoholiliike A. B:s vinstmedel — <i>Participation au de bénéfice du Monopole d'alcool de l'Etat</i>	8 763.1	1.1	+ 259.3	1 457.5	2.0	+	51.4	
Erinäiset verot — Diverse skatter — <i>Impôts divers</i>	5 659.9	0.7	+ 89.9	535.7	0.7	+	5.0	
Kunnallinen tulovero — Kommunal inkomstskatt — <i>Impôts communal sur le revenu</i>	713 948.7	87.6	+ 71 891.4	68 095.8	91.9	+	5 575.7	
Yhteensä — Summa — Total	814 779.6	100.0	+ 78 999.0	74 107.9	100.0	+	7 918.1	

N:o 17. Verotus kaupungeissa. — Beskattningen i städerna. — Imposition dans les villes.

Kaupungit Städer Villes	Tulovero Inkomstskatt Impôts sur le revenu				Koiravero Hundskatt Impôts sur les chiens		Tontti- vero Tomt- skatt Impôts sur les terrains		Muiden verojen maksuunpano Debetering av övriga skatter 1) Impositions d'autres taxes	Maksuunpannuta veroja yhteensä Debeterade skatter inalles Montants débits en tout	Polkkeluuta verojainia pentty Inlunda avskrivna skatteresser Perception des impôts repris	Verotuloja yhteensä Skatteinkomster inalles Total des impôts
	Verotuksen hinta Skattöppriset Imposition pour 100 marcs	Verotuksen luku Antal skattepen Revenus en 100 marcs	Verolupputen luku Antal debetsedlar Nombres des cotés	Maksuunpannuta tulovero ja veronkorotus — Debi- terad inkomstskatt och skattehöjning — Montants débits et l'augmentation	Veroa koiranla- skatt per hund Par chien	Maksuunpano Debetering Montant débits	Maksuunpano Debetering Montant débits	Maksuunpano Debetering Montant débits				
			1 000 mk	Mk					1 000 mk			
1939												
Helsinki — Helsingfors	7: —	43 761 004	156 254	306 327.0	200	633.4	5.6	0.8	306 966.8	1 302.1	308 268.9	
Loviisa — Lovisa	6: 50	396 440	1 614	2 576.9	100	12.8	13.3	—	2 603.0	—	2 603.0	
Porvoo — Borgå	7: 25	705 064	3 734	5 111.7	200	21.0	3.0	—	5 135.7	0.1	5 135.8	
Tammisaari — Ekenäs	6: 70	314 687	2 162	2 114.4	150	12.2	1.1	—	2 127.7	0.0	2 127.7	
Hanko — Hangö	6: 30	549 777	3 713	3 463.6	100	17.7	2.1	0.1	3 483.5	—	3 483.5	
Turku — Åbo	10: —	7 467 470	36 697	74 949.2	200	170.4	172.8	0.6	75 293.0	26.4	75 319.4	
Pori — Björneborg	8: 15	1 953 554	8 286	15 950.8	150	36.3	—	—	15 987.1	31.5	16 018.6	
Rauma — Raumo	8: 15	600 971	2) 3 275	4 904.3	200	26.2	—	—	4 930.5	1.7	4 932.2	
Uusikaupunki — Nystad	8: 50	206 963	1 518	1 761.5	190	7.6	1.7	—	1 770.8	0.4	1 771.2	
Naantali — Nädendal	8: 25	54 481	510	449.5	200	2.8	2.5	—	454.8	—	454.8	
Maarianhamina — Mariehamn	5: 50	374 410	1 312	2 059.3	200	5.5	—	—	2 064.8	3.0	2 067.8	
Hämeenlinna — Tavastehus	6: 50	723 228	4 055	4 701.1	200	27.0	0.7	—	4 728.8	0.9	4 729.7	
Tampere 2) — Tammerfors 3)	9: 25	7 418 300	41 352	68 791.2	200	113.9	—	—	68 905.1	34.8	68 939.9	
Lahti	8: 25	1 999 249	13 000	16 565.7	200	58.4	3.6	—	16 627.7	1.9	16 629.6	
Viipuri — Viborg	9: 80	6 289 753	39 967	62 176.2	200	199.0	11.2	—	62 386.4	579.0	62 965.4	
Sortavala	7: 50	474 742	2 256	3 571.1	200	14.2	2.4	—	3 587.7	13.8	3 601.5	
Käkisalmi	6: 80	520 727	1 867	3 544.1	200	17.6	—	—	3 561.7	1.9	3 563.6	
Lappeenranta — Villmanstrand	8: 20	898 132	6 207	7 449.8	150	27.9	—	—	7 477.7	9.9	7 487.6	
Hamina — Fredrikshamn	8: 30	284 423	1 876	2 360.7	200	15.4	1.2	—	2 377.3	—	2 377.3	
Kotka	8: 50	1 999 288	9 916	16 993.9	200	53.5	—	—	17 047.4	6.8	17 054.2	
Mikkeli — S:t Michel	8: —	616 634	4 345	4 933.1	150	26.0	1.8	—	4 960.9	10.2	4 971.1	
Heinola	9: —	174 308	1 320	1 577.3	150	8.4	—	—	1 585.7	1.8	1 587.5	
Savonlinna — Nyslott	9: 75	464 490	2 963	4 542.0	200	29.2	—	—	4 571.2	0.3	4 571.5	
Keupio	8: 25	1 425 332	9 709	11 794.3	200	56.8	—	0.2	11 851.3	54.1	11 905.4	
Joensuu	7: 90	501 639	2 453	3 975.4	200	23.4	1.8	—	4 000.6	6.8	4 007.4	
Iisalmi	8: —	208 281	1 267	1 670.0	200	8.8	5.8	—	1 684.6	—	1 684.6	
Vaasa — Vasa	8: 10	2 509 252	14 947	20 374.8	200	104.6	8.8	—	20 488.2	7.6	20 495.8	
Kaskinen — Kaskö	7: —	94 686	750	664.9	200	4.4	0.6	—	669.9	—	669.9	
Kristiinankaupunki — Kristinestad	8: 70	122 951	1 051	1 074.5	200	10.8	0.8	—	1 086.1	0.2	1 086.3	
Uusikaarlepyy — Nykarleby	8: —	48 577	2) 590	388.6	100	3.2	1.1	—	392.9	—	392.9	
Pietarsaari — Jakobstad	7: 60	654 806	3 362	4 976.5	200	31.2	6.8	21.8	5 036.3	0.2	5 036.5	
Kokkola — Gamlakarleby	8: 90	537 196	3 891	4 811.4	200	29.0	2.9	—	4 843.3	7.8	4 851.1	
Jyväskylä	9: —	870 128	4 598	7 923.0	200	24.7	26.6	—	7 974.3	10.7	7 985.0	
Oulu — Uleåborg	9: 40	1 871 218	10 356	17 630.4	200	74.4	168.9	—	17 873.7	32.4	17 906.1	
Raahe — Brahestad	7: 80	175 421	1 430	1 375.5	200	12.9	3.9	—	1 392.3	—	1 392.3	
Kajaani	8: —	582 326	2 885	4 658.6	200	22.4	1.1	—	4 682.1	7.3	4 689.4	
Kemi	10: 75	1 304 538	7 204	14 064.3	200	41.4	0.7	—	14 106.4	854.1	14 960.5	
Tornio — Torneå	9: 75	172 783	980	1 692.1	200	7.8	—	—	1 699.9	—	1 699.9	
Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Toutes les villes	7: 98	89 327 229	413 672	713 948.7	193	1 992.2	452.8	23.5	716 417.2	3 007.7	719 424.9	
1938	8: 07	79 365 925	378 455	641 903.7	194	1 923.6	421.1	29.6	644 278.0	3 195.7	647 473.7	
1937	8: 60	65 476 381	350 493	564 443.2	192	1 877.6	409.4	25.3	566 755.5	3 090.3	569 845.8	

1) Pietarsaarella tilusveroa, muissa kaupungeissa biljardimaksuja. — I Jakobstad ägoskatt, i övriga städer biljardavgift.

2) Arvioitu luku. — Beräknad uppgift.

3) Tietoihin ei sisälly Pitkänien alueella toimeenpantu verotus. Tällä alueella maksuunpantiin tuloveroa 22 958 äyriä, äyrin hinnan ollessa 8: —. — Uppgifterna omfatta icke den på Pitkänieni område verkställda beskattningen. På detta område uttaxerades 22 958 skattören a 8: —.

Verotuloksi on otettu vuoden aikana maksuunpannut verot sekä perityt, menotilin kautta aiemmin poistetut verojäämät. Paitsi kunnallista tuloveroa maksuunpantiin kaikissa kaupungeissa ja kauppaloissa myös koiraveroa sekä 28 kaupungissa ja 2 kauppalassa tonttiveroa. 6 kaupungissa maksuunpantiin tämän lisäksi biljaardimaksua, Pietarsaassa tilusveroa ja Kauniaisissa tieveroa. Taulukosta n:o 17 nähdään mikä eri kaupungeissa oli maksuunpanojen suuruus, veroäyrien hinta ja lukumäärä, verolippujen luku, koiraveron suuruus sekä kuinka paljon niissä perittiin aiemmin poistettuja verojäämiä.

Kaupunkien veroäyrien määrä nousi edellisestä vuodesta 9 961 304 äyriä eli 12.6 %. Useassa kaupungissa voitiin veroäyrien hintaa sen takia alentaa ja useassa se pysyettiin saman suuruisena kuin edellisellä vuonna. Veroäyrien hinta nousi Maarianhaminassa, Käkisalmissa, Kemissä, Loviisassa, Häminassa, Uudessakaarlepyyssä, Kokkolassa, Raahessa, Kajaanissa ja Torniossa. Näistä nousu kolmessa ensimmäisessä johtui taksoitettujen tulojen pienenemisestä, mutta muissa siitä, että lisääntyvien menojen peittämiseen tarvittiin suhteellisesti enemmän veroja kuin edellisellä vuonna. Kehitys oli kauppaloissa samantapainen. Veroäyrien luku suureni 708 301 äyriä eli 8.8 %. Veroäyrien hinta nousi Lauritsalan, Koiviston, Nokian, Varkauden, Lieksan, Nurmeksen ja Suolahden kauppaloissa. Näistä veroäyrien lukumäärä laski kahdessa ensimmäisessä, mutta nousi muissa.

Taulukko n:o 18 valaisee tarkemmin kauppalain verotusta v. 1939.

Veronkannon tulosta ei kaikissa kunnissa saada tarkkaan selville, koska veronkannon yhteydessä toisinaan on samalla verolipulla kannettu muita kunnalle tulevia maksuja. Taulukkoihin n:o 19 ja 20, jotka valaisevat veronkantoa ja verojäämien perimistä eri kaupungeissa ja kauppaloissa, on sen takia täytynyt sisällyttää myös edellämäinitut maksut. Sitä vastoin niihin ei ole otettu biljaardimaksuja, koska niitä ei kanneta tuloveron yhteydessä. Muut kannetut maksut ovat kuitenkin pieniä tuloveroon verrattuna, joten tällä seikalla ei ole suurta merkitystä. Vielä on huomattava, että jos tahdotaan selvittää jonkin vuoden kannantatulosta, on kertyneitä veroja verrattava samana vuonna kannettaviksi määrättyihin veroihin. Yleensä määrätään jonkin vuoden maksuunpano samana vuonna kannettavaksi, mutta joissakin tapauksissa, kuten Porissa ja Heinolassa vuonna 1938—1939, maksuunpanon viimeinen osa kannettiin vasta seuraavana vuonna. Näistä edellälue- telluista seikoista johtuu, että taulukkoihin n:o 19 ja 20 otetut „kannettaviksi määrättyt verot” eivät

Såsom *skatteinkomster* ha upptagits de under året debiterade skattorna samt de indrivna, genom utgiftskontot tidigare avskrivna skatteresterna. Utom kommunal inkomstskatt debiterade alla städer och köpingar även hundskatt samt 28 städer och 2 köpingar tomtskatt. I 6 städer debiterades dessutom biljardavgift, i Jakobstad ägoskatt och i Grankulla vägskatt. Av tabell n:o 17 framgår debiteringens storlek, skattörens pris och antal, antalet debetsedlar, hundskattens storlek samt indrivningen av tidigare avskrivna skatterester i olika städer.

Antalet skattören i städerna steg från föregående år med 9 961 304 eller med 12.6 %. I många städer kunde därför skattörespriset sänkas eller bibehållas oförändrat jämfört med föregående år. Skattörespriset steg i Mariehamn, Käkisalmi, Kemi, Lovisa, Fredrikshamn, Nykarleby, Gamla Karleby, Brahestad, Kajaani och Torneå. I de tre förstnämnda städerna berodde ökningen på minskningen av de taxerade inkomsterna, men i de övriga på att det för att täcka de ökade utgifterna erfordrades proportionsvis mera skatter än föregående år. I köpingarna var utvecklingen likartad. Antalet skattören ökades med 708 301 eller med 8.8 %. Skattörespriset steg i Lauritsala, Koivisto, Nokia, Varkaus, Lieksa, Nurmes och Suolahi köpingar. I de två förstnämnda sjönk antalet skattören, men steg i de övriga.

Tabell n:o 18 belyser mera ingående beskattningen i köpingarna år 1939.

Resultatet av skatteindrivningen kan icke i alla kommuner noggrant fastställas, då stundom i samband med skatteuppbörden och med samma debetsedel uppbäres andra kommunen tillkommande avgifter. I tabellerna n:o 19 och 20 som belysa skatteuppbörden och indrivningen av skatterester i de olika städerna och köpingarna, har man därför varit tvungen att inrymma även oförändrade avgifter. Däremot ha biljardavgifterna icke medtagits, emedan de icke uppbäras i samband med inkomstskatten. De övriga uppburna avgifterna äro likväl små i jämförelse med inkomstskatten, varför denna omständighet icke har någon större betydelse. Ytterligare bör märkas, att om man vill klarlägga uppbördsresultatet för ett år, böra de influtna skatterna jämföras med det för samma år till uppbörd fastställda skattebeloppet. I allmänhet fastställs, att det debiterade beloppet skall uppbäras samma år, men i vissa fall såsom i Björneborg och Heinola ären 1938—1939 uppbärs sista delen av debiteringen först följande år. Beroende på ovan uppräknade omständigheter är

N:o 18. Verotus kauppaloissa. — Beskattningen i köpingarna. — Imposition dans les bourgs.

Kauppalät Köpingar Bourgs	Tulovero Inkomstskatt Impôts sur le revenu				Koiravero Hundskatt Impôts sur les chiens		Muiden verojen maksunpano ¹⁾ Debitering av övriga skatter ¹⁾ Impositions d'autres taxes	Maksunpanon veroja yhteensä Debiterade skatter inalles Montants débits en tout	Poistettuja verojähän poritty Infituna avskrivna skatterester Perceptum des såpöds restar	Verotuloja yhteensä Skatteinkomster inalles Total des impôts
	Veroyhtien hinta Skattförrespris Imposition pour 100 marcs de revenus	Veroyhtien luku Antal skatteören Revenus en 100 marcs	Veroliippujen luku Antal doggesedar Nombres des codes	Maksunpanon tulovero- ja veronkorotus — Debi- terad inkomstskatt och skattehöjning — Montants débits et l'augmentations	Veron koiralta Skatt per hund Par chien	Maksunpano Debitering Montants débits					1000 mk	1000 mk
1939										
Karjaa — Karis	6: 90	165 896	1 145	1 144.7	100	6.3	—	1 151.0	—	1 151.0
Karkkila	7: 35	236 076	1 208	1 736.8	75	7.6	—	1 744.4	—	1 744.4
Lohja — Lojo	7: 60	408 806	2 625	3 118.0	200	14.8	—	3 132.8	1.3	3 134.1
Kauniainen — Grankulla	4: 20	262 355	1 028	1 101.9	100	10.2	1) 83.2	1 195.3	1.4	1 196.7
Haaga — Haga	6: 75	260 605	1 592	1 774.2	200	15.0	—	1 789.2	—	1 789.2
Hyvinkää	7: 45	401 279	3 486	3 003.7	150	21.0	—	3 024.7	14.4	3 039.1
Kerava	8: 30	347 038	2 346	2 903.3	150	23.9	—	2 927.2	—	2 927.2
Salo	7: 50	633 469	3 139	4 752.1	200	20.2	2) 2.9	4 775.2	0.2	4 775.4
Vammala	5: —	88 886	433	444.4	100	3.8	2) 2.4	450.6	—	450.6
Loimaa	7: 50	161 690	1 238	1 212.7	200	6.8	—	1 219.5	—	1 219.5
Forssa	8: —	427 757	3 616	3 428.6	100	11.7	—	3 440.3	—	3 440.3
Valkeakoski	7: —	329 479	1 803	2 306.4	200	11.8	—	2 318.2	0.3	2 318.5
Nokia	8: —	781 296	4 909	6 266.1	200	28.4	—	6 294.5	2.9	6 297.4
Riihin äki	7: 60	623 838	4 510	4 752.3	200	35.0	—	4 787.3	0.4	4 787.7
Lauitsala	7: 75	562 716	3 326	4 372.0	100	13.7	—	4 385.7	2.0	4 387.7
Kouvola	7: —	457 188	2 791	3 204.8	200	21.8	—	3 226.6	0.1	3 226.7
Koivisto	7: 75	125 583	957	975.7	100	5.3	—	981.0	—	981.0
Lahdenpohja	6: —	135 116	925	824.2	200	6.4	—	830.6	—	830.6
Pieksämä	8: —	174 087	1 107	1 392.7	100	6.4	—	1 399.1	1.7	1 400.8
Varkaus	8: 70	799 943	4 913	6 974.0	100	30.5	—	7 004.5	—	7 004.5
Lieksa	10: 60	169 426	1 213	1 823.9	100	6.8	—	1 830.7	18.0	1 848.7
Nurnes	6: 60	96 502	537	640.8	100	3.5	2) 2.1	646.4	—	646.4
Seinäjäki	7: 50	317 425	1 948	2 380.7	150	13.9	—	2 394.6	6.9	2 401.5
Äänekoski	8: 20	188 844	1 505	1 554.0	200	6.2	—	1 560.2	37.6	1 597.8
Suolahti	9: 20	137 922	1 451	1 272.1	150	4.5	—	1 276.6	6.8	1 283.4
Rovaniemi	10: 20	460 775	2 399	4 735.7	200	15.6	—	4 751.3	—	4 751.3
Kaikki kauppalat — Samt- liga köpingar — Total ..	7: 75	8 753 997	56 150	68 095.8	146	351.1	90.6	68 537.5	94.0	68 631.5
1938	7: 75	8 045 696	51 879	62 520.1	144	338.2	91.2	62 949.5	101.3	63 050.8

joka kaupungin tai kauppalan kohdalla ole samat kuin taulukkoihin n:o 17 ja n:o 18 otetut „maksunpannut verot“.

Taulukoista n:o 19 ja n:o 20 nähdään paljonko kaupungeissa ja kauppaloissa v. 1939 perittiin ja poistettiin veroja ja verojämiä.

Kannantatulos oli kuluneen vuosikymmenen aikana heikoin vuosina 1932—1933, jonka jälkeen se huomattavasti vuodelta parani v:teen 1938 saakka, mistä lähtien tulokset jälleen ovat huonontuneet. V. 1939 perittiin kannoissa kuitenkin vielä

det „till uppbörd fastställda skattebeloppet“ i tabellerna n:o 19 och 20 icke för alla städer eller köpingar lika stort som de „debiterade skatterna“ i tabellerna n:o 17 och n:o 18.

Tabellerna n:o 19 och n:o 20 visa huru mycket skatter och skatterester indrevos och avskrevs i städerna och köpingarna år 1939.

Under det gängna årtiondet var resultatet av uppbörden sämst åren 1932—1933, varefter det förbättrades anmärkningsvärt år för år ända till 1938, varefter resultatet åter försämrades. År 1939 inflöt likväl ännu proportionsvis mera än

¹⁾ Tieveroa. — Vägs katt. — Impôts sur les voies.

²⁾ Tomttieveroa. — Tomtskatt. — Impôts sur les terrains.

N:o 19. Kaupunkien verojen ja verojäämien periminen ja poisto. — Indrivningen och avkortningen av skatter och skatterester i städerna. — Perception et reprise des impôts et des arrérages dans les villes.

Kaupungit Städer Villes	Kannettaviksi määrättyt verot Till uppbörd fastställt skattebelopp <i>Impôts à percevoir</i>				Edellisiltä vuosilta siirtyneet vero- jäämät — Från tidigare år balanse- rande skatterester — <i>Arrérages</i> — <i>balançant des exercices précédents</i>				Poistettuja verojäämiä ja Riity — Jätkänyt avskattatna skatterester Perception des impôts restés	Kaikkiaan peritty veroja ja verojaäämiä — Inalles in- drivna skatter och skatterester <i>Montant total perçu</i>		
	Kaik- kaan Inalles Total	Siitä kantovuotena: Därav under uppbördsåret: <i>Dont pendant l'exercice:</i>				Siitä: — Därav: — <i>Dont:</i>						
		kertyi inflöt <i>perçu</i>		poistettiin avkortades <i>repris</i>		Perimättä vuoden lussa — Öndrivna vid årets början Av commencement de l'exercice	kertyi inflöt <i>perçu</i>				poistettiin avkortades <i>repris</i>	
		1 000 mk	%	1000 mk	%		1 000 mk	%			1 000 mk	%
1939												
Helsinki — Helsingfors	306 966.0	238 749.4	77.8	36.6	0.0	52 012.6	25 505.6	49.0	2 893.9	5.6	1 302.1	265 557.1
Loviisa — Lovisa	2 603.0	2 435.6	93.6	21.1	0.8	108.8	74.8	68.8	11.5	10.6	—	2 510.4
Porvoo — Borgå	5 135.7	4 700.1	91.5	23.8	0.5	748.1	247.7	33.1	77.2	10.3	0.1	4 947.9
Tammisaari — Ekenäs	2 128.6	1 905.9	89.5	10.6	0.5	267.7	97.0	36.2	52.1	19.5	0.0	2 002.9
Hanko — Hangö	3 483.4	2 938.8	84.4	—	—	699.0	185.3	26.5	109.7	15.7	—	3 124.1
Turku — Åbo	75 293.5	65 014.1	86.3	—	—	7 184.2	3 526.2	49.1	2 690.9	37.5	26.4	68 566.7
Pori — Björneborg	1) 16 350.5	14 912.8	91.2	—	—	2) 970.7	435.3	44.8	88.8	9.1	31.5	15 379.6
Rauma — Raumo	4 930.5	4 519.2	91.7	4.4	0.1	212.5	113.4	53.4	77.2	36.3	1.7	4 634.3
Uusikaupunki — Nystad	1 770.8	1 606.8	90.7	—	—	365.0	66.5	18.2	32.8	9.0	0.4	1 673.7
Naantali — Nädendal	454.8	397.2	87.3	—	—	53.5	43.7	81.7	0.3	0.6	—	440.9
Maarianhamina — Mariehamn	2 064.8	1 913.1	92.7	6.6	0.3	85.8	56.7	66.1	15.7	18.3	3.0	1 972.8
Hämeenlinna — Tavastehus	4 728.8	4 213.5	89.1	22.9	0.5	374.0	168.7	45.1	33.4	8.9	0.9	4 383.1
Tampere — Tammerfors	68 905.1	57 302.6	83.2	—	—	9 080.8	4 418.7	48.7	2 500.2	27.5	34.8	61 756.1
Lahti	16 627.7	14 638.1	88.0	5.3	0.0	1 674.5	523.1	31.2	27.3	1.6	1.9	15 163.1
Viipuri — Viborg	62 386.4	47 156.3	75.6	27.5	0.0	14 199.1	5 364.0	37.8	1 442.0	10.2	579.0	53 099.3
Sortavala	3 587.7	3 214.2	89.6	—	—	263.2	115.2	43.8	—	—	13.8	3 343.2
Kälkisalmi	3 561.7	2 790.8	78.4	1.5	0.0	551.5	203.8	37.0	—	—	1.9	2 996.5
Lappeenranta — Villmanstrand	7 477.7	5 709.3	76.4	5.0	0.1	3 100.6	601.0	19.4	330.8	10.7	9.9	6 320.2
Hamina — Fredrikshamn	2 377.3	2 063.4	86.8	—	—	213.5	122.4	57.3	27.2	12.7	—	2 185.8
Kotka	17 047.4	13 758.3	80.7	—	—	4 468.2	818.9	18.3	282.6	6.3	6.8	14 584.0
Mikkeli — St. Michel	4 960.9	4 291.6	86.5	—	—	545.5	236.0	43.3	272.5	50.0	10.2	4 537.8
Heinola	3) 1 491.7	1 216.5	81.6	0.8	0.1	2) 574.1	106.9	18.6	39.8	6.9	1.8	1 325.2
Savonlinna — Nyslott	4 571.2	4 003.1	87.6	23.0	0.5	989.4	302.4	30.6	134.7	13.6	0.3	4 305.8
Kuopio	11 851.1	10 361.3	87.4	3.6	0.0	1 395.6	565.7	40.5	301.4	21.6	54.1	10 981.1
Joensuu	4 000.6	3 538.6	88.5	66.3	1.7	303.4	174.1	57.4	40.8	13.4	6.8	3 719.5
Iisalmi	1 686.2	1 446.6	85.8	0.1	0.0	367.2	149.6	40.7	34.3	9.3	—	1 596.2
Vaasa — Vasa	20 488.2	18 730.7	91.4	—	—	1 132.6	634.2	56.0	—	—	7.6	19 372.5
Kaskinen — Kaskö	774.4	581.6	75.1	2.0	0.3	316.7	54.7	17.3	29.5	9.3	—	636.3
Kristiinankaupunki — Kristinestad	1 086.1	996.4	91.7	—	—	217.6	37.7	17.3	19.4	8.9	0.2	1 034.3
Uusikaarlepyy — Nykarleby	414.5	368.7	89.0	—	—	139.0	22.0	15.8	12.0	8.6	—	390.7
Pietarsaari — Jakobstad	5 067.9	4 770.1	94.1	—	—	573.7	167.8	29.2	76.4	13.3	0.2	4 938.1
Kokkola — Gamlakarleby	4 988.2	4 079.6	81.8	1.2	0.0	1 569.1	334.9	21.3	244.2	15.6	7.8	4 422.3
Jyväskylä	7 974.3	6 909.1	86.6	207.7	2.6	974.8	413.8	42.4	238.3	24.4	10.7	7 333.6
Oulu — Uleåborg	17 873.7	14 777.7	82.7	0.6	0.0	3 885.6	1 358.8	35.0	265.2	6.8	32.4	16 168.9
Raahelä — Brahestad	1 392.3	1 067.3	76.7	1.1	0.1	329.9	180.8	54.8	20.2	6.1	—	1 248.1
Kajaani	4 924.6	4 540.0	92.2	17.8	0.4	156.2	95.9	61.4	16.9	10.8	7.3	4 643.2
Kemi	14 106.4	12 332.1	87.4	1 774.3	12.6	—	—	—	—	—	854.1	13 186.2
Tornio — Torneå	1 699.9	1 468.0	86.4	—	—	494.4	112.5	22.8	1.2	0.2	—	1 580.5
Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	717 233.6	585 418.5	81.6	2 263.8	0.3	110 598.1	47 635.8	43.1	12 440.4	11.2	3 007.7	636 062.0
1938	645 178.8	559 322.4	86.7	3 100.0	0.5	105 618.2	47 611.3	45.1	30 229.9	28.6	3 195.7	610 129.4
1937	567 448.8	493 323.2	86.9	2 784.5	0.5	108 132.1	52 773.2	48.8	22 932.1	21.2	3 090.3	549 186.7

1) Tähän sisältyy edellisen vuoden maksuunpanosta 3 297 758: —, joka määrättiin kannettavaksi v. 1939, mutta ei v:n 1939 maksuunpanon viimeistä erää, 2 934 342: —, joka määrättiin kannettavaksi v. 1940. — Häiri ingår 3 297 758: — av föregående års debitering, vilket belopp fastställdes till uppbörd år 1939, men icke sista raten av 1939 års debitering, 2 934 342: —, vilken fastställdes till uppbörd år 1940.

2) Tähän ei ole otettu edellisen vuoden verokannan viimeistä osaa, vert. alaviittoa 1 ja 3. — Här har icke medtagits den sista delen av föregående års skatteuppbörd, jfr. resp. noterna 1 och 3.

3) Tähän sisältyy edellisen vuoden maksuunpanosta kaksi viimeistä erää, yhteensä 409 448: —, jotka määrättiin kannettaviksi v. 1939, mutta ei v:n 1939 kahta viimeistä erää, yhteensä 503 410: —, jotka määrättiin kannettaviksi v. 1940. — Häri ingår av föregående års debitering de två sista raterna, sammanlagt 409 448: —, vilket belopp fastställdes till uppbörd år 1939 men icke de två sista raterna av 1939 års debitering, sammanlagt 503 410: —, vilka fastställdes till uppbörd år 1940.

N:o 20. Kauppala- verojen ja verojäämien periminen ja poisto. — Indrivningen och avkortningen av skatter och skatterester i köpingarna. — Perception et reprise des impôts et des arrérages dans les bourgs.

Kauppalat Köpingar Bourgs	Kannettaviksi määrättyt verot Till uppbörd fastställt skattebelopp Impôts à percevoir				Edellisiltä vuosilta siirtyneet vero- jäämät — Från tidigare år balanse- rande skatterester — Arrérages ba- lançant des exercices précédents				Poistettuja verojäämiä peritty Inhittua avskrivna skatterester Perception des impôts repris	Kaikkiaan peritty veroja ja vero- jäämiä — Inalles indrivna skatter och skatterester — Montant total perçu		
	Kaikkiaan Inalles Total	Siitä kantovuotena: Därav under uppbördsåret: Dont pendant l'exercice:		Perimättä vuoden alussa Ondrivna vid årets början — Au com- mencement de l'exercice	Siitä: — Därav: — Dont:							
		kertyi inflöt perçu	poistettiin avkortades repris		kertyi inflöt perçu	poistettiin avkortades repris						
						1 000 mk	%	1 000 mk			%	
1939												
Karjaa — Karis	1 151.0	1 076.1	93.5	0.1	0.0	125.2	13.1	10.5	17.1	13.7	—	1 089.2
Karkkila	1 744.4	1 663.5	95.4	9.4	0.5	90.6	27.7	30.6	8.1	8.9	—	1 691.2
Lohja — Lojo	3 132.8	2 827.7	90.3	3.7	0.1	458.7	140.9	30.7	86.5	18.9	1.3	2 969.9
Kauniainen — Grankulla	1 195.3	1 141.1	95.5	—	—	27.0	16.2	60.0	10.8	40.0	1.4	1 158.7
Haaga — Haga	1 789.2	1 442.6	80.6	1.2	0.1	856.9	172.0	20.1	129.2	15.1	—	1 614.6
Hyvinkää	3 024.7	2 622.3	86.7	0.6	0.0	1 505.7	312.3	20.7	149.0	9.9	14.4	2 949.0
Kerava	2 927.2	2 427.5	82.9	—	—	1 246.1	84.8	6.8	176.8	14.2	—	2 512.3
Salo	4 775.2	4 497.1	94.2	—	—	338.2	106.9	31.6	—	—	0.2	4 604.2
Vammala	450.6	432.6	96.0	—	—	104.0	2.2	2.1	7.2	6.9	—	434.8
Loimaa	1 219.5	1 143.9	93.8	—	—	77.1	18.3	23.7	2.7	3.5	—	1 162.2
Forssa	3 440.3	3 237.3	94.1	4.8	0.1	300.0	71.4	23.8	27.7	9.2	—	3 308.7
Valkeakoski	2 318.2	1 994.5	86.0	—	—	425.9	58.6	13.8	29.8	7.0	0.3	2 053.4
Nokia	6 294.5	5 268.3	83.7	—	—	1 893.8	439.3	23.2	—	—	2.9	5 710.5
Riihimäki	4 791.8	4 214.7	88.0	15.4	0.3	862.5	214.3	24.8	148.4	17.2	0.4	4 429.4
Lauritsala	4 385.7	3 842.0	87.6	1.7	0.6	738.9	182.9	24.8	—	—	2.0	4 026.9
Kouvola	3 226.6	3 099.3	96.1	—	—	342.3	59.0	17.2	53.3	15.6	0.1	3 158.4
Koivisto	981.0	706.1	72.0	1.5	0.2	440.6	65.9	15.0	11.9	2.7	—	772.0
Pieksämä	830.6	711.5	85.7	1.3	0.2	113.2	28.1	24.8	7.0	6.2	—	739.6
Lahdenpohja	1 399.1	1 290.2	92.2	—	—	221.7	44.2	19.9	30.0	13.5	1.7	1 336.1
Varkaus	7 004.5	5 902.7	84.3	16.2	0.2	1 747.6	341.0	19.5	196.8	11.3	—	6 243.7
Liekka	1 830.7	1 367.6	74.7	15.7	0.9	374.0	145.9	39.0	134.3	35.9	18.0	1 531.5
Nurmes	655.5	587.7	89.7	—	—	78.7	26.6	33.8	10.5	13.3	—	614.3
Seinäjoki	2 394.6	1 947.1	81.3	3.3	0.1	797.2	276.9	34.7	96.6	12.1	6.9	2 230.9
Äänekoski	1 560.2	1 423.7	91.3	0.6	0.0	178.7	27.3	15.3	40.6	22.7	37.6	1 488.6
Suolahti	1 276.6	915.4	71.7	—	—	756.9	108.7	14.4	67.5	8.9	6.8	1 030.9
Rovaniemi	4 751.3	3 963.0	83.4	—	—	562.6	147.3	26.2	21.4	3.8	—	4 110.3
Kaikki kauppalat — Samt- liga köpingar — Total ..	68 551.1	59 745.5	87.2	75.5	0.1	14 664.1	3 131.8	21.4	1 463.2	10.0	94.0	62 971.3
1938	62 977.9	56 793.1	90.2	174.5	0.3	13 989.4	3 149.9	22.5	2 185.7	15.6	101.3	60 044.3
1937	54 236.3	49 409.0	91.1	112.4	0.2	14 332.0	2 932.9	20.5	2 206.2	15.4	151.9	52 493.8

suhteellisesti enemmän kuin v. 1933. Viime vuosikymmenen kannantatulokset nähdään allaolevasta asetelmasta:

Maksuunpano-
vuosi
Debiteringsår
Exercice

1930	80.0
1931	79.8
1932	79.7
1933	81.5
1934	85.0
1935	85.8
1936	85.8
1937	86.9
1938	86.7
1939	81.6

år 1933. Resultaten av uppbörderna under det senaste årtiondet framgår av nedanstående sammanställning:

Maksuunpanosta kertyi kantovuotena — Av debiteringen inflöt under uppbördsåret — Des montants rentrés pendant l'année de perception kaupungeissa — i städerna — dans les villes kaupaloissa — i köpingarna — dans les bourgs

80.0
79.8
79.7
81.5
85.0
85.8
85.8
86.9
86.7
81.6

Varsinaisista tuloista olivat rahoitustulojen jälkeen kiinteästä omaisuudesta saadut tulot suurimmat, kaupunkien 9.9 % ja kauppalaan 8.3 % niiden tulojen koko määrästä. Kiinteistötuloista oli, kuten taulukko n:o 21 osoittaa, kaupungeissa lähes puolet ja kauppaloissa enemmän kuin puolet kuntien omiin rakennuksiin sijoitettujen virastojen ja laitosten arviovuokria.

Av de egentliga inkomsterna voro inkomsterna av den fasta egendomen störst näst efter finansieringsinkomsterna eller i städerna 9.9 % och i köpingarna 8.3 % av inkomsternas hela belopp. Av fastighetsinkomsterna utgjordes, såsom tabell n:o 21 visar, i städerna nära hälften och i köpingarna mera än hälften av de beräknade hyrorna för i kommunernas egna byggnader inrymda ämbetsverk och inrättningar.

N:o 21. Tulot kiinteästä omaisuudesta. — Inkomster av fast egendom. — *Recettes d'immeubles.*

	Kaupungit — Städer — Villes			Kauppalat — Köpingar — Bourgs		
	1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Change- ment de l'exer- cice 1938</i>	1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Change- ment de l'exer- cice 1938</i>
	1 000 mk	%	1 000 mk	1 000 mk	%	1 000 mk
Rakennusten vuokrat: — Byggnadshyror: — <i>Loyers:</i> omilta virastoilta ja laitoksilta — av egna verk och inrättningar — <i>des bureaux et services des communes</i>	93 210.9	47.6	+ 2 503.7	6 225.9	54.1	+ 553.7
mulilta — av andra — <i>autres</i>	24 186.4	12.4	+ 3 124.6	1 087.3	9.4	+ 217.2
Maitten vuokrat — Jordarrenden — <i>Redevances foncières</i>	46 202.9	23.6	+ 3 565.7	1 661.8	14.4	+ 37.3
Maatilat — Jordegendomar — <i>Fermes</i>	20 348.9	10.4	— 363.9	1 997.7	17.4	+ 414.2
Metsät — Skogar — <i>Forêts</i>	11 653.9	6.0	— 4 918.0	542.8	4.7	— 636.9
Yhteensä — Summa — Total	195 603.0	100.0	+ 3 912.1	11 515.5	100.0	+ 585.5

Kuntien omistamat *liikelaitokset* tuottivat ver-raten huomattavia voittoja. Kuntien omassa kir-janpidossa ei koko voittoa aina ole otettu kun-nankassan tuloksi, vaan osa on siirretty suoraan asianomaisen laitoksen pääomatilille. Tilastossa on aina koko voitto otettu tuloksi tuloluetteloon ja pääomatilille liitetty osa on otettu kunnan pää-omamenoihin. Jos jossakin tapauksessa liikeyri-tyksellä ei ole ollut omaa liikekirjanpitoa, on asianomaisen yrityksen voittona tai tappiona pi-detty hallinnollisen kirjanpidon osoittamien var-sinaisten tulojen ja varsinaisten menojen erotusta.

Kaupunkien omistamien liikeyritysten tuottamat voitot olivat 5.9 % kaupunkien kaikista tuloista. Kauppaloitten tuloista sen sijaan vain 2.1 % oli liikeyritysten tuottamaa voittoa, sillä vain muu-tamat kauppalat omistivat liikeyrityksiä. Liike-yritysten voitot ilmenevät taulukosta n:o 22.

Sähkölaitokset tuottivat kaikki voittoa lukuun-ottamatta Pyhäjärven U. l. kunnan sähkölaitosta, johon Karkkilan kauppalalla oli osuus ja joka, jos pääoman korko otetaan menona huomioon, tuotti tappiota. Kunnallinen sähkölaitos oli kaikissa

De av kommunerna ägda *affärsföretagen* in-bringade rätt avsevärda vinster. I kommunernas egen bokföring har icke alltid hela vinsten upp-tagits som kommunalkassans inkomst, utan en del har direkte överförs till respektive inrättnings-kapitalkonto. I statistiken har alltid hela vinsten beaktats som inkomst i inkomstförteckningen och den till kapitalkontot överförda delen upptagits bland kommunens kapitalutgifter. Om i något fall ett affärsföretag icke haft egen affärsbok-föring, har skillnaden enligt den administrativa bokföringen mellan de egentliga inkomsterna och de egentliga utgifterna ansetts utgöra respektive företags vinst eller förlust.

De av städerna ägda affärsföretagens vinster utgjorde 5.9 % av städernas totala inkomster. Av köpingarnas inkomster utgjordes däremot endast 2.1 % av affärsföretagens vinster, ty endast några få köpingar ägde affärsföretag. Affärsföretagens vinster framgå av tabell n:o 22.

Elektricitetsverken inbringade alla vinst med undantag av Pyhäjärvi N. l. kommuns elektrici-tetsverk, vari Karkkila köping ägde en del och som ifall räntan på kapitalet medräknas som utgift, gick med förlust. Kommunalt elektricitets-

N:o 22. Kunnallisten liikeyritysten tuottamat voitot. — De kommunala affärsföretagens vinst.
Bénéfices des services industriels communaux.

	Kaupungit — Städer — Villes			Kauppalat — Köpingar — Bourgs		
	1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exer- cice 1938</i>	1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exer- cice 1938</i>
	1 000 mk	%	1 000 mk	1 000 mk	%	1 000 mk
Sähkölaitokset — Elektricitetsverk — <i>Usines électriques</i>	85 771.5	73.8	—11 963.8	2 910.4	99.8	—51.7
Kaasulaitokset — Gasverk — <i>Usines à gaz</i>	2 627.6	2.3	— 2 412.5	—	—	—
Vesijohtolaitokset — Vattenledningsverk — <i>Services des eaux</i>	26 859.0	23.1	— 1 368.9	5.0	0.2	—40.9
Muut liikeyritykset — Övriga affärsföretag — <i>Autres services industriels</i>	960.1	0.8	+ 619.8	—	—	—
Yhteensä — Summa — Total	116 218.2	100.0	—15 125.4	2 915.4	100.0	—92.6

kaupungeissa, lukuunottamatta Vaasaa, sekä Kainuisten, Haagan, Kouvolan, Pieksämäen, Seinäjoen ja Rovaniemen kauppaloissa, jonka lisäksi Karkkila ja Keravan kauppalat kumpikin omistivat sähkölaitoksen yhdessä naapurikunnan kanssa. Vesijohtolaitos oli v:n 1939 lopussa 28 kaupungissa ja 4 kauppalassa. Näistä oli yksi, nim. Haminan, vain pieni keskikaupungin tarvetta tyydyttävä laitos ja Kemin kaupungin sekä Lohjan ja Nurmeksen kauppalain vesijohtolaitokset olivat rakenteilla. 8 kaupungin ja 2 kauppalan vesijohtolaitokset tuottivat tappiota, muut voittoa. Muista kunnallisista liikelaitoksista mainittakoon kaasulaitokset, joista toinen, Helsingin, tuotti voittoa ja toinen, Turun, tappiota. Kunnalliset raitiotielaitokset, joita oli Turussa ja Viipurissa, tuottivat kumpikin tappiota. Tässä on kuitenkin huomattava, että voiton tai tappion suuruus riippuu suuressa määrin siitä, kuinka paljon pääoma-arvon poistoja ja korkoja asianomaiset laitokset suorittavat kunnan kassaan. Jos liikelaitoksen tulostaseeseen ei ole otettu pääoma-arvon korkoa saattaa sen osoittama näennäinen voitto muuttua tappioksi, jos pääoman korko lisätään menoihin. Yhtenäisyyden vuoksi on kaikkien liikelaitosten pääoma-arvon korko otettu tilastoon.

Kaupunkien tulotaloudessa on satamatuloilla suuri merkitys. Ne olivat 3.9 % kaikista tuloista. Kauppaloiden satamatulot sensijaan olivat vain 0.1 % niiden kaikista tuloista. Satamatuloihin on luettu satama- ja liikennemaksut, satamamakasiinien ja varastopaikkojen vuokrat sekä nosturi-, venelaituri-, jäänsärkijä- y. m. maksut. Tuulaakimaksut on sen sijaan viety tuloryhmään „erinäi-

verk fanns i alla städer med undantag av Vasa samt i Haga, Grankulla, Kouvola, Pieksämä, Seinäjoki och Rovaniemi köpingar varjämte Karkkila och Kerava köpingar vardera ägde ett elektricitetsverk gemensamt med en grannkommun. Vattenledningsverk fanns i slutet av år 1939 i 28 städer och 4 köpingar. Därav var ett, nämligen Fredrikshamn, endast en liten inrättning för de centrala delarnas behov och Kemi stads samt Lojo och Nurmes köpingars vattenledningar voro under arbete. Vattenledningsverken i 8 städer och 2 köpingar gick med förlust, övriga med vinst. Av övriga kommunala affärsföretag må nämnas gasverken, av vilka det ena, i Helsingfors, medförde vinst och det andra, i Åbo, förlust. De kommunala spårvägarna som funnos i Åbo och Viborg gingo vardera med förlust. Härvid bör dock observeras att vinstens resp. förlustens storlek i hög grad beror på huru stora avskrivningar och räntor på kapitalvärdet vederbörande inrättningar erläggas till kommunalkassan. Ifall räntan på kapitalvärdet icke medtagits i respektive affärsföretags inkomstbalans kan den skenbara vinst bilansen utvisar förvandlas till förlust då räntan på kapitalet upptages som utgift. För enhetlighetens skull har i statistiken för alla affärsföretag räntan på kapitalvärdet medtagits.

Hamninkomsterna äro av stor betydelse för städernas ekonomi. De utgjorde 3.9 % av alla inkomster. Däremot utgjorde köpingarnas hamninkomster endast 0.1 % av deras totala inkomster. Till hamninkomsterna ha hänförs hamn- och trafikavgifter, hyror för hamnmagasin och upplagsplatser samt avgifter för lyftkranar, båtbyggare, isbrytare o. a. Tolagsavgifterna ha däremot hän-

N:o 23. Kaupunkien kantamat satama-, liikenne- ja tuulaakimaksut. — De av städerna uppburna hamn-, trafik- och tolagsavgifterna. — Octroi et droits de port perçus par les villes.

Kaupungit — Städer Villes	Satama- maksuja Hamn- avgifter Droits de port	Liikenne- maksuja Trafik- avgifter Droits de service	Tuulaaki- maksuja Tolags- avgifter Octroi	Yhteensä Summa Total	Muutos vsta 1938 Förändring från år 1938 Changement de l'exer- cice 1938
	1 000 mk				
Helsinki — Helsingfors	3 872.9	17 138.6	16 686.8	37 698.3	— 3 841.6
Loviisa — Lovisa	275.6	252.2	60.0	587.8	— 24.5
Porvoo — Borgå	33.3	75.6	64.6	173.5	— 30.7
Tammisaari — Ekenäs	79.8	89.8	—	169.6	+ 35.4
Hanko — Hangö	7.5	330.0	224.6	562.1	— 168.6
Turku — Åbo	2 422.6	5 755.5	4 356.1	12 534.2	— 995.1
Pori — Björneborg	1 059.8	1 373.6	734.9	3 168.3	+ 162.5
Rauma — Raumo	1 131.8	1 027.0	182.4	2 341.2	— 38.8
Uusikaupunki — Nystad	29.6	2.7	3.9	36.2	— 4.9
Naantali — Nädendal	2.7	—	—	2.7	+ 0.6
Maarianhamina — Mariehamn	495.9	175.3	19.8	691.0	+ 57.7
Hämeenlinna — Tavastehus	3.5	66.0	—	69.5	+ 9.3
Tampere — Tammerfors	57.9	652.7	—	710.6	— 116.0
Lahti	—	202.2	—	202.2	— 57.5
Viipuri — Viborg	2 494.2	5 198.8	2 727.3	10 420.3	— 1 577.0
Sortavala	8.8	21.4	30.0	60.2	— 17.4
Käkisalmi	1.4	17.5	—	18.9	— 9.2
Lappeenranta — Villmanstrand	39.1	143.8	—	182.9	+ 2.5
Hamina — Fredrikshamn	328.1	249.2	14.9	592.2	+ 122.1
Kotka	3 790.0	4 958.6	1 679.8	10 428.4	— 855.4
Mikkeli — S:t Michel	15.4	55.9	84.7	156.0	— 34.9
Heinola	1.9	—	—	1.9	— 1.8
Savonlinna — Nyslott	120.5	86.6	77.9	285.0	— 23.3
Kuopio	78.4	280.9	291.6	650.9	— 228.2
Joensuu	34.2	93.5	121.2	248.9	— 52.3
Iisalmi	1)	1) 37.2	53.8	91.0	— 16.4
Vaasa — Vasa	532.4	1 278.0	2 057.6	3 868.0	— 780.0
Kaskinen — Kaskö	235.6	177.9	4.1	417.6	+ 65.5
Kristiinankaupunki — Kristinestad	50.1	67.3	43.2	160.6	— 17.4
Uusikaarlepyy — Nykarleby	31.6	7.8	—	39.4	— 3.2
Pietarsaari — Jakobstad	305.1	832.7	461.8	1 599.6	— 155.6
Kokkola — Gamlakarleby	294.5	275.9	291.4	861.8	— 197.4
Jyväskylä	74.8	74.7	—	149.5	— 16.1
Oulu — Uleåborg	434.1	740.6	596.6	1 771.3	— 285.1
Raahe — Brahestad	175.9	63.7	2.4	242.0	— 85.7
Kajaani	1)	1) 53.6	—	53.6	— 20.8
Kemi	575.5	896.3	293.8	1 765.6	— 38.9
Tornio — Torneå	123.1	41.8	21.7	186.6	+ 29.4
Yhteensä — Summa — Total	19 217.6	42 794.9	31 186.9	93 199.4	— 9 208.8

set valtiotehtävät". Taulukko n:o 23 osoittaa, kuinka paljon kaupungit v. 1939 kantoivat julkis- oikeudellisia satama-, liikenne- ja tuulaakimaksuja.

Kaikista tuloista oli kaupungeissa 25.0 % ja kaupaloissa 19.5 % pääomatuloja. Pääomatulot näh- dään eriteltyinä taulukosta n:o 24.

förts till inkomstgruppen „särskilda statsupp- gifter". Tabell n:o 23 utvisar, vilka belopp stä- derna år 1939 uppbur i form av trafik- och tolagsavgifter samt hamnavgifter av offentlig- rättslig natur.

Av samtliga inkomster voro i städerna 25.0 % och i köpingarna 19.5 % kapitalinkomster. Spe- cificerade uppgifter om kapitalinkomsterna ingå i tabell n:o 24.

1) Satamamaksut sisältyvät liikennemaksuihin. — Hamnavgifterna ingå bland trafikavgifter. — Les droits de port sont com- prices dans les droits de service.

N:o 24. Pääomatulot. — Kapitalinkomster. — *Recettes de capital.*

	Kaupungit — Städer — Villes		Kauppalat — Köpingar — Bourgs			
	1930		1930		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exer- cice 1938</i>	
	1 000 mk	%	1 000 mk	1 000 mk	%	1 000 mk
Omaisuuuden myynti — Försäljning av egendom — <i>Vente de mobilier et d'immeubles</i>	63 799.5	12.9	+ 4 086.9	2 314.6	8.5	+ 2 779.9
Kunnallisten likeyritysten pääoma-arvojen poistot — Avskrivningar av de egna affärsföretagens kapitalvärde — <i>Défalcation du capital des services industriels communaux</i>	52 628.3	10.7	+ 5 019.9	1 249.7	4.6	+ 18.3
Valtionavut pääomamenojen peittäri iseen — Stats- understöd för betäckande av kapitalutgifter — <i>Subventions de l'Etat</i>	18 202.6	3.7	+ 4 420.3	2 964.1	10.9	+ 2 267.0
Annettujen lainojen lyhennykset — Avkortning av beviljade lån — <i>Remboursements de prêts</i>	3 758.3	0.8	+ 2 371.3	76.3	0.3	— 192.5
Siirrot rahastoista — Överföringar från fonderna — <i>Transport des fonds</i>	30 865.6	6.3	+ 7 879.4	1 503.0	5.6	— 64.9
Lainat — Lån — <i>Emprunts</i> Aiemmin otetuista käyttämättömistä lainavaroista — Tidigare upptagna odponerade lånemedel — <i>Emprunts touchés antérieurement</i>	323 710.7	65.6	— 3 348.0	19 003.0	70.1	+10 880.7
Vuoden aikana otetuista lainoista — Under årets lopp upptagna lån — <i>Emprunts touchés pendant l'exercice</i>	60 744.8	12.3	— 136 300.7	8 862.2	32.7	+ 4 050.5
Vastedes otettavista lainoista — Lån, som framdeles kouma att upptagas — <i>Emprunts pas encore touchés</i>	216 182.3	43.8	+ 161 299.3	3 370.4	12.4	+ 1 261.4
Pääomatuloja yhteensä — Kapitalinkomster inalles — <i>Recettes de capital en tout</i>	492 965.0	100.0	+20 429.8	27 110.7	100.0	+10 128.7

Pääomatuloista oli yli puolet *lainoja*. Tuloihin ei yhtä vähän kuin menoihinkaan ole otettu lainojen uudistuksia. *Helsingin* kaupungissa osoitettiin lainavaroista sähkölaitoksen uudistoihin 12.42 milj., vesijohtolaitoksen uudistoihin 26.15 milj., kaasulaitoksen uudistoihin 1.49 milj., satamien uudistoihin ja hankintoihin 31.26 milj. sekä mautilojen ja tonttien ostoon 107.75 milj. mk. Pääoma-alennuksiin meni vuoden aikana 0.67 milj. *Hangossa* käytettiin lainavaroja sähkölaitoksen uudistoihin 0.03 milj. ja vesijohtolaitosta varten 0.35 milj., *Turussa* siltoja varten 4.52 milj., vesilinnaa varten 5.50 milj., satamien uudistoihin 5.53 milj., lastenkodin perustamiseen 1.50 milj., kaasulaitoksen uudistoihin 0.11 milj., täyskunnallisia asuntoja varten 2.50 milj., tilojen ostoon 1.50 milj. sekä lainakustannuksiin 18.61 milj. mk., *Poriissa* satamien uudistoihin 5.48 milj. ja sähkölaitosta varten 1.1 milj. *Raumalla* kirjattiin lainavaroilla rahoitettavaksi teurastamon rakennuskustannuksista 1 milj., satamien laajentamisesta 1 milj. ja sähkölaitoksen uudistoihin 0.50 milj., *Maarianhaminassa* uuden

Av kapitalinkomsterna utgjordes mera än hälften av *lån*. Omsättningar av lån ha lika litet upptagits bland inkomsterna som bland utgifterna. *Helsingfors* stad anvisade av lånemedel för nyanläggningar vid elektricitetsverket 12.42 milj., vid vattenledningsverket 26.15 milj., vid gasverket 1.49 milj. och till nyanläggningar och nyanskaffningar i hamnarna 31.26 milj. mk samt till inköp av jordlägenheter och tomter 107.75 milj. mk. Till kapitalrabatter åtgick under året 0.67 milj. I *Hangö* användes 0.03 milj. lånemedel för nyanläggningar vid elektricitetsverket och 0.35 milj. för vattenledningsverket, i *Abo* 4.52 milj. för broar, 5.50 milj. för en vattenborg, 5.53 milj. för nyanläggningar i hamnarna, 1.50 milj. för grundande av ett barnhem, 0.11 milj. för nyanläggningar vid gasverket, 2.50 milj. för helkommunala bostadsbyggnader, 1.50 milj. för inköp av jordlägenheter samt 18.61 milj. för lånekostnader, i *Björneborg* 5.48 milj. för nyanläggningar i hamnarna och 1.1 milj. för elektricitetsverket, i *Raumo* anvisades 1 milj. lånemedel för upp-

kaupungintalon rakennuskustannuksista 4 milj., *Tampereella* ammattikoulun rakennusmenoista 12.37 milj. ja uuden virastotalon ostohinnasta 2.40 milj. mk, *Lahdessa* linja-autoaseman rakentamiskustannuksista 3.68 milj., sähkölaitoksen laajentamismenoista 2.18 milj. ja maatilojen ostohinnasta 2.77 milj. mk, *Viiipuri* käytti lainoja 7 milj. talarvirion tasaamiseksi, *Sortavala* 6.10 milj. seuruuoneen ja juhlahuoneiston rakentamiseen, *Käkisalmi* kansakoulun rakentamiseen 2 milj., *Hamina* valtatie rakentamiseen 0.20 milj., *Kotka* kansakoulun rakentamiseen 6.60 milj., vesijohtolaitoksen uusimiseen 3.40 milj. ja vientimakasiinin rakentamiseen 0.55 milj., *Kuopio* sähkölaitosta varten 3.47 milj. ja vesijohtolaitosta varten 0.10 milj. mk, *Joensuussa* coitetiin lainavaroja teurastamon laajentamiseen 0.65 milj. ja pubelinlaitosta varten 1.25 milj., *Iisalmissa* kansakoulun rakentamiseen 1.50 milj. ja sähkölaitosta varten 1 milj., *Vaasassa* vesijohtolaitokselle 0.60 milj., linja-autoaseman laajentamiseen 0.18 milj. ja asuntaloja varten 1 milj., *Kristiinankaupungissa* sairaalaa varten 0.30 milj., *Pietarsaaressa* väylän ruoppaamiseen 1.50 milj., kansakoulun rakentamiseen 0.10 milj., tietyöhön 0.10 milj. ja sairaalasuuksien ostoon 0.22 milj., *Kokkolassa* viemäritöihin 1 milj., *Jyväskylässä* linja-autoaseman rakentamiseen 1.60 milj. *Oulu* osoitti lainavaroja satamanosturien hankintaan 2.50 milj., sähköverkoston laajentamiseen 2 milj. ja metsänparannuksiin 0.01 milj., *Kajaani* lastentarhatalon rakennuskustannuksiin 0.06 milj., sairaalasuuksien ostoon 0.05 milj., maanparannustöihin 0.15 milj. ja vesijohto- ja viemäritöihin 0.08 milj. mk, *Kemi* ammattikoulun rakentamiseen 1.50 milj., vesijohtolaitoksen rakentamiseen 10 milj. ja sähkölaitoksen uudistoihin 0.26 milj., *Tornio* raatihuoneen korjaukseen 0.10 milj., asuintalon rakentamiseen 0.25 milj. ja sairaala-osuuksien ostoon 0.04 milj. mk. *Lohjalla* käytettiin lainavaroja kauppalatalon rakentamiseen 2.26 milj. ja kansanpuiston ostoon 0.40 milj., *Keravalla* uutta kansakoulua varten 2.25 milj. mk, *Salossa* vesijohdon rakentamiseen 5.10 milj., *Valkeakoskella* sillan rakentamiseen 0.50 milj., *Pieksämällä* tilan ostoon 0.01 milj., *Varkaudessa* sairaalataroituksiin 0.83 milj. ja kesäsiirtolaa varten 0.10 milj., *Nurmeksessa* vesijohdon rakentamiseen 0.93 milj. ja vss-menoihin 0.01 milj., *Seinäjoella* sähkölaitosta varten 1.20 milj. ja tilan ostoon 1.25 milj., *Suolahdella* kauppalataloa varten 0.20 milj. ja *Rovaniemellä* kansakoulun rakentamiseen 3.97 milj.

förändring av ett slakteri, 1 milj. för utvidgning av hamnarna och 0.50 milj. för nyanläggningar vid elektricitetsverket, i *Mariehamn* 4 milj. för det nya stadshuset, i *Tammerfors* 12.37 milj. för en yrkesskola och 2.40 milj. för inköp av en byggnad för ämbetsverk, i *Lahti* 3.68 milj. för en linjebilstation, 2.18 milj. för utvidgning av elektricitetsverket och 2.77 milj. för inköp av jordlägenheter. *Viborg* använde 7. milj. lånemedel för utjämnning av budgeten, *Sortavala* 6.10 milj. för uppförande av ett societetshus och en festväning, *Käkisalmi* 2 milj. för en folkskola, *Fredrikshamn* 0.20 milj. för byggnad av en allmän landsväg, *Kotka* 6.60 milj. för en folkskola, 3.40 milj. till nyanläggningar vid vattenledningsverket och 0.55 milj. för uppförande av ett magasin för exportvaror. *Kuopio* 3.47 milj. för elektricitetsverket och 0.10 milj. för vattenledningsverket. I *Joensuu* anvisades 0.65 milj. för utvidgning av slaktinrättningen och 1.25 milj. för telefonanläggningar, i *Iisalmi* 1.50 milj. för en folkskola och 1 milj. för elektricitetsverket, i *Vasa* 0.60 milj. för vattenledningsverket, 0.18 milj. för utvidgning av linjebilstationen och 1 milj. för bostadshus, i *Kristinestad* 0.30 milj. för ett sjukhus, i *Jakobstad* 1.50 milj. för uppmuddring av farleden, 0.10 milj. för en folkskola, 0.10 milj. för vägarbeten och 0.22 milj. för inköp av andelar i ett sjukhus, i *Gamlakarleby* 1. milj. för kloakarbeten, i *Jyväskylä* 1.60 milj. för uppförande av en linjebilstation. *Uleåborg* anvisade 2.50 milj. lånemedel för anskaffning av lyftkranar i hamnen, 2 milj. för utvidgning av belysningsnätet och 0.01 milj. för skogsförbättringar, *Kajaani* 0.06 milj. för att uppföra ett hus för en barnträdgård, 0.05 milj. för inköp av andelar i ett sjukhus, 0.15 milj. för jordförbättringsarbeten och 0.08 milj. mk för vattenlednings- och kloakarbeten, *Kemi* 1.50 milj. för uppförande av en yrkesskola, 10 milj. för ett vattenledningsverk och 0.26 milj. för nyanläggningar vid elektricitetsverket, *Torned* 0.10 milj. för reparation av rådhuset, 0.25 milj. för ett bostadshus och 0.04 milj. mk för inköp av andelar i ett sjukhus. I *Lojo* användes 2.26 milj. för uppförande av ett köpingshus och 0.40 milj. för att inköpa en folkpark, i *Kerava* 2.25 milj. för en ny folkskola, i *Salo* 5.10 milj. för vattenledning, i *Valkeakoski* 0.50 milj. för en brobyggnad, i *Pieksämä* 0.01 milj. för inköp av en jordlägenhet, i *Varkaus* 0.83 milj. för sjukhusändamål och 0.10 milj. för en sommarkoloni, i *Nurmes* 0.93 milj. för vattenledning och 0.01 milj. för befolkningskydd, i *Seinäjoki* 1.20 milj. för ett elektricitetsverk och för inköp av en jordlägenhet 1.25 milj., i *Suolahti* 0.20 milj. för ett köpingshus och i *Rovaniemi* 3.97 milj. för en folkskola.

Valtionavut sisältyvät tilastossa eri osastoihin sen mukaan, mihin tarkoituksiin ne on myönnetty. Kauppaloitten kaikista tuloista 12.0 % oli valtionapuja, mutta kaupunkien tuloista vain 5.9 %. Taulukosta n:o 25 nähdään valtionavut tuloryhmittäin ja asukasta kohden.

Statsbidragen ingå i statistiken i olika avdelningar beroende på, för vilket ändamål de beviljats. Av köpingarnas samtliga inkomster utgjorde statsbidragen 12.0 %, men av städernas inkomster endast 5.9 %. Tabell n:o 25 visar statsbidragen enligt inkomstgrupp och per invånare.

N:o 25. Valtionavut ja -korvaukset. — Statsbidrag och -vederlag. — Subventions de l'Etat.

	Kaupungit Städer Villes		Kauppalat Köpingar Bourgs	
	1939	Asukasta kohden Per invånare Por hushåll	1939	Asukasta kohden Per invånare Por hushåll
Yleinen kunnallishallinto — Allmän kommunalförvaltning — <i>Administration centrale</i>	145.9	0	0.4	0
Erinäiset valtiotehtävät — Särskilda statsuppgifter — <i>Fonctions diverses de l'Etat</i>	31 231.5	41	41.4	0
Tuulaaki — Tolag — <i>Octroi</i>	31 186.9	41	—	—
Terveystenhoito — Hälsovård — <i>Hygiène publique</i>	72.3	0	57.5	1
Sairaanhoido — Sjukvård — <i>Soin des malades</i>	10 582.3	14	528.9	4
Huoltotoimi — Samhällsvård — <i>Assistance publique</i>	13 709.3	18	302.5	3
Yleiset sosiaaliset tehtävät ¹⁾ — Allmänna sociala uppgifter ¹⁾ — <i>Activité sociale générale</i> ¹⁾	1 687.4	2	43.5	0
Opetus- ja sivistystoimi — Undervisnings- och bildningsverksamhet — <i>Enseignement et éducation</i>	39 391.6	52	9 641.5	77
Kansakoulu — Folkskolor — <i>Ecoles primaires</i>	27 442.7	36	9 202.5	74
Yleiset työt — Allmänna arbeten — <i>Travaux publics</i>	1 689.2	2	3 000.5	24
Kiinteä omaisuus — Fast egendom — <i>Immeubles</i>	219.9	1	6.0	0
Satamat — Hamnar — <i>Ports</i>	—	—	—	—
Pääomatulot — Kapitalinkomster — <i>Recettes de capital</i>	18 202.6	24	2 964.1	24
Yhteensä — Summa — Total	116 932.0	154	16 586.3	133

Kaupungit saivat asukasta kohden keskimäärin enemmän valtionapuja ja -korvauksia kuin kauppalat. Tämä johtuu etupäässä määrättyille kaupungeille myönnetystä tuulaakin kanto-oikeudesta. Sairaanhoidoa ja huoltotoimintaa varten kaupungit saavat enemmän valtioapua kuin kauppalat, koska ensinmainitut omistavat useampia valtionapua nauttavia sairaaloita ja huoltolaitoksia, kuten ammattioppilaskoteja, lastentarhoja y. m. s. Kaupungeissa asuu myös enemmän ulkomaalaisia ja sellaisia henkilöitä, joiden köyhäinhoidollista kotipaikkaoikeutta ei ole saatu selville ja joille myönnetyn köyhäinavun valtio korvaa. Kansakouluja varten kauppalat sitä vastoin saavat asukasta kohden yli kaksi kertaa niin paljon valtionapua kuin kaupungit.

Städerna erhö llo i medeltal per invånare större statsbidrag och -vederlag än köpingarna. Detta berodde främst på att vissa städer beviljats rätt att uppbära tolager. För sjukvård och vårdverksamhet erhålla städerna större statsunderstöd än köpingarna, emedan de förstnämnda äga flere statsunderstöd åtnjutande sjukhus och vårdanstalter som yrkesselevhem, barnträdgårdar o. s. v. I städerna bo även flere utlänningar och sådana personer, vilkas hemortsrätt i fattigvårdshänsende icke utretts, och vilkas fattighjälp staten ersätter. För folkskolorna erhålla köpingarna däremot per invånare mera än två gånger så stora statsbidrag som städerna.

¹⁾ Avustukset varatöihin sisältyvät neljään viimeiseen tuloryhmään. — Understöden för reservarbeten ingå i de fyra sista inkomstgrupperna. — *Les subventions pour les travaux de réserve sont comprises dans les quatre derniers groupes de recettes.*

Pääomatuloihin luetuista valtionavuista oli kaupungeille myönnettyistä 15.7 milj. sairaalarakennuksiin, 1.7 milj. satamien uudistoihin ja 0.8 milj. muihin tarkoituksiin, kaupaloille myönnetty olivat kaikki kansakoulurakennuksiin.

Nettomenot ja -tulot. Nettomenot ja -tulot on taulukkoon n:o 26 laskettu siten, että kustakin menoryhmästä on vähennetty vastaava tuloryhmä tai päinvastoin, paitsi että rahoitustuloihin ei ole otettu kunnallista tuloveroa. Täten nähdään mitä menoja viime kädessä rahoitetaan taksoitetuilla varoilla.

Av de statsbidrag, som hänförs till kapitalinkomster, hade för städernas vidkommande 15.7 milj. beviljats för sjukhusbyggnader, 1.7 milj. för nyanläggningar i hamnarna och 0.8 milj. för övriga ändamål. Köpingarnas statsbidrag hade alla beviljats för folkskolebyggnader.

Nettoutgifter och -inkomster. Nettoutgifterna och -inkomsterna i tabell n:o 26 ha beräknats sålunda, att från varje utgiftsgrupp subtraherats motsvarande inkomstgrupp eller tvärtom, utom att den kommunala inkomstskatten icke medtagits bland finansieringsinkomsterna. Sålunda framgår vilka utgifter som i sista hand finansieras med uttaxerade medel.

N:o 26. Nettomenot ja nettotulot (+) ryhmittäin. — Nettoutgifter och nettoinkomster (+) gruppvis. — *Dépenses nettes ou recettes nettes (+) par groupes.*

	Kaupungit — Städer <i>Villes</i>			Kauppalat — Köpingar <i>Bourgs</i>		
	Kaikkiaan Inalles Total	1 % maksunpanosta av deblirningen En % l'imposition	Asiakasta kohden Per invånare Per habitant	Kaikkiaan Inalles Total	1 % maksunpanosta av deblirningen En % l'imposition	Asiakasta kohden Per invånare Per habitant
Yleinen kunnallishallinto — Allmän kommunalförvaltning — <i>Administration centrale</i>	61 327.0	8.6	81	5 455.9	8.0	44
Erinäiset valtiotehtävät — Särskilda statsutgifter — <i>Fonctions diverses de l'Etat</i>	46 945.3	6.6	62	2 151.4	3.2	17
Palotoimi — Brandväsendet — <i>Service des pompiers</i>	26 006.0	3.6	34	1 786.7	2.6	14
Terveystenhoito — Hälsovård — <i>Hygiène publique</i>	12 161.8	1.7	16	1 022.9	1.5	8
Sairaanhoido — Sjukvård — <i>Soin des malades</i>	86 669.6	12.2	114	3 384.3	5.0	27
Huoltotoimi — Samhällsvård — <i>Assistance publique</i>	142 491.4	20.0	188	13 736.5	20.2	110
Yleiset sosiaaliset tehtävät — Allmänna sociala utgifter — <i>Activité sociale générale</i>	11 330.1	1.6	15	647.7	1.0	5
Opetus- ja sivistystoimi — Undervisnings- och bildningsverksamhet — <i>Enseignement et éducation</i> ..	146 063.6	20.5	193	12 350.9	18.2	99
Yleiset työt — Allmänna arbeten — <i>Travaux publics</i>	216 233.5	30.4	286	14 556.5	21.5	116
Kiinteä omaisuus — Fast egendom — <i>Immeubles</i> ..	+ 115 035.1	+ 16.2	+ 152	+ 5 224.5	+ 7.7	+ 42
Satamat — Hamnar — <i>Ports</i>	+ 31 612.4	+ 4.4	+ 42	22.5	0.0	0
Kunnalliset liikelaitokset — Kommunala affärsföretag — <i>Services industriels communaux</i>	+ 114 569.2	+ 16.1	+ 151	+ 2 616.9	+ 3.8	+ 21
Muut tuloa tuottavat laitokset — Övriga inkomstbringande företag — <i>Autres services comportant des recettes</i>	+ 9 683.2	+ 1.4	+ 13	+ 49.7	+ 0.1	0
Rahoitusmenot ja -tulot — Finansieringsutgifter och -inkomster — <i>Dépenses et recettes financières</i>	122 417.8	17.2	162	3 452.9	5.1	28
Pääomatulot ja -menot — Kapitalutgifter och -inkomster — <i>Dépenses et recettes de capital</i>	170 033.4	23.9	225	16 695.5	24.6	133
Nettosäästö tai -vajaus — Nettobehållning eller -underskott — <i>Bénéfice ou déficit net</i>	+ 58 377.2	+ 8.2	+ 77	501.6	0.7	4
Yhteensä — Summa — Total	712 402.4	100.0	941	67 874.2	100.0	542

Kuten alussa mainittiin, ei kiinteän omaisuuden, satamain eikä muiden tuloa tuottavien laitosten menoihin ole lainkaan otettu niihin kiinni-

Såsom tidigare framhölls, ha bland utgifterna för den fasta egendomen, hamnarna och de övriga inkomstbringande företagen alls icke beaktats räntor och avskrivningar å det i dem nedlagda.

tetyt pääoman korkoja eikä poistoja. Tästä johdetaan, että taulukko n:o 26 antaa liian edullisen kuvan edellä lueteltujen ryhmien tuotosta. Jos pääoman korot ja poistot lisättäisiin, tulisivat kiinteän omaisuuden, satamien ja muiden tuloa tuottavien laitosten nettotulot pienemmäksi ja vastaavasti myös rahoitusmenojen ja pääomamenojen nettomäärät.

Taulukosta n:o 27 nähdään eri kaupunkien nettomenot veroäyriä kohden.

Kauppaloitten nettomenot ja tulot veroäyriä kohden nähdään taulukosta n:o 28.

Kaikkien hallinnonhaarojen nettomenot veroäyriä kohden olivat kaupungeissa suuremmat kuin kauppaloissa. Keskimääräinen veroäyri hinta ei kuitenkaan ollut kaupungeissa paljon korkeampi kuin kauppaloissa, koska ensinmainittujen nettotulot liikelaitoksista, kiinteistöistä ja satamista olivat niin suuret, että ne huomattavasti alensivat veroäyriä. V. 1939 käyttivät kaupungit myös poikkeuksellisen paljon edellisiltä vuosilta siirtyneitä säästövarojaan, keskimäärin —: 65 veroäyriä kohti.

kapitalet. Härav följer, att tabell n:o 26 giver en alltför fördelaktig bild av huru mycket de ovan uppräknade grupperna inbringade. Om räntorna och avskrivningarna å kapitalet tillades, bleve nettoinkomsterna av den fasta egendomen, hamnarna och de övriga inkomstbringande företagen mindre och likaså även finansieringsutgifternas och kapitalutgifternas nettobelopp.

Av tabell n:o 27 framgå nettoutgifterna per skattöre i olika städer.

Köpingarnas nettoutgifter och inkomster per skattöre framgå av tabell n:o 28.

För samtliga förvaltningsgrenar voro nettoutgifterna per skattöre större i städerna än i köpingarna. Skattörespriset i städerna var i genomsnitt likväl ej mycket högre än i köpingarna, enär nettoinkomsterna från affärsföretag, fastigheter och hamnar i de förra voro så stora att de möjliggjorde en avsevärd sänkning av skattöret. År 1939 använde städerna även i ovanligt stor utsträckning från föregående år överförda sparmedel, i genomsnitt 65 p per skattöre.

N:o 27. Eri kaupunkien nettomenot ja nettotulot (+) veroäyriä kohden. — De olika städernas

	Kaupungit Städer Villes	Yleinen kunnallishallinto Allmän kommunalförvaltning Administration centrale	Erikoiset vaihtokäytävät Särskilda saksuppgrifter Fonctions diverses de l'Etat	Palotorni — Brandtårnet Service des pompiers	Terveystieteiden Hälsövärd Hygiene publique	Sairaanhoidon — Sjukvård Soin des malades	Huoltotorni — Samhallsvård Assistance publique	Yleiset sosiaaliset tehtävät Allmänna sociala uppgifter Actes de sociale générale	Mk	
1	Helsinki — Helsingfors	0.52	0.23	0.17	0.17	1.04	1.31	0.12		
2	Loviisa — Lovisa	1.20	0.99	0.46	0.12	0.49	1.26	0.07		
3	Porvoo — Borgå	0.87	1.05	0.34	0.25	0.77	2.38	0.05		
4	Tammisaari — Ekenäs	1.17	1.04	0.32	0.14	1.28	1.81	0.02		
5	Hanko — Hangö	0.98	0.81	0.34	0.26	0.71	2.06	0.03		
6	Turku — Åbo	0.84	0.40	0.41	0.13	0.99	1.88	0.14		
7	Pori — Björneborg	1.00	0.73	0.48	0.07	0.64	1.59	0.10		
8	Rauma — Raumo	1.12	1.32	0.47	0.20	0.54	2.66	0.10		
9	Uusikaupunki — Nystad	1.17	1.33	0.47	0.03	1.50	2.75	0.01		
10	Naantali — Nådendal	1.62	2.14	0.63	0.07	0.49	1.70	0.03		
11	Maarianhamina — Mariehamn	0.83	0.77	0.19	0.03	0.34	0.40	0.04		
12	Hämeenlinna — Tavastehus	1.31	1.10	0.40	+0.05	0.40	1.65	0.20		
13	Tampere — Tammerfors	0.73	0.78	0.42	0.18	1.06	1.70	0.21		
14	Lahti	0.59	0.62	0.21	0.08	0.56	1.39	0.06		
15	Viipuri — Viborg	0.70	1.08	0.44	0.10	1.34	2.10	0.18		
16	Sortavala	1.10	1.31	0.64	+0.03	0.53	0.93	0.11		
17	Käkisalmi	0.71	0.71	0.22	+0.01	0.38	0.40	0.03		
18	Lappeenranta — Villmanstrand	0.76	0.94	0.33	+0.06	0.37	1.83	0.16		
19	Hamina — Fredrikshamn	1.24	2.03	0.22	0.01	0.57	2.07	0.08		
20	Kotka	0.83	0.23	0.35	0.06	1.05	1.78	0.26		
21	Mikkeli — S:t Michel	0.80	1.28	0.44	0.09	0.47	2.14	0.09		
22	Heinola	1.48	1.43	0.45	0.31	0.78	1.59	0.08		
23	Savonlinna — Nyslott	1.42	1.19	0.50	0.07	0.56	2.28	0.09		
24	Kuopio	1.01	1.17	0.63	+0.05	0.45	2.47	0.10		
25	Joensuu	1.19	1.03	0.51	0.01	0.83	2.18	0.06		
26	Iisalmi	1.70	1.37	0.51	0.14	0.75	1.70	0.02		
27	Vaasa — Vasa	0.78	0.17	0.31	0.17	1.07	1.93	0.03		
28	Kaskinen — Kaskö	1.19	1.65	0.32	0.10	0.63	1.53	0.02		
29	Kristiinankaupunki — Kristinestad	1.38	1.56	0.82	+0.25	1.57	2.73	0.39		
30	Uusikaarlepyy — Nykarleby	1.69	2.54	0.44	0.24	1.20	1.91	0.06		
31	Pietarsaari — Jakobstad	1.11	0.56	0.57	0.13	1.29	1.84	0.06		
32	Kokkola — Gamlakarleby	0.93	1.30	0.55	0.10	0.86	1.73	0.14		
33	Jyväskylä	0.87	1.90	0.33	+0.07	0.32	1.65	0.05		
34	Oulu — Uleåborg	0.80	0.77	0.41	0.13	1.12	2.08	0.05		
35	Raahe — Brahestad	1.74	1.78	0.45	0.17	0.69	2.06	0.02		
36	Kajaani	0.86	1.65	0.56	0.11	0.37	1.53	0.07		
37	Kemi	0.72	0.76	0.24	0.17	0.38	2.63	0.16		
38	Tornio	1.73	1.55	0.21	0.10	0.54	1.84	0.09		
39	Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Toutes les villes	0.69	0.53	0.29	0.14	0.97	1.59	0.13		

nettoutgifter och nettoinkomster (+) per skattöre. — Dépenses nettes ou recettes nettes (+) par villes.

	Yhteensä — Inalles <i>Total</i>	Suisto tai vajaus Behällning eller brist <i>Bénéfice ou déficit</i>	Pääomienot ja -tulot Kapitalvärdier och -inkomster <i>Dépenses et recettes de capitaux</i>	Varainaset menot yhteensä Egenliga utgifter inalles <i>Dépenses proprement dites en tout</i>	Rahoitusmenot Finansieringsutgifter <i>Dépenses financières</i>	Muut tulot muuttuvat laitokset Övriga inkomstbringande företeelser <i>Autres services composant des recettes</i>	Kampanjin tilkehoitokset Stadens affärsstörelse <i>Services militaires manœuvres</i>	Sotamat Hamnar <i>Ports</i>	Kirkkotoiminnuksien Past egendom <i>Immeubles</i>	Viesist käyttö — Allmänna arbeten <i>Travaux publics</i>	Mk			
1.03	2.61	+0.82	+0.20	+1.27	+0.07	0.93	5.77	2.21	+0.98	7.00	1			
1.38	2.05	+2.22	+1.07	+0.71	+0.01	0.24	4.25	1.99	0.26	6.50	2			
1.91	1.81	+1.91	0.05	+1.20	+0.11	0.57	6.83	0.83	+0.41	7.25	3			
2.19	1.73	+2.00	+0.02	+1.48	0.17	0.36	6.73	0.49	+0.52	6.70	4			
1.76	1.88	+1.32	+0.42	+1.28	+0.03	0.92	6.70	0.75	+1.15	6.30	5			
2.06	1.96	+1.40	+0.68	+1.09	+0.15	5.42	10.91	+0.77	+0.14	10.00	6			
2.13	1.13	+1.74	+0.13	+0.71	+0.05	0.99	6.23	2.62	+0.70	8.15	7			
2.87	2.70	+2.91	+2.42	+1.84	0.01	0.07	4.89	4.24	+0.98	8.15	8			
1.81	0.99	+1.82	+0.11	+0.88	+0.00	+0.22	7.03	2.35	+0.88	8.50	9			
2.14	1.92	+3.14	+0.06	+1.37	—	+0.11	6.06	0.36	1.83	8.25	10			
0.88	1.45	+0.11	+0.83	+0.63	+0.06	0.26	3.56	7.59	+5.65	5.50	11			
1.78	3.78	+1.46	+0.11	+2.98	+0.02	0.07	6.07	2.20	+1.77	6.50	12			
1.99	2.63	+1.83	+0.12	+1.09	+0.16	0.67	7.17	2.37	+0.29	9.25	13			
1.90	2.56	+1.07	+0.10	+2.61	+0.03	1.01	5.17	1.86	1.22	8.25	14			
2.18	1.70	+1.56	+0.58	+0.99	+0.28	1.55	7.96	2.24	+0.40	9.80	15			
2.37	4.90	+2.91	+0.06	+3.78	+0.12	0.21	5.20	6.64	+4.34	7.50	16			
1.21	2.41	+0.92	0.01	+0.77	0.06	0.17	4.61	2.65	+0.46	6.80	17			
2.96	3.00	+3.16	+0.06	+2.67	+0.18	0.30	4.52	3.72	+0.04	8.20	18			
2.13	2.35	+2.13	+2.33	+1.77	+0.09	2.62	7.00	1.73	+0.43	8.30	19			
2.62	2.87	+1.79	+2.75	+1.46	+0.02	2.72	6.75	2.84	+1.09	8.50	20			
1.72	2.36	+1.17	0.05	+2.92	+0.51	0.72	5.56	1.46	0.98	8.00	21			
1.07	2.95	+4.13	+0.01	+0.93	0.05	0.43	5.55	3.76	+0.31	9.00	22			
2.31	2.54	+1.97	+0.19	+1.68	+0.04	1.75	8.83	2.25	+1.33	9.75	23			
3.70	2.97	+3.74	0.15	+1.18	+0.30	0.73	8.11	0.71	+0.57	8.25	24			
1.97	1.69	+1.31	+0.14	+2.47	+0.33	1.31	6.53	1.61	+0.24	7.90	25			
2.57	2.07	+2.33	+0.15	+0.89	+0.68	1.85	8.63	0.02	+0.65	8.00	26			
2.41	1.55	+1.73	+0.41	+0.20	+0.12	1.15	7.11	0.90	0.09	8.10	27			
2.80	1.23	+2.08	+2.58	+0.10	—	0.76	5.47	0.79	0.74	7.00	28			
4.19	2.06	+5.71	+0.48	+0.47	+0.13	0.49	8.15	2.21	+1.66	8.70	29			
1.08	1.81	+0.40	+0.41	+3.87	—	+0.77	5.52	2.66	+0.18	8.00	30			
2.78	2.28	+1.55	+1.47	+1.86	0.02	1.05	6.81	1.34	+0.55	7.60	31			
3.85	4.00	+2.59	+0.66	+1.84	+0.06	1.76	10.07	+1.00	+0.17	8.90	32			
1.72	2.96	+0.73	+0.06	+2.19	0.03	1.17	7.95	0.95	0.10	9.00	33			
2.53	2.15	+1.84	0.19	+1.90	+0.22	1.60	7.87	1.55	+0.02	9.40	34			
1.95	1.28	+1.34	+1.09	+0.26	0.07	0.29	7.81	1.25	+1.26	7.80	35			
2.04	2.53	+2.28	+0.10	+1.05	+0.20	1.09	7.18	1.27	+0.45	8.00	36			
2.62	2.21	+1.21	+0.95	+0.70	+0.00	1.31	8.34	1.97	0.44	10.75	37			
1.83	2.75	+2.60	+0.90	+1.25	0.07	0.99	7.55	1.60	0.60	9.75	38			
1.63	2.42	+1.29	+0.35	+1.28	+0.11	1.37	6.73	1.90	+0.65	7.98	39			

N:o 28. Eri kauppaloitten nettomenot ja nettotulot (+) veroäyriä kohden. — De olika köpingarnas

Kauppalat Köpingar Bourgs		Yleisen kunnallishallinto Allmän kommunalförvaltning Administration centrale	Erikoiset valvontakäytävät Särskilda statsuppgifter Fondtions diverses de l'Etat	Palokunta — Brandväsendet Service des pompiers	Terveystieteiden Hälsövärd Hygiene publique	Sairaanhoito — Sjukvård Soin des malades	Huolto — Samhallsvård Assistance publique	Yleiset sosiaaliset tehtävät Allmänna sociala uppgifter Activité sociale générale	Mk	
1	Karjaa — Karis	0.81	0.38	0.26	0.12	0.34	1.05	0.00		
2	Karkkila	0.70	0.08	0.09	0.11	0.34	0.99	0.06		
3	Lohja — Lojo	0.69	0.14	0.21	0.14	0.31	1.63	0.06		
4	Kauniainen — Grankulla	0.78	0.24	0.16	0.04	0.26	0.55	0.06		
5	Haaga — Haga	0.57	0.57	0.16	0.10	0.39	1.56	0.02		
6	Hyvinkää	0.60	0.25	0.25	0.16	0.48	2.05	0.18		
7	Kerava	0.64	0.16	0.44	0.18	0.36	1.56	0.04		
8	Salo	0.51	0.19	0.10	0.05	0.33	1.17	0.05		
9	Vammala	0.59	0.27	0.25	0.25	0.31	0.37	0.09		
10	Loimaa	0.65	0.26	0.26	0.19	0.37	1.13	0.02		
11	Forssa	0.61	0.22	0.21	0.09	0.37	1.81	0.09		
12	Valkeakoski	0.42	0.10	0.11	0.07	0.46	1.56	0.05		
13	Nokia	0.42	0.12	0.14	0.22	0.47	1.65	0.03		
14	Riihimäki	0.52	0.35	0.21	0.16	0.51	1.76	0.03		
15	Lauritsala	0.60	0.14	0.09	0.08	0.31	1.44	0.29		
16	Kouvola	0.65	0.41	0.20	0.03	0.21	1.34	0.01		
17	Koivisto	1.32	0.42	0.88	0.15	0.16	1.50	0.02		
18	Lahdenpohja	0.94	0.25	0.28	0.13	0.27	0.27	0.07		
19	Pieksämä	0.82	0.59	0.37	0.03	0.38	1.33	0.07		
20	Varkaus	0.49	0.18	0.09	0.06	0.22	2.24	0.11		
21	Lieksa	0.68	0.17	0.45	0.04	0.61	2.36	0.02		
22	Nurmes	1.13	0.78	0.62	0.05	0.64	0.83	0.08		
23	Seinäjoki	0.74	0.20	0.23	0.11	0.38	1.47	0.06		
24	Äänekoski	0.86	0.16	0.02	0.14	0.99	1.97	0.05		
25	Suolahti	0.85	0.21	0.07	0.15	0.71	2.60	0.03		
26	Rovaniemi	0.68	0.42	0.32	0.23	0.44	1.65	0.10		
27	Kaikki kauppalat — Samtliga köpingar — <i>Total</i>	0.62	0.24	0.21	0.12	0.39	1.57	0.07		

nettoutgifter och nettoinkomster (+) per skattöre. — *Dépenses nettes ou recettes nettes (+) par bourgs.*

										Yhteensä — Inalles	
										Total	
										Säästö tai vajaan Behänting eller brist Banfice ou déficit	
										Pääomamenot ja -tulot Kapitalutgifter och -inkomster <i>Dépenses et recettes de capital</i>	
										Varainaset menot yhteensä Egentliga utgifter inalles <i>Dépenses proprement dites en tout</i>	
										Rahoitusmenot Ejansättningsutgifter <i>Dépenses financières</i>	
										Muut tulot tuotavast laitoiset Övriga inkomstbringande rörelser <i>Autres services comparant des recettes</i>	
										Kauppapalan liikelaitokset Köpingens affärsföretag <i>Services industriels municipaux</i>	
										Sakatamat Hamnar <i>Ports</i>	
										Kiinteä omaisuus Fast egendom <i>Immobilites</i>	
										Yleiset työt — Allmänna arbeten <i>Travaux publics</i>	
										Opetus- ja sivistyslaitoni — Undervisnings- ritus- och bildningsverksamhet <i>Insegnement et éducation</i>	
										Mk	
										6.90	1
1.14	1.32	+0.47	—	—	—	0.10	5.05	1.93	+0.08	7.35	2
1.38	0.96	+1.15	—	0.01	+0.00	0.62	4.19	2.53	0.63	7.60	3
1.37	1.04	+0.95	—	—	0.03	1.11	5.78	1.61	0.21	7.60	4
0.89	1.48	+0.13	—	+0.64	+0.01	+0.24	3.44	1.38	+0.62	4.20	5
1.20	1.95	+0.47	—	+0.99	—	0.54	5.60	0.78	0.37	6.75	6
1.53	1.55	+0.81	—	—	0.01	0.53	6.78	1.81	+1.14	7.45	7
0.88	0.97	+0.19	—	+0.70	—	0.34	4.68	2.19	1.43	8.30	8
0.81	1.87	+0.43	+0.00	0.24	+0.00	1.02	5.91	1.78	+0.19	7.50	9
0.65	1.62	+0.66	—	—	—	0.09	3.83	1.89	+0.72	5.00	10
1.29	1.04	+0.89	—	—	—	0.39	4.71	2.39	0.40	7.50	11
1.21	1.55	+0.35	—	—	+0.02	0.28	6.07	1.14	0.79	8.00	12
1.54	3.93	+0.82	—	—	—	0.47	7.89	+1.32	0.43	7.00	13
0.91	1.27	+0.18	—	—	—	0.93	5.98	3.08	+1.06	8.00	14
1.40	1.60	+0.08	—	—	+0.01	0.32	6.77	1.46	+0.63	7.60	15
1.81	1.02	+0.70	0.01	—	—	0.54	5.63	1.46	0.66	7.75	16
1.30	2.78	0.22	—	+1.10	—	+0.08	5.97	3.48	+2.45	7.00	17
1.46	0.47	+1.42	0.09	—	+0.08	0.45	5.42	1.40	0.93	7.75	18
1.15	1.30	+2.29	0.02	—	0.01	0.70	3.10	1.27	1.63	6.00	19
1.53	1.90	+1.48	—	+2.15	—	0.22	3.61	3.81	0.58	8.00	20
2.03	1.73	+0.55	—	—	—	+1.37	5.23	3.24	0.23	8.70	21
1.46	0.62	+1.06	0.04	—	—	1.00	6.39	1.87	2.34	10.60	22
1.08	0.88	+0.82	+0.04	+0.05	0.01	+0.38	4.81	2.00	+0.21	6.60	23
1.24	1.90	+0.44	—	+2.23	—	0.58	4.24	2.41	0.85	7.50	24
2.41	1.64	+1.36	—	—	—	1.71	8.59	+0.40	0.01	8.20	25
2.28	1.00	+0.83	—	—	+0.00	0.76	7.83	1.17	0.20	9.20	26
2.31	2.92	+1.29	—	+1.13	+0.08	0.89	7.46	1.37	1.37	10.20	27
1.41	1.66	+0.60	0.00	+0.30	+0.00	0.40	5.79	1.90	0.06	7.75	27

Varat ja velat.

Edellisessä luvussa on käsitelty kaupunkien ja kauppalaisten yleisten kassojen menoja ja tuloja. Yleisten kassojen rahoitustaseet esitetään taululiitteessä n:o 3. Valitettavasti usean kaupungin kirjanpidossa ei ole laadittu rahoitustasetta, vaan on omaisuustasetta pidetty kirjanpääöstaseena. Koska on tärkeätä saada tilastossa selvitettyksi eri kaupunkien maksuvalmius ja rahataloudellinen asema, on näille kaupungeille laadittu „rahoitustaset” omaisuuslaskelmien nojalla ottaen huomioon, kuinka kysymyksen tulevat erät on meno- ja tulotilissä kirjattu. Taululiitteessä n:o 16 julkaisuista kauppalain rahoitustaseista on sen sijaan kaikki paitsi yksi kauppalain itsensä laatimia.

Varat. Rahoitustaseita lukuunottamatta ei kuntien yleisten kassojen varoja ja velkoja ole tilastossa käsitelty erikseen. Omaisuuslaskelman varoihin on luettu kaikki kunnankassan, kunnallisten liikelaitosten ja omista varoista muodotettujen rahastojen varat, lukuunottamatta näiden välisiä kirjanpidollisia saatavia. Liikelaitosten varat on eritelty omaisuusluettelon eri kohtiin, siis esim. käteisvarat yhdistetty kunnankassan käteisvaroihin, niiden saatavat kunnankassan saataviin j. n. e. Omakatteisten rahastojen varat sitä vastoin ilmoitetaan yhtenä eränä omaisuusluettelon lopussa. Vielä on ehkä syytä huomauttaa, että varsinainen menojen ennakkoja ei ole otettu omaisuuslaskelmaan.

Kaupunkien varojen koko määrä oli v:n 1939 lopussa 8 001 804 300 mk ja kauppalain 325 434 400 mk. Varat oli jaoteltu seuraavalla tavalla.

Tillgångar och skulder.

Föregående kapitel behandlade de allmänna stads- och köpingskassornas utgifter och inkomster. Deras finansieringsbalanser framläggas i tabellbilagan n:o 3. Beklagligtvis har i många städers bokföring finansieringsbalans icke uppgjorts, utan förmögenhetsbalansen har använts som bokslutsbalans. Då det emellertid är av vikt att i statistiken klarlägga städernas likviditet och finansiella ställning, har för dessa städer på grund av förmögenhetsbalanserna uppgjorts „finansieringsbalanser”, varvid beaktats, huru de poster som komma i fråga bokförts på utgifts- och inkomstkotot. Däremot äro köpingarnas finansieringsbalanser, som publiceras i tabellbilagan n:o 16, på ett undantag när uppgjorda av köpingarna själva.

Tillgångar. Utom i finansieringsbalanserna ha de allmänna kommunalkassornas tillgångar och skulder icke i statistiken behandlats särskilt för sig. Bland tillgångarna i förmögenhetsbalansen ha upptagits alla kommunalkassans, de egna affärsföretagens och de av kommunens egna medel bildade fondernas tillgångar med undantag av bokföringstekniska fordringar dem emellan. Affärsföretagens tillgångar ha specificerats på de olika momenten i egendomsförteckningen, sålunda t. ex. ha de kontanta tillgångarna sammanslagits med kommunalkassans kontanta tillgångar, deras fordringar med kommunalkassans fordringar o. s. v. De specialtäckta fondernas tillgångar ha däremot upptagits såsom en särskild post i slutet av egendomsförteckningen. Slutligen är det kanske ännu skäl att påpeka, att i förskott erlagda egentliga utgifter icke upptagits i förmögenhetsbalansen.

Totalbeloppet av städernas tillgångar utgjorde i slutet av år 1939 8 001 804 300 mk och av köpingarnas 325 434 400 mk. Tillgångarna fördelade sig på följande sätt.

N:o 29. Varat ryhmittän. — Tillgångarna gruppvis. — *Actif par groupes.*

	Kaupungit — Städer — <i>Villes</i>			Kauppalat — Köpingar — <i>Bourgs</i>		
	1939	Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exer- cice 1938</i>	1939	Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exer- cice 1938</i>		
					1 000 mk	%
Rahoituskelpoiset varat — Likvida tillgångar — <i>Avoirs liquides</i>	1 237 139.2	15.5	+106 319.1	72 219.3	22.2	+10 879.1
Kiinteistö ja irtaimisto — Fast och lös egendom — <i>Immeubles et mobilier</i>	6 597 309.9	82.4	+215 762.0	242 909.9	74.6	+23 148.9
Omakatteiset rahastot — Specialtäckta fonder — <i>Fonds</i>	167 355.2	2.1	+ 16 497.2	10 305.2	3.2	— 1 768.5
Varat kaikkiaan — Summa tillgångar — <i>Actif total</i>	8 001 804.3	100.0	+ 338 578.3	325 434.4	100.0	+ 32 259.5

Rahoituskelpoisiin varoihin on luettu seuraavat vararybmät.

Till de likvida tillgångarna ha hänförts följande grupper av tillgångar.

N:o 30. Rahoituskelpoiset varat. — Likvida tillgångar. — *Avoirs liquides.*

	Kaupungit — Städer — Villes			Kauppalat — Köpingar — Bourgs		
	1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exer- cice 1938</i>	1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exer- cice 1938</i>
	1 000 mk	%		1 000 mk	%	
Käteisvarat — Kontanta tillgångar — <i>Encaisse</i>	214 348.6	17.3	— 92 951.2	21 658.1	30.0	— 1 816.9
Arvopaperit — Värdepapper — <i>Titres</i>	403 223.1	32.6	+ 67 806.7	1 492.6	2.1	+ 610.6
Osuudet kuntainvälisiin laitoksiin — Andelar i interkommunala inrättningar — <i>Parts dans les services en commun de plusieurs communes</i>	52 005.8	4.2	+ 3 418.7	10 753.3	14.9	+ 1 274.5
Tulojäämät — Inkomstrest — <i>Arrérages</i>	231 765.0	18.7	+ 77 133.6	25 023.2	34.7	+ 3 336.1
Velalliset — Galdenärer — <i>Débiteurs</i>	211 294.8	17.1	+ 30 210.3	9 601.0	13.2	+ 6 800.2
Varastot — Förråd — <i>Dépôts</i>	124 501.9	10.1	+ 20 701.0	3 691.1	5.1	+ 674.6
Rahoituskelpoisia varoja yhteensä — Likvida tillgångar inalles — <i>Avoirs liquides en tout</i>	1 237 139.2	100.0	+106 319.1	72 219.3	100.0	+10 879.1

Sodan johdosta kaupunkien maksuvalmius heikeni huomattavasti. Kaupunkien käteisvarat vähenivät 93.0 milj. mk edellisestä vuodesta samalla kun menoäämät ja tilapäisvelat ulkopuolisille lisääntyivät yhteensä 50.1 milj. mk. Kauppaloitten käteisvarat vähenivät samanaikaisesti 1.8 milj. menoäämien ja tilapäisvelan lisääntyessä 2.6 milj. mk. Tuloäämien, velallisten, arvopaperien, osuuskien ja varastojen arvot lisääntyivät kuitenkin v:n 1939 aikana niin paljon, että rahoituskelpoisten varojen kokonaismäärä oli vuoden lopussa sekä kaupungeissa että kauppaloissa suurempi kuin vuotta aikaisemmin.

Osuuksia kuntainvälisiin laitoksiin ei eräiden kuntien kirjanpidossa lainkaan ole otettu omaisuusluetteloon. Näissä tapauksissa on osuuskien arvo tilastoaineiston käsittelyssä yhdenmukaisuuden vuoksi lisätty. Tällöin on käytetty niitä arvoja, jotka on saatu suoraan asianomaiselta kuntainväliseltä laitokselta.

Taulukko n:o 31 osoittaa kiinteän ja irtaimen omaisuuden arvon ryhmitettynä eri laitosten mukaan.

Hallinnollisten ja yleisten laitosten kalusto ja kiinteistö on taulukossa ilmoitettu erikseen, muiden laitosten kohdalle viedyt luvut tarkoittavat niiden irtaimen ja kiinteän omaisuuden yhteismäärää. Sähkö- ja vesijohtolaitosten arvot on otettu kuntien omaisuusluetteloissa ilmoittamien arvojen mukaisesti. Nämä arvot eivät aina ole samat kuin näiden liikelaitosten oman tasetiilin mukaiset arvot.

Koko kiinteästä ja irtaimesta omaisuudesta oli kauppaloissa 57.1 %, mutta kaupungeissa vain 28.8 % hallinnollisia ja yleisiä laitoksia varten

På grund av kriget nedgick städernas likviditet avsevärt. Städernas kontanta medel minskades med 93.0 milj. mk jämfört med föregående år samtidigt som utgiftsrester och tillfälliga skulder till utomstående ökades med sammanlagt 50.1 milj. mk. Köpingarnas kontanta medel minskades samtidigt med 1.8 milj. och utgiftsresterna och de tillfälliga skulderna med 2.6 milj. mk. Värdena av inkomstrest, tillgodohavanden, värdepapper, andelar och förråd ökades likväl år 1939 så mycket att totalbeloppet likvida medel i slutet av året såväl i städerna som köpingarna var större än föregående år.

Andelarna i interkommunala inrättningar ha i en del kommuners bokföring alls icke beaktats i egendomsförteckningen. I dessa fall har vid behandlingen av det statistiska materialet andelarnas värde för enhetlighetens skull tillagts. Härvid ha använts värden, som erhållits direkte av ifrågasvarande interkommunala inrättning.

Tabell n:o 31 visar värdet av den fasta och lösa egendomen inom olika inrättningar.

De administrativa och allmänna inrättningarnas inventarier och fastigheter ha i tabellen uppgivits särskilt för sig, siffrorna för de övriga inrättningarna avse det sammanlagda värdet av deras lösa och fasta egendom. Värdet av elektricitets- och vattenledningsverken ha angivits i enhetlighet med de värden kommunerna upptagit i egendomsförteckningarna. Dessa värden äro icke alltid de samma som värdena enligt dessa affärsföretags eget balanskonto.

Av hela den fasta och lösa egendomen utgjordes i köpingarna 57.1 %, men i städerna endast 28.8 % av egendom som anskaffats för administrativa och

N:o 31. Kiinteä ja irtain omaisuus. — Lös och fast egendom. — Immeubles et mobilier.

	Kaupungit — Städer — Villes		Kauppalat — Köpingar — Bourgs					
	1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exercice 1938</i>		1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exercice 1938</i>	
	1 000 mk	%	1 000 mk	1 000 mk	%	1 000 mk		
Hallinnollisten ja yleisten laitosten irtaimisto— De administrativa och allmänna inrättningar- nas lösöre — <i>Mobilier des services administra- tifs et publics</i>	261 830.5	4.0	+ 12 138.5	16 141.1	6.7	+ 1 245.6		
Hallinnollisten ja yleisten laitosten kiinteistö— De administrativa och allmänna inrättningar- nas fasta egendom — <i>Immeubles des services administratifs et publics</i>	1 634 511.3	24.8	+ 56 058.3	122 468.7	50.4	+12 291.1		
Kaupungin- tai kauppalankanslian y. m. virasto- jen — Stads- eller köpingskansliet m. fl. äm- betsverk — <i>Administration</i>	292 108.0	4.4	+ 6 171.8	13 913.5	5.7	+ 2 773.7		
Palotoimen — Brandväsendet — <i>Service des pom- piers</i>	51 242.1	0.8	— 41.8	1 354.3	0.6	+ 10.8		
Terveystoimilaitosten ja sairaalain — Hälso- vårdsinrättningar och sjukhus — <i>Hôpitaux et hygiène publique</i>	408 979.4	6.2	+ 6 131.5	9 280.6	3.9	+ 714.9		
Köyhäinhoito- ja lastensuojelulaitosten — Fattig- vårds- och barnskyddsanstaltningar — <i>Assis- tance publique et protection de l'enfance</i>	169 960.7	2.6	+ 85.0	14 232.3	5.8	— 1 048.5		
Kansakoulujen — Folkskolor — <i>Ecoles primaires</i>	417 869.9	6.3	+ 25 965.6	82 424.6	33.9	+ 9 942.5		
Kirjastojen — Bibliotek — <i>Bibliothèques</i>	39 863.9	0.6	— 313.2	1) 103.5	0.0	—		
Museoiden — Museer — <i>Musées</i>	14 606.2	0.2	+ 637.6	13.0	0.0	—		
Muiden opetus- ja sivistyslaitosten — Övriga un- dervisnings- och bildningsanstalter — <i>Autres institutions d'éducation</i>	86 192.1	1.3	+ 14 955.0	1)	—	—		
Vuokralle annetut rakennukset — Uthyrdä byggnader — <i>Bâtimens loués</i>	217 726.0	3.3	+ 4 943.0	10 124.7	4.2	+ 471.6		
Myytävät ja vuokrattavat maat — Till försälj- ning och utarrendering disponibla tomter — <i>Terrains</i>	1 211 298.1	18.4	+ 23 218.0	21 024.1	8.7	— 1 198.4		
Maatilat ja metsät — Jordegendomar och sko- gar — <i>Fermes et forêts</i>	1 284 985.6	19.5	+ 20 966.6	45 517.7	18.7	+ 4 536.9		
Satamat — Hamnar — <i>Ports</i>	913 619.5	13.8	+ 16 868.4	41.0	0.0	+ 5.0		
Kunnalliset liikeyritykset — Kommunala affärs- företag — <i>Services industriels communaux</i> ..	872 638.8	13.2	+ 74 693.4	25 817.1	10.6	+ 5 427.3		
Sähkölaitos — Elektricitetsverket — <i>Usines élec- triques</i>	2) 303 591.4	6.0	+ 41 668.1	14 240.4	5.8	+ 560.6		
Vesijohtolaitos — Vattenledningsverket — <i>Servi- ces des eaux</i>	347 982.7	5.3	+ 34 778.1	11 576.7	4.8	+ 4 866.7		
Muut tuloa tuottavat laitokset — Övriga in- komstbringande företag — <i>Autres services</i> ..	200 700.1	3.0	+ 6 875.8	1 775.5	0.7	+ 369.8		
Kiinteistö ja irtaimisto yhteensä — Fast och lös egendom inalles — <i>Immeubles et mobilier en tout</i>	6 597 309.9	100.0	+215 762.0	242 909.9	100.0	+23 148.9		

hankittua omaisuutta. Kaupungit ovat satamiin, teknillisiin laitoksiin ja tontteihin sijoittaneet suhteellisesti paljon enemmän pääomaa kuin kauppalat.

Sivuilla 44 ja 45 olevista taulukoista n:o 38 ja n:o 39, jotka esittävät eri kaupunkien ja kauppalain omaisuustaseiden loppusummia, nähdään näiden varat tuhansin markoin sekä keskimäärät asukasta kohden.

Velat. V:n 1939 lopussa olivat kaupunkien velat ulkopuolisille 2 608.8 milj. ja kauppalain velat ulkopuolisille 107.8 milj. mk. Näihin lukuihin sisältyvät kuntien yleisten kassojen, kunnallisten liikeyritysten ja omista varoista muodostettujen

allmänna inrättningar. Städerna ha placerat proportionsvis mycket mera kapital i hamnar, tekniska verk och tomter än köpingarna.

Av tabellerna n:o 38 och 39 å sid. 44 och 45, som visa slutsummorna för de olika städernas och köpingarnas förmögenhetsbalanser, framgå deras tillgångar i tusentals mark samt medeltalen per invånare.

Skulder. Vid utgången av år 1939 voro städernas skulder till utomstående 2 608.8 milj. och köpingarnas skulder till utomstående 107.8 milj. mk. I detta siffror ingå de allmänna kommunalkassornas, de kommunala affärsföretagens och de

1) Kauppalain kirjastoilla (yhtä lukuunottamatta), työväenopistoilla ja ammattikouluilla ei ole omia kiinteistöjä. Ne on sijoitettu joko kauppalantalonrakennuksiin, kansakouluun tai vuokrahuoneustoihin. — Köpingarnas bibliotek (med undantag för ett), arbetarinstitut och yrkesskolor ha icke egna fastigheter. De ha inrymt antingen i kommunalhus, folkskolor eller uppyrda lokaler. — 2) Tähän sisältyy myös Viipurin raitioteiden arvo. — Häri ingår även värdet av spårvägar i Viborg. — Y compris la valeur des tramways de Viipuri.

rahastojen velat ulkopuolisille. Viimeksimainittua ei v. 1939 lainkaan esiintynyt. Taulukko n:o 32 osoittaa kuinka velka jakautuu lyhytaikaiseen ja pitkäaikaiseen velkaan.

av egna medel bildade fondernas skulder till utomstående. Skulder av sistnämnda slag förekommo år 1939 icke alls. Tabell n:o 32 visar huru skulderna fördela sig på kortfristiga och långfristiga skulder.

N:o 32. Velat ulkopuolisille vuoden lopussa. — Skulder till utomstående vid utgången av året.

Dettes excepté celles aux services de la commune à la fin de l'exercice.

	Kaupungit — Städer — Villes			Kauppalat — Köpingar — Bourgs		
	1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exer- cice 1938</i>	1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exer- cice 1938</i>
	1 000 mk	%	1 000 mk	1 000 mk	%	1 000 mk
Kunnankassan velat — Kommunalkassans skulder — <i>Dettes de la caisse de la commune</i>	2 587 601.5	99.2	+267 985.8	107 202.4	99.4	+10 867.9
Menojäämät — Utgiftsrester — <i>Soldes passifs</i>	52 776.2	2.0	+ 22 938.3	4 659.7	4.3	+ 2 003.0
Tilapäisvelka — Tillfällig skuld — <i>Dette flottante</i>	77 625.8	3.0	+ 27 188.7	5 457.6	5.0	+ 561.4
Pitkäaikainen velka — Långfristig skuld — <i>Dette consolidée</i>	2 457 199.5	94.2	+217 858.8	97 085.1	90.1	+ 8 303.5
Kunnan liikeyritysten tilapäisvelka — De egna a.färsföretagens tillfälliga skuld — <i>Dette flottante des services industriels</i>	21 167.2	0.8	— 141.0	594.2	0.6	— 386.7
Omista varoista muodostettujen rahastojen velka — De av egna medel bildade fondernas skuld — <i>Dette des fonds communaux</i>	—	—	—2.0	—	—	—
Velka ulkopuolisille yhteensä — Skuld till utomstående inalles — <i>Dette en tout</i>	2 608 768.7	100.0	+267 842.8	107 796.6	100.0	+10 481.2

Eri kaupunkien ja kauppalain velat ulkopuolisille nähdään sivuilla 44 ja 45 olevista taulukoista n:o 38 ja n:o 39.

Kuntien ulkopuolisesta velasta oli suurin osa yleisen kunnankassan velkaa. Myös kunnallisten liikeyritysten poikkeustapauksessa ottamia pitkäaikaisia lainoja on tilastossa pidetty kunnan yleisen kassan velkana; on katsottu, että kunnat ovat ottaneet lainat voidakseen sijoittaa pääomaa omistamiinsa liikeyrityksiin. Kaupunkien sähkö- ja vesijohtolaitosten sekä kauppalain sähkölaitosten velat yksityisille ja kunnan kassalle nähdään taululiitteistä n:o 12, n:o 13 ja n:o 23.

Kunnankassa joutuu toiselta puolen usein lainaamaan sekä omistamiltaan liikelaitoksilta että omista rahastoistaan. Taulukko n:o 33 osoittaa kuntien yleisten kassojen kaikki velat vuoden 1939 lopussa.

Kuten taulukosta ilmenee oli kaupunkien lainoista valtaosa obligatiolainoja. Viimeisen puoleltoista vuosikymmenen ajan ovat kaupungit pitkäaikaisen luotontarpeensa tyydyttämiseksi vuosi vuodelta yhä enemmän turvautuneet obligatiolainoihin. Kaupunkien pitkäaikaisesta velasta oli obligatiolainoja v. 1925 73 %, v. 1930 81 %, v. 1935 85 % ja v. 1939 85 %. Kaupunkien kuole-tuslainat olivat v. 1939 14 % ja muut pitkäaikaiset lainat vain 1 % koko niiden pitkäaikaisesta

De olika städernas och köpingarnas skulder till utomstående framgå av tabellerna n:o 38 och n:o 39 å sid. 44 och 45.

Största delen av kommunernas skuld till utomstående utgjordes av den allmänna kommunalkassans skulder. Också de långfristiga län, som de kommunala affärsföretagen i undantagsfall upptagit, ha i statistiken hänförs till den allmänna kommunalkassans skulder; det har ansetts att kommunerna upptagit länen för att kunna placera kapital i sina affärsföretag. Städernas elektricitets- och vattenledningsverks samt köpingarnas elektricitetsverks skulder till enskilda och till kommunalkassan framgå av tabellbilagorna n:o 12, n:o 13 och n:o 23.

Kommunalkassan kommer å andra sidan ofta att låna såväl av sina egna affärsföretag som av sina egna fonder. Tabell n:o 33 utvisar de allmänna kommunalkassornas samtliga skulder vid slutet av år 1939.

Som ur tabellen framgår voro städernas län till största delen obligationslän. Under de senaste femton åren ha städerna för att tillfredsställa sitt behov av långfristig kredit år för år i allt högre grad begagnat sig av obligationslän. Av städernas långfristiga skuld utgjorde obligationslänena år 1925 73 % år 1930 81 %, år 1935 85 % och år 1939 85 %. Städernas amorteringslän utgjorde år 1939 14 % och övriga långfristiga län endast 1 % av hela den långfristiga skulden. Av köpin-

N:o 33. Kaupunkien ja kauppalaan yleisten kassojen velat vuoden lopussa. — De allmänna stads- och köpingskassornas skulder vid utgången av året. — *Dettes des caisses centrales des villes et des bourgs à la fin de l'exercice.*

	Kaupungit — Städer — Villes			Kauppalat — Köpingar — Bourgs		
	1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 Changement de l'exercice 1938	1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 Changement de l'exercice 1938
	1000 mk	%	1000 mk	1000 mk	%	1000 mk
Menojäämät — Utgiftsrester — <i>Soldes passifs</i> ..	52 776.2	1.9	+ 22 938.3	4 659.7	4.2	+ 2 003.0
Tilapäisvelat — Tillfällig skuld — <i>Dettes flottantes</i>	176 018.2	6.4	+ 42 158.3	8 943.4	8.1	+ 3 460.9
Omille rahastoille — Till egna fonder — <i>Fonds de la commune</i>	80 185.3	2.9	+ 20 601.3	3 485.8	3.2	+ 2 899.5
Omille liikeyrityksille — Till egna affärsföretag — <i>Services industriels</i>	18 207.2	0.7	— 5 631.6	—	—	—
Ulkopuolisille — Till utomstående — <i>Autres</i> ...	77 625.7	2.8	+ 27 188.6	5 457.6	4.9	+ 561.4
Pitkäaikainen velka — Långfristig skuld — <i>Dettes consolidées</i>	2 509 425.7	91.7	+ 228 089.5	97 301.8	87.7	+ 8 286.9
Obligatiolainat — Obligationslån — <i>Emprunts à obligations</i>	2 135 401.2	78.0	+ 225 065.4	5 226.6	4.7	— 209.3
Kuoletuslainat — Amorteringslån — <i>Emprunts amortissables</i>	344 867.1	12.6	— 518.3	72 250.1	65.1	+ 4 568.1
Valtioita — Av staten — <i>L'Etat</i>	55 780.9	2.0	+ 1 150.0	21 880.9	19.7	+ 2 791.9
Pankeilta — Av banker — <i>Banques</i>	135 350.3	4.9	— 18 659.3	21 962.1	19.8	— 592.5
Vakuutuslaitoksilta — Av försäkringsanstalter — <i>Compagnies d'assurance</i>	107 126.1	3.9	+ 14 493.4	20 662.2	24.0	+ 2 120.4
Omilla rahastoilta — Av egna fonder — <i>Fonds de la commune</i>	39 246.0	1.4	+ 7 569.7	—	—	—
Omilla laitoksilta — Av egna inrättningar — <i>Services des communes</i>	—	—	—	116.7	0.1	— 16.6
Muut pitkäaikaiset lainat — Övriga långfristiga lån — <i>Autres emprunts</i>	29 157.4	1.1	+ 3 542.4	19 825.1	17.9	+ 3 928.1
Valtioita — Av staten — <i>L'Etat</i>	—	—	214.0	—	—	—
Pankeilta — Av banker — <i>Banques</i>	8 545.0	0.3	— 140.0	15 852.6	14.3	+ 3 133.1
Vakuutuslaitoksilta — Av försäkringsanstalter — <i>Compagnies d'assurance</i>	2 632.2	0.1	— 29.7	2 087.5	1.9	+ 200.0
Omilla rahastoilta — Av egna fonder — <i>Fonds de la commune</i>	9 980.2	0.4	+ 2 661.0	100.0	0.1	—
Omilla laitoksilta — Av egna inrättningar — <i>Services des communes</i>	3 000.0	0.1	—	—	—	—
Kuntien yleisten kassojen velat yhteensä — De allmänna kommunala kassornas skulder inalles	2 738 220.1	100.0	+ 293 186.1	110 904.9	100.0	+ 13 750.8
— <i>Total des dettes de la caisse centrale</i>						
Tästä ulkopuolisille — Härav till utomstående — <i>Dettes excl. celles aux services de la commune</i>	2 587 601.5	94.5	+ 267 985.8	107 202.4	96.7	+ 10 867.9

velasta. Kauppaloiden pitkäaikaisista lainoista sitä vastoin 74 % oli kuoletuslainoja, 5 % obligatiolainoja ja 21 % muita pitkäaikaisia lainoja. Vain kahdella kauppalalla oli obligatiolainoja, nim. Haagalla ja Valkeakoskella, jotka olivat osallisina kaupunkien ja kauppalaan yhteiseen obligatiolainaan.

Uusia obligatiolainoja ottivat Helsingin, Turun, Porin, Rauman, Iisalmen ja Jyväskylän kaupungit, yhteensä 275.8 milj. mk. Kaupunkien uusien kuoletuslainain yhteismäärä oli 40.8 milj. ja muiden pitkäaikaisien lainojen 5.0 milj. mk. Kauppalat ottivat v:n 1939 aikana uusia kuoletuslainoja yhteensä 7.3 milj. ja muita pitkäaikaisia lainoja yhteensä 5.9 milj. mk.

Seuraavaan taulukkoon on kaupunkien ja kauppalaan pitkäaikaiset lainat ryhmitelty niistä v. 1939 maksetun koron mukaan. Obligatiolainoista on

garnas långfristiga skuld voro däremot 74 % amorteringslån, 5 % obligationslån och 21 % övriga långfristiga lån. Endast två köpingar hade obligationslån, nämligen Haga och Valkeakoski, som voro delaktiga i ett för städer och köpingar gemensamt obligationslån.

Nya obligationslån upptogs av Helsingfors, Åbo, Björneborg, Raumo, Iisalmi och Jyväskylä, till ett belopp av sammanlagt 275.8 milj. mk. Det sammanlagda beloppet av städernas nya amorteringslån utgjorde 40.8 milj. och av övriga långfristiga lån 5.0 milj. mk. Köpingarna upptogo år 1939 nya amorteringslån till ett sammanlagt belopp av 7.3 milj. och övriga långfristiga lån sammanlagt 5.9 milj. mk.

I följande tabell äro städernas och köpingarnas långfristiga lån grupperade efter de räntesatser som tillämpades år 1939. I fråga om obligations-

käytetty niiden nimellistä korkoa, joka usein on todellista korkoa alempi. Kuten taululiitteestä n:o 7 ilmenee, emissiokurssi on vaihdellut 89 ja 100 %:n välillä.

lån har deras nominella ränta begagnats, som ofta är lägre än den faktiska. Såsom av tabellbilaga n:o 7 framgår har emissionskursen varierat från 89 till 100 %.

N:o 34. Pitkääikaist lainat ryhmitettyinä niistä v. 1939 maksetun koron mukaan. — De lånfristiga länen grupperade enligt för dem år 1939 erlagd ränta. — *Emprunts à longue échéance groupés selon leur taux d'intérêt en 1939.*

V. 1939 Ar 1939 medeltal — Tavastehus d'interêt en 1939	Obligatoriolainat Obligationslån <i>Emprunts à obligations</i>				Kuoletuslainat Amorteringslån <i>Emprunts amortissables</i>				Muut pitkääikaist lainat Övriga långfristiga lån <i>Autres emprunts à longue échéance</i>				Kaikki pitkääikaist lainat Alla långfristiga lån <i>Tous les emprunts à longue échéance</i>			
	Kaupungit Städer <i>Villes</i>		Kauppalat Köpingar <i>Bourgs</i>		Kaupungit Städer <i>Villes</i>		Kauppalat Köpingar <i>Bourgs</i>		Kaupungit Städer <i>Villes</i>		Kauppalat Köpingar <i>Bourgs</i>		Kaupungit Städer <i>Villes</i>		Kauppalat Köpingar <i>Bourgs</i>	
	%	1000 mk	%	1000 mk	%	1000 mk	%	1000 mk	%	1000 mk	%	1000 mk	%	1000 mk	%	1000 mk
0	—	—	—	—	7 637.3	2.2	552.2	0.8	3 030.0	10.4	110.0	0.5	10 548.8	0.4	662.2	0.7
3.0—3.9	260 563.9	12.2	—	—	75 730.1	22.0	52.6	0.1	900.0	3.1	—	—	337 312.5	13.4	52.6	0.0
4.0—4.9	660 864.2	30.9	—	—	86 040.1	25.0	28 055.2	38.8	15 157.4	52.0	5 431.0	27.4	762 061.7	30.4	33 486.2	34.4
4.5	652 708.4	30.6	—	—	31 357.1	9.1	18 148.1	25.1	11 200.0	38.4	—	—	695 265.5	27.7	18 148.1	18.7
4.75	2 240.0	0.1	—	—	30 826.1	8.9	3 644.1	5.0	422.2	1.4	—	—	33 488.3	1.3	3 644.1	3.7
5.0—5.9	898 458.8	42.1	5 226.6	100.0	111 889.0	32.4	32 833.9	45.4	10 070.0	34.5	12 606.6	63.6	1 020 397.1	40.7	50 667.1	52.1
5.0	397 139.5	18.6	—	—	80 169.6	23.2	28 555.7	39.5	9 025.0	31.0	6 273.4	31.6	486 334.1	19.4	34 829.1	35.8
5.25	23 200.0	1.1	—	—	9 177.3	2.7	1 055.7	1.5	—	—	1 870.0	9.4	32 377.3	1.3	2 925.7	3.0
5.5	478 098.6	22.4	5 226.6	100.0	11 827.9	3.4	985.0	1.4	70.0	0.2	4 400.0	22.2	489 996.5	19.5	10 611.6	10.9
6.0—6.9	315 555.0	14.8	—	—	63 570.6	18.4	10 380.7	14.4	—	—	1 562.5	7.9	379 105.6	15.1	11 943.2	12.3
6.0	43 590.0	2.0	—	—	63 158.4	18.3	9 522.7	13.2	—	—	1 562.5	7.9	106 748.4	4.3	11 085.2	11.4
7.0—7.9	—	—	—	—	—	—	375.5	0.5	—	—	115.0	0.6	—	—	490.5	0.5
Yhteensä Inalles	2 135 401.2	100.0	5 226.6	100.0	344 867.1	100.0	72 250.1	100.0	29 157.4	100.0	19 825.1	100.0	2 509 425.7	100.0	97 301.8	100.0
<i>Total</i>																

Korottomista lainoista oli suurin osa valtion myöntämiä, niistä Kemian kaupungille esikaupunkiliitoksen aiheuttaman rasituksen helpottamiseksi 4.5 milj., poliisiaseman rakentamiseksi 0.5 milj. ja lastenkodin rakentamiseksi 0.2 milj., Savonlinnan kaupungille varatyölainana 0.8 milj., Hangon kaupungille 0.01 milj. mk sairaalaa varten ja Vaasan kaupungille 0.01 milj. tielainaa. Tämän lisäksi kaupungeilla oli valtiolta saatuja v. 1939 vielä korottomia metsänparannus- ja ojituslainoja yhteensä 1.6 milj. mk. Korotonta lainaa oli vielä Hämeenlinna ottanut sähkölaitokseltaan ja Heinola Yleiseltä Keskinäiseltä Palovakuutusyhtiöltä. Ensimmäistä oli v:n 1939 lopussa 3 milj. ja jälkimmäistä 0.03 milj. mk takaisinmaksamatta. Neljällä kauppalalla oli korotonta lainaa, niistä Haagan kauppalalla 0.08 milj. Helsingin Raitiotie ja Omnibus O. Y.:ltä, Pieksämällä 0.1 milj. mk omasta kiinteistörahastosta, Nurmeksen kauppalalla 0.45 milj. n. k. Nurmeksen kauppalan rahastosta sekä 0.01 Nurmeksen vapaalta palokunnalta ja Suolahdella 0.03 milj. valtion myöntämiä metsänparannuslainaa. Korkeimman koron, 7.0 %, maksoivat v. 1939 Lohjan ja Äänekosken kauppalat, edellinen erästä Lohjan kunnalta ja jälkimmäinen erästä Äänekosken tehtaan sairaskassalta otetusta lainasta.

Taulukko n:o 35 osoittaa montako prosenttia kaupungit ja kauppalat v. 1939 keskimäärin mak-

De räntefria länen hade till största delen beviljats av staten, av dem åt Kemi stad 4.5 milj. för att minska de ekonomiska svårigheterna förorsakade av inkorporeringen av förstäder, 0.5 milj. för uppförandet av en polisstation och 0.2 milj. för byggandet av ett barnhem, åt Nyslott ett lån på 0.8 milj. för reservarbeten, åt Hangö stad 0.01 milj. mk för ett sjukhus och åt Vasa stad ett väglån på 0.01 milj. Dessutom hade städerna år 1939 även räntefria statslån för skogsförbättringar och dikningsarbeten, sammanlagt 1.6 milj. mk. Ett räntefritt lån hade även Tavastehus upptagit från sitt elektricitetsverk och Heinola från Allmänna ömsesidiga Brandförsäkringsbolaget. Av det förstnämnda återstod i slutet av år 1939 3 milj. och av det senare 0.03 milj. Fyra köpingar hade räntefria lån, av dessa Haga köping ett lån på 0.08 milj. av Helsingfors Spärvägs och Omnibus O. Y., Pieksämä köping 0.1 milj. från en egen fastighetsfond, Nurmes köping 0.45 milj. från den s. k. Nurmes köpings fond samt 0.01 av Nurmes frivilliga brandkår och Suolahti ett av staten beviljat skogsförbättringslån på 0.03 milj. Den högsta räntan år 1939, 7.0 %, erlade Lojo och Äänekoski köpingar, den förra för ett av Lojo kommun, den senare för ett av Äänekoski fabriks sjukhus upptaget lån.

Tabell n:o 35 utvisar huru många procent de olika städerna och köpingarna år 1939 i medeltal

soivat pitkäaikaisista lainoista. Korkokanta on alentunut edelliseen vuoteen verrattuna lukuunottamatta kaupunkien kuoletuslainojen keskikorkoa, joka oli hieman korkeampi kuin v. 1938. V. 1938 maksoivat kaupungit keskimäärin obligatiolainoista 5.18 %, kuoletuslainoista 4.58 %, muista pitkäaikaisista lainoista 4.16 % ja kaikista pitkäaikaisista lainoista keskimäärin 5.08 %, kauppalat maksoivat v. 1938 keskimäärin obligatiolainoista 5.50 %, kuoletuslainoista 5.11 %, muista pitkäaikaisista lainoista 5.18 % ja kaikista pitkäaikaisista lainoista 5.15 %.

erlade på långfristiga lån. Räntefoten har nedgått jämfört med föregående år med undantag av medelräntan för städernas amorteringslån, som var något högre än år 1938. År 1938 erlade städerna på obligationslån i medeltal 5.18 %, på amorteringslån 4.58 %, på övriga långfristiga lån 4.16 % och på alla långfristiga lån i medeltal 5.08 %, köpingarna erlade år 1938 på obligationslån i medeltal 5.50 %, på amorteringslån 5.11 %, på övriga långfristiga lån 5.18 % och på alla långfristiga lån 5.15 %.

N:o 35. Vuonna 1939 maksettu keskikorko. — Under år 1939 erlagd ränta i medeltal.

Taux moyen d'intérêt en 1939.

Kaupungit ja kauppalat Städer och köpingar Villes et bourgs	Kaikki pitkäaikaiset lainat Alla långfristiga lån Tous les emprunts à longue échéance				Kaupungit ja kauppalat Städer och köpingar Villes et bourgs	Kaikki pitkäaikaiset lainat Alla långfristiga lån Tous les emprunts à longue échéance			
	Muut pitkäaikaiset lainat Övriga långfristiga lån Autres emprunts à longue échéance	Kuoletuslainat Amorteringslån Emprunts amortissables	Obligatiolainat Obligationslån Emprunts à obligations	%		Muut pitkäaikaiset lainat Övriga långfristiga lån Autres emprunts à longue échéance	Kuoletuslainat Amorteringslån Emprunts amortissables	Obligatiolainat Obligationslån Emprunts à obligations	%
Kaupungit — Städer — Villes	4.93	4.62	4.15	4.88	Jyväskylä	5.11	5.39	—	5.14
Helsinki — Helsingfors ...	5.02	3.48	—	4.94	Oulu — Uleåborg	5.27	5.18	4.00	5.20
Loviisa — Lovisa	—	4.76	—	4.76	Raahe — Brahestad	5.50	5.60	—	5.54
Porvoo — Borgå	—	4.74	4.87	4.75	Kajaani	5.50	4.91	—	5.23
Tammisaari — Ekenäs ...	5.50	5.22	5.00	5.28	Kemi	5.50	3.74	5.00	3.94
Hanko — Hangö	5.48	5.30	—	5.43	Tornio — Torneå	5.50	5.38	—	5.40
Turku — Åbo	4.34	4.83	—	4.37					
Pori — Björneborg	5.00	4.51	—	4.90	Kauppalat — Köpingar —				
Rauma — Raumo	5.08	5.15	4.20	4.94	<i>Bourgs</i>	5.50	4.97	5.09	5.02
Uusikaupunki — Nystad ..	—	4.83	—	4.83	Karjaa — Karis	—	4.58	—	4.58
Naantali — Nädendal ...	5.50	4.75	5.00	5.15	Karkkila	—	4.88	5.75	4.98
Maarianhamina — Mariehamn	—	4.50	4.75	4.51	Lohja — Lojo	—	5.42	5.36	5.39
Hämeenlinna — Tavastehus	—	—	0.87	0.87	Kauniainen — Grankulla	—	—	4.75	4.75
Tampere — Tammerfors ..	4.82	4.61	4.50	4.78	Haaga — Haga	5.50	4.08	5.50	5.31
Lahti	5.22	4.83	—	5.01	Hyvinkää	—	5.91	5.50	5.76
Viipuri — Viborg	4.88	5.72	5.00	5.02	Kerava	—	4.64	4.87	4.66
Sortavala	5.50	4.37	—	4.64	Salo	—	4.66	4.75	4.66
Käkisalmi	5.50	4.99	—	5.19	Vammala	—	4.57	—	4.57
Lappeenranta — Villmanstrand	5.50	4.79	5.00	4.96	Loimaa	—	5.06	5.50	5.11
Hamina — Fredrikshamn	5.25	5.24	4.75	5.15	Forssa	—	4.95	—	4.95
Kotka	5.36	5.10	—	5.28	Valkeakoski	5.50	5.30	—	5.37
Mikkeli — S:t Michel ...	5.50	6.00	—	5.53	Nokia	—	5.18	—	5.18
Heinola	5.50	5.49	0.00	5.43	Riihimäki	—	4.58	5.34	5.15
Savonlinna — Nyslott ...	5.50	3.52	—	4.94	Lauritsala	—	5.14	—	5.14
Kuopio	5.39	5.18	—	5.29	Kouvola	—	4.84	5.00	4.88
Joensuu	5.50	5.32	5.50	5.43	Koivisto	—	4.95	—	4.95
Iisalmi	5.17	4.91	—	5.10	Lahdenpohja	—	5.23	—	5.23
Vaasa — Vasa	4.53	4.27	5.00	4.48	Pieksämä	—	4.79	0.00	4.65
Kaskinen — Kaskö	5.50	5.04	—	5.16	Varkaus	—	5.33	5.10	5.29
Kristiinankaup. — Kristinestad	—	4.84	—	4.84	Lieksa	—	4.64	5.00	4.87
Uusikaarlepyy — Nykarleby	—	1.49	5.13	4.41	Nurmes	—	3.86	0.00	3.84
Pietarsaari — Jakobstad ..	—	5.30	—	5.30	Seinäjoki	—	4.50	4.61	4.60
Kokkola — Gamlakarleby	5.50	4.81	—	5.26	Äänekoski	—	4.81	5.59	5.22
					Suolahti	—	4.32	5.50	4.51
					Rovaniemi	—	4.94	—	4.94

N:o 36. Kauppalaan pitkäaikaiset lainat vuoden lopussa ryhmitettyinä niiden käyttötarkoituksen mukaan. — Köpingarnas långfristiga lån vid årets slut grupperade enligt ändamål. — *Emprunts à longue échéance des bourgeois, groupés selon les buts à la fin de l'exercice.*

Kauppalat Köpingar Bourgs	Uudisrakennuksiin ja -hankintoihin — Nybyggnader och nyanskaffningar — <i>Nouvelles constructions</i>										Pitkäaikaiset lainat yhteensä vuoden lopussa Långfristiga lån inalles vid årets slut <i>Emprunts à longue échéance en tout à la fin de l'exercice</i>		
	Kauppala- kassan Total	Hallinnollisten ja yleisten laitosten uusiin rakennuksiin — De admini- strativa och allmänna inrättning- arnas nybyggnader — <i>Bâtimens des services publics</i>			Maa-alueiden ostoon ja metsien perustamun- siin — Inköp av jordområden och grundför- bättringar å skogar — <i>Terrains et forêts</i>	Kauppalaan liikekierroksen uudisrakennuksiin ja -hankintoihin — Köpingens affärsföretags nybyggnader och nyanskaffningar <i>Services industriels</i>	Kauppalaan perustamiseen ¹⁾ Köpingens anläggningskostnader ¹⁾ <i>Fonds de la fondations du bourg</i> ¹⁾	Muihin uudisrakennuksiin ja -hankintoihin Övriga nybyggnader och nyanskaffningar <i>Autres</i>	Uudisrakennuksiin ja -hankintoihin yhteensä Nybyggnader och nyanskaffningar inalles <i>Nouvelles constructions, en tout</i>	Lopuuden värtä <i>Pour la couverture des dépenses proprement dites</i>		Käytännössä vuoden lopussa Omrändra hämnedel vid årets slut <i>Emprunts non déposés à la fin de l'exercice</i>	Tarkoituksen Ändamålet icke uppgjivet <i>Buts non satisfaites</i>
		Siitä: — Däraf: — <i>Dont:</i>											
		kaupunkien förläningar <i>kaupunkien förläningar</i>	kaupunkien förläningar <i>kaupunkien förläningar</i>	kaupunkien förläningar <i>kaupunkien förläningar</i>									
Karjaa — Karis ...	217.5	—	—	217.5	—	—	—	217.5	—	—	—	217.5	
Karkkila	123.1	—	—	123.1	398.3	63.2	—	584.6	—	—	—	584.6	
Lohja — Lojo ...	496.8	3 604.2	—	749.2	400.0	—	675.5	2) 639.3	5 815.8	275.0	—	8 590.8	
Kauniainen — Grankulla	—	—	—	—	200.0	—	—	200.0	—	—	—	200.0	
Haaga — Haga ...	1 127.6	1 288.9	—	1 266.4	80.0	1 728.5	—	4 225.0	3) 1052.3	—	—	5 277.3	
Hyvinkää	—	—	—	—	3 311.7	—	—	3 311.7	—	—	—	3 311.7	
Kerava	125.0	2 789.5	—	2 439.5	—	—	—	2 914.5	—	96.9	—	3 011.4	
Salo	38.7	2 378.0	—	1 030.9	1 700.0	4 915.0	—	9 382.7	—	—	—	9 382.7	
Vammala	—	339.2	—	304.9	12.2	—	—	351.4	—	—	—	351.4	
Loimaa	—	5) 714.0	—	40.9	1 075.4	—	—	1 789.4	—	—	—	1 789.4	
Forssa	—	270.1	—	270.1	2 066.9	—	—	2 647.0	—	—	—	2 647.0	
Valkeakoski	495.0	1 232.6	—	628.9	603.7	—	—	2 482.9	3) 115.8	—	—	2 598.7	
Nokia	—	816.0	—	816.0	450.0	—	4 369.6	4) 050.0	9 685.0	2 296.1	—	11 981.1	
Riihimäki	—	1 337.9	—	762.9	637.5	—	—	2 200.4	—	—	—	2 200.4	
Lauritsala	—	1 279.4	—	568.0	220.9	—	—	1 500.3	—	—	—	1 500.3	
Kouvola	754.4	2 984.0	28.0	28.0	2 730.1	198.4	—	3 936.8	—	—	—	3 936.8	
Koivisto	—	272.6	—	267.6	202.9	—	—	630.1	—	1 000.0	—	1 630.1	
Lahdenpohja	—	741.1	—	741.1	744.8	—	—	1 760.1	—	—	—	1 760.1	
Pieksämä	—	1 274.8	—	1 254.8	12.0	100.6	—	3 284.3	—	—	—	3 284.3	
Varkaus	—	7 531.3	1 266.2	1 840.0	4 425.1	200.0	—	7 731.3	—	—	—	7 731.3	
Lieksä	—	641.9	38.0	603.9	70.6	—	—	1 925.9	—	—	—	1 925.9	
Nurmes	—	25.0	—	25.0	—	928.1	—	983.1	—	971.9	—	1 955.0	
Seinäjohti	—	2 265.6	750.0	1 515.6	1 230.0	2 600.0	—	6 195.6	—	—	—	6 195.6	
Äänekoski	—	2 868.1	400.0	69.2	2 398.9	342.8	—	3 627.5	—	—	—	3 627.5	
Suolahti	—	929.3	—	729.3	300.7	—	—	1 230.0	—	—	—	1 230.0	
Rovaniemi	—	3 240.3	—	3 240.3	1 165.0	4 351.9	768.7	6) 855.0	10 380.9	—	—	10 380.9	
Kaikki kauppalat	3 037.5	39 164.4	2 482.2	4 513.2	27 124.8	15 020.1	14 686.7	10 721.7	6 363.4	88 993.8	3 739.2	96.9	4 471.9
— Samtliga kö- pingar — Total ..	3.1	40.3	2.6	4.6	27.9	15.4	15.1	11.0	6.6	91.5	3.8	0.1	4.6

¹⁾ Tähän on luettu myös kauppalaan perustettaessa syntyneen jako-osuuden suorituksen otettua laina ja ne entisestä maalaiskunnasta siirtyneet lainat, joiden käyttötarkoitukselta ei ole saatu tietoja. — Här har även medtagits de lån som upptagits för att ersätta den fasta egendom, som övertagits vid grundläggandet av köpingen och de av den f.d. landskommunen övertagna lånen, beträffande vilkas användning uppgifter icke erhållits.

²⁾ Tästä 584.1 rautatiealueen luustamiseen ja loput varattoihin. — Härav 584.1 för inlösen av järnvägsområde och resten för reservarbeten.

³⁾ Lainakustannuksiin. — Lånekostnader. — *Frais d'emprunts.*

⁴⁾ Vuokralle annettuihin rakennuksiin. — Uthyrda byggnader. — *Bâtimens à loyer.*

⁵⁾ Tähän sisältyvät myös kauppalaan muutostyöt. — Här ingår även saluhallens ombyggnad.

⁶⁾ Siirretty rahastoihin. — Överföring till fonder. — *Transport dans des fonds.*

⁷⁾ Varattoihin. — Reservarbeten. — *Travaux de réserve.*

N:o 37. Kaupunkien pitkäaikaiset lainat vuoden lopussa ryhmitettyinä niiden käyttöä

Emprunts à longue échéance des villes groupés

		Uudisrakennuksiin ja -hankintoihin — Nybyggnader										
		Katulaitoksen uudistoihin Gatulanläggningar Voies et égouts			Hallinnollisten ja yleisten laitosten uusiin rakennuksiin De administrativa och allmänna inrättningarnas nybyggnader Bâtiments des services publics							
		Siitä: — Därav: — Dont:			Siitä: — Därav: — Dont:							
Kaupungit Städer Villes	Kaikkiaan — Totalt	kadut, kortit, tiest ja sillat gator, kort, vägar och broar voies, places et ponts	viesnit égouts	Kaikkiaan — Totalt	yleisten virastojen allmänna ämbetsverk administrations gebäude	palokoulun brandväsendet service des pompiers	sairaalahin uudisrakennuksiin sekä osuuden ostoon — nya sjukhusbyggnader o. inköp av andelar — hospitaler	huolokoimen sammällsward assistance publique	kansakoulun folkskolor écoles primaires	muun sivistystöiden annan bildningsverksamhet autres institutions d'éducation	Nybyggnader för utnyttning Bâtiments à loyer	
												1000 mk
1	Helsinki — Helsingfors	22 980.1	9 236.7	13 743.4	81 853.3	34 176.6	5 004.2	32 237.7	4 545.6	1 946.7	3 334.3	36 80
2	Loviisa — Lovisa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Porvoo — Borgå	16.5	16.5	—	159.0	—	13.0	—	132.1	13.9	—	1 03
4	Tammisaari — Ekenäs	373.5	—	373.5	260.0	—	—	—	260.0	—	—	—
5	Hanko — Hangö	—	—	—	3 163.3	2 753.8	—	6.5	—	—	—	21
6	Turku — Åbo	9 498.9	9 054.5	444.4	24 789.0	3 606.8	800.6	6 842.1	1 801.4	8 539.8	953.1	10 66
7	Pori — Björneborg	3 733.2	3 441.4	291.8	10 944.7	17.4	—	1 466.7	32.3	1 272.9	7 276.2	15
8	Rauma — Raumo	2 639.1	36.6	2 602.5	3 083.3	—	—	—	1 000.0	1 761.5	321.8	—
9	Uusikaupunki — Nystad	61.9	28.0	33.9	467.5	—	—	467.5	—	—	—	—
10	Naantali — Nädendal	225.0	—	225.0	378.6	—	87.8	—	174.5	—	116.3	—
11	Maarianhamina — Mariehamn	—	—	—	3 942.2	3 840.0	—	102.2	—	—	—	—
12	Hämeenlinna — Tavastehus	—	—	—	3 900.0	—	—	—	3 900.0	—	—	—
13	Tampere — Tammerfors	3 446.1	3 241.0	205.1	52 084.1	6 565.5	1.6	9 979.4	1 449.6	3 892.4	11 593.0	2 62
14	Lahti	1 964.1	176.7	1 787.4	4 632.9	907.6	16.4	568.8	47.7	3 079.0	—	28
15	Viipuri — Viborg	7 866.0	7 866.0	—	45 318.5	1 822.7	—	18 401.9	4 723.3	9 613.6	9 824.7	76
16	Sortavala	2 383.5	2 383.5	—	—	—	—	—	—	—	—	5 87
17	Käkisalmi	—	—	—	2 081.4	—	111.4	—	—	1 970.0	—	—
18	Lappeenranta — Villmanstrand	600.2	22.2	578.0	5 886.0	—	—	—	22.2	5 804.7	59.1	—
19	Hamina — Fredrikshamn	—	—	—	23 391.0	2 184.0	—	6 060.4	1 165.6	11 209.0	52.0	86
20	Kotka	—	—	—	56.5	—	—	—	56.5	—	—	—
21	Mikkeli — S:t Michel	—	—	—	165.6	—	30.0	11.3	124.3	—	—	—
22	Heinola	71.9	—	71.9	2 641.4	16.6	—	—	—	2 593.6	—	36
23	Savonlinna — Nyslott	1 366.9	1 300.0	66.9	9 456.1	1 354.5	1 170.2	502.6	180.0	4 954.2	1 294.6	1 26
24	Kuopio	958.1	118.7	839.4	986.7	—	—	—	986.7	—	—	11
25	Joensuu	858.9	650.2	208.7	1 773.6	136.8	—	—	—	1 500.0	—	56
26	Iisalmi	437.1	—	437.1	4 752.3	—	—	987.2	1 445.5	—	1 869.6	1 05
27	Vaasa — Vasa	573.2	573.2	—	182.0	36.4	—	—	80.1	65.5	—	—
28	Kaskinen — Kaskö	—	—	—	300.0	—	—	300.0	—	—	—	—
29	Kristiinankaup. — Kristinestad	60.0	60.0	—	45.4	—	—	—	—	—	—	—
30	Uusikaarlepey — Nykarleby	—	—	—	2 779.9	—	258.7	—	66.5	1 082.5	11.0	13
31	Pietarsaari — Jakobstad	2 779.9	38.4	2 741.5	1 418.7	—	—	—	—	—	—	—
32	Kokkola — Gamlakarleby	1 495.5	380.9	1 114.6	6 480.6	43.3	—	323.4	393.2	5 518.1	202.6	—
33	Jyväskylä	652.6	614.0	38.6	4 165.7	46.8	—	679.7	799.7	2 622.6	16.9	1 00
34	Oulu — Uleåborg	—	—	—	8 105.0	879.6	511.0	945.9	—	1 788.0	1 197.8	43
35	Raahen — Brahestad	—	—	—	279.7	97.5	—	182.2	—	—	—	—
36	Kajaani	870.5	638.2	232.3	3 869.5	546.9	10) 928.2	50.0	675.3	1 164.9	504.2	—
37	Kemi	32.0	—	32.0	7 318.8	500.0	84.0	950.0	438.0	5 316.2	—	—
38	Tornio — Torneå	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
39	Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	65 944.7	39 876.7	26 068.0	318 332.4	59 532.8	9 062.5	81 065.5	20 600.1	79 609.1	38 627.2	64 27
		2.6	1.6	1.0	12.7	2.4	0/0 0.4	3.2	0.8	3.2	1.5	2.

1) Lainattu yksityisille liikelaitoksille. — Utlåning åt privata affärsföretag. — Prêts accordées aux entreprises privées.

2) Varatöihin. — Reservarbeten. — Travaux de réserve.

3) Tästä 21 920.0 käyttörahastoon ja varatöihin 164.2. — Härav 21 920.0 för en kassaförslagsfond och 164.2 för reservarbeten. — Dont 21 920.0 une fondation et 164.2 pour les travaux de réserve.

4) Tästä Porin—Haapamäen rataa varten 3 173.3 ja varatöihin 263.0. — Härav 3 173.3 för Björneborg—Haapamäki-banan och 263.0 för reservarbeten. — Dont pour la ligne Porin—Haapamäki 3 173.3 et pour les travaux de réserve 263.0.

5) Tästä 3 909.2 siirretty rahastoihin. — Härav 3 909.2 överförd till fonder. — Dont 3 909.2 transportés au fonds.

6) Myös raitioteiden. — Även spårvägar. — Aussi les tramways.

laskituksen mukaan. — Städernas långfristiga lån vid årets slut, grupperade enligt ändamål.
 selon les buts à la fin de l'exercice.

Käytännöllinen vuodelopussa Omavainio lämmen deli vid årets slut Empiruntis à longue échéance, en tout à la fin de l'exercice	Tarkoituksen muuttaminen Ändamålet icke uppgitt Buts non indiqués	Siitä: — Därav: — Dont: —		Kaupungin liikeyritysten uudisrakennuksiin ja -hankintoihin Stadens affärsföretags nybyggnader och nyanskaffningar Services industriels	Muiden tuloa tuottavien talosten uusien rakennus- sin — De övriga inkomstbringande förelägg- nybyggnader — Nouvelles constructions des autres services comportant des recettes	Mihin uudisrakennuksiin ja -hankintoihin Övriga nybyggnader och nyanskaffningar Autres	Sijoituksiin *) ja arvopapereihin Placement *) et titres	Uudisrakennuksiin ja -hankintoihin yhteensä Nybyggnader och nyanskaffningar ihlles Nouvelles constructions, en tout	Juokseviin menoihin Löpande utgifter Pour la couverture des dépenses pro- prement dites
		Siitä: — Därav: — Dont: —	Siitä: — Därav: — Dont: —						
		Käytännöllinen vuodelopussa Empiruntis à longue échéance, en tout à la fin de l'exercice							

1 000 mk

8 956.2	162 020.3	179 882.2	83 875.8	64 955.8	32 955.5	80 370.4	951.0	696 777.8	284 273.1	258 802.8	—	382 596.6	1 363 647.5	1
119.1	—	—	—	—	—	—	—	119.1	235.5	—	—	—	404.6	2
132.6	1 555.6	1 077.8	240.3	837.5	1 659.7	—	2) 185.8	4 130.4	773.9	—	588.0	—	5 492.3	3
443.3	—	6 046.4	1 865.1	4 181.3	—	—	—	8 368.1	619.2	244.0	269.6	—	9 256.9	4
8 131.1	48 542.9	8 243.1	7 014.1	542.3	570.6	—	—	12 637.1	898.4	763.7	57.8	—	13 593.3	5
2 248.4	24 812.1	74 982.9	26 109.9	21 157.1	4 252.3	6 142.0	22 775.8	209 781.8	73 974.3	65 429.4	—	31 761.8	315 517.9	6
396.7	6 298.9	17 448.1	10 844.2	5 059.8	26.6	372.8	3 436.3	63 175.8	1 207.3	449.9	234.7	4 500.0	61 117.8	7
15.0	590.6	7 575.4	297.5	2 129.1	—	—	—	19 993.4	660.2	660.2	—	—	20 653.6	8
72.7	18.2	800.0	800.0	—	—	—	—	1 935.0	426.9	—	—	—	2 361.9	9
—	—	300.0	—	—	55.0	—	—	1 104.0	86.4	86.4	—	—	1 190.4	10
—	—	—	—	—	—	—	—	3 942.2	—	—	—	—	3 942.2	11
8 656.2	124.1	25 368.6	19 257.4	6 111.2	2 066.9	46.7	5) 4 747.9	99 164.7	3 421.9	2 541.7	275.3	—	3 900.0	12
8 923.8	—	1 148.0	1 032.6	115.4	44.3	—	283.2	17 286.2	—	—	—	—	102 861.9	13
7 152.5	90 124.9	42 038.4	28 270.0	13 768.4	3 283.3	—	7) 15 115.9	211 660.9	17 851.5	10 423.5	15 931.6	—	17 286.2	14
291.7	—	1 367.1	1 312.8	54.3	—	—	458.4	10 380.0	425.3	425.3	—	—	245 444.0	15
—	213.9	660.9	589.8	—	289.7	—	—	3 245.9	711.1	505.7	593.5	—	10 805.3	16
118.0	608.8	5 226.1	3 455.7	1 770.4	—	—	—	12 439.1	812.7	812.7	126.2	—	4 550.5	17
712.0	17 707.8	750.0	750.0	—	1 831.5	—	—	21 001.3	—	—	25.3	—	13 378.0	18
—	21 737.1	11 745.4	5 346.5	6 398.9	71.5	1 206.5	60.0	59 071.8	1 462.0	1 462.0	131.0	—	21 026.6	19
832.0	42.3	42.5	42.3	—	1 248.0	—	—	2 221.3	—	—	—	—	60 664.8	20
—	—	1 093.2	409.7	—	—	—	—	2 415.1	283.2	282.4	—	—	2 221.5	21
1 084.8	1 121.8	52.1	52.1	—	70.2	—	8) 1 084.4	6 705.8	2 222.6	1 896.1	—	—	2 698.3	22
—	1 017.7	12 370.9	9 545.0	2 825.5	58.5	—	2) 1 240.9	26 369.9	1 546.8	1 300.0	1 358.0	—	8 928.4	23
27.1	1 449.7	4 504.8	2 279.7	1 734.2	41.7	—	—	7 981.4	899.5	899.5	417.3	—	29 274.7	24
33.0	—	3 512.8	1 447.7	2 065.1	938.7	—	—	7 257.5	447.1	447.1	142.8	2 500.0	9 298.2	25
158.0	7 003.3	12 229.6	—	12 229.6	1 675.7	—	1 714.2	29 156.6	542.6	542.6	—	4 929.7	10 347.4	26
463.7	652.5	182.1	182.1	—	—	—	261.9	728.1	944.1	71.4	—	—	34 628.9	27
192.0	—	975.0	975.0	—	—	—	—	1 476.2	328.3	—	—	—	1 672.2	28
221.8	113.3	3 040.3	17.9	3 022.4	—	—	—	1 212.4	—	—	—	—	1 804.5	29
83.0	1 612.2	2 700.4	1 759.6	940.8	306.7	—	464.7	7 730.8	713.3	—	—	—	1 212.4	30
1 329.6	290.7	5 450.9	4 941.8	509.1	1 520.8	—	—	13 143.1	231.6	231.6	67.1	—	8 444.1	31
540.7	9 231.3	9 267.0	5 378.9	3 888.1	2 099.5	—	29.3	14 415.1	786.8	740.0	391.1	6 227.8	13 441.8	32
27.2	504.3	1 463.4	1 463.4	—	—	—	—	29 762.2	1 122.6	1 121.7	1 401.8	—	21 820.8	33
933.9	—	5 284.6	2 784.8	2 190.9	1 571.3	—	204.6	2 429.5	4.8	—	—	—	32 286.6	34
908.3	403.8	247.5	247.5	—	—	—	—	12 734.4	2 522.0	2 522.0	725.4	—	2 434.3	35
271.6	2 860.9	1 000.4	351.1	649.3	—	—	—	13 428.0	400.4	400.4	2 219.3	7 000.0	15 981.8	36
—	—	—	—	—	—	—	—	4 132.9	653.5	169.0	—	—	23 047.7	37
3 476.0	400 761.4	448 077.9	222 898.0	157 179.4	56 638.2	88 547.5	57 364.2	1 643 415.1	401 538.9	353 231.1	24 955.8	439 515.9	2 509 425.7	38
5.7	16.0	17.8	8.9	6.3	2.3	3.5	0	65.5	16.0	14.1	1.0	17.5	100.0	39

9) Tästä 15 040.8 osoitettu työmäärärahojen jakamiseksi useammalle vuodelle. — Härav 15 040.8 för att fördela arbetsanslag på flere år. — Don
 040.8 pour répartir les crédits aux plusieurs exercices.
 8) Lahti—Heinolan rautatien pakkolunastuskorvauksiin. — Expropriationskostnader för Lahti—Heinola-banan. — Frais d'expropriation pour la ligne
 Lahti—Heinola.
 9) Myös kunnalliskotia varten. — Även för ett kommunalhem. — Y compris une maison de retraite.
 10) Myös vesteroinin. — Även ett vattentorn.
 11) Esikaupunkiliitoksen aiheuttamiin kustannuksiin. — För inkorporering av förstadsområden. — Pour l'incorporation des faubourgs.

N:o 38. Kaupunkien omaisuustaseet vuoden lopussa. — Städernas egendomsbalanser vid utgången av året. — Bilans des villes à la fin de l'exercice.

Kaupungit Städer Villes	Varat Tillgångar Actif		Velat Skulder Dettes		Netto-omaisuus Nettoförmögenhet Actif net			Velkaantu- mis- prosentti Gälds- procent Dettes en pourcent de l'actif	
	Kaikkiaan Inalles Total	Asiakasta kohden Per invånare Par habitant	Kaikkiaan Inalles Total	Asiakasta kohden Per invånare Par habitant	Kaikkiaan Inalles Total	Asiakasta kohden Per invånare Par habitant	Siitä rahastoja Därför fonder Dont des fonds	1939	1938
								1000 mk	mk
Helsinki — Helsingfors	3 843 658.3	14 900	1 412 842.1	5 500	2 430 816.2	9 400	196 316.9	36.8	33.2
Loviisa — Lovisa	37 123.9	10 400	483.3	200	36 640.6	10 200	2 360.1	1.3	1.2
Porvoo — Borgå	40 859.4	5 900	8 101.0	1 200	32 758.4	4 700	3 047.4	19.8	16.8
Tammisaari — Ekenäs	32 724.1	9 500	9 727.0	2 800	22 997.1	6 700	1 845.7	29.7	29.9
Hanko — Hangö	32 030.4	4 400	15 403.7	2 100	16 626.7	2 300	1 470.8	48.1	47.1
Turku — Åbo	613 213.4	9 200	325 651.6	4 900	287 561.8	4 300	63 749.5	53.1	48.5
Pori — Björneborg	236 879.5	13 500	72 071.8	4 100	164 807.7	9 400	29 243.7	30.4	29.6
Rauma — Raumo	106 042.3	12 600	24 448.4	2 900	81 593.9	9 700	9 578.2	23.1	18.7
Uusikaupunki — Nystad	13 457.3	4 200	2 615.5	800	10 841.8	3 400	1 589.7	19.4	20.8
Naantali — Nädendal	7 428.3	7 700	1 427.9	1 500	6 000.4	6 200	127.8	19.2	21.5
Maarianhamina — Mariehamn	19 871.0	8 100	5 942.2	2 400	13 928.8	5 700	1 039.0	29.9	35.5
Hämeenlinna — Tavastehus	73 464.5	8 800	301.0	[40]	73 163.5	8 800	7 023.3	0.4	0.0
Tampere — Tammerfors	594 093.0	8 700	110 088.6	1 600	484 004.4	7 100	81 532.7	18.5	19.1
Lahti	126 856.1	5 000	18 670.4	700	108 185.7	4 300	15 737.9	14.7	13.0
Viipuri — Viborg	694 725.2	9 600	244 379.1	3 400	450 346.1	6 200	43 111.4	35.2	36.7
Sortavala	56 932.1	13 400	10 424.1	2 500	46 508.0	10 900	3 535.6	18.3	18.3
Käkisalmi	34 860.1	8 700	5 827.7	1 400	29 032.4	7 300	1 429.3	16.7	15.1
Lappeenranta — Villmanstrand	66 714.4	5 300	13 031.4	1 000	53 683.0	4 300	7 968.9	19.5	21.6
Hamina — Fredrikshamn	46 249.3	10 500	21 989.6	5 000	24 259.7	5 500	1 046.9	47.5	46.2
Kotka	261 974.2	12 900	60 778.9	3 000	201 195.3	9 900	26 709.3	23.2	21.7
Mikkeli — St Michel	42 049.6	4 200	2 245.9	200	39 803.7	4 000	7 572.2	5.3	5.9
Heinola	26 835.5	10 400	2 999.5	1 200	23 836.0	9 200	3 402.4	11.2	14.4
Savonlinna — Nyslott	31 417.6	4 200	9 634.7	1 300	21 782.9	2 900	3 413.9	30.7	31.2
Kuopio	159 061.6	7 400	30 381.3	1 400	128 680.3	6 000	6 804.5	19.1	22.3
Joensuu	43 788.5	9 000	9 350.0	1 900	34 438.5	7 100	1 901.7	21.4	22.8
Isalmi	22 037.7	6 600	10 348.8	3 100	11 688.9	3 500	3 882.5	47.0	34.7
Vaasa — Vasa	202 332.4	7 500	36 531.3	1 400	165 801.1	6 100	10 869.6	18.1	19.2
Kaskinen — Kaskö	8 545.5	5 700	1 899.2	1 300	6 646.3	4 400	157.9	22.2	23.3
Kristinankaup. — Kristinestad	15 059.2	6 500	1 974.5	900	13 084.7	5 600	215.5	13.1	10.9
Uusikaarlepyy — Nykarleby	13 113.6	14 600	1 339.8	1 500	11 773.8	13 100	2 438.3	10.2	12.1
Pietarsaari — Jakobstad	61 519.3	9 900	9 995.0	1 600	51 524.3	8 300	3 787.2	16.2	16.4
Kokkola — Gamlakarleby	50 314.2	6 300	15 047.9	1 900	35 266.3	4 400	1 050.0	29.9	31.7
Jyväskylä	55 753.7	6 900	22 865.7	2 800	32 888.0	4 100	2 519.1	41.0	35.4
Oulu — Uleåborg	166 229.9	6 700	37 564.1	1 500	128 665.8	5 200	13 257.9	22.6	22.7
Raahe — Brahestad	21 571.8	6 700	4 700.2	1 500	16 871.6	5 200	274.5	21.8	21.1
Kajaani	49 833.5	7 300	17 259.2	2 500	32 574.3	4 800	3 319.1	34.6	36.2
Kemi	71 456.9	4 100	25 358.1	1 500	46 098.8	2 600	6 940.2	35.5	33.4
Tornio — Torneå	21 727.0	11 000	5 068.2	2 600	16 658.8	8 400	740.6	23.3	24.0
Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	8 001 804.3	10 600	2 608 768.7	3 500	5 393 035.6	7 100	571 011.2	32.6	30.5

Taulukoista n:o 36 ja 37 nähdään kauppalain ja kaupunkien lainat v:n 1939 lopussa, ryhmiteltyinä sen mukaan mihin tarkoituksiin ne aikoinaan otettiin. Jos jokin laina on otettu aiemmin otetun lainan maksuun, on katsottu, että se on käytetty samoihin tarkoituksiin kuin suoritettu laina.

Av tabellerna n:o 36 och 37 framgå köpingarnas och städernas lån i slutet av år 1939, grupperade enligt de ändamål, för vilka de i tiden upptagits. Om ett lån upptagits för återbetalning av ett tidigare upptaget lån, har det ansetts, att det använts till samma ändamål som det återbetalade lånet.

N:o 39. Kauppalaan omaisuustaseet vuoden lopussa. — Köpingarnas egendomsbalanser vid utgången av året. — Bilans des bourgs à la fin de l'exercice.

Kauppalat Köpingar Bourgs	Varat Tillgångar Actif		Velat Skulder Dettes		Netto-omaisuus Nettoförmögenhet Actif net			Velkaantumis- prosentti Gäldsprocent Dettes en pour- cent de l'actif	
	Kaikkiaan Inalles Total	Asukasta kohden Per invånare Par habitant	Kaikkiaan Inalles Total	Asukasta kohden Per invånare Par habitant	Kaikkiaan Inalles Total	Asukasta kohden Per invånare Par habitant	Siitä rahastoja Därav fonder Dont des fonds	1939	1938
1 000 mk							%		
Karjaa — Karis	4 030.9	1.7	217.5	0.1	3 813.4	1.6	799.6	5.4	6.2
Karkkila	10 066.0	3.4	784.8	0.2	9 281.2	3.2	822.8	7.8	7.7
Lohja — Lojo	18 658.4	3.3	9 349.4	1.7	9 309.0	1.6	1 370.0	50.1	34.5
Kauniainen — Grankulla	7 141.3	3.9	341.3	0.2	6 800.0	3.7	1 570.8	4.8	5.7
Haaga — Haga	8 311.1	2.9	5 638.1	2.0	2 673.0	0.9	428.1	67.8	69.3
Hyvinkää	14 969.6	2.2	3 512.3	0.5	11 457.3	1.7	985.8	23.5	25.1
Kerava	13 708.8	2.8	3 200.4	0.6	10 508.4	2.2	823.7	23.3	14.5
Salo	22 410.3	3.2	9 624.3	1.4	12 786.0	1.8	2 468.3	42.9	42.6
Vammala	2 331.7	3.0	351.4	0.5	1 980.3	2.5	358.9	15.1	18.9
Loinaa	5 654.4	2.2	1 885.2	0.7	3 769.2	1.5	515.7	33.3	38.4
Forssa	14 149.3	1.9	2 696.4	0.4	11 452.9	1.5	2 278.1	19.1	21.6
Valkeakoski	7 344.8	1.9	2 812.4	0.7	4 532.4	1.2	530.8	38.3	32.7
Nokia	24 772.7	2.5	13 769.9	1.4	11 002.8	1.1	4 412.7	55.6	62.0
Riihimäki	18 546.1	1.8	2 200.4	0.2	16 345.7	1.6	1 908.2	11.9	13.2
Lauritsala	12 350.2	1.6	1 840.3	0.2	10 509.9	1.4	2 046.0	14.9	15.0
Kouvola	25 567.8	4.0	4 556.7	0.7	21 011.1	3.3	1 158.0	17.8	20.8
Koivisto	5 564.8	2.5	1 747.6	0.8	3 817.2	1.7	303.7	31.4	34.1
Lahdenpohja	9 932.0	5.2	1 820.5	1.0	8 111.5	4.2	1 269.5	18.3	31.9
Pieksämäki	11 646.1	3.3	3 444.9	1.1	8 201.2	2.7	1 171.4	29.6	31.6
Varkaus	18 414.1	1.6	8 229.2	0.7	10 184.9	0.9	513.5	44.7	46.5
Liekka	8 410.9	2.7	2 240.7	0.7	6 170.2	2.0	—	26.6	27.4
Nurmes	5 734.2	5.2	1 958.0	1.8	3 776.2	3.4	864.9	34.1	1.6
Seinäjohti	14 186.4	3.0	6 209.6	1.3	7 976.8	1.7	1 891.5	43.8	43.3
Äänekoski	10 831.7	2.7	3 835.8	1.0	6 995.9	1.7	383.4	35.4	37.7
Suolahti	5 640.7	1.6	2 107.2	0.6	3 533.5	1.0	220.2	37.4	33.2
Rovaniemi	25 060.1	2.8	13 422.3	2.0	11 637.8	1.8	1 370.8	53.6	52.4
Kaikki kauppalat — Samtliga köpingar — Total	325 434.4	2.6	107 796.6	0.9	217 637.8	1.7	30 466.4	33.1	33.2

Netto-omaisuus ja velkaantumisprosentti. Taulukko n:o 38 esittää yhteenvedon kaupunkien omaisuustaseista tuhansin markoin sekä keskimäärät asukasta kohden. Varoihin on otettu kaikki kaupunkien yleisten kassojen varat sekä niiden omistamat liikeyritykset ja rahastot, mutta ei näiden tilinpitoyksikköjen keskinäisiä saatavia. Velat tarkoittavat kaikkia velkoja ulkopuolisille. Varojen ja velkojen erotus eli netto-omaisuus ilmaisee täten kaupunkien todellisen omaisuuden. Tässä on tietenkin otettava huomioon, että kiinteän omaisuuden arvo on arvioitu ja että arvoperusteet voivat eri kaupungeissa olla sangen erilaiset.

Taulukosta n:o 39 nähdään kauppalaan omaisuustaseet, jotka on laadittu samalla tavalla kuin kaupunkien.

Nettoförmögenhet och gäldsprocent. Tabell n:o 38 innehåller ett sammandrag av städernas egendomsbalanser, i tusen mark samt i medeltal per invånare. Bland tillgångarna ha upptagits de allmänna stadskassornas samtliga medel ävensom städernas egna affärsföretag och fonder, men icke de inbördes fordringarna mellan dessa bokföringsenheter. Skulderna avse samtliga skulder till utomstående. Skillnaden mellan tillgångar och skulder eller nettoförmögenheten utvisar sålunda städernas faktiska egendom. Härvid bör naturligtvis observeras, att värdet av den fasta egendomen är uppskattat och att värderingsgrunderna kunna vara synnerligen varierande i de olika städerna.

Av tabell n:o 39 framgår köpingarnas förmögenhetsbalanser, vilka uppställts på samma sätt som städernas.

Koko netto-omaisuus ei ole kuntien vapaasti käytettävissä, vaan osa on sidottu rahastoihin. Vanhempien rahastojen käyttömahdollisuus on useassa tapauksessa tosin varsin laaja, koska niitä varten ei aina ole laadittu sääntöjä. V. 1934 vahvistettu laki sitä vastoin määrää, että rahastoa perustettaessa on aina laadittava säännöt, jotka alistetaan valtioneuvoston hyväksyttäväksi.

Kuntien netto-omaisuutta osoittavat luvut eivät kuitenkaan täydellisesti valaise taloudellista asemaa. Jos kahdella kunnalla on yhtä suuri netto-omaisuus, mutta toisen kunnan varat ja velat ovat huomattavasti suuremmat kuin toisen, niin täytyy edellisen taloudellista asemaa pitää huompana kuin jälkimmäisen. Taulukkoihin n:o 38 ja 39 on sen takia otettu myös *velkaantumisprosentti*, joka ilmaisee, kuinka monta prosenttia velat olivat varoista ja joka siten valaisee varojen ja velkojen suhteellista suuruutta.

Hela nettoförmögenheten kan icke fritt disponeras av kommunerna, utan en del är bunden i fonderna. Möjligheten att använda de äldre fonderna är likväl i många fall synnerligen vidsträckt, emedan för dem icke alltid uppgjorts stadgar. En år 1934 stadfäst lag däremot förordnar, att vid instiftandet av en fond stadgar alltid skola uppgöras och dessa underställas statsrådets godkännande.

De tal som angiva kommunernas nettoförmögenhet belysa likväl icke fullständigt den ekonomiska ställningen. Om två kommuner ha lika stor nettoförmögenhet, men den ena kommunens tillgångar och skulder äro betydligt större än den andras, måste man anse den förras ekonomiska ställning vara sämre än den senares. I tabellerna n:o 38 och 39 finnes därför upptagen även *guldspocenten*, som anger huru många procent skulderna utgöra av tillgångarna och sålunda belyser tillgångarnas och skuldernas relativa storlek.

Rahastot.

Kuntien hoidossa olevat rahastot on jaettu viiteen eri ryhmään: lahjoitusrahastoihin, omakatteisiin ja yleiskatteisiin rahastoihin, liikelaitosten rahastoihin sekä muihin rahastoihin. Näistä on ensinmainitut muodostettu lahjoitetuista tai kerätyistä varoista, kolme seuraavaa ryhmää kunnan omista varoista. Omakatteisiin on luettu kaikki rahastot, joilla on oma määrätty kate, yleiskatteisiin ne, joilla sitä ei ole, vaan jotka on sijoitettu kunnan kassan muiden varojen joukkoon, niin että rahoitustaseen varat ovat niiden ja muiden rahoitustaseen velkapuolen erien yhteisenä katteena. Liikelaitosten rahastot taas esiintyvät näiden tase-tillisä, joten liikelaitosten erikoisvarat ovat niiden katteena. „Muut rahastot” ovat valtion varoista muodostettuja pienasunto-, omakoti- y. m. s. rahastoja, kunnallisia eläkerahastoja, joihin eläkkeensaajat ovat, suorittaneet vuosimaksuja sekä muita kunnan hoidossa mahdollisesti olleita rahastoja, joita ei ole muodostettu kunnan omista mutta ei myöskään lahjoitetuista varoista.

Kaupunkien ja kauppalain hoitamien rahastojen pääomat nähdään taulukoista n:o 40 ja n:o 41.

Kaupunkien omista varoista muodostettujen (oma- ja yleiskatteisten sekä liikelaitosten) rahastojen tulot olivat v:n 1939 aikana 125.2 milj. mk, joista 89.3 milj. oli osoitettu saman vuoden menotileissä. Kaupunkien verontasausrahastoihin siirrettiin 41.3 milj. (Helsingissä 20.0 milj.) ja käytörahastoihin 24.3 milj. (Helsingissä 20.0 milj.) Kauppaloiden omista varoista muodostettujen rahastojen tulot olivat 5.0 milj. mk, joista 4.2 milj. oli osoitettu vuoden menotileissä. Kauppaloiden verontasausrahastoihin siirrettiin 1.7 milj ja käytörahastoihin 1.0 milj. mk.

Kaupunkien ja kauppalain hoitamien lahjoitusrahastot eivät yleensä olleet suuria. Kauppalain lahjoitusrahastoista oli suurin Varkauden kauppalain hoidettavana oleva apteekkari Georg Stenbergin rahasto, jonka pääoma v:n 1939 lopussa oli 0.4 milj. mk. Kaupunkien hallussa oli muutamia yli miljoonan markan suuruisia lahjoitusrahastoja, nim. *Helsingissä* F. J. von Beckerin sokeainlaitosta varten perustama rahasto, Gustaf Valfrid Hyvösen lastenkotirahasto, Rafael Ahlströmin taide- ja kirjallisuusrahastot, „Carl Fredrikas sjukhus” ja „Pro Helsingfors” nimiset rahastot sekä Bertha Maria Tallbergin säätiö, *Porvoossa* Rosa & Johan Askolinin keuhkotautisairaalarahasto, *Turussa* S. M. Lönnbladn toipumiskoti-

Fonderna.

De av kommunerna förvaltrade fonderna ha uppdelats i fem olika grupper: donationsfonder, specialtäckta och allmäntäckta fonder, affärsföretagens fonder samt övriga fonder. Av dessa ha de förstnämnda bildats av donerade eller insamlade medel, de tre följande grupperna av kommunernas egna medel. Till de specialtäckta fonderna ha hänförts alla fonder, som ha sin egen bestämda täckning, till de allmäntäckta de, som icke ha det, utan äro placerade tillsammans med den kommunala kassans övriga tillgångar, så att finansieringsbalansens tillgångar utgöra gemensamt täckning för dem och för de övriga posterna på finansieringsbalansens creditsida. Affärsföretagens fonder åter ha bokförts på dessas balanskonto, varför deras täckning utgöres av affärsföretagens specialtillgångar. „Övriga fonder” omfatta av statens medel bildade bostads-, egnahems-, m. fl. dyl. fonder, kommunala pensionsfonder, till vilka pensionstagarna erlagt årsavgifter, samt andra i kommunens värd varande fonder, som icke bildats av kommunens egna men ej heller av donerade medel.

De av städerna och köpingarna förvaltrade fondernas kapital framgår ur tabellerna n:o 40 och 41.

De av städernas egna medel bildade fondernas (de special- och allmäntäckta samt affärsföretagens) inkomster voro år 1939 125.2 milj. mark, varav 89.3 milj. anvisats på utgiftskontot för samma år. Till städernas skatteutjämningsfonder överfördes 41.3 milj. (i Helsingfors 20.0 milj.) och till dispositionsfonderna 24.3 milj. (i Helsingfors 20.0 milj.). De av köpingarnas egna medel bildade fondernas inkomster utgjorde 5.0 milj. mk, av vilka 4.2 milj. anvisats i årets utgiftskonto. Till köpingarnas skatteutjämningsfonder överfördes 1.7 milj. och till dispositionsfonderna 1.0 milj. mk.

De av städerna och köpingarna förvaltrade donationsfonderna voro i allmänhet icke stora. Av köpingarnas donationsfonder var den av Varkaus köping förvaltrade apotekare Georg Stenbergs fond störst. Dess kapital utgjorde i slutet av år 1939 0.4 milj. mk. Städerna förvaltrade några donationsfonder på över en miljon mark, näml.: i *Helsingfors* F. J. von Beckers fond för en blindanstalt, Gustaf Valfrid Hyvörens barnhemsfond, Rafael Ahlströms fonder för konst och litteratur, fonderna „Carl Fredrikas sjukhus” och „Pro Helsingfors” samt Bertha Maria Tallbergs stiftelse, i *Borgå* Rosa & Johan Askolins tuberkulossjukhusfond, i *Abo* S. M. Lönnblads fond för ett konvalescenthem, i *Nystad*

N:o 40. Kaupunkien hoitamien rahastojen pääomat vuoden lopussa. — De av städerna förvaltade fondernas kapitalbelopp vid utgången av året. — *Capitaux des fonds administrés par les villes à la fin de l'exercice.*

Kaupungit Städer Villes	Kaupunkien omista väroista muodostetut rahastot — De av städernas egna medel bildade fonderna — <i>Fonds des villes</i>						Lahjoitus- rahastot Donations- fonder <i>Donations</i>	Muut rahastot Övriga fonder <i>Autres fonds</i>
	Omakattei- set rahastot Special- täckta fon- der <i>Fonds avec une couver- ture spéciale</i>	Yleiskattei- set rahastot Allmän- täckta fon- der <i>Fonds sans couverture spéciale</i>	Kaupungin- liikeryitys- ten rahastot De egna affärsföre- tagens fon- der <i>Fonds des services in- dustriels de la ville</i>	Kaik- kiaan Inalles <i>Total</i>	Siitä: — Därav: — <i>Dont:</i>			
					käyttö- rahastoja dispositions- fonder <i>fonds des disponi- bilités</i>	veronta- saurahas- toja — skat- teutjäm- ningsfonder <i>fonds pour la réparti- tion égale des impôts</i>		
1 000 mk								
1939								
Helsinki — Helsingfors	89 023.4	107 293.5	—	196 316.9	100 000.0	76 983.3	29 754.2	—
Loviisa — Lovisa	2 360.1	—	—	2 360.1	—	1 753.0	1 023.4	—
Porvoo — Borgå	1 201.5	1 845.9	—	3 047.4	—	1 845.9	3 342.8	—
Tammisaari — Ekenäs	89.9	1 755.8	—	1 845.7	—	381.2	1 611.3	—
Hanko — Hangö	—	1 470.8	—	1 470.8	—	¹⁾ 1 150.9	388.5	—
Turku — Åbo	8 127.6	55 621.9	—	63 749.5	32 439.8	20 331.0	5 709.5	299.7
Pori — Björneborg	12 079.1	7 369.5	9 795.1	29 243.7	748.3	3 621.0	4 661.3	—
Rauma — Raumo	4 547.4	2 875.4	2 155.4	9 578.2	1 481.7	1 033.1	2 918.6	—
Uusikaupunki — Nystad	743.6	540.0	306.1	1 589.7	500.0	252.2	2 691.0	—
Naantali — Nädendal	122.8	—	5.0	127.8	—	—	851.1	20.6
Maarianhamina — Mariehamn ..	4.1	—	1 034.9	1 039.0	—	—	367.1	—
Hämeenlinna — Tavastehus	2 977.1	—	4 046.2	7 023.3	—	1 044.6	1 198.8	—
Tampere — Tammerfors	76 439.5	5 093.2	—	81 532.7	—	10 388.5	7 261.1	4 536.5
Lahti	6 479.1	9 258.8	—	15 737.9	2 900.0	5 483.1	992.0	²⁾
Viipuri — Viborg	43 111.4	—	—	43 111.4	—	7 654.7	10 393.9	—
Sortavala	2 960.6	575.0	—	3 535.6	500.0	75.0	805.1	—
Käkisalmi	389.8	566.4	473.1	1 429.3	—	389.8	340.0	—
Lappeenranta — Villmanstrand ..	2 316.9	5 652.0	—	7 968.9	1 700.0	2 121.5	774.2	—
Hamina — Fredrikshamn	510.9	536.0	—	1 046.9	—	536.0	1 242.8	—
Kotka	5 634.1	21 075.2	—	26 709.3	12 500.0	8 575.2	1 193.9	—
Mikkeli — S:t Michel	3 409.9	4 162.3	—	7 572.2	1 094.3	1 107.6	471.7	—
Heinola	648.0	2 027.2	727.2	3 402.4	—	412.0	1 153.1	—
Savonlinna — Nyslott	1 131.5	618.8	1 663.7	3 413.9	—	1 131.5	1 541.1	—
Kuopio	6 804.5	—	—	6 804.5	—	2 364.8	1 286.7	—
Joensuu	1 901.7	—	—	1 901.7	—	1 481.3	814.1	—
Iisalmi	1 500.1	1 523.4	859.0	3 882.5	—	617.5	224.7	—
Vaasa — Vasa	5 787.5	5 082.1	—	10 869.6	3 809.7	1 272.3	5 524.4	—
Kaskinen — Kaskö	157.9	—	—	157.9	—	73.3	430.8	—
Kristiinankaup. — Kristinestad ..	215.5	—	—	215.5	183.1	—	463.8	—
Uusikaarlepyy — Nykarleby	2 438.3	—	—	2 438.3	139.8	—	275.8	—
Pietarsaari — Jakobstad	2 448.1	—	1 339.1	3 787.2	—	852.7	1 850.0	—
Kokkola — Gamlakarleby	216.0	834.0	—	1 050.0	—	834.0	2 531.8	—
Jyväskylä	1 221.2	1 297.9	—	2 519.1	100.0	1 221.2	865.8	—
Oulu — Uleåborg	695.2	³⁾ 6 512.2	6 050.5	13 257.9	—	1 904.1	4 555.0	—
Raahe — Brahestad	274.5	—	—	274.5	—	166.3	3 176.0	—
Kajaani	3 279.7	39.4	—	3 319.1	—	701.7	78.4	163.1
Kemi	42.7	6 897.4	—	6 940.2	⁴⁾ 1 716.9	3 577.2	1 408.2	—
Tornio — Torneå	668.3	72.3	—	740.6	—	320.5	218.7	—
Kaikki kaupungit — Samtliga stä- der — Total	291 959.5	250 596.4	28 455.3	571 011.2	159 813.6	161 658.0	104 300.7	5 019.9
1938	249 435.1	219 705.8	24 461.3	493 602.2	135 276.4	116 396.8	104 284.9	—

¹⁾ Verontasaus- ja uudisrakennusrahasto. — Skatteutjämings- och nybyggnadsfond.

²⁾ Kaupungin hoidossa oli pienasunto- ja omakotirahastoja, joiden varat ja velat vuoden lopussa olivat yhtä suuret. — Staden förvaltade småbostads- och egnahemsfonder, vilkas tillgångar och skulder vid årsskiftet voro lika stora.

³⁾ Tästä 46.7 ei sisälly rahoitustaseeseen. — Härav ingår 46.7 lcke i finansieringsbalansen. — *Dont: 46.7 n'est pas compris dans le bilan de la caisse de la ville.*

⁴⁾ Kiinteistö- ja käyttörahasto. — Fastighets- och dispositionsfond.

rahasto, *Uudessakaupungissa* J. A. Zachariassen & C:n merimiesten ja heidän omaistensa hyväksi lahjoittama rahasto, *Tampereella* A. Jokisen hätä-apurahasto, *Viipurissa* „Kansankodin rahasto” ja Siiri Marja Tannisen keuhko- ja vatsatautisten hyväksi lahjoittama rahasto, *Kokkolassa* Libeckin sairaalarahasto, *Oulussa* Maria Åströmin hermostautisairaalaan varten lahjoittama rahasto, *Raahessa* Lagerlöfin eläkerahasto ja Gellmannin kunnallissairaalarahasto sekä *Kemissä* F. J. Skipparin sairaskotirahasto.

Kaupunkien hoitamien lahjoitusrahastojen tulot v:n 1939 aikana olivat 8.5 milj. mk, joista lahjoituksia 1.6 milj. Menot olivat 4.0 milj. mk. Kauppalaan hoitamien lahjoitusrahastojen tulot olivat samana aikana 0.2 milj. mk, joista lahjoituksia 0.02 milj. Menot olivat 0.1 milj. mk.

J. A. Zachariassen & C:os fond för sjömän och deras egna, i *Tammerfors* A. Jokinen nödhjälpsfond, i *Viborg* „Kansankoti”-fonden och Siiri Marja Tanninen fond för personer lidande av lungot eller magsjukdomar, i *Gamlakarleby* Libecks sjukhusfond, i *Uleåborg* Maria Åströms fond för ett nervsjukhus, i *Brahestad* Lagerlöfs pensionsfond och Gellmans fond för ett kommunalsjukhus samt i *Kemi* F. J. Skipparis fond för ett sjukhem.

De av städerna förvaltade donationsfondernas inkomster stego år 1939 till 8.5 milj. mark, varav 1.6 milj. utgjordes av donationer. Utgifterna voro 4.0 milj. mk. De av köpingarna förvaltade donationsfondernas inkomster utgjorde vid samma tidpunkt 0.2 milj. mk, varav 0.02 milj. donationer. Utgifterna voro 0.1 milj. mk.

N:o 41. Kauppalaan hoitamien rahastojen pääomat vuoden lopussa. — De av köpingarna förvaltade fondernas kapitalbelopp vid utgången av året. — *Fonds administrés par les bourgs à la fin de l'exercice.*

Kauppalat Köpingar Bourgs	Kauppalaan omista varoista muodostetut rahastot — De av köpingarnas egna medel bildade fonderna — <i>Fonds des bourgs</i>						Lahjoitusrahastot Donationsfonder <i>Donations</i>	Muut rahastot Övriga fonder <i>Autres fonds</i>
	Omakattaiset rahastot Specialtäckta fonder <i>Fonds avec une couverture spéciale</i>	Yleiskattaiset rahastot Allmän-täckta fonder <i>Fonds sans couverture spéciale</i>	Kauppalaan liikeyritysten rahastot De egna affärsföretagens fonder <i>Fonds des services industriels du bourg</i>	Kaikkiaan Inalles Total	Siitä: — Därav: — <i>Dont:</i>			
					käyttö-rahastoja dispositions fonder <i>fonds des disponibilités</i>	verontasurahas-toja — skat-teutjäm-ningsfonder <i>fonds pour la répartition égale des impôts</i>		
1 000 mk								
1939								
Karjaa — Karis	—	799.6	—	799.6	500.0	299.6	44.0	—
Karkkila	20.7	802.1	—	822.8	402.1	400.0	1.0	—
Lohja — Lojo	—	1 370.0	—	1 370.0	436.2	579.5	142.5	—
Kauniainen — Grankulla	—	1 245.8	325.0	1 570.8	—	309.2	304.7	—
Haaga — Haga	—	428.1	—	428.1	—	428.1	16.3	—
Hyvinkää	14.6	971.2	—	985.8	871.2	—	3.2	—
Kerava	15.7	55.2	752.8	823.7	—	—	75.6	—
Salo	1 361.0	1 107.3	—	2 468.3	1 080.9	1 254.2	705.2	—
Vammala	358.9	—	—	358.9	100.0	37.8	8.1	71.0
Loimaa	340.7	175.0	—	515.7	175.0	340.7	49.2	1)
Forssa	240.4	2 037.7	—	2 278.1	458.9	767.3	80.8	—
Valkeakoski	505.3	25.5	—	530.8	—	486.1	17.0	—
Nokia	4 412.7	—	—	4 412.7	—	212.7	151.7	248.8
Riihimäki	—	1 908.2	—	1 908.2	1 400.0	450.0	13.4	12.4
Lauritsala	2 046.0	—	—	2 046.0	—	2 046.0	24.1	—
Kouvola	1 158.0	—	—	1 158.0	—	—	67.2	—
Koivisto	1.6	302.1	—	303.7	—	302.1	91.0	—
Lahdenpohja	960.2	309.3	—	1 269.5	309.3	258.2	51.2	1)
Pieksämäki	1 171.4	—	—	1 171.4	—	—	153.8	—
Varkaus	—	513.5	—	513.5	—	513.5	636.7	—
Liekka	—	—	—	—	—	—	—	—
Nurmes	864.9	—	—	864.9	240.0	209.1	59.5	—
Seinäjoki	—	743.4	1 148.1	1 891.5	643.4	100.0	74.2	—
Äänekoski	383.4	—	—	383.4	—	381.8	19.0	0.8
Suolahti	—	220.2	—	220.2	—	220.2	58.9	0.8
Rovaniemi	—	1 370.8	—	1 370.8	—	—	82.1	—
Kaikki kauppalat — Samtliga köpingar — Total	13 855.5	14 385.0	2 225.9	30 466.4	6 617.0	9 596.1	2 930.4	333.8
1938	12 742.0	13 164.8	1 727.5	27 633.8	5 631.2	7 779.7	2 911.8	—

1) Kauppalaan hoidossa oli omakotirahasto, jonka varat ja velat vuoden lopussa olivat yhtä suuret. — Köpingen förvaltade en egnaheimsfond, vars tillgångar och skulder vid årsskiftet voro lika stora.

Kaupunkien ja kauppalaan hoitamien omista varoista muodostettujen omakatteisten rahastojen varojen sijoitus nähdään taulukosta n:o 42.

Placeringen av de av städerna och köpingarna förvaltade av egna medel bildade specialtäckta fondernas medel framgår av tabell n:o 42.

N:o 42. Kaupunkien ja kauppalaan omista varoista muodostettujen omakatteisten rahastojen varojen sijoitus vuoden lopussa. — Placeringen av de av städernas och köpingarnas egna medel bildade specialtäckta fondernas medel vid utgången av året. — *Placement des fonds des villes et des bourgs.*

Omakatteiset rahastot Specialtäckta fonder <i>Fonds avec couverture spéciale</i>	Kaupungit — Städer — Villes			Kauppalat — Köpingar — Bourgs		
	1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exer- cice 1938</i>	1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exer- cice 1938</i>
	1 000 mk	%	1 000 mk	1 000 mk	%	1 000 mk
Obligatioita — Obligationer — <i>Obligations</i>	84 290.2	28.4	+ 7 105.1	359.0	2.6	+ 359.0
Osakkeita — Aktier — <i>Actions</i>	5 287.4	1.8	+ 813.4	—	—	—
Pankkitalletuksia ja käteistä rahaa — Bank- depositioner och kontanta medel — <i>Dépôts et caisse</i>	35 492.9	12.0	+ 1 217.6	9 546.2	68.7	— 2 218.2
Lainattu kunnan kassalle — Lån åt kommunal- kassan — <i>Caisse communale</i>	129 411.5	43.6	+30 832.1	3 585.8	25.8	+ 2 899.5
Muut lainat — Övriga lån — <i>Autres prêts</i>	42 280.7	14.2	+ 7 360.7	400.0	2.9	+ 90.7
Muut varat — Övriga tillgångar — <i>Autre actif</i>	4.0	0.0	+ 0.3	—	—	—
Yhteensä — Summa — Total	296 766.7	100.0	+47 329.2	13 891.0	100.0	+ 1 131.0
Rahastojen pääoma — Fondernas kapital — <i>Capital</i>	291 959.5	98.4	+42 524.4	13 855.5	99.7	+ 1 113.5
Rahastojen oma velka — Fondernas egen gäld — <i>Dettes des fonds</i>	4 807.2	1.6	+ 4 804.8	35.5	0.3	+ 17.5

Lahjoitusrahastojen varat oli sijoitettu seuraavalla tavalla.

Donationsfondernas tillgångar voro placerade på följande sätt.

N:o 43. Lahjoitusrahastojen varojen sijoitus vuoden lopussa. — Placeringen av donationsfondernas medel vid utgången av året. — *Placement des donations.*

Lahjoitusrahastot Donationsfonder <i>Donations</i>	Kaupungit — Städer — Villes			Kauppalat — Köpingar — Bourgs		
	1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exer- cice 1938</i>	1939		Muutos v:sta 1938 Förändring från år 1938 <i>Changement de l'exer- cice 1938</i>
	1 000 mk	%	1 000 mk	1 000 mk	%	1 000 mk
Kiinteistöjä — Fastigheter — <i>Immeubles</i>	6 390.8	6.1	+ 460.0	200.0	6.8	—
Obligatioita — Obligationer — <i>Obligations</i>	22 117.4	21.2	+ 6 323.4	300.0	10.2	+300.0
Osakkeita — Aktier — <i>Actions</i>	8 189.1	7.8	+ 436.4	—	—	— 3.7
Pankkitalletuksia ja käteistä rahaa — Bank- depositioner och kontanta medel — <i>Dépôts et caisse</i>	34 423.3	33.0	— 526.8	2 025.4	69.1	—270.0
Lainattu kunnan kassalle — Lån åt kommunal- kassan — <i>Caisse communale</i>	16 204.2	15.5	— 5 987.5	355.8	12.2	— 14.4
Muut lainat — Övriga lån — <i>Autres prêts</i>	16 776.0	16.1	+ 23.4	49.2	1.7	— 0.6
Muut varat — Övriga tillgångar — <i>Autre actif</i>	317.4	0.3	+ 13.2	—	—	—
Yhteensä — Summa — Total	104 418.2	100.0	+ 742.1	2 930.4	100.0	+ 11.3
Rahastojen pääoma — Fondernas kapital — <i>Capital</i>	104 300.7	99.9	+ 15.8	2 930.4	100.0	+ 18.6
Rahastojen oma velka — Fondernas egen gäld — <i>Dettes des fonds</i>	117.5	0.1	+ 726.3	—	—	— 7.3

TAULULIITTEET
TABELLER
TABLEAUX

1. Kaupunkien menot vuonna 1939. — Städernas

Yleinen kunnallishallinto — Allmän kommunalförvaltning — Administration											
Kaupungit Städer Villes	Kaupunginvaltuusto Stadsfullmäktige Conseil municipal			Kaupunginhallitus, -kanslia ja rahatoimisto Stadsstyrelsen, -kansliet och drätselkontoret Administration			Verotusviran- omaiset Beskattnings- myndigheter Contributions		Muut lautakunnat ja virastot — Övriga nämnder och äm- betsverk Autres commissions et administrations		
	Menojen kalkkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:		Menojen kalkkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:		Menojen kalkkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: Därav: Dont:	Menojen kalkkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: Därav: Dont:	
		huoneistomenojia utgifter för lokal loger, chauffage, eldvärme, service	lännet ja arvoden appointemens		lännet ja arvoden appointemens	lännet ja arvoden appointemens				lännet ja arvoden appointemens	lännet ja arvoden appointemens
1 000 mk											
1	Helsinki — Helsingfors	296.5	121.6	173.3	7 379.8	5 483.9	473.1	2 665.3	2 273.1	2 611.8	2 016.6
2	Loviisa — Lovisa	45.0	4.0	11.1	293.0	192.8	29.3	11.6	9.4	5.8	5.6
3	Porvoo — Borgå	85.4	41.7	32.0	329.9	249.0	32.0	40.4	29.4	16.0	12.1
4	Tammisaari — Ekenäs	9.5	3.8	3.0	197.7	133.3	26.5	9.1	7.8	2.0	2.0
5	Hanko — Hangö	39.6	4.6	10.0	315.0	232.9	45.0	25.0	5.9	16.4	16.4
6	Turku — Åbo	215.0	44.3	82.1	2 093.4	1 461.5	86.1	711.9	580.3	424.5	384.8
7	Pori — Björneborg	309.3	141.3	36.5	765.0	566.8	43.4	177.5	132.4	21.3	20.8
8	Rauma — Raumo	49.7	6.4	29.0	464.8	295.7	45.9	49.6	38.0	6.6	6.6
9	Uusikaupunki — Nystad	30.6	6.6	5.7	157.7	103.2	18.2	14.6	7.1	3.2	3.2
10	Naantali — Nådendal	8.0	4.7	1.5	74.0	57.3	4.7	2.6	2.6	1.0	1.0
11	Maarianhamina — Mariehamn	56.1	24.6	13.3	178.2	113.6	10.3	26.4	22.1	3.2	3.2
12	Hämeenlinna — Tavastehus	63.5	9.9	14.0	397.1	299.1	19.1	28.8	21.2	12.7	12.7
13	Tampere — Tammerfors	103.4	37.4	66.0	2 197.1	1 291.9	200.3	479.4	373.9	273.5	167.9
14	Lahti	111.3	13.6	26.7	670.5	437.0	38.9	121.4	89.2	17.3	17.3
15	Viipuri — Viborg	74.6	53.8	3.6	2 501.9	1 723.6	109.1	613.1	528.2	212.4	188.9
16	Sortavala	35.3	11.4	10.7	363.6	219.4	25.1	24.6	17.9	14.5	13.9
17	Käkisalmi	13.6	3.8	—	262.8	157.8	24.1	12.3	10.3	4.0	4.0
18	Lappeenranta — Villmanstrand	35.1	16.0	17.5	515.8	295.1	20.7	77.3	58.4	6.7	6.5
19	Hamina — Fredrikshamn	42.6	3.1	13.0	190.0	116.8	26.0	13.0	10.3	11.0	11.0
20	Kotka	161.5	14.8	116.7	803.9	561.6	79.6	123.7	90.8	10.6	10.6
21	Mikkeli — S:t Michel	70.9	8.3	41.2	331.8	233.6	25.0	36.1	25.1	4.5	4.5
22	Heinola	37.6	8.6	7.4	147.5	77.2	11.6	9.6	8.4	6.5	6.5
23	Savonlinna — Nyslott	13.3	6.9	3.6	344.0	225.9	16.5	27.4	20.9	8.9	8.9
24	Kuopio	110.7	34.5	41.8	803.4	477.6	59.2	148.7	122.2	89.0	82.4
25	Joensuu	17.2	5.0	11.2	473.2	304.6	33.1	56.1	37.6	13.4	13.3
26	Iisalmi	56.1	21.3	14.5	228.3	129.7	23.5	18.3	12.1	2.5	2.5
27	Vaasa — Vasa	207.2	27.4	58.9	919.6	603.1	81.3	225.4	194.2	175.4	139.2
28	Kaskinen — Kaskö	7.0	3.7	—	88.7	59.9	6.2	5.0	3.4	1.6	1.6
29	Kristiinankaup. — Kristinestad	16.4	9.8	2.0	148.1	107.9	16.2	11.0	9.6	3.8	2.5
30	Uusikaarlepyy — Nykarleby	8.1	2.9	4.3	79.7	60.9	8.5	1.5	0.2	0.6	0.6
31	Pietarsaari — Jakobstad	120.3	38.8	49.2	317.6	237.7	35.3	46.2	40.7	8.8	8.8
32	Kokkola — Gamlakarleby	46.2	12.8	20.0	317.1	220.8	19.8	25.8	21.3	9.0	8.8
33	Jyväskylä	59.1	14.3	17.8	463.3	323.1	39.8	77.7	56.8	41.0	23.2
34	Oulu — Uleåborg	133.1	12.6	32.2	743.1	535.5	93.1	111.8	85.9	11.4	11.4
35	Raahe — Brahestad	9.9	3.5	5.5	262.0	185.0	10.4	12.8	10.2	1.6	1.6
36	Kajaani	53.8	21.0	8.3	357.6	277.3	20.1	40.5	34.5	6.1	6.1
37	Kemi	10.3	9.3	1.0	671.3	445.0	52.5	122.1	91.6	22.7	22.2
38	Tornio — Torneå	59.9	9.6	2.5	215.1	152.8	16.2	16.6	12.2	3.6	3.6
39	Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	2 822.7	817.7	987.1	27 062.6	18 649.9	1 925.7	6 220.2	5 095.2	4 084.9	3 252.8

utgifter år 1939. — Dépenses des villes en 1939.

centrale		Erinäiset valtiotehtävät — Särskilda statsuppgifter — Fonctions diverses de l'Etat													
		Maistraatti, rakennustarkastus, raastuvanoikeus ja syyttäjäistö — Magistraten, byggnadsinspektionen, rådstuvurätten och åklagare — Magistrats et tribunal municipal			Ulosottolaitos — Exekutionsverket — Huissiers			Poliisilaitos ja kaupungin-vankila — Polisnärättningen och stadsfängelset — Police			Kansainhuollautarkunta — Riksförordningsnämnden — Commission de l'approvisionnement				
		Yleisen kunnallishallinnon menot yhteensä — Allmänna kommunal-förvaltningens utgifter hällles — Dépenses totales de l'administration centrale			Menot ja kaikkien ulgifter hällles — Dépenses totales			Menot ja kaikkien ulgifter hällles — Dépenses totales			Av kultiveret disponerade byggnader — Byggnader de la domane				
		Avustukset taloudellisille yhdistyksille ja ilkeityksille — Underskott af ekonomiska föreningar och stiftelser — Subventions pour les clubs économiques			Menot ja kaikkien ulgifter hällles — Dépenses totales			Menot ja kaikkien ulgifter hällles — Dépenses totales			Tullhuoneet — Av kultiveret disponerade byggnader — Byggnader de la domane				
Ehkäiset ja apurahat väkivastaisille — Pensioner och understöd af enskilda personer — Subventions et subventions aux personnes privées		Sekalaiset menot — Diverse utgifter — Autres dépenses			Menot ja kaikkien ulgifter hällles — Dépenses totales			Menot ja kaikkien ulgifter hällles — Dépenses totales			Tullhuoneet — Av kultiveret disponerade byggnader — Byggnader de la domane				
		Siitä: — Därav: — Dont:			Siitä: — Därav: — Dont:			Siitä: — Därav: — Dont:			Siitä: — Därav: — Dont:				
		huoneistomenoja ulgifter för lokaler, chauffage, edarvtag, service			huoneistomenoja ulgifter för lokaler, chauffage, edarvtag, service			huoneistomenoja ulgifter för lokaler, chauffage, edarvtag, service			huoneistomenoja ulgifter för lokaler, chauffage, edarvtag, service				
		palkkauskaisa avlöningar			palkkoja ja palkkoiota isher och arvoden appoinnement			palkkoja ja palkkoiota isher och arvoden appoinnement			palkkoja ja palkkoiota isher och arvoden appoinnement				
		Kamunighn osuus ythkolle stadens andel i stadens utgifter — Contributions a l'Etat			Kamunighn osuus ythkolle stadens andel i stadens utgifter — Contributions a l'Etat			Kamunighn osuus ythkolle stadens andel i stadens utgifter — Contributions a l'Etat			Kamunighn osuus ythkolle stadens andel i stadens utgifter — Contributions a l'Etat				
		1 000 mk			1 000 mk			1 000 mk			1 000 mk				
7 980.9	1 881.5	—	22 815.8	7 376.5	6 485.1	466.5	4 720.4	4 322.9	206.1	9 525.5	7 368.7	1 831.8	208.2	436.1	1
96.3	33.6	7.0	492.3	136.8	118.9	12.8	33.2	31.5	—	177.9	126.7	43.5	21.6	—	2
112.2	45.4	—	629.3	321.3	204.4	100.0	57.0	57.0	—	241.0	157.1	71.8	63.6	—	3
159.1	29.4	—	406.8	124.9	95.7	20.6	39.4	38.5	—	114.2	81.3	26.3	—	5.0	4
134.5	25.8	—	556.3	196.3	167.5	20.0	82.9	76.0	5.0	253.7	216.4	28.1	24.2	—	5
2 422.5	407.6	9.0	6 283.9	2 087.3	1 847.8	149.3	794.0	708.0	47.8	3 150.8	2 472.5	434.3	237.0	73.0	6
495.1	189.1	—	1 957.3	509.8	450.1	38.6	195.8	186.8	3.6	917.9	671.2	166.7	251.6	64.9	7
56.2	64.5	—	691.4	306.9	242.8	44.8	104.1	97.1	4.8	313.3	219.8	60.6	20.2	36.0	8
1.0	19.1	15.0	241.2	91.1	77.8	7.1	31.3	30.0	—	89.9	63.3	25.5	15.6	4.6	9
—	3.4	—	89.0	74.3	67.7	3.7	—	—	—	41.0	31.0	7.1	—	1.4	10
35.1	5.9	10.0	314.9	132.3	96.5	17.0	6.0	6.0	—	105.8	71.0	23.9	7.4	14.0	11
189.2	272.5	—	963.8	194.6	164.9	14.4	108.9	98.8	4.1	280.0	220.7	46.0	35.5	11.1	12
2 107.4	333.3	10.0	5 504.1	1 474.1	1 307.1	91.2	758.7	661.7	61.7	2 627.2	1 853.4	479.7	400.5	109.9	13
141.1	144.0	—	1 205.6	348.5	275.5	40.4	170.2	142.3	17.3	617.6	460.4	90.2	24.9	31.8	14
1 243.2	247.9	21.0	4 914.1	2 305.7	2 154.5	88.0	1 136.2	1 038.6	61.8	3 497.0	2 686.5	684.0	358.4	130.0	15
59.2	46.8	5.5	549.5	165.5	127.9	19.5	74.7	72.5	—	209.3	123.4	61.6	30.3	7.9	16
67.8	14.1	—	374.6	130.5	114.3	10.9	37.8	37.8	—	143.2	98.4	32.2	—	1.7	17
31.4	69.0	—	735.3	216.8	189.1	20.4	114.6	98.8	11.9	324.8	267.0	48.3	—	27.0	18
76.9	20.6	—	354.1	139.9	110.9	24.0	54.7	46.4	6.0	156.4	94.3	54.0	51.0	5.3	19
454.1	138.3	—	1 692.1	493.6	386.9	78.7	338.6	291.7	38.1	955.1	657.9	211.6	168.2	54.5	20
114.4	36.1	—	593.8	245.1	182.4	47.3	63.8	62.7	—	287.5	218.6	48.2	31.7	21.1	21
44.2	13.9	—	259.3	91.8	70.8	5.2	13.7	18.0	—	93.5	61.3	23.4	—	—	22
35.0	249.2	—	677.8	196.1	159.7	28.1	76.8	69.2	3.9	261.2	168.3	60.7	13.3	21.1	23
205.3	146.0	—	1 503.1	444.2	342.8	79.6	188.2	173.0	9.6	888.0	556.8	279.1	76.8	61.9	24
87.6	30.9	2.5	680.9	208.3	183.3	16.7	79.9	73.1	4.8	238.3	156.9	40.3	20.3	7.3	25
26.2	28.7	—	360.1	160.3	126.8	23.6	38.1	33.7	3.3	91.7	57.9	28.5	11.5	2.0	26
343.6	183.2	9.5	2 063.9	504.6	424.7	36.9	309.6	275.7	13.9	1 050.2	778.2	216.8	334.5	34.4	27
12.0	6.8	—	121.1	53.4	45.7	4.4	21.5	17.4	2.0	53.5	42.2	10.8	17.0	2.3	28
10.5	22.7	—	212.5	81.1	69.3	7.0	22.0	21.3	—	79.2	55.9	21.0	24.0	0.1	29
15.6	2.4	2.0	109.9	53.6	44.5	4.6	3.0	3.0	—	44.9	34.4	6.8	—	—	30
200.0	54.3	—	747.2	186.4	143.7	27.5	106.4	96.3	6.8	308.6	203.1	82.5	122.0	17.2	31
101.8	54.5	6.0	560.4	232.0	178.0	33.0	77.1	66.5	8.0	366.6	234.8	103.6	202.3	9.0	32
95.8	68.2	—	805.1	244.0	186.9	41.2	87.8	80.5	—	327.6	197.6	59.5	29.7	60.0	33
347.3	163.5	—	1 510.2	482.2	355.8	80.8	263.9	235.0	14.5	795.7	549.1	217.4	170.0	22.1	34
31.2	9.9	—	327.4	103.2	91.4	5.0	15.5	14.5	—	118.4	102.0	15.6	15.1	3.8	35
29.5	26.5	—	514.0	186.3	133.3	43.6	65.7	63.7	—	204.6	121.2	64.1	—	15.0	36
51.7	70.9	—	949.0	347.8	300.3	33.3	181.0	156.7	15.4	603.3	382.6	166.2	91.5	23.6	37
3.0	36.9	5.0	340.1	104.6	90.4	7.0	30.5	27.6	—	99.7	76.1	15.7	3.7	6.0	38
17 617.9	5 196.4	102.5	63 107.2	20 751.7	17 815.2	1 792.7	10 508.0	9 530.3	550.4	29 654.1	21 938.0	5 887.4	3 081.6	1 321.1	39

1. Kaupunkien menot vuonna 1939 (jatk.). — Städernas

Kaupungit Städer Villes	Erinäiset valtiotehtävät (jatk.) — Särskilda statsuppgifter (forts.) — Fonctions diverses de l'Etat (suite)													Palotoimi — Service			
	Väestönsuojelu Befolkningsskydd Défense antiebrénne passive											Maanpuolustus- tarkoituksiin För försvars- ändamål Buts de la défense nationale		Menot erinäisistä valtiotehtävistä yhteensä Utgifter för särskilda statsuppgifter, inalles deponeres totalas pour les fonctions diverses de l'Etat	Vakinainen palotoimi Ordinarie brandväsendet Service ordinaire des pompiers		
	Majorsantakunta Inkvarteringsnämnden Commission des quartiers municipales	Työvelvollisuuslautakunta Arbetspliktsnämnden Commission de l'obligation à travail	Väestönsuojelunlautakunta Befolkningsskyddsstyrelsen Administration	Vas-aseennat Postes de défense passive	Befolkningsskyddsstationer	Avustukset väestönsuojelua harjoitettaville järjestöille — Underskott åt organisationer för befolkningsskydd — Subvention aux organisations privées	Väestönsuojelun erinäiset Befolkningsskyddsuppgifter Inalles Total	Sosiaaliturvalla At skyddsåker Aux garanties sociales	Muille At andra A d'autres	Munt valitettavat Övriga statsuppgifter Autres dépenses	Menot erinäisistä valtiotehtävistä yhteensä Utgifter för särskilda statsuppgifter, inalles deponeres totalas pour les fonctions diverses de l'Etat	Siitä: — Därav: Dont:	hinnostokompani utgifter för löskal löner chaufförer, édelstjekar, service		Menoja kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totalas	palkkoja ja palkkoita ja löniä och arvoden anpöskemens	
																	1000 mk
1 Helsinki — Helsingfors	14.9	—	693.4	3 959.8	171.7	4 824.9	200.0	1.3	595.5	27 903.3	7 974.1	5 017.1	312.4				
2 Loviisa — Lovisa	—	—	—	1.5	3.1	4.6	70.4	1.6	6.3	452.4	137.8	92.5	14.4				
3 Porvoo — Borgå	—	—	1.8	—	2.0	3.8	107.6	—	14.4	808.1	241.5	134.6	26.2				
4 Tammisaari — Ekenäs	—	0.1	2.2	26.9	—	29.1	21.2	0.4	7.9	342.2	86.1	46.1	14.7				
5 Hanko — Hangö	—	—	10.2	50.0	—	60.2	50.0	—	1.5	668.8	170.2	121.9	23.3				
6 Turku — Åbo	6.0	—	34.9	92.8	—	127.7	300.6	578.5	109.3	7 463.6	3 105.2	1 660.6	670.9				
7 Pori — Björneborg	9.5	64.4	31.2	33.8	8.0	73.0	54.1	3.5	20.8	2 165.3	864.7	328.5	52.6				
8 Rauma — Raumo	—	1.6	22.4	65.7	—	88.1	100.0	0.4	13.0	983.0	239.0	135.9	50.5				
9 Usikaupunki — Nystad	0.0	—	4.2	3.6	—	7.2	30.6	6.0	2.6	278.3	31.0	7.6	—				
10 Naantali — Nådendal	—	—	0.3	—	—	0.3	—	—	—	117.0	34.0	10.9	10.2				
11 Maarianhamina — Mariehamn	5.0	25.6	5.0	—	—	5.0	—	—	6.2	306.7	49.6	25.1	12.5				
12 Hämeenlinna — Tavastehus	—	1.0	1.0	83.0	—	84.0	74.0	—	10.7	799.8	286.6	209.6	23.6				
13 Tampere — Tammerfors	3.0	2.6	7.4	375.1	30.0	412.5	—	1.0	153.4	5 942.9	3 115.0	1 551.3	755.3				
14 Lahti	4.4	—	—	—	—	—	—	—	37.3	1 234.7	436.6	339.0	44.3				
15 Viipuri — Viborg	5.0	0.1	—	1 837.8	—	1 837.8	225.6	—	133.2	9 628.4	2 792.3	1 814.7	516.4				
16 Sortavala	3.0	3.7	42.7	49.2	—	91.9	75.0	5.0	1.4	667.7	318.8	167.3	44.3				
17 Käikisalmi	—	—	—	20.6	—	20.6	21.3	15.0	3.3	373.4	117.4	62.7	9.0				
18 Lappeenranta — Villmanstr.	4.4	0.1	2.5	92.9	3.0	98.4	50.8	—	8.8	845.7	279.4	195.0	19.3				
19 Hamina — Fredrikshamn	—	—	—	139.6	0.5	140.1	35.0	—	9.0	591.4	55.1	17.6	13.5				
20 Kotka	8.4	27.1	—	55.0	—	55.0	5)	25.0	24.3	2 149.8	810.5	494.8	113.9				
21 Mikkelä — St Michel	1.9	0.4	—	164.6	—	164.0	45.0	—	21.9	882.4	250.3	207.6	17.1				
22 Heinola	—	0.5	—	11.6	—	11.0	25.0	2.0	6)	249.4	78.6	39.5	3.7				
23 Savonlinna — Nyslott	1.1	0.6	7.4	21.5	—	28.9	40.0	—	2.6	641.7	234.6	147.7	23.6				
24 Kuopio	1.4	9.3	45.6	5.0	26.6	76.6	200.0	0.5	28.7	1 976.1	868.5	338.3	245.7				
25 Joensuu	0.7	1.1	10.6	5.5	—	15.5	50.0	9.1	9.5	640.0	232.1	161.7	32.1				
26 Iisalmi	0.2	—	—	—	2.0	2.0	31.6	—	1.6	338.4	92.3	46.1	32.1				
27 Vaasa — Vasa	1.8	—	—	—	85.0	85.0	150.0	—	7.7	2 477.8	813.6	516.5	125.9				
28 Kaskinen — Kaskö	1.8	0.5	—	—	—	5.3	5.0	—	0.6	160.9	28.5	17.0	2.9				
29 Kristiinankaup. — Kristinest.	—	0.2	—	3.6	—	3.0	22.0	—	4.5	236.1	102.1	61.7	12.5				
30 Unsikaarleppyy — Nykarleby	—	—	—	—	—	—	22.0	—	1.2	124.7	19.4	4.6	—				
31 Pietarsaari — Jakobstad	2.4	10.4	15.0	—	2.0	17.0	7)	30.0	8)	27.6	828.0	378.8	250.1	76.8			
32 Kokkola — Gamla Karleby	—	0.8	14.1	49.6	2.0	65.7	35.6	—	12.8	1 001.3	306.7	219.2	26.3				
33 Jyväskylä	7.2	0.1	—	149.0	—	149.0	50.0	700.0	7.6	1 663.0	327.2	188.4	24.0				
34 Oulu — Uleåborg	—	—	5.4	198.3	—	203.7	100.0	—	11.2	2 048.8	799.4	388.1	200.3				
35 Raahelä — Brahestad	—	1.8	8.1	28.0	—	36.1	17.7	—	3.5	315.1	79.2	60.5	9.3				
36 Kajaani	0.5	—	28.6	410.8	1.0	439.8	50.0	—	6.1	968.4	320.4	174.6	67.5				
37 Kemi	20.8	0.3	—	—	20.0	20.0	—	3.6	14.6	1 305.9	353.4	182.7	98.1				
38 Tornio — Torneå	—	—	10.0	18.9	—	28.9	20.0	—	0.3	293.7	24.9	7.6	1.4				
39 Kaikki kaupungit — Samt- liga städer — Total	104.8	151.1	1 002.2	7 951.3	356.9	9 315.7	2 331.5	1 327.3	1 327.8	79 874.2	26 454.9	15 444.0	4 726.6				

1) Menot lihantarkastuksesta sisältyvät teurastamon menoihin. — Utgifterna för köttkontrollen ingår i slaktinrättingens utgifter. — Les dépenses

2) Kaupunginkättilön palkka sisältyy sairaalan palkkausmenoihin. — Stadsbarometers avlöning ingår bland sjukhusets löneutgifter. —

3) Menot tarkoitavat terveydenhuoltotyön menoja, jotka käsittävät yleisen terveydenhuollon, pikkulastenhoitokomitean, kouluilästen-

samhet. Denna verksamhet omfattar allmän hälsovård, rådgivning för spädbarnsvård, skolbarnsvård och tuberkulosvård samt delvis moder-

4) Aitiusneuvonnan menot sisältyvät terveydenhoidon muihin menoihin. — Uppgifter för moderskapsrådgivning ingår bland övriga hälsovårds-

5) Lotta-Svärd järjestöille. — At Lotta-Svärd organisationen.

6) Tästä hevosottolautakunta 0.2. — Härav hästutskrivningsnämnden 0.2.

7) Tästä 10.0 avustusta Lotta-Svärd järjestöille. — Härav 10.0 understöd at Lotta-Svärd organisationen.

8) Tästä hevosottolautakunta 0.3. — Härav hästutskrivningsnämnden 0.3.

utgifter år 1939 (forts.). — Dépenses des villes en 1939 (suite).

— Brandväsendet <i>des pompiers</i>		Terveydenhoito — Hälsovård — <i>Hygiène publique</i>											Sairaanhoido Sjukvård <i>Soin des malades</i>						
		Terveydenhoito- lautakunta Hälsovårds- nämnden <i>Commission d'hygiène</i>		Ravintoaineiden- tarkastus Kontroll av nä- ringsmedel <i>Inspection des denrées alimen- taires</i>		Tuberkuloosi- huolto — Tuber- kulosdispensär- verksamhet <i>Dispensaires antituberculeux</i>		Muut terveyden- hoidon menot Övriga hälso- vårdsutgifter <i>Autres dépenses</i>		Avutskäet terveydenhoitoon, edistävälle yhdistykselle ja laitoskulle — Understöd åt föreningar och inrättningar för berät- tande av hälsovård — <i>Subventioners aux associations privées</i>		Terveydenhoidon menot yhteensä Utgifter för hälsovård ialtles <i>Dépenses totales pour l'hygiène publique</i>		Käyttöön ja hitysvuoronta Farmositor och moderskaps- rådgivning — <i>Sages-femmes</i>		Sairaanhoidajattaret Sjukvårdare <i>Garde-malades</i>		Kaupunginlääkärit Sotilaslääkärit <i>Médecins municipaux</i>	
		Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:	Siitä: Därav: Dont:		
116.9	—	8 091.0	2 656.9	2 007.3	1 379.2	1 063.0	1 063.5	798.4	3 018.5	2 209.2	76.6	8 194.7	542.0	358.5	54.7	1			
44.2	—	182.0	21.4	20.2	42.1	34.6	17.3	13.2	7.3	6.8	—	88.1	34.4	—	17.7	2			
7.8	—	249.3	51.3	38.2	129.6	54.2	28.0	23.0	35.9	35.9	—	244.8	67.6	7.8	14.0	3			
25.5	—	111.6	30.5	2.4	42.3	31.4	5.4	5.4	5.8	5.8	—	84.0	33.5	32.1	2)	4			
15.5	—	185.7	38.0	19.5	108.2	82.1	—	—	4.8	4.6	16.0	167.0	86.0	—	15.3	5			
37.0	—	3 142.2	258.7	182.3	1 202.8	781.2	372.5	233.4	262.7	233.7	44.6	2 141.3	284.0	94.3	37.3	6			
134.1	—	998.8	148.7	98.2	231.4	119.1	51.3	39.6	55.1	48.9	—	486.5	116.1	67.1	55.5	7			
46.8	—	285.8	40.3	33.6	123.4	86.3	16.4	14.4	8.5	8.5	—	188.6	40.8	38.5	20.0	8			
66.5	—	97.5	4.2	0.6	33.6	25.2	—	—	10.9	10.9	—	48.7	49.6	30.5	18.6	9			
—	—	34.0	3.2	1.4	—	—	—	—	1.0	1.0	—	4.2	11.0	—	2.0	10			
—	22.6	72.2	5.9	4.6	38.7	29.9	—	—	1.2	1.2	—	45.8	26.0	—	13.9	11			
11.0	—	297.6	44.6	34.2	29.9	16.8	—	—	1.8	1.8	—	76.3	50.3	16.9	41.2	12			
31.8	754.9	3 901.7	350.1	245.1	187.1	136.0	315.6	199.9	577.0	408.2	—	1 429.8	197.9	122.4	112.0	13			
25.0	—	461.6	164.1	79.6	189.6	148.9	117.6	42.4	31.3	31.2	—	502.6	47.5	45.8	49.7	14			
29.5	987.8	3 809.6	248.4	142.5	138.3	118.4	144.0	83.4	175.4	140.2	—	706.1	212.1	49.3	19.7	15			
7.8	—	326.6	38.3	24.1	65.4	54.4	—	—	6.8	6.8	—	110.5	33.8	21.0	25.1	16			
—	—	117.4	31.2	19.7	49.9	37.5	—	—	—	—	—	81.1	29.7	—	17.8	17			
18.0	—	297.4	75.2	66.8	93.6	64.3	31.4	13.4	18.0	18.0	—	218.2	72.7	18.8	40.3	18			
10.0	0.7	65.8	3.4	—	86.7	43.3	—	—	15.8	15.8	—	105.9	37.1	16.6	20.5	19			
15.0	—	825.5	43.5	33.2	71.3	58.7	—	—	79.8	61.1	15.0	209.6	42.9	44.0	45.8	20			
20.0	—	270.3	30.2	24.2	86.3	71.4	8.0	5.0	30.8	17.8	—	155.3	40.6	—	21.7	21			
—	—	78.6	16.6	9.5	48.1	38.9	—	—	4.0	3.2	—	68.7	20.0	9.0	16.2	22			
12.4	—	247.0	42.7	20.5	64.7	54.2	—	—	3.6	3.6	—	111.0	27.9	48.3	22.0	23			
53.9	—	922.4	69.5	48.8	136.0	101.9	—	—	31.1	26.3	45.0	281.6	104.8	—	44.0	24			
34.9	—	267.0	58.8	33.6	133.8	97.4	—	—	8.9	8.8	—	201.5	47.3	38.3	28.5	25			
10.0	5.0	107.3	27.4	20.3	91.6	45.3	6.7	6.0	1.6	1.6	—	127.3	34.3	13.0	16.4	26			
24.1	—	837.7	172.2	101.0	112.0	83.1	68.2	50.4	84.6	54.2	—	437.0	143.3	—	47.0	27			
—	2.0	30.5	5.1	4.2	2.5	—	—	—	2.4	2.4	—	10.0	30.4	16.5	20.2	28			
0.2	4.0	106.3	5.1	1.4	47.3	33.4	—	—	6.0	5.6	1.0	59.4	33.9	22.7	19.2	29			
—	1.8	21.2	2.5	0.8	18.6	17.0	—	—	4.8	4.8	—	26.9	16.0	0.7	5.0	30			
—	7.5	386.3	42.7	1.0	79.8	67.7	16.5	6.0	12.3	11.9	—	151.3	37.7	21.8	19.9	31			
—	51.8	358.5	21.1	8.7	68.7	58.1	11.9	—	18.2	18.2	—	119.9	69.6	38.5	15.6	32			
10.0	—	337.2	63.9	57.7	111.0	76.5	—	—	6.2	6.0	—	181.1	43.7	24.0	19.9	33			
20.0	—	819.4	135.6	82.9	252.5	164.1	74.5	38.3	25.9	25.7	—	488.5	87.3	—	42.3	34			
—	—	79.2	5.8	2.7	—	—	20.8	20.6	4.2	4.2	—	30.8	33.2	11.9	16.1	35			
23.4	—	343.8	25.7	12.8	81.2	57.6	9.5	5.9	14.7	14.2	—	131.1	36.5	37.2	43.5	36			
0.5	5.3	359.2	122.2	98.8	136.1	113.0	43.9	36.6	8.4	8.4	36.3	346.9	80.3	60.3	59.5	37			
15.0	25.5	65.4	13.9	11.1	—	—	—	—	3.4	3.0	—	17.3	28.5	—	18.7	38			
874.3	1 861.4	29 190.6	5 118.9	3 593.5	5 713.3	4 064.9	2 423.0	1 635.3	4 588.7	3 469.5	235.5	18 079.4	2 930.3	1 305.8	996.8	39			

ses de l'inspection de viande sont comprises dans les dépenses de l'abattoir.
 L'appointement d'une sage-femme est comprise dans les appointements de l'hôpital.
 hoidon ja tuberkuloosihoitoon sekä osaksi äityshuollon ja kiertävän sairaanhoitajattaren tehtävät. — Uppgifterna avse utgifter för hälsosystemverkskapsrådgivning och sjukvård.
 utgifter.

1. Kaupunkien menot vuonna 1939 (jatk.). — Städernas

Kaupungit Städer Villes	Sairaanhoito (jatk.) — Sjukvård (forts.) —										
	Yleinen sairaala ja mielisairaala Allmänt sjukhus och sinner- sjukhus <i>Hôpital général et hospice d'aliénés</i>				Synnytyslaitos Förlösningsanstalt <i>Maternité</i>				Kulikutauti- Epidemisjuk- <i>Hôpital épi-</i>		
	Menoja kalkkiaan Ugiffter inalles <i>Dépenses totales</i>	Siitä: — Därav: <i>Dont:</i>			Menoja kalkkiaan Ugiffter inalles <i>Dépenses totales</i>	Siitä: — Därav: — <i>Dont:</i>			Menoja kalkkiaan Ugiffter inalles <i>Dépenses totales</i>	Siitä: — Därav:	
		lön- ja palkkoja ja arvodien <i>appointements</i>	huoneistomenojen uutiset for lokal- lager, chauffage, éclairage, service <i>édairage, service</i>	ravinto- koshallinnus <i>nourriture</i>		lön- ja palkkoja ja arvodien <i>appointements</i>	huoneistomenojen uutiset for lokal- lager, chauffage, éclairage, service <i>édairage, service</i>	ravinto- koshallinnus <i>nourriture</i>		lön- ja palkkoja ja arvodien <i>appointements</i>	lön- ja palkkoja ja arvodien <i>appointements</i>	huoneistomenojen uutiset for lokal- lager, chauffage, éclairage, service édairage, service
1 000 mk											
1 Helsinki — Helsingfors	51 741.9	23 036.7	9 210.0	8 166.0	—	—	—	—	8 054.0	3 972.8	2 081.6
2 Loviisa — Lovisa	—	—	—	—	24.6	—	20.0	—	72.8	23.4	29.7
3 Porvoo — Borgå	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4 Tammisaari — Ekenäs	511.2	182.3	99.0	92.0	163.5	71.1	16.5	44.7	56.7	33.0	11.6
5 Hanko — Hangö	385.8	124.4	74.5	105.6	—	—	—	—	8.2	—	2.0
6 Turku — Åbo	5 663.7	2 393.2	1 300.0	1 131.1	1 428.9	653.4	368.7	185.1	1 563.1	649.9	364.2
7 Pori — Björneborg	1 357.2	525.2	383.6	212.3	—	—	—	—	—	—	—
8 Rauma — Raumo	—	—	—	—	—	—	—	—	163.4	52.9	45.6
9 Uusikaupunki — Nystad	—	—	—	—	—	—	—	—	78.0	21.4	15.9
10 Naantali — Nådendal	—	—	—	—	—	—	—	—	6.2	1.7	4.3
11 Maarianhamina — Mariehamn	280.4	107.1	41.0	66.2	—	—	—	—	41.7	28.7	12.0
12 Hämeenlinna — Tavastehus	287.8	135.1	47.7	58.7	—	—	—	—	192.5	55.5	48.5
13 Tampere — Tammerfors	9 304.7	3 799.7	2 822.8	1 210.8	1 337.3	682.9	316.3	191.1	1 681.8	786.8	521.6
14 Lahti	1 075.4	514.7	194.1	175.0	287.7	130.6	73.2	62.0	511.3	208.6	97.4
15 Viipuri — Viborg	9 279.9	3 417.4	2 322.7	2 310.8	3 093.0	1 344.5	1 110.0	250.8	797.8	364.1	228.1
16 Sortavala	28.6	—	2.1	—	225.8	62.3	68.2	47.3	188.6	63.1	47.0
17 Käkisalmi	272.2	63.2	77.1	71.5	140.4	45.8	25.3	35.7	41.2	9.4	10.7
18 Lappeenranta — Villmanstrand	311.4	102.0	67.9	59.9	—	—	—	—	82.1	18.3	4.0
19 Hamina — Fredrikshamn	189.3	68.7	59.0	37.4	—	—	—	—	—	—	—
20 Kotka	3 029.1	1 222.2	925.0	420.5	596.2	214.3	205.6	95.0	157.0	68.4	32.7
21 Mikkeli — S:t Michel	323.0	93.0	78.1	81.3	—	—	—	—	51.1	19.3	15.6
22 Heinola	211.6	66.8	61.1	35.1	—	—	—	—	1.8	—	1.8
23 Savonlinna — Nyslott	—	—	—	—	225.9	93.6	33.6	37.4	240.2	95.0	51.8
24 Kuopio	554.6	214.6	157.9	92.8	—	—	—	—	—	—	—
25 Joensuu	310.6	86.8	93.6	67.6	280.3	93.6	54.4	67.6	—	—	—
26 Iisalmi	185.6	68.4	54.5	35.6	—	—	—	—	—	—	—
27 Vaasa — Vasa	2 380.1	890.4	701.3	346.8	473.5	155.7	184.5	74.9	656.3	167.2	258.8
28 Kaskinen — Kaskö	—	—	—	—	—	—	—	—	5.2	—	5.2
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	323.2	90.1	72.9	64.0	—	—	—	—	52.4	7.3	26.9
30 Uusikaarlepyy — Nykarleby	290.2	98.2	33.0	51.4	—	—	—	—	5.6	—	2.9
31 Pietarsaari — Jakobstad	1 760.0	797.6	253.8	335.2	304.9	155.4	44.1	73.6	—	—	—
32 Kokkola — Gamlakarleby	391.0	149.5	31.7	92.5	220.0	99.1	22.6	57.2	74.6	21.6	26.8
33 Jyväskylä	—	—	—	—	35.4	—	35.4	—	162.4	70.4	40.2
34 Oulu — Uleåborg	1 641.1	635.5	345.7	331.5	822.5	274.1	195.0	127.0	381.4	102.4	128.3
35 Raahе — Brahestad	—	—	—	—	—	—	—	—	26.5	—	16.0
36 Kajaani	111.5	28.7	35.9	36.2	—	—	—	—	127.5	43.9	26.8
37 Kemi	214.2	77.7	57.2	41.4	—	—	—	—	187.4	78.8	49.3
38 Tornio — Torneå	—	—	—	—	—	—	—	—	49.9	26.3	12.6
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	92 415.3	38 989.2	19 603.2	15 729.2	9 659.9	4 075.8	2 773.4	1 349.4	15 718.7	6 990.2	4 219.9

1) Tähän sisältyvät Suomen Punaisen Ristin Sairaalan sairaalamaksut. — Häri ingå avgifter till Finlands Röda Kors Sjukhus.

2) Myös kulikutautisairaala ja synnytyslaitos. — Även epidemisjukhus och förlösningsanstalt. — *Y compris un hôpital épidémique et une*

3) Myös vähävaraisten poliklinikka. — Även en poliklinik för medellösa.

4) Enstapuasema. — Förstahjälpstation.

5) Myös kulikutautisairaala. — Även epidemisjukhus. — *Y compris l'hôpital épidémique.*

utgifter år 1939 (forts.). — Dépenses des villes en 1939 (suite).

voin des malades (suite)					Huoltotoimi — Samhällsvård Assistance publique																	
aira- la- ms émique	Tuberkuloosisairaala Tuberkulossjukhus Hôpital de tuberculeux				Sairaanhoidon menot yhteensä Utgifter för sjukvård inalles Dépenses totales pour le soin des malades	Huolto- ja lasten- suojelelautakunta Vård- och barn- skyddsnämnd Commission de l'as- sistance publique			Köyhäinhuolto- ja Fattigvårdsutgifter — Assistance publique des adultes													
	— Dont:	Siitä: — Därav: Dont:				Menojen kaitkkaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: Därav: Dont:	Kunnalliskoti ja työlaitos — Kommunalhem och arbetsinrättning — Maisons communales de retraite et de travail														
		ravinto- kostalling nourriture	huoneistomenojen utgifter för lokaler, läggar, elvärmlag, elvärmlag, service	palkkoja ja löner och arvoden appointements				ravinto- kostalling nourriture	huoneistomenojen utgifter för lokaler, läggar, elvärmlag, elvärmlag, service	palkkoja ja löner och arvoden appointements	Siitä: — Därav: — Dont:			kasvit ja puutarha trädgård	mmut menot hoitokeista andra utgifter för in- ternerna — autres dé- penses pour les internes							
Menojen kaitkkaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: Därav: Dont:				huoneistomenojen utgifter för lokaler, läggar, elvärmlag, elvärmlag, service	palkkoja ja löner och arvoden appointements	ravinto- kostalling nourriture				huoneistomenojen utgifter för lokaler, läggar, elvärmlag, elvärmlag, service	palkkoja ja löner och arvoden appointements										
					1 000 mk																	
1 116.9	10 455.5	4 648.5	3 214.0	1 863.2	1 214.7	380.5	72 801.8	9 236.7	8 163.8	11 930.3	4 122.4	3 223.9	2 462.9	740.6		1						
15.0					63.6	6.2	218.7	52.9	36.2	189.7	34.6	38.6	77.4	17.4	2.5	2						
3.3					66.0	1.0	555.9	79.5	66.7	453.2	123.5	171.7	120.0	20.6		3						
					65.2	1.0	863.2	21.3	18.4	220.3	42.6	65.4	86.5	19.8		4						
					62.3	15.0	572.6	79.1	62.1	368.3	94.8	104.8	137.3	29.1		5						
224.9	1 577.8	562.7	576.5	221.8	1 705.5		12 354.6	1 174.6	988.9	3 951.3	956.1	1 586.6	908.7	370.0		6						
					165.8		1 761.7	402.9	313.8	3 934.4	265.3	346.4	235.9	54.4		7						
					33.8	89.7	386.2	140.2	104.3	706.4	83.5	369.0	176.3	39.2		8						
					157.7		334.4	35.3	27.4	254.9	42.3	117.7	62.9	19.0		9						
					7.5		26.7	8.1	6.7	57.0	22.1	12.1	19.4	1.7		10						
					7.8	12.5	382.3	14.1	9.7							11						
					83.8		672.5	107.9	76.0	413.4	87.3	145.4	143.8	19.8		12						
62.8	1 276.8	566.3	323.4	275.5	331.7		14 264.6	885.7	718.9	3 936.5	1 057.1	1 432.7	909.1	430.0	22.2	13						
233.2					292.9	20.0	2 330.3	358.0	281.4	605.0	106.7	227.6	182.8	53.3	4.7	14						
130.4					29.4	75.0	14 468.3	1 631.3	1 381.8	3 331.3	898.1	974.2	212.3	4.0	15							
109.9	885.7	337.2	346.3	121.5	55.8		552.3	51.4	44.2	160.8	0.6	40.5			16							
45.8					4.8		506.1	21.7	20.4	70.8	20.8	25.7	20.1	2.0		17						
13.7					14.4		539.7	125.5	108.3	541.5	107.6	148.5	219.9	46.5	4.0	18						
11.8					4.8		268.3	19.4	16.2	282.2	57.1	104.0	78.1	15.3	7.7	19						
40.0	128.0	53.3	16.7	35.0	37.8		4 080.8	329.4	215.1	1 031.5	249.2	314.8	362.7	67.8		20						
13.4					49.4	10.0	495.8	62.1	43.3	483.8	123.5	136.4	181.2	26.5		21						
					22.0	6.0	286.6	16.4	12.6	133.8	31.4	41.4	41.7	0.6	22							
48.9					47.0		611.3	106.3	76.5	232.2	62.2	37.3	110.8	12.6		23						
					146.0		849.4	328.0	264.4	1 322.5	275.6	528.2	371.8	90.9		24						
					24.6		729.6	101.7	65.7	483.6	83.5	188.8	149.9	37.9	2.1	25						
					17.1	12.0	278.4	49.8	40.1	230.9	27.5	59.6	119.8	19.0		26						
149.8	559.3	141.4	210.0	134.8	123.0	6.0	4 388.5	297.5	244.7	1 777.5	386.9	668.3	536.8	103.8	0.9	27						
					2.0		74.3	12.9	12.6	67.5	17.2	20.3	20.1	5.1	2.0	28						
					8.0		459.4	13.0	10.2	149.4	14.4	47.2	71.0	9.6		29						
					2.0		319.5	5.7	1.9	68.5	19.8	20.0	24.2	3.8		30						
					105.9		2 250.2	70.9	58.4	331.5	77.4	117.3	111.4	13.1		31						
17.4	85.8	41.8	35.0		11.6		906.7	81.7	66.4	399.5	98.1	110.0	157.4	13.4		32						
38.9					112.3		397.7	122.1	86.3	450.5	76.9	212.1	112.0	22.6	0.6	33						
63.0					207.4	178.1	3 360.1	357.9	242.4	1 129.4	245.5	331.4	338.8	176.7		34						
					4.4	40.0	132.1	21.5	19.6	156.0	28.3	53.2	58.6	11.3	1.2	35						
30.4					42.8		399.0	86.0	72.9	319.9	42.5	98.8	150.0	12.5		36						
40.9					44.0		645.7	297.9	201.4	392.2	51.8	75.0	210.2	39.5		37						
4.3					11.8		108.9	29.9	19.8	94.2	17.7	29.8	35.4	5.9	2.6	38						
2 476.9	14 968.9	6 351.2	4 721.9	2 651.8	5 386.0	1 252.5	144 634.2	16 835.4	14 199.5	37 661.7	10 051.9	12 224.7	10 085.7	2 770.3	55.1	39						

1. Kaupunkien menot vuonna 1939 (jatk.). — Städernas

Kaupungit Städer Villes	Huoltotoimi (jatk.) —											
	Köyhäinhuoltomenoja (jatk.) Fattigvårdsutgifter (forts.) Assistance publique des adultes (suite)			Lastensuojelutoiminnan menoja — Lastenkodit ja -seimet — Barnhem och -krubbor Hospices d'orphelins et crèches					Koulukodit ja ammatti- Skolhem och yrkes Internat			
	Muun luterilisen Ovrig luthersk annat	Muun köyhäinhuolto Ovrig fattigvård Autres dépenses	Subventioner av associations prädika- torer	Menojen kaikkiaan Utgifternes totalt Dépenses totales	Siitä: — Därav: — Dont:					Menojen kaikkiaan Utgifternes totalt Dépenses totales	Siitä: — Därav:	
					hämmentämättömien löyden ja arvoden appoinnementens	hämmentämättömien löyden ja arvoden appoinnementens	hämmentämättömien löyden ja arvoden appoinnementens	hämmentämättömien löyden ja arvoden appoinnementens	hämmentämättömien löyden ja arvoden appoinnementens		hämmentämättömien löyden ja arvoden appoinnementens	hämmentämättömien löyden ja arvoden appoinnementens
1 Helsinki — Helsingfors	11 123.7	20 330.3	24.0	3 156.5	1 309.7	928.6	580.9	97.3	—	6 979.6	2 147.6	1 121.2
2 Loviisa — Lovisa	102.5	234.7	3.5	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3 Porvoo — Borgå	258.0	775.8	8.0	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4 Tammisaari — Ekenäs	140.5	262.4	1.5	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5 Hangö	130.9	633.1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6 Turku — Åbo	2 607.8	4 809.8	9.5	1 307.7	404.4	250.7	246.6	119.1	0.5	694.1	233.4	127.9
7 Pori — Björneborg	433.2	1 101.2	25.0	405.2	131.4	87.7	107.6	58.2	—	522.4	189.5	83.3
8 Rauma — Raumo	165.7	531.8	—	167.7	46.5	40.4	54.9	18.2	—	—	—	—
9 Uusikaupunki — Nystad	92.0	279.8	2.0	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10 Naantali — Nådendal	7.3	72.8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11 Maarianhamina — Mariehamn	36.6	151.6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12 Hämeenlinna — Tavastehus	215.1	629.2	—	114.0	25.6	22.8	45.5	12.0	—	—	—	—
13 Tampere — Tammerfors	2 935.0	3 850.1	30.0	1 507.5	557.6	451.7	336.3	96.3	4.6	727.0	208.0	144.4
14 Lahti	528.9	1 238.5	5.0	256.0	92.2	55.5	72.2	22.2	1.1	—	—	—
15 Viipuri — Viborg	1 704.7	5 619.9	25.0	2 680.9	881.5	597.8	737.9	229.4	—	366.7	133.4	67.1
16 Sortavala	77.2	164.8	2.0	107.4	25.6	26.6	38.9	9.2	1.5	—	—	—
17 Käkisalmi	67.5	195.0	7.5	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18 Lappeenranta — Villmanstr.	200.2	750.7	—	173.9	46.1	48.5	59.9	12.6	—	—	—	—
19 Hamina — Fredrikshamn	110.5	217.6	0.5	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20 Kotka	502.8	2 144.9	5.0	213.6	79.0	39.9	69.6	13.1	—	—	—	—
21 Mikkeli — S:t Michel	216.6	797.0	4.0	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22 Heinola	49.2	100.2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
23 Savonlinna — Nyslott	232.8	538.7	—	175.5	50.4	47.9	55.5	16.0	—	—	—	—
24 Kuopio	407.8	1 312.4	2.0	171.8	60.1	48.5	40.3	10.0	—	—	—	—
25 Joensuu	112.0	255.3	—	177.5	35.8	49.6	61.8	18.9	1.7	—	—	—
26 Iisalmi	46.7	135.9	0.5	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27 Vaasa — Vasa	547.5	1 444.3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
28 Kaskinen — Kaskö	27.2	46.6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
29 Kristiinankaup. — Kristinest.	105.1	77.3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
30 Uusikaarlepyy — Nykarleby	16.5	52.2	1.3	—	—	—	—	—	—	—	—	—
31 Pietarsaari — Jakobstad	145.3	420.6	10.0	125.5	33.2	31.8	38.3	18.8	—	—	—	—
32 Kokkola — Gamlakarleby	183.5	426.2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
33 Jyväskylä	178.2	480.9	4.0	297.6	65.0	87.8	92.5	39.7	0.5	—	—	—
34 Oulu — Uleåborg	922.1	1 093.2	6.0	273.5	92.0	74.6	71.1	10.1	—	—	—	—
35 Raahen — Brahestad	26.8	86.1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
36 Kajaani	151.5	181.7	0.5	134.0	22.7	54.0	37.4	11.0	—	—	—	—
37 Kemi	656.5	2 322.8	—	246.6	58.4	72.2	71.4	21.0	5.8	—	—	—
38 Tornio — Torneå	57.8	104.4	—	38.4	13.3	5.3	17.2	1.1	—	—	—	—
39 Kaikki kaupungit — Samt- liga städer — Total	25 523.2	53 869.8	176.8	11 730.8	4 030.5	3 021.9	2 835.8	834.2	15.7	9 289.8	2 911.9	1 548.0

1) Myös irtolaishuolto. — Även vård av lösdrivare.

utgifter år 1939 (forts.). — Dépenses des villes en 1939 (suite).

Samhällsvård (forts.). — Assistance publique (suite)

Utgifter för barnskyddsverksamhet — Dépenses pour la protection de l'enfance

Oppilaskodit elevhem		Lastentarhat Barntörädgårdar Ecoles enfantines (Troebel)				Mun lastoshotto Övrig anstaltsvård Placement dans des institutions non municipales		Övrig barnskyddsverksamhet Autres dépenses		Avutskiset lastensuojelun harjoitustaville Yrityskyskille — Underskott åt föreningar för barnskydd — Subventionen pour les buts de la protection de l'enfance		Fetolshotto Vård av besattvare Garde des alcoolistes		Alkoholshotto Alkoholshvård Garde des alcoolistes		Hudokoinen menot yhteensä Samhällsvårdens utgifter inalles Dépenses totales pour l'assistance publique	
— Dont:		Siitä: — Därav: Dont:															
ravinto kosthållning nourriture	matut kosthållning pour les internes	matutens hållning agriculture	Menot ja kalkkian utgifter inalles Dépenses totales	palkkoja ja palkkiot löner och arvoden appointements	hjonstomemot utgifter för lokal lager, ömsviftige, eckstave, service	kosthållning nourriture											
1 000 mk																	
900.0	88.0	2 271.7	10 217.8	7 078.7	1 909.9	671.4	1 023.3	5 042.1	688.4	318.3	328.5	80 399.5	1				
—	—	—	—	—	—	—	48.7	19.5	20.2	0.3	1.3	672.4	2				
—	—	—	—	—	—	—	—	84.7	239.0	—	0.9	1 899.1	3				
—	—	—	—	—	—	—	—	62.1	2.0	—	4.9	715.0	4				
—	—	—	—	—	—	—	13.5	92.2	88.2	—	—	1 405.3	5				
124.2	46.4	145.0	1 068.0	723.8	208.8	74.5	522.8	787.4	486.9	14.1	29.5	17 463.5	6				
95.0	61.4	61.9	371.5	216.2	95.4	40.9	41.9	233.2	106.2	—	35.3	4 612.4	7				
—	—	—	89.5	56.3	12.3	17.7	86.2	45.5	—	—	6.1	1 939.1	8				
—	—	—	—	—	—	—	11.9	33.8	6.0	—	—	715.7	9				
—	—	—	—	—	—	—	—	—	2.4	—	—	147.6	10				
—	—	—	—	—	—	—	—	—	8.0	—	—	210.3	11				
—	—	—	109.9	58.6	33.9	11.7	60.3	98.4	—	—	—	1 748.2	12				
104.3	45.3	190.8	965.3	657.9	197.0	83.4	186.5	1 208.9	120.0	55.2	74.5	16 482.2	13				
—	—	—	224.4	139.5	55.1	21.3	195.6	333.2	40.0	7.9	20.9	3 813.4	14				
113.2	35.9	—	689.5	360.0	158.3	96.2	573.7	706.5	660.0	50.0	59.7	18 099.2	15				
—	—	—	—	—	—	—	16.8	13.1	35.0	—	—	628.5	16				
—	—	—	—	—	—	—	—	8.7	1.5	0.2	2.2	375.1	17				
—	—	—	—	—	—	—	40.1	170.0	90.0	6.0	6.4	2 104.3	18				
—	—	—	—	—	—	—	15.3	7.8	98.5	—	—	753.7	19				
—	—	—	196.1	129.6	22.6	17.8	135.8	165.6	83.0	—	—	4 807.7	20				
—	—	—	66.0	46.8	9.5	8.5	100.8	76.7	—	1.3	2.0	1 810.3	21				
—	—	—	—	—	—	—	16.2	26.4	1.0	—	—	343.2	22				
—	—	—	108.7	74.4	21.4	7.2	31.3	68.7	4.0	6.2	8.8	1 513.2	23				
—	—	—	485.8	311.8	107.3	53.6	79.1	264.1	47.0	28.2	50.4	4 499.1	24				
—	—	—	—	—	—	—	24.7	29.5	61.0	2.1	1.9	1 249.3	25				
—	—	—	—	—	—	—	9.0	17.9	—	7.9	—	498.6	26				
—	—	—	736.1	435.2	208.1	—	381.7	460.0	141.0	6.2	44.6	5 836.4	27				
—	—	—	—	—	—	—	5.8	15.0	—	—	—	175.0	28				
—	—	—	—	—	—	—	—	33.5	21.2	—	—	399.5	29				
—	—	—	—	—	—	—	—	4.8	—	—	—	149.0	30				
—	—	—	371.2	228.0	92.3	33.5	27.9	60.6	—	2.5	5.8	1 571.8	31				
—	—	—	—	—	—	—	24.7	82.2	83.0	1.8	7.0	1 289.6	32				
—	—	—	157.1	100.3	40.9	10.4	44.2	91.0	15.0	9.4	12.2	1 862.2	33				
—	—	—	—	—	—	—	181.2	268.1	413.5	6.9	4.4	4 656.2	34				
—	—	—	—	—	—	—	—	52.7	63.3	—	—	406.4	35				
—	—	—	289.0	171.3	88.9	17.4	7.0	56.2	9.9	1.5	3.7	1 240.9	36				
—	—	—	—	—	—	—	39.2	386.7	77.0	20.2	15.5	4 454.6	37				
—	—	—	—	—	—	—	—	24.2	29.1	0.7	—	378.7	38				
1 336.7	277.0	2 669.4	16 145.9	10 788.4	3 261.7	1 165.5	3 948.7	11 131.0	3 741.3	546.9	726.5	191 327.8	39				

1. Kaupunkien menot vuonna 1939 (jatk.). — Städernas

Kaupungit Städer Villes	Yleiset sosiaaliset tehtävät — Allmänna sociala uppgifter —											
	Työnvälitystoimisto Arbetsförmedlingsbyrå Bureau de placement		Työtuvat — Arbetstugor Ouvroirs municipaux				Ammattikurssit Yrkeskurser Cours professionnels	Muuta työttömyysmenoa ¹⁾ Övriga arbetslöshetsstiftelser ²⁾ Autres dépenses de chômage ³⁾	Urheilu — Idrott Sports			
	Menojen kaikkiaan Uffgifter inalles Dépenses totales	Siitä: Därav: Dont:	Menojen kaikkiaan Uffgifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:		Menojen kaikkiaan Uffgifter inalles Dépenses totales			Siitä: — Därav: Dont:	Menojen kaikkiaan Uffgifter inalles Dépenses totales	urheilulaatukunta Idrottsnämnden commission de sport	kunnallinen urheilutoiminta kommunal idrottsverksamhet — service de sport	avustukset urheilutarjo- tukseen — understöd för idrottsnämnden — subven- tions pour les clubs de sport
		palkkoja ja palkkioita löner och arvoden appointemens		palkkiot ja virkallisten pal- kat — arvoden och funk- tionärens löner appointemens	työpajat arbetslöner salaries							
1 000 mk												
1	Helsinki — Helsingfors	1 629.5	1 346.4	5 696.5	749.5	2 577.8	210.5	—	421.4	11.7	—	409.7
2	Loviisa — Lovisa	—	—	—	—	—	—	—	21.2	—	—	21.2
3	Porvoo — Borgå	19.9	12.0	—	—	—	—	—	21.0	1.0	6.5	13.5
4	Tammisaari — Ekenäs	—	—	—	—	—	—	—	7.1	—	—	7.1
5	Hanko — Hangö	4.5	—	—	—	—	—	—	12.0	—	—	12.0
6	Turku — Åbo	214.1	170.0	1 987.6	163.0	700.6	52.8	0.6	197.0	4.6	48.9	143.5
7	Pori — Björneborg	³⁾ 73.0	³⁾ 49.2	—	—	—	—	—	72.4	—	0.4	72.0
8	Rauma — Raumo	5.4	4.9	—	—	—	—	—	55.8	1.4	—	54.4
9	Usikaupunki — Nystad ..	—	—	—	—	—	—	—	3.0	—	—	3.0
10	Naantali — Nådendal	—	—	—	—	—	—	—	1.5	—	1.1	0.4
11	Maarianhamina — Mariehamn	—	—	—	—	—	—	—	15.2	—	—	15.2
12	Hämeenlinna — Tavastehus	36.0	23.1	—	—	—	—	—	67.9	1.8	34.1	32.0
13	Tampere — Tammerfors ...	243.7	171.1	1 111.5	96.8	560.4	—	136.6	260.7	47.6	91.4	121.7
14	Lahti	75.3	57.5	—	—	—	—	—	64.1	2.8	19.2	42.1
15	Viipuri — Viborg	214.2	162.4	1 696.7	176.0	815.1	219.5	152.2	91.5	2.7	61.8	27.0
16	Sortavala	121.0	79.0	—	—	—	—	—	38.9	1.2	10.7	27.0
17	Käkisalmi	—	—	—	—	—	—	—	18.0	—	—	18.0
18	Lappeenranta — Villmanstr.	36.7	24.9	—	—	—	—	61.3	34.0	1.9	8.1	24.0
19	Hamina — Fredrikshamn ..	—	—	—	—	—	—	—	15.6	0.6	—	15.0
20	Kotka	89.5	65.4	330.5	50.1	240.9	—	133.1	145.0	52.1	32.9	60.0
21	Mikkeli — S:t Michel	12.8	6.7	99.9	9.6	48.9	—	—	10.8	1.0	2.8	7.0
22	Heinola	—	—	—	—	—	—	—	11.0	—	—	11.0
23	Savonlinna — Nyslott	26.1	12.0	—	—	—	—	0.9	18.5	0.3	—	18.2
24	Kuopio	63.9	36.7	—	—	—	—	9.0	43.4	3.9	—	39.5
25	Joensuu	135.1	87.8	—	—	—	—	—	14.8	2.1	—	12.7
26	Iisalmi	4.0	4.0	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27	Vaasa — Vasa	69.3	43.3	—	—	—	—	—	0.9	0.9	—	—
28	Kaskinen — Kaskö	—	—	—	—	—	—	—	1.5	—	—	1.5
29	Kristiinankaup. - Kristinest.	—	—	—	—	—	—	39.8	8.6	—	—	8.6
30	Usikaarlepyy — Nykarleby	—	—	—	—	—	—	—	2.6	—	2.6	—
31	Pictarsaari — Jakobstad ..	18.5	12.2	—	—	—	—	2.9	14.0	0.6	—	13.4
32	Kokkola — Gamlakarleby ..	9.8	6.2	—	—	—	—	7.5	22.6	0.8	—	21.8
33	Jyväskylä	16.1	13.5	—	—	—	—	—	19.7	0.7	2.5	16.5
34	Oulu — Uleåborg	41.2	25.9	257.2	31.6	76.0	—	—	23.0	—	—	23.0
35	Raahe — Brahestad	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
36	Kajaani	17.3	9.9	—	—	—	—	4.3	15.5	—	—	15.5
37	Kemi	62.3	52.5	320.7	30.3	220.7	—	200.7	32.6	5.4	22.2	5.0
38	Tornio — Torneå	—	—	—	—	—	—	—	14.6	—	2.6	12.0
39	Kaikki kaupungit — Samt- liga städer — Total	3 239.2	2 476.6	11 500.6	1 306.9	5 240.4	482.8	756.5	1 817.4	145.1	347.8	1 324.5

¹⁾ Ei varatöitä, jotka on viety samanlaisten vakinaisten töiden joukkoon, eikä suoranaisia avustuksia, jotka sisältyvät köyhäinhoidon menoihin. — *Travaux de réserve et subventions directes non compris.*

²⁾ Myös valmistavat koulut. — *Även förberedande skolor.*

³⁾ Myös työttömyyslautakunta. — *Även arbetslöshetsnämnden.*

1. Kaupunkien menot vuonna 1939 (jatk.). — Städernas

		Opetus- ja sivistystoimi (jatk.) — Undervisning								
		Kauppaoppilaitokset Handelsläroverk <i>Ecoles de commerce</i>			Ammattiopetuslaitokset Yrkesundervisningsanstalter <i>Ecoles professionnelles</i>			Työväenopisto Arbetsinstitut <i>Institut ouvrier</i>		
		Siitä: — Därav: Domt:		Siitä: — Därav: Domt:		Siitä: — Därav: Domt:		Siitä: — Därav: Domt:		
Kaupungit Städer Villes		Menojen Utgifternes Dépenses totales	huoneistomenojen utgifter för lokal loyer, chauffage, éclairage, services	huoneistomenojen utgifter för lokal loyer, chauffage, éclairage, services	Menojen Utgifternes Dépenses totales	huoneistomenojen utgifter för lokal loyer, chauffage, éclairage, services	Menojen Utgifternes Dépenses totales	huoneistomenojen utgifter för lokal loyer, chauffage, éclairage, services	Menojen Utgifternes Dépenses totales	huoneistomenojen utgifter för lokal loyer, chauffage, éclairage, services
		1000 mk								
1	Helsinki — Helsingfors	—	—	—	4 258.3	2 327.4	1 200.1	1 223.0	616.3	521.0
2	Loviisa — Lovisa	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Porvoo — Borgå	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	Tammisaari — Ekenäs	—	—	—	17.0	—	17.0	6.6	—	—
5	Hanko — Hangö	—	—	—	—	—	—	21.3	14.1	6.5
6	Turku — Åbo	306.5	246.5	47.1	72.4	63.1	2.5	304.4	203.7	73.7
7	Pori — Björneborg	395.7	280.6	95.6	1 667.8	901.1	466.6	186.3	111.8	53.8
8	Rauma — Raumo	39.7	28.8	10.0	35.2	19.3	15.0	118.8	70.8	26.5
9	Uusikaupunki — Nystad	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	Naantali — Nådendal	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11	Maarianhamina — Mariehamn	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12	Hämeenlinna — Tavastehus	—	—	—	59.7	35.6	16.3	100.0	37.0	51.0
13	Tampere — Tammerfors	851.2	546.8	264.3	2 139.0	1 257.9	466.2	395.8	198.7	139.9
14	Lahti	241.9	191.7	39.0	73.3	50.6	18.5	100.9	63.0	27.7
15	Viipuri — Viborg	827.3	450.7	352.1	2 843.4	1 515.2	971.4	265.6	180.5	62.4
16	Sortavala	—	—	—	23.5	18.0	3.7	26.9	21.5	3.2
17	Käkisalmi	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18	Lappeenranta — Villmanstrand	—	—	—	—	—	—	—	—	—
19	Hamina — Fredrikshamn	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20	Kotka	—	—	—	1 242.5	733.2	291.1	213.6	104.3	73.4
21	Mikkeli — S:t Michel	198.8	163.0	30.0	—	—	—	56.7	42.6	10.0
22	Heinola	—	—	—	—	—	—	—	—	—
23	Savonlinna — Nyslott	—	—	—	23.8	18.7	—	—	—	—
24	Kuopio	599.5	431.8	131.5	602.6	261.3	185.8	161.2	81.0	44.4
25	Joensuu	—	—	—	—	—	—	151.5	65.2	55.6
26	Iisalmi	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27	Vaasa — Vasa	471.5	391.9	55.5	408.3	264.9	61.5	296.4	103.8	64.8
28	Kaskinen — Kaskö	—	—	—	—	—	—	—	—	—
29	Kristiinankaup. — Kristinestad	—	—	—	—	—	—	—	—	—
30	Uusikaarlepyy — Nykarleby	—	—	—	—	—	—	—	—	—
31	Pietarsaari — Jakobstad	—	—	—	107.1	86.8	1.5	—	—	—
32	Kokkola — Gamlakarleby	—	—	—	—	—	—	—	—	—
33	Jyväskylä	267.5	186.1	69.2	21.7	19.3	—	—	—	—
34	Oulu — Uleåborg	496.1	358.2	110.4	48.4	25.3	17.9	183.4	85.8	82.4
35	Raahe — Brahestad	—	—	—	—	—	—	—	—	—
36	Kajaani	—	—	—	67.0	42.5	20.0	—	—	—
37	Kemi	—	—	—	208.3	56.4	111.5	—	—	—
38	Tornio — Torneå	—	—	—	—	—	—	—	—	—
39	Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	4 695.7	3 276.1	1 204.7	13 919.3	7 696.6	3 866.6	3 812.4	2 000.1	1 296.3

*) Tähän sisältyy myös avustus oopperalle. — Häri ingår även understöd åt operan. — Y compris la subvention à l'opéra.

utgifter år 1939 (forts.). — Dépenses des villes en 1939 (suite).

ch bildningsverksamhet (forts.). — Enseignement et éducation (suite)

Kirjastot — Bibliothek <i>Bibliothèques</i>		Museot — Museet <i>Musées</i>		Avustukset kouluille ja sivistystarkoituksiin — Understöd åt skolor samt för bildningsändamål — <i>Subventions aux écoles et aux autres institutions d'éducation</i>		Opetus- ja sivistystöiden menot yhteensä Utgifter för undervisnings- och bildningsverksamhet ihaltas <i>Dépenses totales pour l'enseignement et l'éducation</i>		Yleiset työt Allmänna arbeten <i>Travaux publics</i>							
Siitä: — Därav: <i>Dont:</i>		Siitä: — Därav: <i>Dont:</i>		Siitä: — Därav: — <i>Dont:</i>		Siitä: — Därav: <i>Dont:</i>		Siitä: — Därav: <i>Dont:</i>							
Menot ja kaikkiaan Utgifter ihaltas <i>Dépenses totales</i>	paikkokunta ja paikkokuntien lön- ja arvoden <i>appointements</i>	huoneistomenot ja utgifter för lokal lön- och arvoden <i>loger, chauffage, éclairage, service</i>	huoneistomenot ja utgifter för lokal lön- och arvoden <i>loger, chauffage, éclairage, service</i>	Menot ja kaikkiaan Utgifter ihaltas <i>Dépenses totales</i>	Menot ja kaikkiaan Utgifter ihaltas <i>Dépenses totales</i>	Orkesterille ja laulukorulle — At orkestrar och sångkor — <i>subventions aux orchestres et aux chœurs</i>	teatterille Utgifter ihaltas <i>subventions aux théâtres</i>	muille kuin kunnallishallintokomiteoille — At andra än kommunala skolor <i>subventions aux écoles privées</i>	paikkokunta ja paikkokuntien lön- och arvoden <i>appointements</i>	huoneistomenot ja utgifter för lokal lön- och arvoden <i>loger, chauffage, éclairage, service</i>	huoneistomenot ja utgifter för lokal lön- och arvoden <i>loger, chauffage, éclairage, service</i>				
3 828.2	2 169.4	698.8	210.7	87.7	97.7	5 014.4	3 556.2	1 822.7	1 298.0	35.0	56 942.1	7 979.2	6 736.1	663.9	1
56.5	14.5	16.7	11.8	7.1	4.0	—	109.0	64.0	1.5	42.7	721.8	52.5	39.8	6.6	2
112.7	44.6	27.0	102.1	41.8	25.3	—	104.5	41.0	2.5	47.5	1 630.9	73.0	64.7	2.0	3
38.0	10.1	10.1	17.9	1.5	13.3	—	29.3	—	—	22.0	1 289.1	66.4	64.9	—	4
72.4	25.2	13.1	—	—	—	38.3	18.7	15.0	—	—	1 308.3	243.2	225.7	12.0	5
1 609.9	616.0	456.0	722.9	291.2	336.3	670.7	1 028.6	471.6	435.0	7.5	18 630.8	1 249.1	1 128.3	55.6	6
347.6	162.7	69.5	120.4	43.9	59.3	41.5	413.5	135.0	125.0	122.5	6 275.6	469.3	389.4	20.5	7
122.8	48.2	29.1	52.3	8.9	25.2	22.9	171.9	114.6	26.3	2.0	2 227.6	234.0	191.7	17.8	8
32.4	10.8	7.8	—	—	—	—	89.5	64.3	—	13.0	612.2	22.8	22.5	—	9
21.7	6.9	8.9	—	—	—	10.0	13.5	8.0	—	0.5	172.9	—	—	—	10
50.1	10.8	5.3	—	—	—	—	26.2	—	—	—	438.1	56.0	54.5	—	11
220.9	76.5	88.8	88.1	37.3	38.6	5.0	56.5	30.0	10.0	3.0	1 658.7	143.1	113.8	7.2	12
1 511.2	496.6	467.6	—	—	247.6	1 039.2	21.5	407.0	175.0	—	19 822.9	2 599.1	2 106.4	193.4	13
347.1	153.8	65.4	57.9	9.8	34.8	10.0	220.5	140.0	44.0	17.0	5 281.1	730.8	618.8	37.0	14
821.4	393.0	197.2	417.3	78.3	313.3	0.9	973.9	311.3	350.0	244.0	18 662.5	2 020.3	1 553.1	139.0	15
79.3	29.1	23.5	94.5	3.3	25.5	—	94.0	68.0	—	22.5	1 377.4	111.4	89.7	7.7	16
32.7	10.5	11.6	10.4	4.8	—	5.2	13.0	10.5	1.0	0.5	825.9	161.4	137.4	15.1	17
91.5	34.6	21.0	—	—	—	86.0	131.9	106.9	13.0	—	3 446.7	220.4	195.6	15.0	18
32.4	8.9	14.8	9.3	3.6	6.0	3.5	16.7	6.5	4.3	5.0	818.8	132.3	109.8	13.0	19
207.5	80.9	61.9	—	—	—	56.6	382.0	244.0	100.0	20.0	6 933.4	567.3	466.2	69.0	20
88.2	30.9	22.7	—	—	—	7.6	27.0	1.0	6.0	15.0	1 747.6	132.3	96.8	10.6	21
48.5	13.4	19.9	—	—	—	—	66.5	55.0	—	1.5	244.9	45.4	25.6	1.2	22
55.8	21.8	14.9	7.2	0.5	6.0	—	39.5	—	12.0	—	1 489.7	156.2	122.6	13.2	23
329.2	146.9	112.0	135.2	20.5	102.9	12.4	132.3	1.0	10.0	35.7	7 093.5	482.8	415.2	31.8	24
78.1	25.7	25.3	13.5	3.6	9.3	—	167.3	122.3	15.0	8.8	1 336.8	136.7	117.2	11.5	25
51.4	20.3	15.7	—	—	—	25.0	9.0	—	—	4.0	747.9	41.4	39.3	1.2	26
628.8	205.7	269.0	5.0	—	—	—	211.0	100.0	—	52.0	7 849.8	474.9	418.9	46.3	27
15.3	5.7	4.6	—	—	—	—	22.2	21.8	—	—	414.4	23.0	19.0	—	28
22.6	7.5	5.3	—	—	—	—	11.7	9.0	—	—	1 129.5	22.0	20.4	—	29
10.8	3.0	2.6	—	—	—	—	18.7	18.6	—	—	62.8	16.1	16.1	—	30
136.1	40.3	59.1	44.9	11.3	23.2	—	81.2	68.5	3.9	2.8	2 230.7	39.1	70.9	13.8	31
96.9	28.3	25.7	11.0	2.4	5.5	—	47.0	29.0	3.0	12.0	2 695.0	153.1	129.3	8.4	32
97.0	44.8	34.1	—	—	—	—	151.3	65.7	25.0	17.5	2 049.6	476.0	413.1	16.9	33
342.0	130.2	128.8	—	—	—	31.3	193.4	15.0	30.0	—	6 506.6	366.6	274.4	35.6	34
61.7	28.9	15.5	4.5	1.1	3.4	—	50.3	50.3	—	—	439.1	26.9	25.6	—	35
83.8	32.3	27.2	—	—	—	—	62.0	23.0	10.0	5.6	1 619.5	153.1	138.2	5.9	36
105.7	33.4	23.8	—	—	—	37.1	80.3	25.0	40.0	—	4 962.8	468.3	300.5	15.6	37
24.5	9.2	6.0	4.8	—	4.8	—	13.1	7.6	—	3.0	408.3	47.9	39.6	1.0	38
11 912.7	5 231.4	3 106.3	2 142.2	658.6	1 134.4	6 326.0	9 872.4	4 287.7	2 972.5	937.0	192 105.3	20 458.9	16 990.5	1 486.6	39

1. Kaupunkien menot vuonna 1939 (jatk.). — Städernas

		Kadut, torit, tiet ja sillat Gator, torg, vägar och broar Voies, places et ponts				Lokaviemärit — Kloaker <i>Egouts</i>					
Kaupungit Städer Villes	Asennakaavot Stadsplanering Plan de la ville	Siitä: — Därav: — Dont:								Kaivot Brunnar Puits	
		Menot kaikkiaan Utsiffron totalt Dépenses totales	korjaus ja kunnossapito reparation och underhåll réfection et entretien		valistus belysning éclairage	nudsivöti nyutläggningar constructions	Menot kaikkiaan Utsiffron totalt Dépenses totales	korjaus ja kunnossapito reparation och underhåll réfection et entretien			nudsivöti nyutläggningar constructions
			Siitä: — Därav: — Dont:	Siitä: — Därav: — Dont:							
1 000 mk											
1	Helsinki — Helsingfors	—	46 454.9	3 305.1	5 241.9	37 602.3	27 091.3	2 408.3	24 683.0	—	
2	Loviisa — Lovisa	27.6	807.0	130.4	52.4	615.4	43.1	2.5	40.6	—	
3	Porvoo — Borgå	—	594.1	282.7	175.0	134.1	111.5	32.0	79.5	1.5	
4	Tammisaari — Ekenäs	36.0	172.9	55.7	100.0	12.7	18.5	16.4	2.1	—	
5	Hanko — Hangö	71.8	408.5	206.4	100.0	78.1	13.7	13.7	—	2.0	
6	Turku — Åbo	336.6	8 324.2	1 189.0	689.2	6 403.7	692.8	89.4	603.4	121.8	
7	Pori — Björneborg	33.5	1 137.2	267.9	200.0	661.3	107.6	30.6	77.0	—	
8	Rauma — Raumo	52.4	396.5	149.4	137.2	105.1	461.1	89.5	371.6	—	
9	Uusikaupunki — Nyvad	—	131.1	68.3	53.0	8.5	20.0	4.1	15.9	22.2	
10	Naantali — Nådendal	—	64.9	12.3	10.1	40.3	22.6	5.9	16.7	1.6	
11	Maarianhamina — Mariehamn	27.6	234.6	74.9	80.0	74.0	52.0	—	—	4.4	
12	Hämeenlinna — Tavastehus	29.2	1 385.5	766.2	190.0	400.0	170.6	20.3	150.3	—	
13	Tampere — Tammerfors	608.8	8 688.9	1 324.4	611.7	3 470.9	1 462.0	285.6	1 176.4	—	
14	Lahti	157.6	3 006.0	565.1	223.9	2 204.0	770.2	101.2	669.0	3.0	
15	Viipuri — Viborg	992.7	3 419.0	1 427.4	518.5	1 378.3	764.7	162.5	602.2	69.1	
16	Sortavala	104.6	1 291.1	109.9	72.6	1 098.3	194.4	18.0	176.4	—	
17	Käkisalmi	57.6	349.5	70.4	67.0	208.5	414.8	4.7	410.1	5.9	
18	Lappeenranta — Villmanstrand	98.3	1 082.3	184.3	134.1	760.0	463.7	57.7	406.0	—	
19	Hamina — Fredrikshamn	34.8	375.9	95.5	49.2	224.2	20.2	4.1	16.1	34.4	
20	Kotka	61.4	1 647.4	848.2	425.8	373.4	559.6	121.0	438.6	—	
21	Mikkeli — St Michel	22.7	722.8	299.9	142.8	273.6	125.3	55.9	69.4	12.2	
22	Heinola	21.1	353.2	34.0	61.0	257.6	4.5	4.5	—	1.0	
23	Savonlinna — Nyslott	29.2	714.7	301.2	169.6	188.6	74.8	47.0	27.8	53.0	
24	Kuopio	69.0	2 209.4	2 046.3	150.1	—	236.7	136.4	100.3	41.1	
25	Joensuu	81.1	551.8	427.2	113.8	—	124.5	57.5	67.0	3.8	
26	Iisalmi	5.0	253.1	150.9	88.8	11.0	16.1	6.1	10.0	—	
27	Vaasa — Vasa	155.8	1 801.6	514.9	472.8	774.5	642.7	62.4	580.3	2.0	
28	Kaskinen — Kaskö	—	76.9	47.8	29.1	—	—	—	—	6.5	
29	Kristiinankaup. — Kristinestad	10.0	159.3	123.8	35.5	—	298.9	298.9	—	13.7	
30	Uusikaarlepyy — Nykarleby	—	42.7	20.2	22.5	—	1.6	1.6	—	—	
31	Pietarsaari — Jakobstad	2.6	783.8	122.2	126.9	531.4	313.6	44.1	269.5	—	
32	Kokkola — Gamlakarleby	—	592.0	187.4	129.9	274.7	1 411.1	46.7	1 364.4	4.4	
33	Jyväskylä	169.1	818.0	120.9	279.4	402.1	189.8	74.5	115.3	—	
34	Oulu — Uleåborg	530.0	2 443.2	768.5	351.4	1 292.0	401.4	87.4	314.0	—	
35	Raahe — Brahestad	—	153.2	85.4	67.8	—	15.0	15.0	—	5.4	
36	Kajaani	17.0	917.3	211.2	75.0	619.6	76.9	76.9	—	14.5	
37	Kemi	262.8	1 265.4	241.1	184.3	814.0	493.4	42.4	451.0	55.5	
38	Tornio — Torneå	1.1	252.6	94.1	36.1	115.2	38.7	7.9	30.8	—	
39	Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	4 107.0	94 081.6	16 930.8	11 668.4	61 410.4	37 919.4	4 532.7	33 334.7	479.0	

1) Satamalaitoksen, maatilojen sekä liike- ja muiden tulo- ja tuottävien laitosten rakennuksia lukuunottamatta. — Hamnbyggnader, jordegens industriels et des autres services comportant des recettes.

utgifter år 1939 (forts.). — Dépenses des villes en 1939 (suite).

arbeten (forts.) — Travaux publics (suite)

Puistot, istutukset ja siirtolapuutarhat Parker, planteringar och kolonitridgårdar Parcs.										Urheilukentät ja uimarannat Idrottsplaner och simstränder—Plans de sports et plages										Kiinteä omaisuus — Fast egendom Immeubles																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
Siitä: — Därav: — Dont:					Siitä: — Därav: — Dont:					Siitä: — Därav: — Dont:					Siitä: — Därav: — Dont:																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
Menoja kokkaan Utgifter inalles Dépenses totales		kunnossapito underhåll entretien		nyråtgång byggnadsarbeten constructions		nyråtgång byggnadsarbeten constructions		nyråtgång byggnadsarbeten constructions		nyråtgång byggnadsarbeten constructions		Menoja yhteensä Utgifter inalles Dépenses totales		isännöitsijän ja talonmiehen palkat — disponibleras och fastskattans löner—oppönd- mens des gérans et des concierges		palovakuutus brandförsäkring assurances contre l'incendie		korjaus ja kunnossapito reparation och underhåll réparation et entretien																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
11 054.0	7 338.0	3 716.0	2 154.4	12 358.0	10 892.4	14 491.8	5 682.1	9 962.8	137 228.5	6 418.3	114 79.6	1 311.2	268.9	7 034.4	1	109.9	63.2	46.7	2.8	2.3	—	64.2	43.7	17.6	1 170.7	10.1	176.0	—	13.2	154.6	2	130.1	130.1	—	—	176.3	143.9	161.0	87.6	71.4	1 406.5	20.0	459.0	—	2.4	180.8	3	115.2	63.7	51.5	37.9	7.2	—	114.6	414.9	41.5	1 025.1	47.8	154.2	—	8.9	141.6	4	45.9	45.9	—	—	40.5	25.8	149.0	49.7	106.5	1 130.8	20.0	253.3	—	5.0	129.6	5	1 758.8	1 243.9	514.9	280.0	344.7	95.0	1 684.8	524.8	779.2	16 096.8	907.3	7 793.4	151.3	80.0	3 854.6	6	423.5	423.5	—	154.2	163.2	—	302.6	234.7	317.2	3 343.5	142.2	998.1	33.1	10.9	945.4	7	155.7	101.8	53.9	—	149.5	135.6	77.8	75.3	198.7	1 801.0	10.0	348.1	—	21.6	292.7	8	20.5	12.9	7.6	—	20.1	—	27.3	16.2	19.1	299.3	10.0	78.4	—	8.3	70.1	9	13.5	13.5	—	—	—	—	10.3	1.0	2.4	116.3	—	23.1	—	—	20.5	10	57.1	41.2	15.9	—	—	—	81.2	22.9	16.1	551.9	—	164.7	6.9	2.8	44.7	11	306.9	190.4	116.5	191.0	252.7	200.0	138.8	185.6	92.6	2 896.0	70.0	868.8	56.1	10.4	340.3	12	1 803.0	1 352.4	450.6	1 004.9	1 222.3	770.7	2 431.9	772.7	1 124.4	21 717.1	539.6	4 958.8	226.8	76.0	3 370.9	13	586.4	399.7	186.7	—	120.3	20.4	323.7	371.4	216.4	6 285.8	238.0	914.7	43.6	20.8	543.0	14	928.7	874.1	54.6	—	953.0	641.8	1 249.4	659.7	1 139.6	12 196.2	451.9	5 536.7	131.8	41.2	4 188.7	15	182.0	137.2	44.8	161.7	98.4	60.6	141.4	142.4	60.1	2 487.5	36.0	335.6	49.5	24.2	173.9	16	42.0	26.2	15.8	110.4	12.1	—	70.3	45.8	71.1	1 340.9	28.0	88.7	—	10.7	75.0	17	124.4	106.7	17.7	24.4	345.7	295.8	167.4	269.6	153.0	2 949.2	40.0	806.8	5.0	57.6	273.8	18	54.4	37.6	16.8	—	16.5	—	36.6	13.7	43.6	762.4	30.0	295.5	4.5	27.1	79.2	19	567.3	314.0	253.3	300.0	463.4	294.3	295.5	650.2	1 093.1	6 205.2	55.0	953.5	—	82.1	848.2	20	120.1	120.1	—	230.1	49.8	—	98.7	—	47.7	1 561.7	30.6	440.0	—	11.5	314.6	21	38.8	27.9	10.9	—	31.3	30.2	28.3	4.8	20.6	549.0	15.0	66.2	—	0.5	62.8	22	109.5	106.8	2.7	50.7	15.2	—	81.1	50.0	97.0	1 431.4	50.0	302.6	—	5.9	239.8	23	456.1	456.1	—	834.2	67.6	3.5	266.2	261.6	160.1	5 084.8	100.0	735.5	9.5	21.3	616.2	24	171.1	147.3	23.8	48.7	50.4	9.7	118.2	19.8	37.6	1 343.7	30.0	600.1	32.3	5.6	410.6	25	29.5	29.5	—	17.7	74.6	20.0	29.5	19.7	21.3	507.9	12.0	124.8	—	17.9	106.9	26	600.0	555.6	44.4	—	248.4	8.0	168.1	60.4	146.9	4 300.8	166.3	1 425.4	106.7	78.2	904.2	27	5.4	5.4	—	—	—	—	7.2	2.1	11.3	132.4	7.0	112.1	—	—	112.1	28	11.3	11.3	—	—	3.1	—	20.3	0.4	7.4	546.4	8.0	146.6	—	0.6	96.7	29	76.1	—	76.1	—	—	—	24.9	46.6	7.9	215.9	—	30.3	—	3.6	26.7	30	154.1	143.4	10.7	13.0	57.7	19.0	112.9	111.4	107.3	1 755.5	19.0	440.5	33.2	5.7	308.4	31	104.1	104.1	—	—	25.9	15.0	130.8	85.5	52.2	2 559.1	20.0	255.7	16.8	14.7	181.9	32	240.2	290.9	39.3	400.0	64.3	4.9	182.1	131.1	182.1	2 852.7	69.7	1 257.3	25.4	49.8	1 039.4	33	388.6	346.7	41.9	574.7	164.6	—	190.1	522.2	429.8	6 011.2	50.0	1 838.9	46.7	64.3	971.5	34	19.0	11.2	7.8	11.8	14.9	—	42.2	9.7	19.4	317.5	15.0	53.0	—	2.6	50.4	35	193.1	67.4	125.7	44.5	28.2	—	108.5	129.5	65.9	1 753.5	43.8	296.5	15.1	18.0	225.9	36	292.8	160.2	132.6	0.4	72.8	17.9	110.9	233.0	231.7	3 537.0	50.0	559.6	—	30.8	524.0	37	29.7	16.7	13.0	36.9	6.5	—	45.0	19.0	25.3	502.7	10.0	147.1	—	7.3	50.9	38
21 518.8	15 426.6	6 092.2	6 684.4	17 721.5	13 703.9	23 784.6	12 020.8	17 197.9	255 973.9	9 770.6	45 519.2	2 330.9	1 110.4	29 605.0	39																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																

domarnas, affärs- och de övriga inkomstbringande företagens byggnader icke medräknade. — Non compris les bâtiments du port, des fermes, des services

1. Kaupunkien menot vuonna 1939 (jatk.). — Städernas

Kaupungit Städer Villes	Kiinteä omaisuus (jatk.) — Fast egendom (forts.) — Immeubles (suite)					Satamat — Hamnar —						
	Maakiinteistöt — Jordområden Terrains					Käytetty omaisuuden menot yhteensä Utgifter för fast egendom inalles Dépenses totales pour les immeubles	Satamalaikakunta ja satamatoimistot Hamnämnd och hamnkontors Commission et bureaux des ports	Satamien käyttö ja kun- Hamnarnas drift och un- Entretien des				
	Muut kalliit Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: — Dont:						Menojen kalliit Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav:	ruoppaamisen mindomin öregage		
		maalliset jordområden jorras	maastit — skogar jordis	nyytävät ja vuokrattavat maat — till försäljning och uthyrning disponibla jord- områden terrains à vendre et à louer	5.2					satamakiinteistön holto underhåll av hamnfastig- heter entretien des immeubles	ruoppaamisen mindomin öregage	
1 000 mk												
1	Helsinki — Helsingfors	7 223.9	6 744.0	474.7	5.2	25 121.8	7 272.3	8 645.5	5 725.6	733.6		
2	Loviisa — Lovisa	486.2	35.3	445.7	5.2	672.3	78.7	137.9	59.2	6.5		
3	Porvoo — Borgå	129.3	28.7	83.0	17.6	608.3	52.5	107.4	91.8	15.6		
4	Tammisaari — Ekenäs	146.1	10.9	121.8	13.4	348.1	66.9	219.2	172.8	43.2		
5	Hanko — Hangö	150.9	—	138.8	12.1	424.2	71.3	35.6	35.6	—		
6	Turku — Åbo	1 325.6	977.4	80.3	267.9	10 026.3	1 454.9	5 842.7	3 213.0	1 500.0		
7	Pori — Björneborg	1 440.1	1 184.6	62.5	193.0	2 580.4	565.7	2 440.8	1 146.8	233.7		
8	Rauma — Raumo	359.0	196.0	142.2	20.8	717.1	428.8	682.4	333.6	237.4		
9	Uusikaupunki — Nystad	113.7	30.6	73.7	9.4	202.1	16.2	14.9	11.2	—		
10	Naantali — Nådendal	6.2	—	6.2	—	29.3	1.0	3.6	3.6	—		
11	Maarianhamina — Mariehamn	25.1	4.5	20.6	—	189.8	72.2	301.7	92.1	—		
12	Hämeenlinna — Tavastehus	377.5	173.0	177.1	38.4	1 316.3	1.0	8.8	8.8	—		
13	Tampere — Tammerfors	1 484.3	826.8	221.6	435.9	6 982.7	140.0	126.0	126.0	—		
14	Lahti	701.9	337.9	347.0	17.0	1 854.6	—	1.2	1.2	—		
15	Viipuri — Viborg	2 258.0	1 907.0	159.9	191.1	8 246.6	1 544.6	4 575.3	2 004.3	1 260.7		
16	Sortavala	471.1	426.5	44.6	197.8	842.7	40.5	129.3	116.1	—		
17	Käkisalmi	242.7	64.9	124.6	53.2	359.4	22.3	24.4	22.4	2.0		
18	Lappeenranta — Villmanstrand	479.2	405.3	32.9	41.0	1 326.0	45.2	126.8	109.3	17.5		
19	Hamina — Fredrikshamn	84.4	—	84.4	—	409.9	210.5	171.9	156.9	—		
20	Kotka	339.0	267.5	71.5	—	1 347.5	774.6	3 732.9	2 361.5	678.5		
21	Mikkeli — S:t Michel	186.4	94.9	80.4	11.1	657.0	33.7	80.2	80.2	—		
22	Heinola	134.2	56.7	76.5	1.0	215.4	4.7	1.1	1.1	—		
23	Savonlinna — Nyslott	399.4	303.9	95.5	—	752.0	70.1	47.4	30.3	—		
24	Kuopio	1 728.2	325.3	1 386.3	16.6	2 563.7	87.2	607.3	592.1	12.1		
25	Joensuu	345.3	251.0	79.8	14.5	975.4	35.1	33.5	33.5	—		
26	Iisalmi	199.0	75.6	122.4	1.0	335.8	5.5	0.0	0.0	—		
27	Vaasa — Vasa	766.0	409.7	356.3	—	2 357.7	312.6	781.5	518.4	14.5		
28	Kaskinen — Kaskö	80.5	—	80.5	—	199.6	30.9	380.2	122.0	—		
29	Kristiinankaup. — Kristinestad	262.5	46.0	203.9	12.6	417.1	31.8	61.4	58.4	0.5		
30	Uusikaarlepyy — Nykarleby	109.1	24.8	84.3	—	139.4	5.4	14.8	14.8	—		
31	Pietarsaari — Jakobstad	288.6	162.6	126.0	—	748.1	125.9	184.0	64.7	—		
32	Kokkola — Gamlakarleby	294.5	67.1	194.9	32.5	570.2	88.3	405.0	383.0	15.9		
33	Jyväskylä	453.6	353.5	87.5	12.6	1 780.6	28.4	127.4	127.4	—		
34	Oulu — Uleåborg	731.4	204.0	382.8	144.6	2 620.3	215.9	1 819.7	581.7	875.0		
35	Raahe — Brahestad	335.6	228.3	107.3	—	403.6	48.3	80.6	73.7	6.9		
36	Kajaani	516.6	226.6	261.1	28.9	856.9	8.1	3.2	3.2	—		
37	Kemi	472.6	420.2	49.0	3.4	1 082.2	136.3	115.7	49.2	—		
38	Tornio — Torneå	130.4	—	128.7	1.7	287.5	21.2	26.0	16.2	8.7		
39	Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	25 278.1	16 871.1	6 816.3	1 799.5	80 567.9	14 148.6	32 097.3	18 541.7	5 662.3		

4) Tähän sisältyvät myös menot lihantarkastuksesta. — Häri ingå även utgifterna för köttkontrollen. — Y compris les dépenses de l'inspection

utgifter år 1939 (forts.). — Dépenses des villes en 1939 (suite).

Ports		Munt tuloo tuottavat laitokset Övriga inkomstbringande företag Autres services comportant des recettes					Rahoitusmenot — Finansieringsutgifter — Dépenses financières										Varainlisa menojä yhteensä Summa esämliga utgifter Dépenses proprement dites, en tout	
rossapito lerhäll vorts	Dont:	Kaupungin liiketoimintaa tuottava Städens affärsverksamhet förlint Dépenses des services municipaux	Tenestämöt Sakförhållningar Auktorers	Kauppalahallit Salmihallit Halls	Munt laitokset Övriga företag Autres services	Muiden tuloo tuottavien laitosten menot yhteensä — De övriga inkomstbringande företagens utgifter inalles — Dépenses totales des autres services comportant des recettes	Vakautehen velan korot Räntor & konsoliderad gåld Intress sur la dette consolidée	Thlasialuokan korot Räntor & tillägg kredit Intress sur la dette flottante	Munt lainakustannukset Övriga lankekostnader Autres frais des emprunts	Polisot ja palautukset Aviskrivningar och restitutions Dépensements et restitutions	17	Siltio venotassausrahasto Överföring till stattekniska fonden Tynsopot dans le fond pour la réparation égale des travaux	Rahoitusmenojä yhteensä Finansieringsutgifter inalles Dépenses financières, en tout					
2 153.1	15 917.8	—	3 604.4	697.9	8 527.8	12 830.1	59 494.1	6 222.3	9 641.6	1 022.9	20 000.0	96 380.9	573 554.5	1				
7.5	216.6	12.5	—	—	4.9	4.9	20.2	—	—	36.1	348.2	404.5	5 335.9	2				
—	159.9	—	181.4	—	—	181.4	278.4	96.6	—	104.5	378.5	858.0	9 275.1	3				
3.3	286.1	84.0	—	—	124.2	124.2	510.9	30.7	7.0	63.6	50.0	662.2	6 348.7	4				
—	106.9	39.3	9.8	10.1	11.4	31.3	753.2	67.1	1.8	115.1	150.9	1 088.1	7 702.6	5				
161.5	7 297.6	1 082.9	296.7	812.5	1 109.2	13 774.1	162.9	23 788.8	2 900.0	7 334.2	47 960.0	153 711.1	6					
1 012.8	3 006.5	—	—	359.6	359.6	2 918.9	813.0	399.8	177.8	437.3	4 746.8	32 502.5	7					
97.7	1 111.2	138.2	—	8.1	8.1	921.6	14.2	65.9	1.0	—	1 002.7	11 543.7	8					
—	31.1	—	4.7	4.1	8.8	122.2	8.7	—	49.1	—	180.0	3 052.8	9					
—	4.6	—	—	—	—	62.6	6.0	0.1	0.3	—	69.0	812.4	10					
—	373.9	—	—	15.1	15.1	184.1	4.4	—	34.3	—	222.8	3 139.0	11					
—	9.8	—	122.3	3.9	126.2	37.5	16.3	—	66.9	259.4	380.1	11 127.6	12					
—	266.0	—	273.3	634.7	334.2	2 242.2	4 625.3	1 424.2	1 326.5	2 300.7	3 563.7	13 240.4	13					
—	1.2	—	171.1	74.4	245.5	739.4	170.0	36.5	440.1	1 675.0	3 061.0	26 448.3	14					
227.0	6 119.9	—	408.8	202.7	1 611.5	12 328.4	789.0	193.4	3 533.0	1 012.2	17 856.0	118 887.2	15					
5.3	169.8	—	—	99.1	99.1	425.3	41.1	2.9	148.5	65.0	682.8	8 662.8	16					
—	46.7	—	8.9	0.2	81.2	226.1	43.1	0.3	6.6	46.3	322.4	4 831.3	17					
—	172.0	—	—	39.0	227.9	266.9	702.1	1.1	3.9	347.6	1 326.2	14 394.1	18					
13.9	382.4	—	—	89.8	100.7	1 087.4	32.5	—	39.5	—	1 159.4	5 796.0	19					
692.0	4 507.5	—	67.5	149.4	298.7	3 252.1	—	40.4	3 162.9	263.0	6 718.4	40 524.1	20					
—	113.9	—	112.1	61.3	173.4	127.3	—	0.4	279.0	486.4	893.1	9 494.1	21					
—	5.8	129.6	4.6	19.8	24.4	152.4	14.3	4.2	50.4	100.0	321.3	2 789.7	22					
—	117.5	—	—	6.2	11.8	457.6	14.8	30.0	381.8	301.9	1 186.1	8 843.2	23					
—	694.5	—	95.3	188.1	283.4	1 833.0	—	50.9	525.0	400.0	2 808.9	28 720.0	24					
—	68.6	—	122.1	52.0	312.3	527.9	11.0	20.2	116.5	475.0	1 150.6	9 110.6	25					
—	5.5	45.1	51.3	95.7	147.0	288.7	76.0	43.3	208.7	200.0	816.7	4 321.0	26					
248.6	1 094.1	—	452.1	41.6	493.7	1 593.4	300.0	1 942.5	200.0	150.0	4 185.9	36 430.6	27					
258.2	411.1	—	—	—	—	89.0	13.9	1.1	30.4	—	134.4	1 865.2	28					
0.4	93.2	—	—	14.0	14.0	84.4	11.5	1.7	33.3	—	130.9	3 852.7	29					
—	20.2	—	—	—	—	61.6	59.8	—	12.0	—	133.4	1 326.0	30					
28.2	309.9	35.6	—	14.2	14.2	458.2	137.7	—	95.1	643.1	1 334.1	12 406.8	31					
4.6	493.3	—	16.3	19.6	35.9	729.4	137.4	68.6	250.0	114.8	1 300.2	11 968.8	32					
—	155.8	—	—	71.1	71.1	1 003.1	5.4	12.0	675.0	430.0	2 125.5	14 342.8	33					
64.3	2 035.6	—	68.4	409.1	477.5	1 796.4	445.1	30.8	809.1	1 904.1	4 985.5	35 872.5	34					
—	123.9	—	—	86.8	86.8	139.8	75.7	0.3	22.4	—	238.2	2 908.4	35					
—	11.3	29.6	31.5	6.9	364.6	403.0	850.1	83.0	7.6	40.3	1 114.2	9 430.7	36					
—	252.0	—	—	22.2	22.2	865.7	351.5	31.7	1 830.2	100.0	3 179.1	21 721.5	37					
—	47.2	52.2	—	11.7	11.7	264.0	37.6	5.6	116.4	11.6	435.2	2 963.6	38					
4 979.3	46 245.9	1 649.0	7 462.5	2 528.4	12 345.3	22 336.2	113 785.9	11 717.9	37 759.8	20 226.1	41 305.3	224 795.0	1 369 980.9	39				

de viande.

1. Kaupunkien menot vuonna 1939 (jatk. ja loppu). — Städernas

Kaupungit Städer Villes		Kiinteä omaisuus — Fast egendom — Immeubles				Pääomamenoja —	
		Siitä: — Därav: — Dant:				Saamat Hamnar Ports	Kaupungin Städens Service indus-
		Menoja kaikkiaan Uggifter inalles Dépenses totales	hallinnolliseen ja yleiseen laitos- ten sekä vuokralle annettavien tulojen rahoittamiseen — Nya byg- gnauder för administrativ och all- männa ändamål samt till ut- hyrning — <i>nouveaux bâtiments des services publics et à louer</i>	maaillojen ja konttien osio Inköp av forðegendomar och tomter <i>achat de terres</i>	maaillojen ja metsien perus- parannukset — Grundförbät- tringar & jordämnanden och skogar — <i>amenagement des sol et des forêts</i>		
1 000 mk							
1	Helsinki — Helsingfors	179 060.6	57 676.3	119 523.0	1 861.3	43 783.7	69 671.6
2	Lovisa — Lovisa	428.6	374.3	54.3	—	0.6	48.8
3	Porvoo — Borgå	—	—	—	—	—	750.0
4	Tammisaari — Ekenäs	—	—	—	—	—	25.0
5	Hanko — Hangö	24.4	24.4	—	—	—	771.1
6	Turku — Åbo	9 624.8	6 380.1	3 244.7	—	8 553.2	10 577.6
7	Pori — Björneborg	905.8	441.1	—	464.7	6 097.1	12 685.3
8	Rauma — Raumo	254.1	206.9	—	47.2	1 370.6	2 808.2
9	Uusikaupunki — Nystad	62.3	62.3	—	—	21.5	—
10	Naantali — Nådendal	20.5	20.5	—	—	—	48.5
11	Maarianhamina — Mariehamn	5 528.4	5 528.4	—	—	55.1	2 362.0
12	Hämeenlinna — Tavastehus	11.0	11.0	—	—	—	652.0
13	Tampere — Tammerfors	20 586.0	17 472.7	3 113.3	—	932.6	9 459.0
14	Lahti	4 725.6	1 161.5	3 564.1	—	—	3 712.2
15	Viipuri — Viborg	4 164.7	3 539.5	460.0	165.2	9 814.8	14 642.3
16	Sortavala	9 419.4	9 087.8	331.6	—	69.1	182.2
17	Käkisalmi	3 400.1	3 394.5	—	5.6	—	163.8
18	Lappeenranta — Villmanstrand	1 635.0	1 549.2	66.2	19.6	—	702.7
19	Hamina — Fredrikshamn	410.0	410.0	—	—	—	277.1
20	Kotka	6 433.6	6 433.6	—	—	1 022.9	7 097.1
21	Mikkeli — S:t Michel	—	—	—	—	—	—
22	Heinola	56.6	56.6	—	—	2.0	262.7
23	Savonlinna	562.9	443.8	90.9	28.2	219.6	—
24	Kuopio	375.5	375.5	—	—	447.0	3 694.8
25	Joensuu	152.4	152.4	—	—	—	1 563.0
26	Iisalmi	2 083.5	2 038.5	—	50.0	—	1 000.0
27	Vaasa — Vasa	1 794.3	1 663.4	—	130.9	49.0	706.6
28	Kaskinen — Kaskö	—	—	—	—	—	2.2
29	Kristiinankaupunki — Kristinestad	543.3	543.3	—	—	—	—
30	Uusikaarlepyy — Nykarleby	—	—	—	—	—	84.5
31	Pietarsaari — Jakobstad	264.6	176.0	88.6	—	2 001.9	849.7
32	Kokkola — Gamlakarleby	685.8	646.3	39.5	—	32.5	300.8
33	Jyväskylä	27.5	27.5	—	—	—	434.9
34	Oulu — Uleåborg	853.0	500.0	321.4	31.6	3 619.1	2 292.4
35	Raahe — Brahestad	3.7	—	—	3.7	130.5	45.6
36	Kajaani	255.6	108.2	—	147.4	—	197.4
37	Kemi	2 282.9	1 995.1	287.8	—	—	10 772.5
38	Tornio — Torneå	404.4	402.9	1.5	—	66.3	176.0
39	Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	257 045.9	122 903.6	131 186.9	2 955.4	78 289.1	159 019.6

13 14
utgifter år 1939 (forts. och slut). — Dépenses des villes en 1939 (suite et fin). 10

Kapitalutgifter — Dépenses de capital

Hikeyritykset affärsföretag triels de la ville		Muut tulot tuottavat laitokset Övriga inkomstbringande företag Autres services comportant des recettes	Hallinnollisten ja yleisten laitojen Inventarier till administrativa och allmänna inrättningar Mobilier des services publics	Arvopaperit ja osuudet Värdepapper och andelar Titres	Lainamanto Utgivning av lån Prêts accordés	Siirrot rahastoliin (paketi veronmaksu- ja eläkelaitosiin) Överföring till fon- derna (utom skatteutjämnings- och pensionsfondern) Fondations (excepté le fond de la répartition églée des impôts et les fonds de pensions)	Amortissament des emprunts et dégrèvements des emprunts assignés antieventement	Lainojen lyhenitys sekä ennakkola osottehtujen lainavarojen poisto — Avskrivning av lån samt avskrivning av i förskott antavade lånemedel	Pääomamenoja yhteensä Kapitalutgifter inalles Dépenses de capital en tout	Varsinaisia ja pääomamenoja yhteensä Egentliga och kapitalutgifter inalles Dépenses proprement dites et dépenses de capital, en tout	
Siitä: — Därav: — Dont:											
	vesijohtolaitos vattenledningsverket service des eaux										
	sähkölaitos elektricitetsverket usine électrique										
1 000 mk											
28 975.8	34 233.8	1 532.5	3 502.0	97.7	500.0	21 568.7	44 618.9	364 335.7	937 890.2	1	
19.8	29.0	—	19.9	—	—	151.7	423.1	1 072.7	6 408.6	2	
350.0	400.0	—	—	1.0	—	—	464.0	1 215.0	10 490.1	3	
25.0	—	—	6.0	—	—	35.0	331.0	397.0	6 745.7	4	
421.1	350.0	52.0	24.6	7.0	—	—	567.2	1 446.3	9 148.9	5	
2 063.8	6 617.4	545.5	—	69.0	—	2 679.1	8 211.8	40 261.0	193 972.1	6	
12 246.0	47.0	—	532.5	176.0	—	1 019.0	1 983.3	23 399.0	55 901.5	7	
652.6	1 787.3	1 000.0	138.0	5.4	—	287.6	946.6	6 810.5	18 354.2	8	
—	—	—	—	—	—	292.9	171.8	548.5	3 600.8	9	
48.5	—	—	—	10.0	—	70.0	27.7	176.7	989.1	10	
2 362.0	—	—	162.8	—	48.0	332.0	169.6	8 657.9	11 796.9	11	
550.0	102.0	—	137.2	34.7	—	1 732.7	1 100.0	3 667.6	14 795.2	12	
8 477.9	981.1	—	1 100.0	—	—	5 294.5	3 947.7	41 319.8	155 283.3	13	
2 919.9	792.3	3 919.3	—	60.0	—	2 363.7	2 330.6	17 111.4	43 559.7	14	
10 974.0	3 668.3	1 392.6	—	1 430.0	—	6 064.4	11 037.8	48 546.6	167 433.8	15	
130.2	52.0	100.0	51.4	—	—	944.4	639.0	11 405.5	20 068.3	16	
163.8	—	3.9	292.1	112.0	—	4.1	135.3	4 111.3	8 942.6	17	
231.0	471.7	78.5	208.1	364.6	—	676.9	938.3	4 604.1	18 998.2	18	
277.1	—	—	—	50.0	—	—	409.6	1 146.7	6 942.7	19	
1 594.3	5 502.8	140.0	355.1	410.0	—	500.0	2 728.4	18 687.1	59 211.2	20	
—	—	44.4	—	—	—	1 070.6	540.7	1 655.7	11 149.8	21	
253.0	—	2.1	10.4	—	—	219.2	302.6	855.6	3 645.3	22	
—	—	—	282.9	—	—	423.0	354.0	1 842.4	10 685.6	23	
3 511.5	183.3	—	71.5	1.2	—	35.3	3 508.7	8 134.0	36 854.0	24	
185.0	15.9	773.1	—	165.0	—	1.0	1 427.9	4 082.4	13 193.0	25	
1 000.0	—	305.8	—	9.0	—	48.0	225.5	3 676.8	7 997.8	26	
—	706.6	179.9	102.1	187.5	—	446.8	1 763.3	5 229.5	41 660.1	27	
2.2	—	—	—	14.0	—	—	68.4	84.6	1 949.8	28	
—	—	—	—	—	—	33.1	67.9	644.3	4 497.0	29	
84.5	—	—	—	6.0	—	13.3	189.4	293.2	1 619.2	30	
366.4	469.6	—	—	224.0	—	215.1	460.4	4 015.7	16 422.5	31	
221.9	78.9	600.0	—	85.0	—	—	689.4	2 393.5	14 362.3	32	
301.4	133.5	1 660.0	—	—	—	—	680.3	2 910.0	17 252.8	33	
2 000.0	292.4	—	35.1	783.0	—	1 039.5	2 036.3	10 658.4	46 530.9	34	
45.6	—	—	8.9	—	—	—	121.3	310.0	3 218.4	35	
87.4	110.0	—	33.6	68.0	—	90.0	762.1	1 412.7	10 843.4	36	
772.5	10 000.0	—	—	56.0	—	200.0	1 731.9	15 043.3	36 764.8	37	
148.2	27.8	—	—	59.7	—	—	129.5	835.9	3 799.5	38	
81 462.4	67 052.7	12 329.6	7 074.2	4 485.8	548.0	47 958.9	96 247.3	662 998.4	2 032 979.3	39	

1. Kaupunkien tulot vuonna 1939. — Städernas

Kaupungit Städer Villes	Yleinen kunnallishallinto Allmän kommunalförvaltning Administration centrale	Erinäis et valtiotehtävät — Särskilda statsuppgifter Fonctions diverses de l'Etat		Palotoimi Brandväsendet Service des pompiers			Terveys- ja Hälsövärd Hygiène publique		Sairaanhoito —			
		Tuloja kaikkiaan Inkomster inalles Revettes totaltes	Siitä: Därav: Dont:	Palotulos Brandvetket Service des pompiers	Kunnallinen nuotoisuus Kommunal sötningssverksamhet Rämningsvä	Palotoimen tulot yhteensä Brandväsendets inkomster inalles Service des pompiers en tout	Tuloja kaikkiaan Inkomster inalles Revettes totaltes	Siitä: Därav: Dont:	Käyttöiden palkkainseen saadut valtiotulot Satsbidrag för avl. av barnhemskor — Subventionen de l'Etat pour l'appointement d'une sage-femme	Avoinen sairaanhoitoon muutt. tulot Övriga inkomster av öppen sjukvård Autres recettes de soin ouvert des malades	Käyttöiden palkkainseen saadut valtiotulot Satsbidrag för avl. av barnhemskor — Subventionen de l'Etat pour l'appointement d'une sage-femme	Avoinen sairaanhoitoon muutt. tulot Övriga inkomster av öppen sjukvård Autres recettes de soin ouvert des malades
1 000 mk												
1	Helsinki — Helsingfors	195.8	17 879.1	16 686.8	533.8	—	533.8	1) 913.6	1) 581.7	21.2	—	
2	Loviisa — Lovisa	16.3	60.4	60.0	0.6	—	0.6	41.7	40.0	10.0	—	
3	Porvoo — Borgå	15.1	66.1	64.6	13.0	—	13.0	70.9	69.2	11.9	—	
4	Tammisaari — Ekenäs	38.8	15.7	—	11.7	—	11.7	41.0	35.7	10.0	—	
5	Hanko — Hangö	17.2	225.5	224.6	—	—	—	24.6	21.0	11.4	—	
6	Turku — Åbo	39.0	4 468.0	4 356.1	90.3	—	90.3	1 170.7	739.5	15.0	10.2	
7	Pori — Björneborg	6.8	738.7	734.9	62.1	—	62.1	346.4	304.6	20.0	—	
8	Rauma — Raumo	18.4	190.8	182.4	6.6	—	6.6	69.6	68.3	10.9	5.0	
9	Uusikaupunki — Nystad	—	4.4	3.9	—	—	—	43.1	43.1	10.0	5.0	
10	Naantali — Nådendal	0.6	0.2	—	—	—	—	0.3	—	—	—	
11	Maarianhamina — Mariehamn	5.7	19.8	19.8	0.1	—	0.1	35.7	34.9	11.9	1.3	
12	Hämeenlinna — Tavastehus	15.2	1.6	—	11.1	—	11.1	110.8	110.8	11.0	—	
13	Tampere — Tammerfors	107.8	139.9	—	162.5	639.9	802.4	1) 63.1	1) 9.5	—	—	
14	Lahti	25.9	2.0	—	48.5	—	48.5	344.9	298.9	11.3	—	
15	Viipuri — Viborg	495.7	2 849.5	2 727.3	80.0	970.5	1 050.5	1) 39.4	1) —	14.5	—	
16	Sortavala	29.7	45.4	30.0	22.1	—	22.1	124.7	116.7	12.3	—	
17	Käkisalmi	4.5	4.9	—	1.1	—	1.1	87.3	87.3	12.2	—	
18	Lappeenranta — Villmanstrand	48.8	5.3	—	2.5	—	2.5	272.6	205.6	24.0	—	
19	Hamina — Fredrikshamn	—	15.4	14.9	3.6	—	3.6	102.6	102.6	11.9	—	
20	Kotka	23.4	1 680.8	1 679.8	131.8	—	131.8	96.9	93.5	—	12.6	
21	Mikkeli — St Michel	102.3	92.8	84.7	0.6	—	0.6	101.0	97.7	12.1	—	
22	Heinola	0.2	—	—	1.0	—	1.0	14.3	13.5	11.5	—	
23	Savonlinna — Nyslott	19.6	87.8	77.9	13.2	—	13.2	80.0	77.5	10.0	—	
24	Kuopio	58.7	314.8	291.6	22.3	—	22.3	350.4	204.1	22.3	—	
25	Joensuu	84.0	121.4	121.2	10.5	—	10.5	193.4	193.4	11.9	3.3	
26	Iisalmi	6.8	53.8	53.8	—	—	—	99.0	97.4	11.5	—	
27	Vaasa — Vasa	96.9	2 665.0	2 057.6	62.1	—	62.1	1) 9.2	1) —	23.4	—	
28	Kaskinen — Kaskö	8.1	4.2	4.1	—	—	—	—	—	12.9	1.4	
29	Kristinankaup. — Kristinestad	42.4	43.8	43.2	5.9	—	5.9	90.5	90.5	11.2	—	
30	Uusikaarlepyy — Nykarleby	28.0	1.1	—	—	—	—	1) 15.2	11.2	—	—	
31	Pietarsaari — Jakobstad	20.8	463.1	461.8	15.2	—	15.2	66.0	66.0	11.9	—	
32	Kokkola — Gamlakarleby	58.7	301.2	291.4	13.0	51.8	64.8	64.7	62.6	11.1	—	
33	Jyväskylä	48.6	12.7	—	47.9	—	47.9	241.3	240.2	11.9	—	
34	Oulu — Uleåborg	18.3	605.8	596.6	61.2	—	61.2	252.3	234.5	11.4	—	
35	Raahe — Brahestad	21.4	3.5	2.4	1.0	—	1.0	1.2	—	10.2	—	
36	Kajaani	10.4	9.8	—	17.0	—	17.0	64.5	62.6	20.7	—	
37	Kemi	9.4	308.9	293.8	41.0	—	41.0	127.0	127.0	33.9	—	
38	Tornio — Torneå	40.9	25.7	21.7	—	29.1	29.1	—	—	11.9	—	
39	Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	1 780.2	32 928.9	31 186.9	1 493.3	1 691.3	3 184.6	5 769.9	4 541.1	479.3	38.8	

1) Lihantarkastamon tulot sisältyvät teurastamon tuloihin. — Inkomsterna för köttkontrollen ingår bland slaktinrättningens inkomster. — Les

2) Kunnalliskodin hoidoista kannetut hoitomaksut sisältyvät köyhäinhoidon muihin tuloihin. — Ersätningen för vård av interner i kommunal-

3) Lastenkodin hoidoista kannetut hoitomaksut sisältyvät lastensuojelutoiminnan muihin tuloihin. — Ersätningen för vård av barnhemmet

de l'enfance.

4) Tästä 4.0 valtionapua eläinlääkärin palkkaukseen. — Härav 4.0 statsbidrag för veterinärens avlöning. — Dont 4.0 subventionen de l'Etat pour

5) Tästä 1.1 Tuberkuloosin vastustamisyhdistykseltä tuberkuloosihoitajattaren palkkaukseen. — Härav 1.1 av Föreningen för tuberkulosens

inkomster år 1939. — Recettes des villes en 1939.

Sjukvård — Soins des malades				Huoltotoimi — Samhällsvård — Assistance publique													
Yleinen sairaala ja mielisairaala — Allmänt sjukhus och sinnessjukhus Hôpital général et hospice d'aliénés		Synnytyslaitos Förlossningsanstalt Maternité		Kulkuhauksairaala Epidemiosjukhus Hôpital épidémique		Tuberkuloosisairaala — Tuberkulosjukhus — Hôpital des tuberculeux		Sairaanhoidon tulot yhteensä Sjukvårdens inkomster totalt Recettes totales de soins des malades		Kunnalliskoti ja työaloes Kommunallhem och arbetsinrättning Maison de retraite et de travail		Muut köyhäinholdon tulot — Övriga inkomster av fattigvård — Autres recettes		Lasterhoidot ja -seimat Barnhem och -krubbor Hospices d'orphelins et crèches		Koulu- ja ammattopettuskodit Skolor och yrkeselevhem Internats	
Tulot kaikkein Inkomster totalt	Siitä: Därav: Domt:	Tulot kaikkein Inkomster totalt	Siitä: Därav: Domt:	Tulot kaikkein Inkomster totalt	Siitä: Därav: Domt:	Tulot kaikkein Inkomster totalt	Siitä: Därav: Domt:	Tulot kaikkein Inkomster totalt	Siitä: Därav: Domt:	Tulot kaikkein Inkomster totalt	Siitä: Därav: Domt:	Tulot kaikkein Inkomster totalt	Siitä: Därav: Domt:	Tulot kaikkein Inkomster totalt	Siitä: Därav: Domt:	Tulot kaikkein Inkomster totalt	Siitä: Därav: Domt:
	valtionapu statsbidrag subventions de l'Etat		valtionapu statsbidrag subventions de l'Etat		valtionapu statsbidrag subventions de l'Etat		valtionapu statsbidrag subventions de l'Etat		valtionapu statsbidrag subventions de l'Etat		perunkirjoitus- prosentit — bo- upptecknings- procent — im- pôts sur les successions		perunkirjoitus- prosentit — bo- upptecknings- procent — im- pôts sur les successions				
22 854.8	4 068.0	—	—	1 449.4	3 051.4	1 234.0	27 376.8	27 376.8	686.2	11 366.7	324.9	419.5	5 081.2	1			
—	—	—	—	15.3	—	—	25.3	25.3	61.2	91.9	1.7	—	—	2			
—	—	—	—	—	—	—	11.9	11.9	59.2	163.7	1.9	—	—	3			
293.2	39.0	130.9	30.0	24.5	—	—	458.6	458.6	31.7	114.7	5.4	—	—	4			
170.2	20.0	—	—	—	—	—	181.6	181.6	68.1	203.9	5.8	—	—	5			
3 413.8	848.9	568.3	—	474.3	468.0	134.9	4 949.6	4 949.6	612.4	1 331.7	51.9	223.2	518.0	6			
391.2	—	80.9	—	25.5	—	—	517.6	517.6	212.6	529.5	17.3	93.5	462.6	7			
—	—	—	—	44.9	—	—	60.8	60.8	40.5	211.0	13.1	16.6	—	8			
—	—	—	—	8.5	—	—	23.5	23.5	24.0	110.4	2.6	—	—	9			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	5.5	49.7	0.8	—	—	10			
234.8	24.0	—	—	5.8	—	—	253.8	253.8	—	61.6	6.7	—	—	11			
189.8	20.0	—	—	186.0	—	—	386.8	386.8	134.8	285.3	5.6	23.3	—	12			
4 951.0	954.1	619.2	—	344.6	483.3	141.3	6 398.1	6 398.1	1 217.3	987.8	78.2	330.7	520.8	13			
702.1	115.0	276.5	—	211.5	—	—	1 201.4	1 201.4	158.2	560.5	9.1	89.9	—	14			
3 624.4	633.9	1 881.3	546.5	162.7	341.0	164.3	6 029.9	6 029.9	979.4	2 235.0	70.2	—	—	15			
—	—	198.8	30.0	88.9	—	—	300.0	300.0	—	161.4	1.9	20.5	—	16			
176.0	32.5	90.8	12.0	27.8	—	—	306.8	306.8	12.8	153.2	1.0	—	—	17			
174.2	20.0	—	—	7.2	—	—	205.4	205.4	42.5	353.0	5.3	18.6	—	18			
93.2	18.0	—	—	—	—	—	105.1	105.1	71.5	94.3	1.1	—	—	19			
1 536.0	250.0	320.8	12.0	34.2	77.6	—	1 981.2	1 981.2	223.4	847.0	10.4	49.8	—	20			
188.6	14.0	—	—	5.1	—	—	205.8	205.8	81.1	364.1	9.4	—	—	21			
140.1	32.0	—	—	—	—	—	151.6	151.6	27.2	38.1	1.4	—	—	22			
—	—	226.9	55.0	112.0	—	—	348.9	348.9	52.5	228.8	1.9	79.8	—	23			
188.3	—	—	—	—	—	—	210.6	210.6	222.9	474.9	7.7	29.2	—	24			
103.9	—	195.3	15.0	—	—	—	314.4	314.4	63.3	66.1	4.1	12.2	—	25			
109.6	18.0	—	—	—	—	—	121.1	121.1	13.7	130.0	2.2	—	—	26			
1 162.3	—	255.2	20.0	123.9	130.5	88.2	1 695.3	1 695.3	282.6	335.6	26.9	—	—	27			
—	—	—	—	—	—	—	14.3	14.3	11.3	19.2	0.4	—	—	28			
254.6	32.0	—	—	—	—	—	265.8	265.8	40.7	22.7	1.3	—	—	29			
261.2	25.0	—	—	—	—	—	261.2	261.2	26.4	29.8	0.4	—	—	30			
1 172.7	282.9	224.0	40.0	—	—	—	1 408.6	1 408.6	96.1	101.7	7.5	29.8	—	31			
234.3	30.0	188.9	22.5	9.0	—	—	443.3	443.3	108.4	249.8	10.1	—	—	32			
—	—	—	—	112.2	—	—	124.1	124.1	64.1	248.1	10.3	48.9	—	33			
682.8	—	528.8	80.0	45.3	—	—	1 268.3	1 268.3	284.6	326.5	16.5	144.9	—	34			
—	—	—	—	—	—	—	10.2	10.2	17.7	23.0	2.4	—	—	35			
110.8	—	—	—	54.2	—	—	135.7	135.7	138.7	73.4	2.0	19.6	—	36			
80.1	—	—	—	30.9	—	—	144.9	144.9	68.3	841.2	3.0	32.8	—	37			
—	—	—	—	4.4	—	—	16.3	16.3	17.7	31.3	1.1	11.4	—	38			
43 494.0	7 477.3	5 786.6	863.0	3 614.1	4 551.8	1 762.7	57 964.6	57 964.6	6 258.6	23 516.6	723.5	1 694.2	6 582.6	39			

recettes de l'inspection de viande sont comprises dans les recettes de l'abattoir.
hemmet ingår bland fattigvårdens övriga inkomster. — Les redevances pour les internes sont comprises dans les autres recettes de l'assistance publique.
internier ingår bland barnskyddsverksamhetens övriga inkomster. — Les redevances pour les internes sont comprises dans les autres recettes de la protection

l'appointement d'un vétérinaire,
bekämpande för avlöning av tuberkulossköterska.

2. Kaupunkien tulot vuonna 1939 (jatk.). — Städernas

Kaupungit Städer Villes	Huoltotoimi (jatk.) — Samhällsvård (forts.) — Assistance publique (suite)						Yleiset sosiaaliset tehtävät Activité sociale					
	Lastentarhat Barnträdgårdar Ecoles enfantines (Froebel)		Muita lastensuojelutoiminnan tulot Övriga inkomster av barnskyddsvårksamhället Autres recettes	Alkoholisuhjo Isäntävård Garde des vagabonds	Alkoholisuhjo Alkoholsträfd Garde des alcoolisés	Huokokodien tulot yhteensä Samhälsvårdens inkomster inalles Revettes totales de l'assistance publique	Työnvälitystoin- misto — Arbets- förmedlingsbyrå Bureau de place- ment		Työtuvat Arbetsstugor Ouvroirs municipi- aux		Ammattikurssit Yrkeskurser Cours profes- sionnels	
	Tulot kaikkiaan Inkomster inalles Revettes totales	Siitä: Därav: Dont: valtionapu statsbidrag subventions de l'Etat					Tulot kaikkiaan Inkomster inalles Revettes totales	Siitä: Därav: Dont: valtionapu statsbidrag subventions de l'Etat	Tulot kaikkiaan Inkomster inalles Revettes totales	Siitä: Därav: Dont: valtionapu statsbidrag subventions de l'Etat		
	1 000 mk											
1 Helsinki — Helsingfors . . .	3 324.0	2 688.1	2 283.7	41.9	56.1	23 259.3	676.6	676.6	2 993.0	—	—	
2 Loviisa — Lovisa	—	—	21.1	—	—	174.2	—	—	—	—	—	
3 Porvoo — Borgå	—	—	—	—	—	222.9	7.7	7.7	—	—	—	
4 Tammissaari — Ekenäs . . .	—	—	—	—	0.2	146.6	—	—	—	—	—	
5 Hanko — Hangö	—	—	—	—	—	272.0	—	—	—	—	—	
6 Turku — Åbo	395.0	336.6	304.0	—	1.0	3 385.3	124.1	124.1	1 427.6	—	—	
7 Pori — Björneborg	131.9	118.1	67.4	—	—	1 497.5	19.1	19.1	—	—	—	
8 Rauma — Raumo	32.9	29.0	37.6	—	—	338.6	1.0	1.0	—	—	—	
9 Usikaupunki — Nystad . . .	—	—	11.8	—	—	146.2	—	—	—	—	—	
10 Naantali — Nådendal	—	—	—	—	—	55.2	—	—	—	—	—	
11 Maarianhamina — Mariehamn	—	—	—	—	—	61.6	—	—	—	—	—	
12 Hämeenlinna — Tavastehus	39.1	35.0	69.2	—	—	551.7	14.5	14.5	—	—	—	
13 Tampere — Tammerfors . . .	385.5	298.0	407.9	13.1	7.3	3 870.4	111.9	111.9	394.1	—	—	
14 Lahti	88.8	66.2	140.2	—	—	1 037.6	42.5	—	—	—	—	
15 Viipuri — Viborg	—	—	701.0	—	—	4 915.4	88.0	88.0	1 202.5	—	58.0	
16 Sortavala	—	—	4.8	—	—	186.7	115.0	115.0	—	—	—	
17 Käkisalmi	—	—	—	—	—	166.0	—	—	—	—	—	
18 Lappeenranta — Villmanstr.	—	—	46.7	4.1	0.2	465.1	20.8	8.8	—	—	—	
19 Hamina — Fredrikshamn . .	—	—	1.0	—	—	166.8	—	—	—	—	—	
20 Kotka	74.5	64.4	51.9	—	—	1 246.6	36.5	36.5	158.9	—	—	
21 Mikkelä — St. Michel	21.8	21.8	24.7	—	—	491.7	4.8	4.8	74.9	—	—	
22 Heinola	—	—	—	—	—	65.3	—	—	—	—	—	
23 Savonlinna — Nyslott	38.3	32.7	51.4	—	0.6	451.4	10.4	10.4	—	—	—	
24 Kuopio	187.2	154.0	60.7	—	—	974.9	26.0	25.6	—	—	—	
25 Joensuu	—	—	15.4	—	0.6	157.6	122.9	122.9	—	—	—	
26 Jisalmi	—	—	—	—	—	143.7	—	—	—	—	—	
27 Vaasa — Vasa	283.1	219.6	99.1	—	4.9	1 005.3	26.1	26.1	—	—	—	
28 Kaskinen — Kaskö	—	—	—	—	—	30.5	—	—	—	—	—	
29 Kristiinankaup. — Kristinest.	—	—	—	—	—	63.4	—	—	—	—	—	
30 Usikaarlepyy — Nykarleby	—	—	—	—	—	56.2	—	—	—	—	—	
31 Pietarsaari — Jakobstad . .	133.4	113.7	7.3	—	—	368.3	—	—	—	—	—	
32 Kokkola — Gamlakarleby . .	—	—	—	—	—	358.2	3.1	3.1	—	—	—	
33 Jyväskylä	62.1	48.4	—	—	—	423.2	7.6	7.6	—	—	—	
34 Oulu — Uleåborg	—	—	—	—	2.3	758.3	17.0	17.0	236.1	—	—	
35 Raahel — Brahestad	—	—	5.0	—	—	45.7	—	—	—	—	—	
36 Kajaani	108.5	89.4	10.4	—	0.6	351.2	6.3	6.3	—	—	—	
37 Kemi	—	—	61.8	3.2	5.8	1 013.1	14.1	14.1	220.2	128.2	—	
38 Tornio — Torneå	—	—	—	—	—	60.4	—	—	—	—	—	
39 Kaikki kaupungit — Samti- liga städer — Total	5 306.1	4 315.0	5 484.1	62.3	79.6	48 984.1	1 496.0	1 441.1	6 707.3	128.2	58.0	

1) Myös valmistavat koulut. — Även förberedande skolor.

2) Tähän sisältyvät lastenkodin hoidokeista kannetut hoitomaksut. — Häri ingår ersättningen för vård av barnhemmens interner. — Y compris

inkomster år 1939 (forts.). — Recettes des villes en 1939 (suite).

- Allmänna sociala uppgifter Ménale		Opetus- ja sivistystoimi — Undervisnings- och bildningsverksamhet <i>Enseignement et éducation</i>											
		Kansakoulut Folkskolor <i>Ecoles primaires</i>		Oppikoulut 1) Lärdomisskolor 1) <i>Ecoles secondaires</i>		Kauppa- oppilaitokset Handelsläroverk <i>Ecoles de commerce</i>		Ammattiopetus- laitokset — Yrkes- undervisningsan- stalter — <i>Ecoles professionnelles</i>		Työväenopisto Arbetarinstitut <i>Institut ouvrier</i>		Kirjastot Bibliotek <i>Bibliothèques</i>	
			Siitä: Därav: Dont:		Siitä: Därav: Dont:		Siitä: Därav: Dont:		Siitä: Därav: Dont:		Siitä: Därav: Dont:		Siitä: Därav: Dont:
	Tulot ja yleisiä sosiaalisia tehtäviä yhteensä Inkomster mälles för allmänna sociala uppgifter <i>Recettes totales de l'activité sociale générale</i>		Tulot ja yleisiä sosiaalisia tehtäviä yhteensä Inkomster mälles för allmänna sociala uppgifter <i>Recettes totales</i>		Tulot ja yleisiä sosiaalisia tehtäviä yhteensä Inkomster mälles för allmänna sociala uppgifter <i>Recettes totales</i>		Tulot ja yleisiä sosiaalisia tehtäviä yhteensä Inkomster mälles för allmänna sociala uppgifter <i>Recettes totales</i>		Tulot ja yleisiä sosiaalisia tehtäviä yhteensä Inkomster mälles för allmänna sociala uppgifter <i>Recettes totales</i>		Tulot ja yleisiä sosiaalisia tehtäviä yhteensä Inkomster mälles för allmänna sociala uppgifter <i>Recettes totales</i>		Tulot ja yleisiä sosiaalisia tehtäviä yhteensä Inkomster mälles för allmänna sociala uppgifter <i>Recettes totales</i>
	Muiden yleisten sosiaalisten menojen korvaukset Erskättning för övriga allmänna sociala utgifter <i>Autres recettes</i>		Muiden yleisten sosiaalisten menojen korvaukset Erskättning för övriga allmänna sociala utgifter <i>Autres recettes</i>		Muiden yleisten sosiaalisten menojen korvaukset Erskättning för övriga allmänna sociala uppgifter <i>Autres recettes</i>		Muiden yleisten sosiaalisten menojen korvaukset Erskättning för övriga allmänna sociala uppgifter <i>Autres recettes</i>		Muiden yleisten sosiaalisten menojen korvaukset Erskättning för övriga allmänna sociala uppgifter <i>Autres recettes</i>		Muiden yleisten sosiaalisten menojen korvaukset Erskättning för övriga allmänna sociala uppgifter <i>Autres recettes</i>		Muiden yleisten sosiaalisten menojen korvaukset Erskättning för övriga allmänna sociala uppgifter <i>Autres recettes</i>
	Rakentamajä Exkursionsårhärjaget <i>Logis d'excursion</i>		Rakentamajä Exkursionsårhärjaget <i>Logis d'excursion</i>		Rakentamajä Exkursionsårhärjaget <i>Logis d'excursion</i>		Rakentamajä Exkursionsårhärjaget <i>Logis d'excursion</i>		Rakentamajä Exkursionsårhärjaget <i>Logis d'excursion</i>		Rakentamajä Exkursionsårhärjaget <i>Logis d'excursion</i>		Rakentamajä Exkursionsårhärjaget <i>Logis d'excursion</i>
	Kunnallinen urheilutoiminta Kommunal idrottsverksamhet <i>Service de sport</i>		Kunnallinen urheilutoiminta Kommunal idrottsverksamhet <i>Service de sport</i>		Kunnallinen urheilutoiminta Kommunal idrottsverksamhet <i>Service de sport</i>		Kunnallinen urheilutoiminta Kommunal idrottsverksamhet <i>Service de sport</i>		Kunnallinen urheilutoiminta Kommunal idrottsverksamhet <i>Service de sport</i>		Kunnallinen urheilutoiminta Kommunal idrottsverksamhet <i>Service de sport</i>		Kunnallinen urheilutoiminta Kommunal idrottsverksamhet <i>Service de sport</i>
1 000 mk													
	3 669.6	7 653.6	6 500.2				1 862.6	1 309.0	754.4	637.5	158.4		
		143.3	133.3								29.4		28.5
	7.7	250.2	247.7								33.4		30.6
		113.0	96.4	463.8	383.4						18.5		18.4
		295.5	289.5		1.9						31.4		30.0
	52.6	1 604.3	2 222.2			125.6	110.0	40.2	38.0	183.4	179.1	50.5	30.0
		19.1	780.0			266.5	212.0	879.6	683.8	83.9	80.9	39.2	30.0
		1.0	367.7			11.0	11.0	7.6	7.6	65.3	65.1	41.1	34.9
			186.6									18.4	15.9
			45.2									11.4	10.5
			80.8									26.1	22.6
			261.0	249.0								26.2	23.8
4.4	3.1	15.2	37.2	261.0	249.0			20.5	19.7	60.6	58.5	26.2	23.8
54.4	13.6	43.1	617.1	2 989.7	2 657.2	470.2	334.0	1 291.8	1 035.4	201.9	193.3	117.8	
	1.4		43.9	1 230.7	1 104.1	133.5	108.0	26.9	22.4	58.3	51.1	37.6	30.0
	19.5	75.0	1 443.0	2 964.6	2 768.9	403.1	333.0	1 324.9	1 103.8	172.4	145.8	53.9	30.0
	1.6		116.6	172.2	156.6			10.3	10.3	23.1	23.1	30.8	30.0
				173.4	158.7							17.7	15.8
			22.4	756.7	694.8							32.7	30.0
				196.2	189.4							16.1	16.1
		33.8	229.2	1 016.9	977.7			531.4	452.0	110.1	104.4	32.1	30.0
			79.7	469.8	456.3	149.3	108.0			39.6	34.3	30.0	30.0
				34.7	33.0							24.3	23.5
			10.4	380.4	365.6							27.3	26.8
			26.0	1 096.9	1 044.6	325.1	256.0	279.5	250.5	82.7	75.8	32.1	30.0
		0.4	123.3	202.8	194.1					113.7	112.9	32.0	30.0
			0.2	191.7	185.7							21.8	18.6
0.2			26.1	1 195.0	1 172.3			328.5	227.0	117.6	109.7	40.5	30.0
				143.0	116.8							6.3	6.3
				124.9	113.1	478.4	397.0					11.6	11.3
				5.3	5.3							5.0	5.0
		2.9	2.9	323.2	283.9			41.5	41.5			30.7	30.0
			3.1	431.1	411.9	166.5	132.0					31.4	30.0
		6.7	14.3	323.5	297.3			176.4	120.9	12.0	12.0	38.3	30.0
			253.1	1 322.8	1 199.6			306.3	247.0	12.1	12.1	36.3	30.0
				96.9	96.9							0.5	
			6.3	357.5	344.7					22.5	22.5	51.4	47.9
		173.4	407.7	1 301.2	1 256.1			208.0	208.0			40.5	37.8
				74.3	67.8							17.0	14.6
59.0	100.1	343.8	8 764.2	30 332.9	27 442.7	1 110.6	912.4	2 695.5	2 066.0	6 702.7	5 359.9	2 172.6	1 973.1
												1299.7	888.9
													39

les relevances pour les internes des hospices d'orphelins.

2. Kaupunkien tulot vuonna 1939 (jatk.). — Städernas

Kaupungit Städer Villes	Opetus- ja sivistystoimi (jatk.) — Undervisnings- och bildningsverksamhet (forts.) — <i>Enseignement et éducation (suite)</i>		Yleiset työt — Allmänna arbeten — <i>Travaux publics</i>								
	Museot Museer Musees	Muita sivistystoimen tulot — <i>Autres recettes</i>	Opetus- ja sivistystoimen tulot yhteensä Inkomster inalles av undervisnings- och bildningsverksamhet <i>Enseignement et éducation en tout</i>	Rakennustoimisto Byggnadskontoret <i>Bureau des travaux publics</i>	Tuloja kaikkiaan Inkomster inalles <i>Revettes totales</i>	Siitä: Därav: Dont:	Kadut, torit, tiet, sillat, viemärit, istutukset ja siirtolapuutarhat Gator, torg, vägar, broar, kloaker, planteringar och koloniträdgårdar <i>Voies, parcs, etc.</i>	Urbelkäntä ja ulkomaan Idrottsplaner och simstränder <i>Leves de sports et plages</i>	Puhkemaapoloitus Korjauksverkkö <i>Servise de nettoyage</i>	Varaslot Förärd <i>Dedits</i>	Tuloja yleisistä tilistä yhteensä Inkomster för allmänna arbeten inalles <i>Revettes totales des travaux publics</i>
1 000 mk											
1 Helsinki — Helsingfors	10.5	1 231.7	11 671.2	8 136.7	6 170.6	306.7	429.7	8 321.3	—	23 058.3	
2 Loviisa — Lovisa	2.1	—	174.8	18.6	319.6	60.1	1.3	—	17.4	356.9	
3 Porvoo — Borgå	0.3	—	283.9	28.0	84.4	78.0	14.9	4.7	—	132.0	
4 Tammisaari — Ekenäs	—	—	598.8	69.8	82.7	38.8	—	6.5	322.4	481.4	
5 Hanko — Hangö	—	—	339.3	56.0	36.5	36.5	3.6	1.9	—	98.0	
6 Turku — Åbo	99.7	200.0	3 280.0	12.4	257.4	14.4	—	1 086.4	76.6	1 432.8	
7 Pori — Björneborg	14.4	50.0	2 113.6	298.5	792.4	24.8	16.7	—	24.4	1 132.0	
8 Rauma — Raumo	8.4	0.4	501.5	92.5	78.2	59.7	—	—	10.9	181.6	
9 Usikaupunki — Nystad	—	32.1	237.1	13.3	40.0	29.8	—	—	40.1	93.4	
10 Naantali — Nådendal	—	—	56.6	—	11.8	5.0	—	—	—	11.8	
11 Maarianhamina — Mariehamn	—	—	106.9	—	10.8	6.5	—	—	—	10.8	
12 Hämeenlinna — Tavastehus	2.9	0.3	371.5	71.7	33.1	12.7	—	—	55.2	160.0	
13 Tampere — Tammerfors	—	8.7	5 080.1	670.0	452.6	267.5	114.0	854.8	84.4	2 175.8	
14 Lahti	4.0	—	1 491.0	297.2	812.8	135.5	23.7	23.6	8.0	1 165.3	
15 Viipuri — Viborg	28.3	—	4 947.2	908.7	531.0	515.5	55.4	—	6.6	1 501.7	
16 Sortavala	13.7	—	250.1	56.0	24.3	—	6.8	—	75.8	162.9	
17 Käkisalmi	3.0	—	194.1	35.2	39.3	10.0	1.4	—	8.9	84.8	
18 Lappeenranta — Villmanstrand	—	—	789.4	97.6	83.4	18.8	13.5	12.0	47.2	253.7	
19 Hamina — Fredrikshamn	0.5	—	212.8	72.9	12.0	12.0	—	—	9.8	94.7	
20 Kotka	—	2.4	1 692.9	136.5	97.3	26.5	—	—	236.7	470.5	
21 Mikkeli — S:t Michel	—	—	688.7	43.9	59.7	47.0	4.4	—	—	108.0	
22 Heinola	—	—	59.0	17.9	15.6	7.8	—	—	2.2	35.7	
23 Savonlinna — Nyslott	—	—	417.9	63.9	149.8	17.0	0.3	—	39.4	253.4	
24 Kuopio	—	—	1 816.3	195.0	638.4	33.8	3.5	11.5	9.2	857.6	
25 Joensuu	0.1	—	348.6	37.9	440.2	26.4	14.2	—	4.7	497.0	
26 Iisalmi	—	—	213.5	18.0	57.2	—	—	—	2.4	77.6	
27 Vaasa — Vasa	—	—	1 800.8	190.5	203.8	170.6	13.1	—	—	407.4	
28 Kaskinen — Kaskö	—	—	149.3	14.0	2.3	2.3	—	—	—	16.3	
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	—	—	614.9	12.4	278.6	60.3	—	—	1.9	292.9	
30 Usikaarlepyy — Nykarleby	—	—	10.3	—	12.4	10.4	—	—	115.6	128.0	
31 Pietarsaari — Jakobstad	1.5	11.5	408.4	37.8	118.8	13.3	5.5	—	100.3	262.4	
32 Kokkola — Gamlakarleby	—	—	629.0	65.0	328.4	6.0	7.4	—	9.6	410.4	
33 Jyväskylä	—	1.2	551.4	118.1	141.7	31.5	—	—	18.1	277.9	
34 Oulu — Uleåborg	—	—	1 771.0	147.0	739.7	136.1	19.9	1 089.9	—	1 996.5	
35 Raabe — Brahestad	—	—	97.4	25.0	52.9	25.0	14.7	—	—	92.6	
36 Kajaani	—	—	431.4	43.8	92.8	62.8	2.9	—	141.0	280.5	
37 Kemi	—	—	1 549.7	115.6	397.3	100.2	58.3	—	89.1	660.3	
38 Tornio — Torneå	—	—	91.3	15.5	12.0	12.0	—	—	—	27.5	
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	189.4	1 538.3	46 041.7	12 232.9	13 711.8	2 421.3	825.2	10 322.7	2 647.8	39 740.4	

¹⁾ Teollisuus- ja varastoaluevuokrat sisältyvät asuntotonttivuokriin. — Arrendena för industri- och upplagstomter ingå bland arrendena för

²⁾ Makasiinivuokrat sisältyvät varastoaluevuokriin. — Magasinshyrorna ingå bland hyrorna för upplagsplatser. — *Les frais de magasin sont com-*

³⁾ Satamamaksut sisältyvät liikennemaksuihin. — Trafikavgifterna ingå bland hamnavgifterna. — *Les droits de port sont comprises, dans les*

Inkomster år 1939 (forts.). — *Recettes des villes en 1939 (suite).*

Kiinteä omaisuus — Fast egendom — <i>Immeubles</i>										Satamat — Hamnar — <i>Ports</i>					
Rakennusten vuokrat Byggnadshyror <i>Logers</i>		Maitten vuokrat — Jordarenden <i>Redevances foncières</i>				Maatilit Jordegendomar <i>Fermes</i>	Tulot kinteästä omaisuudesta yhteensä Inkomster av fast egendom, inalles <i>Recettes totales des immeubles</i>	Siitä: — Därav: — <i>Dont:</i>							
Tulot kaikkiaan Inkomster inalles <i>Recettes totales</i>	omilla laikoilla av egna tidsdelar <i>services de la ville</i>	Siitä: — Därav: — <i>Dont:</i>						Satamien tulot yhteensä Hamnaras inkomster inalles <i>Recettes totales des ports</i>	Ilkennemaksut trafikavgifter <i>droits de service</i>	satamamaksut hamnavgifter <i>droits de port</i>	Varastolaitteen vuokrat hyror för uppställplatser <i>droits des places de dépôts</i>	makasiinivuokrat magasinshyror <i>frans de magasins</i>			
1 000 mk															
37 022.7	27 025.6	15 378.1	4 370.1	4 701.6	336.0	2 863.9	8 434.0	13.9	60 848.7	24 819.6	17 138.6	3 872.9	1 474.7	393.5	1
350.7	295.6	266.6	27.2	10.9	163.9	49.9	18.8	917.0	1 553.1	640.3	252.2	275.6	107.9	—	2
1 238.7	1 041.0	498.8	55.3	105.6	136.6	160.1	46.0	168.1	1 951.6	126.0	75.6	33.3	—	4.2	3
506.1	390.0	211.1	—	—	—	26.1	—	259.5	976.7	293.1	89.8	79.8	10.8	14.2	4
593.6	509.0	371.3	—	—	—	—	—	182.4	1 147.3	337.5	330.0	7.5	—	—	5
14 772.9	12 493.6	4 140.6	—	239.8	—	1 706.4	1 335.2	254.7	20 503.4	12 337.8	5 755.5	2 422.6	1 170.8	706.8	6
2 323.6	2 422.4	1 443.2	90.6	129.3	798.9	288.7	1 188.3	515.3	5 970.4	3 262.1	1 373.6	1 059.8	39.9	90.6	7
1 269.5	1 136.7	470.0	44.4	73.0	292.8	25.1	195.2	531.9	2 466.6	2 563.8	1 027.0	1 131.8	162.2	114.9	8
280.7	280.7	187.3	12.3	26.3	126.5	18.0	24.4	86.8	579.2	53.0	2.7	29.6	2.9	2.9	9
138.5	60.7	34.3	0.4	13.0	3.2	14.3	—	27.7	200.5	7.9	—	2.7	—	—	10
166.3	149.9	49.9	23.1	—	—	26.8	—	13.5	229.7	683.5	175.3	495.9	—	2.9	11
1 348.6	1 030.1	421.1	123.0	71.8	89.2	168.3	436.7	2 374.7	91.9	66.0	3.5	—	—	—	12
13 807.7	11 142.8	5 697.1	1 673.7	805.4	246.8	215.7	782.9	287.0	20 574.7	1 150.9	652.7	57.9	323.5	16.3	13
1 768.1	1 529.9	1 240.5	373.6	116.4	124.6	491.4	699.4	286.0	3 994.0	202.2	202.2	—	—	—	14
10 795.6	8 966.8	4 213.3	1 997.8	1 403.3	—	554.8	2 603.8	423.9	18 036.6	9 768.5	5 198.8	2 494.2	773.8	475.4	15
1 284.2	838.3	380.1	31.4	92.9	58.9	191.0	523.9	33.8	2 222.0	197.8	21.4	8.8	18.6	120.2	16
331.3	320.4	281.4	30.6	58.4	59.1	56.5	41.7	184.3	838.7	38.4	17.5	1.4	19.5	—	17
1 950.4	1 549.0	1 623.5	77.6	1 367.4	1.4	154.9	555.6	33.0	4 167.5	222.6	143.8	39.1	15.6	—	18
860.5	701.4	119.4	—	—	57.5	28.1	—	36.1	1 016.0	1 044.4	249.2	328.1	238.7	23.6	19
2 950.6	2 462.6	1 620.2	330.0	1 086.4	12.9	53.4	355.6	0.8	4 927.2	10 002.8	4 958.6	3 790.0	349.5	—	20
857.8	667.9	257.1	8.9	35.3	60.6	119.7	108.7	154.0	1 377.6	81.3	55.9	15.4	4.8	—	21
322.4	93.8	119.2	14.2	39.8	32.9	26.9	57.3	486.9	935.8	6.9	—	1.9	—	—	22
997.2	660.4	232.6	46.3	27.5	22.3	98.6	346.1	88.7	1 664.6	207.4	86.6	120.5	—	—	23
3 588.5	3 191.0	1 029.9	215.2	193.4	257.2	330.6	264.3	3 007.7	7 890.4	481.4	280.9	78.4	21.8	48.6	24
1 076.8	673.1	267.1	27.6	9.2	94.9	115.7	219.6	71.0	1 634.5	138.8	93.5	34.2	7.2	—	25
421.8	378.5	203.2	9.8	7.2	67.3	118.5	135.4	60.2	820.6	37.2	37.2	—	—	—	26
4 308.9	3 829.0	1 507.3	812.2	296.7	51.2	346.7	553.4	325.0	6 694.6	2 124.3	1 278.0	532.4	104.4	51.9	27
132.5	123.7	107.7	—	100.3	1.6	0.6	—	156.5	396.7	655.6	177.9	235.6	5.9	0.3	28
420.4	398.4	142.2	6.7	22.1	73.3	36.1	72.3	483.7	1 118.6	152.8	67.3	50.1	0.2	6.5	29
42.4	32.5	48.0	—	—	39.8	7.0	—	68.6	159.0	39.9	7.8	31.6	—	0.5	30
1 372.9	1 239.5	126.3	28.7	13.5	25.5	42.3	136.9	126.9	1 763.0	1 272.9	832.7	305.1	95.4	2.3	31
1 178.0	1 167.8	431.4	48.2	76.5	41.4	59.1	116.3	238.7	1 964.4	848.8	275.9	294.5	204.5	20.4	32
1 584.1	1 064.4	338.3	22.9	40.9	6.0	265.2	271.8	219.7	2 413.9	206.4	74.7	74.8	27.0	6.1	33
3 598.3	2 623.4	1 565.5	341.8	464.1	251.2	165.6	285.7	621.8	6 071.3	1 671.7	740.6	434.1	135.7	60.7	34
165.4	158.5	182.4	—	15.0	116.0	32.1	155.7	135.3	638.8	319.7	63.7	175.9	76.2	—	35
962.3	702.8	420.7	56.2	113.9	30.7	117.3	258.8	541.0	2 182.8	71.4	53.6	—	14.7	—	36
1 807.7	1 602.6	353.2	29.9	173.8	60.7	86.2	393.5	111.3	2 665.7	1 494.6	896.3	575.5	5.4	13.1	37
299.6	257.1	218.0	4.4	5.3	127.2	66.6	—	114.5	632.1	203.4	41.8	123.1	38.5	—	38
17 397.3	93 210.9	46 202.9	10 934.1	11 864.2	3 850.7	9 049.1	20 348.9	11 653.9	195 603.0	77 858.3	42 794.9	19 217.6	5 450.1	2 175.0	39

stadstomter. — *Les redevances pour les terrains des usines et des dépôts sont comprises dans les redevances pour les terrains des habitations.*
ises dans les droits des places de dépôts.
oits de service.

2. Kaupunkien tulot vuonna 1939 (jatk.). — Städernas

	Kaupungit Städer Villes	Kaupungin liikeyritykset Stadens affärsföretag <i>Services industriels de la ville</i>		Muut tuloa tuottavat laitokset Övriga inkomstbringande företag <i>Autres services comportant des recettes</i>				Rahoitustulo		
		Tulosten tuottamat voitot yhteensä Företagens vinst inalles <i>Revenus de tous les services</i>	Siitä: — Därav: Dont:		Teurastamot Slakteritimmergar <i>Abattoirs</i>	Kaupunkialit Salmhallar <i>Halls</i>	Muut laitokset Övriga företag <i>Autres services</i>	Muiden tuloa tuottavien laitosten tulot yhteensä De övriga inkomstbringande företagens inkomster inalles <i>Revenues totales des autres services comportant des recettes</i>	Korot ja osingot Räntor och dividender <i>Intäres och utdelnings</i>	Kaupungin liikeyritysten pitkäaika-arvon korot Ränta å de egna affärsföretagens kapitalvärde <i>Intäres sur le capital des services industiels de la ville</i>
			sähkölaitoksen elektricitetsverket <i>usine électrique</i>	vesijohtolaitoksen vattenledningsverket <i>service des eaux</i>							Kaupunkien Städernas Villes	Korot ja osingot Räntor och dividender Intäres och utdelnings
1 000 mk										
1	Helsinki — Helsingfors	55 394.3	39 304.5	13 462.2	*) 5 532.2	1 843.4	8 665.4	16 041.0	26 517.8	21 472.4
2	Loviisa — Lovisa	291.7	291.7	—	—	—	7.0	7.0	196.6	41.7
3	Porvoo — Borgå	846.2	738.1	108.1	258.6	—	—	258.6	48.2	297.5
4	Tammisaari — Ekenäs	550.4	550.4	—	—	—	70.8	70.8	12.3	465.4
5	Hanko — Hangö	744.9	644.2	100.7	3.5	20.8	23.5	47.8	39.1	435.9
6	Turku — Åbo	9 250.8	7 322.8	1 928.0	—	923.3	1 302.0	2 225.3	1 701.3	4 475.0
7	Pori — Björneborg	1 386.0	946.8	47.0	—	—	464.6	464.6	546.8	1 518.1
8	Rauma — Raumo	1 243.7	821.1	—	—	—	—	—	135.1	676.6
9	Uusikaupunki — Nystad	181.4	181.4	—	7.6	—	2.0	9.6	22.8	150.0
10	Naantali — Nådendal	74.5	74.5	—	—	—	—	—	22.9	35.7
11	Maarianhamina — Mariehamn	236.6	236.6	—	—	—	38.5	38.5	34.0	55.3
12	Hämeenlinna — Tavastehus	2 152.9	1 687.8	465.1	143.3	—	—	143.3	30.8	166.2
13	Tampere — Tammerfors	8 094.5	5 238.4	2 856.1	*) 1 722.3	1 090.2	620.6	3 433.1	2 403.5	4 372.9
14	Lahti	5 218.2	4 104.8	1 113.4	177.3	—	133.4	310.7	120.0	491.3
15	Viipuri — Viborg	6 203.2	3 057.9	3 145.3	*) 2 494.2	735.2	166.2	3 395.6	531.1	2 781.0
16	Sortavala	1 795.3	1 385.1	410.2	—	—	158.2	158.2	165.8	324.2
17	Käkisalmi	409.5	409.5	—	5.6	2.0	52.7	60.3	76.7	90.3
18	Lappeenranta — Villmanstrand	2 396.7	1 987.7	409.0	—	69.6	357.7	427.3	203.3	575.4
19	Hamina — Fredrikshamn	503.5	503.5	—	—	125.2	—	125.2	43.0	102.5
20	Kotka	2 910.4	2 379.1	531.3	22.5	314.9	9.1	346.5	303.9	689.0
21	Mikkeli — St Michel	1 798.1	1 443.1	355.0	—	387.0	99.6	486.6	131.8	162.3
22	Heinola	290.9	290.9	—	0.5	—	14.5	15.0	33.3	159.9
23	Savonlinna — Nyslott	781.3	781.3	—	—	29.0	—	29.0	108.7	132.0
24	Kuopio	1 678.5	1 663.1	15.4	—	386.3	323.3	709.6	224.5	1 132.3
25	Joensuu	1 238.4	951.1	161.9	140.8	—	175.3	479.1	103.9	288.0
26	Iisalmi	229.5	229.5	—	—	152.6	136.6	289.2	102.7	271.5
27	Vaasa — Vasa	496.9	—	496.9	*) 688.4	—	103.7	792.1	123.1	693.7
28	Kaskinen — Kaskö	9.9	9.9	—	—	—	—	—	1.1	20.0
29	Kristiinankaup. — Kristinestad	57.8	51.6	—	—	—	29.9	29.9	9.0	18.0
30	Uusikaarlepyy — Nykarleby	188.0	188.0	—	—	—	—	—	39.3	116.3
31	Pietarsaari — Jakobstad	1 254.2	1 240.5	—	—	—	0.1	0.1	70.6	439.7
32	Kokkola — Gamlakarleby	989.4	835.2	154.2	—	42.6	27.3	69.9	66.6	121.6
33	Jyväskylä	1 909.7	1 411.3	498.4	—	—	41.1	41.1	487.7	371.6
34	Oulu — Uleåborg	3 548.6	2 947.8	600.8	—	200.8	695.9	896.7	463.0	914.4
35	Raahe — Brahestad	45.6	45.6	—	—	—	73.9	73.9	43.0	82.9
36	Kajaani	638.4	638.4	—	80.9	11.3	424.8	517.0	151.3	219.3
37	Kemi	910.1	910.1	—	—	14.5	12.3	26.8	176.5	100.0
38	Tornio — Torneå	268.2	268.2	—	—	—	—	—	59.2	104.1
39	Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	116 218.2	85 771.5	26 859.0	11 277.7	6 511.7	14 230.0	32 019.4	35 550.3	44 564.0

*) Toisissa kaupungeissa on verovelvollisille veroilmoituksen laiminlyömisestä lisätty vero²ryyjä. Veronkorotusta ei tällöin ole kirjattu omalla Skatteförhöjningen har då icke bokförts på särskilt konto, utan ingår den i inkomstkatten. — *) Tähän sisältyvät myös lihanarkastusmaksut.

inkomster år 1939 (forts.). — Recettes des villes en 1939 (suite).

Finansieringsinkomster — Recettes financières		Erinäiset verot Diverse skatter Impôts divers			Veronkorotus ¹⁾ Skatteförhöjning ¹⁾ Surtaze	Kunnallinen tulovero ¹⁾ Kommunal inkomstskatt ¹⁾ Impôts communal sur le revenu	Rahoitusluloja, kaikkiaan Finansieringsinkomster inalles Recettes financières en tout	Varsinaisia tuloja yhteensä Egentliga inkomster inalles Recettes proprement dites en tout	
Sijto verotusurastasta Överföring från skatteutjämningsfonden Transport du total pour la répartition égale des impôts	Posteint, käytkänämättä läänset sirtokantarat Avtäckning, oansynliga läänset anslag Soldes passifs de l'exercice précédent repris	Osuus O. Y. Alkoholiliikkeen voittovaroista Andel i Alkoholilijne A. B:s vinstmedel Participation au bénéfice du Monopole d'alcool de l'Etat	Siitä: — Därav: Dont:						
			Tuloloja kaikkiaan Inkomster inalles Recettes totales	impôt sur les terres	konttivero tomtiskatt impôt sur les terrains	kohtavero huvudskatt impôt sur les chiens			
									1000 mk
—	2 654.5	2 956.7	1 941.9	633.4	5.6	—	306 327.0	627 531.4	1
—	—	44.6	26.1	12.8	13.3	—	2 576.9	6 228.2	2
—	—	83.4	24.1	21.0	3.0	—	5 111.7	9 570.8	3
—	6.4	43.6	13.3	12.2	1.1	6.0	2 108.4	6 339.0	4
—	—	89.6	19.9	17.7	2.1	—	3 463.6	7 483.8	5
—	8.3	661.2	370.2	170.4	172.8	274.5	74 674.7	146 902.5	6
—	439.2	212.0	67.8	36.3	—	29.3	15 921.5	36 251.6	7
—	12.8	102.9	27.9	26.2	—	6.4	4 897.9	13 502.6	8
—	3.5	37.4	9.7	7.6	1.7	2.3	1 759.2	3 355.8	9
—	—	10.9	5.3	2.8	2.5	—	449.5	931.9	10
—	—	26.8	8.5	5.5	—	—	2 059.3	3 866.6	11
—	6.4	99.4	28.6	27.0	0.7	0.1	4 701.0	11 441.2	12
—	215.1	811.7	332.4	113.9	—	171.9	68 619.3	129 434.4	13
—	0.7	291.2	63.9	58.4	3.6	71.9	16 493.8	32 618.4	14
—	2 604.5	870.5	789.2	199.0	11.2	536.6	61 639.6	130 428.7	15
—	—	50.3	30.4	14.2	2.4	10.5	3 560.6	9 753.3	16
—	—	46.3	19.5	17.6	—	3.2	3 540.9	5 973.3	17
—	7.6	148.5	37.8	27.9	—	85.1	7 364.7	17 701.7	18
200.0	—	53.1	16.6	15.4	1.2	—	2 360.7	6 166.0	19
—	—	237.2	60.3	53.5	—	—	16 993.9	44 024.5	20
—	—	118.0	38.0	26.0	1.8	—	4 933.1	10 997.4	21
—	0.6	33.2	10.2	8.4	—	8.5	1 568.8	3 390.2	22
—	—	91.4	29.5	29.2	—	13.2	4 528.8	9 268.5	23
—	9.6	256.5	111.1	56.8	—	35.3	11 759.0	28 919.8	24
—	—	58.3	32.0	23.4	1.8	12.5	3 962.9	9 798.6	25
—	—	39.3	14.6	8.8	5.8	3.8	1 666.2	4 190.3	26
—	—	320.2	121.0	104.6	8.8	49.9	20 324.9	38 908.8	27
—	15.0	18.7	5.0	4.4	0.6	2.1	662.8	2 009.6	28
—	—	27.7	11.8	10.8	0.8	4.8	1 069.7	3 919.7	29
—	—	11.1	4.3	3.2	1.1	—	388.6	1 446.5	30
—	—	74.1	60.0	31.2	6.8	—	4 976.5	12 926.8	31
—	—	94.3	39.7	29.0	2.9	30.4	4 781.0	11 339.5	32
—	—	95.6	62.0	24.7	26.6	91.8	7 831.2	15 252.4	33
—	—	288.4	275.7	74.4	168.9	41.0	17 589.4	38 745.0	34
—	—	38.3	16.8	12.9	3.9	7.2	1 368.3	2 907.5	35
—	—	79.9	30.8	22.4	1.1	—	4 658.6	9 906.3	36
—	46.3	217.6	896.2	41.4	0.7	40.5	14 023.8	24 860.1	37
—	63.1	23.2	7.8	7.8	—	7.5	1 684.6	3 344.4	38
200.0	6 093.6	8 763.1	5 659.9	1 992.2	452.8	1 546.3	712 402.4	1 481 637.1	39

tillilleen, vaan sisältyy se tuloveron määrään. — I en del städer har den skattskyldige för försummad deklaration påförts ökat antal skattören. Häri ingå även inkomsterna från köttkontrollen. — Y compris les recettes de l'inspection de viande.

2. Kaupunkien tulot vuonna 1939 (jatk. ja loppu). — Städerna

		Pääomatulot —					
		Omaisuuden myynti Försäljning av egendom Vente de mobiler et d'immeubles					
		Kiinteä omaisuus Fast egendom Immeubles		Sätemat — Hamnar Ports		Tulot tuottavasta laitoisesta Inkomstbringande företa- g. Services commorant des réelles	
		Siitä: Därav: Dont:					
		Tuloja kaikkiaan Inkomster totalt Revettes totales	konttien myynti kontorsäljning vente de bureaux	maisiin myynti försäljning av skog vente de bois ou de forêts			Itämaisto ja arvonpaperit Losegendom och värdepapper Mobiler et titres
Kaupungit Städer Villes		1 000 mk					
Kaupungin liikeyritysten pääoma-arvojen poistot — Avskrivningar av de egna affärs- företagens kapitalvärde Déduction des capitaux des services industriels de la ville							
1	Helsinki — Helsingfors	23 932.0	48 968.4	48 008.5	—	—	412.4
2	Loviisa — Lovisa	25.0	201.6	48.0	—	—	4.6
3	Porvoo — Borgå	334.4	284.6	284.6	—	—	1.5
4	Tammisaari — Ekenäs	244.4	—	—	—	—	—
5	Hanko — Hangö	426.0	—	—	—	—	50.0
6	Turku — Åbo	5 382.2	144.1	96.7	—	—	2) 214.5
7	Pori — Björneborg	409.8	1 174.3	—	—	—	1.0
8	Rauma — Raumo	753.5	209.4	129.7	78.5	—	—
9	Uusikaupunki — Nystad	60.0	0.4	—	—	—	2.8
10	Naantali — Nådendal	7.0	95.2	95.2	—	—	—
11	Maarianhamina — Mariehamn	332.0	1 483.2	434.9	—	—	—
12	Hämeenlinna — Tavastehus	688.0	886.5	883.2	—	—	—
13	Tampere — Tammerfors	4 800.1	—	—	—	—	13.8
14	Lahti	660.3	1 493.7	1 245.6	214.7	—	—
15	Viipuri — Viborg	5 311.0	396.7	—	—	—	—
16	Sortavala	194.0	394.0	99.1	287.1	—	—
17	Käkisalmi	40.0	3) 373.0	64.0	—	5.3	56.4
18	Lappeenranta — Villmanstrand	354.5	2) 663.3	476.5	—	—	—
19	Hamina — Fredrikshamn	53.6	—	—	—	—	—
20	Kotka	2 435.0	—	—	—	—	—
21	Mikkeli — S:t Michel	323.2	434.6	—	434.6	—	—
22	Heinola	200.5	—	—	—	—	—
23	Savonlinna — Nyslott	170.0	628.8	623.1	—	—	0.2
24	Kuopio	1 182.5	3.7	—	—	—	0.2
25	Joensuu	192.0	1 182.6	1 182.6	—	—	2.3
26	Iisalmi	34.4	1 029.6	—	1 029.6	—	—
27	Vaasa — Vasa	889.9	15.6	—	—	—	—
28	Kaskinen — Kaskö	10.0	—	—	—	—	—
29	Kristiinankaup. — Kristinestad	9.0	4) 64.0	—	—	—	—
30	Uusikaarlepyy — Nykarleby	150.0	—	—	—	—	—
31	Pietarsaari — Jakobstad	339.1	372.9	369.5	3.4	—	—
32	Kokkola — Gamlakarleby	126.6	603.0	603.0	—	1 200.0	—
33	Jyväskylä	472.1	10.5	10.5	—	1.2	—
34	Oulu — Uleåborg	1 708.9	5) 245.1	12.9	—	—	220.0
35	Raahe — Brahestad	58.6	31.5	31.5	—	—	—
36	Kajaani	167.4	1.0	—	—	—	—
37	Kemi	100.0	144.5	100.0	—	—	—
38	Tornio — Torneå	51.3	—	—	—	56.4	21.1
39	Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	52 628.3	61 535.8	54 799.1	2 047.9	57.6	1 205.3
							1 000.8

1) Tästä 154.5 esikaupunkiliitoksessa Kaarinan kunnalta saatu talletus. — Härav 154.5 en av S:t Karins kommun vid inkorporering av förstad.

2) Tästä 186.8 alueliitoskorvausta Lappeen kunnalta. — Härav 186.8 ersättning av Lappee kommun vid områdesreglering.

3) Toisen kunnan osuus sairaalan rakennuskustannuksista. — En annan kommuns andel i kostnaderna för ett sjukhusbygge.

4) Tästä 232.3 alueliitoskorvausta. — Härav 232.3 ersättning vid områdesreglering.

Inkomster år 1939 (forts. och slut). — *Recettes des villes en 1939 (suite et fin).*Capitalinkomster — *Recettes de capital*

Valtionavut påkommanojen peittämissen Statsunderstöd för täckande av kapitalutgifter <i>Subventions de l'Etat</i>	Annetujen lahjojen yhtennykset Åvkorningar av beviljade lån <i>Remboursements de prêts</i>	Sihrot rahastoista (paissi verontasusrahastoista) Överföringar från fonderna (utom från skattejämningsfonden) <i>Transport des fonds (excepté le fond pour la répartition quote des impôts)</i>	Lainat — Lån — <i>Emprunts</i>				Pääomatuloja yhteensä Kapitalinkomster inalles <i>Recettes de capital en tout</i>	Varsinaisia ja pääomatuloja yhteensä Egenliga och kapitalinkomster inalles <i>Recettes proprement dites et recettes de capital en tout</i>		
			Lainoja kaikkiaan osoitettu Lånenedel inalles <i>Total des emprunts</i>	Siitä: — Därav: — <i>Dont:</i>						vastedes otettavista lainoista lån, som framdeles komma att empruntas <i>pas encore touchés</i>
				aiemmin otettunista käytännättö- mistä lainavaroista tidigare upptagna oddsponnerade lånemedel <i>emprunts touchés antérieurement</i>	vuoden aikana otettunista lai- noista under årets lopp upptagna lån <i>emprunts touchés pendant l'exercice</i>	1000 mk				
12 000.0	2 520.5	—	179 739.4	—	672.0	179 067.4	267 572.7	895 104.1	1	
—	—	54.3	—	—	—	—	285.5	6 513.7	2	
—	7.3	—	—	—	—	—	627.8	10 198.6	3	
—	—	—	—	—	—	—	244.4	6 583.4	4	
—	6.9	165.0	383.4	33.4	350.0	—	1 031.3	8 515.1	5	
—	—	500.0	39 786.3	4 128.2	27 592.6	8 065.5	46 027.1	192 929.6	6	
135.0	3.7	82.0	16 480.0	7 980.0	8 500.0	—	18 285.8	54 537.4	7	
200.0	—	597.3	2 500.0	—	—	2 500.0	4 260.2	17 762.8	8	
—	—	—	—	—	—	—	63.2	3 419.0	9	
—	—	55.0	—	—	—	—	157.2	1 089.1	10	
—	—	—	4 000.0	4 000.0	—	—	5 815.2	9 681.8	11	
—	—	500.0	—	—	—	—	2 074.5	13 515.7	12	
—	9.3	4 113.2	14 767.0	12 367.0	2 400.0	—	23 703.4	153 137.8	13	
—	5.0	2 600.0	8 627.9	—	—	8 627.9	13 386.9	46 005.3	14	
4 696.3	96.3	16 975.0	7 000.0	—	7 000.0	—	34 475.3	164 904.0	15	
—	11.6	1 552.8	6 100.0	6 100.0	—	—	8 252.4	18 005.7	16	
200.0	—	55.0	2 000.0	2 000.0	—	—	2 729.7	8 703.0	17	
—	—	241.2	—	—	—	—	1 259.0	18 960.7	18	
—	—	400.0	200.0	—	—	200.0	653.6	6 819.6	19	
—	1.8	26.0	10 550.0	2 000.0	8 550.0	—	13 012.8	57 037.3	20	
—	—	—	—	—	—	—	757.8	11 755.2	21	
—	—	—	—	—	—	—	200.5	3 590.7	22	
—	—	—	—	—	—	—	799.0	10 067.5	23	
—	974.1	1 388.5	3 575.0	3 575.0	—	—	7 124.0	36 043.8	24	
—	—	—	1 900.0	—	—	1 900.0	3 276.9	13 075.5	25	
—	17.7	90.0	2 500.0	—	2 500.0	—	3 671.7	7 862.0	26	
—	52.5	230.0	1 780.0	600.0	1 180.0	—	2 968.0	41 876.8	27	
—	—	—	—	—	—	—	10.0	2 019.6	28	
—	—	—	300.0	—	300.0	—	373.0	4 292.7	29	
—	—	14.1	—	—	—	—	164.1	1 610.6	30	
500.0	—	—	1 924.0	—	—	1 924.0	3 136.0	16 062.8	31	
—	—	—	1 000.0	1 000.0	—	—	2 929.6	14 269.1	32	
—	3.1	—	1 600.0	500.0	1 100.0	—	2 086.9	17 339.3	33	
—	37.8	1 031.0	4 507.5	2 500.0	—	2 007.5	7 750.3	46 495.3	34	
—	—	—	—	—	—	—	90.1	2 997.6	35	
—	—	165.2	337.7	—	337.7	—	671.3	10 577.6	36	
471.3	—	—	11 762.5	—	262.5	11 500.0	12 478.3	37 338.4	37	
—	10.7	30.0	390.0	—	—	390.0	559.5	3 903.9	38	
18 202.6	3 758.3	30 865.6	323 710.7	46 783.6	60 744.8	216 182.3	492 965.0	1 974 602.1	39	

områden överläten deposition.

3. Kaupunkien rahoitustaseet joulukuun 31 p:nä 1939. — Städernas finan

Kaupungit Städer Villes	Varat — Tillgångar —								
	Pääkassan ja alihallinain katevarat Centralkassans och underordningarnas kon- tanta medel Caisse	Arvoapajant Vardspapper Taxes	Tulojäämät — Inkomstrester Arrérages				Valahiset Gäldenärer Débiteurs	Varastot Förråd Dépôts	Varustusten menojen ennakot Förskott å egenliga utgifter Avances des dépenses proprement dites
			Siitä: — Därav: — Dont:						
			Kalkkaan Inalles En tout	valtionpussakavut statsbidrag subventions de l'Etat	verojäämät skatterester impôts				
1 000 mk									
1 Helsinki — Helsingfors	42 431.8	309 902.5	171 667.7	5 288.6	91 793.1	63 553.0	9 533.7	5 394.4	
2 Loviisa — Lovisa	1 602.3	523.3	172.8	—	168.8	124.2	124.2	660.4	
3 Porvoo ¹⁾ — Borgå ¹⁾	320.3	—	1 133.2	185.8	835.0	4 306.6	24.4	272.9	
4 Tammisaari — Ekenäs	787.7	416.8	501.8	25.4	330.7	331.5	396.3	146.9	
5 Hanko ¹⁾ — Hangö ¹⁾	26.6	—	1 206.7	112.9	948.6	1 267.9	669.7	196.7	
6 Turku — Åbo	29 510.8	21 599.5	15 284.6	2 078.2	11 246.5	29 174.1	3 798.6	7 936.1	
7 Pori — Björneborg	6 403.8	—	5 529.5	504.0	2) 4 818.6	8 221.2	903.2	2 423.9	
8 Rauma — Raumo	2 325.5	100.0	651.0	41.2	428.8	2 129.2	444.9	117.6	
9 Uusikaupunki — Nystad	11.8	78.5	691.7	—	429.7	118.9	68.5	—	
10 Naantali — Nådendal	376.2	45.7	94.1	27.0	67.1	128.6	—	14.7	
11 Maarianhamina ¹⁾ — Mariehamn ¹⁾	974.7	—	158.7	—	158.5	—	—	—	
12 Hämeenlinna — Tavastehus	481.2	21.7	790.6	80.6	664.3	160.2	527.8	500.3	
13 Tampere — Tammerfors	56 227.9	1 447.1	22 886.8	822.0	13 764.4	1 411.6	12 478.1	462.4	
14 Lahti	3 993.0	—	3 936.5	590.2	3 108.4	2 485.3	613.0	550.6	
15 Viipuri — Viborg	2 503.1	—	27 513.9	1 974.1	22 595.7	2 907.1	6 665.2	905.9	
16 Sortavala	2 292.2	20.7	839.2	174.2	521.5	741.1	343.0	210.0	
17 Käkisalmi	702.7	—	1 435.5	—	1 117.1	860.7	68.7	129.0	
18 Lappeenranta — Villmanstrand	4 502.1	—	5 641.2	10.2	3 932.2	2 173.2	324.0	—	
19 Hamina ¹⁾ — Fredrikshamn ¹⁾	113.8	215.0	611.8	—	377.8	—	—	154.7	
20 Kotka	11 126.6	—	8 814.3	553.5	6 655.8	2 652.8	2 015.9	1 388.4	
21 Mikkelä — S:t Michel	4 664.8	500.0	768.7	48.1	706.3	1 544.5	516.9	676.4	
22 Heinola	64.6	53.4	1 350.1	90.3	3) 1 205.2	1 032.7	83.0	207.7	
23 Savonlinna — Nyslott	1 991.1	78.7	1 922.0	137.1	1 097.4	979.7	360.0	348.3	
24 Kuopio	1 431.4	—	3 189.8	451.5	2 014.7	1 968.2	898.0	129.4	
25 Joensuu	245.1	—	817.3	211.5	484.2	213.9	447.9	770.8	
26 Iisalmi ¹⁾	1 676.8	2 123.5	712.8	7.3	422.8	947.9	234.7	187.0	
27 Vaasa — Vasa	9 850.6	—	3 010.8	525.9	2 259.9	1 680.3	—	595.9	
28 Kaskinen ¹⁾ — Kaskö ¹⁾	73.7	—	441.0	—	423.3	167.8	66.1	—	
29 Kristiinankaup. — Kristinestad	138.7	—	371.0	115.2	250.2	166.1	72.9	128.2	
30 Uusikaarlepyy — Nykarleby	45.4	—	235.4	33.0	150.8	19.3	45.2	263.4	
31 Pietarsaari — Jakobstad	1 448.3	55.0	1 757.0	350.1	627.3	81.6	342.3	76.9	
32 Kokkola — Gamla Karleby	241.0	—	1 999.4	102.0	1 897.4	1 521.1	633.7	399.9	
33 Jyväskylä	9 304.1	—	1 399.8	144.1	1 180.2	2 033.0	818.1	—	
34 Oulu — Uleåborg	450.6	—	6 125.8	344.3	5 357.0	7 751.0	1 322.9	72.1	
35 Raahel ¹⁾ — Brahestad ¹⁾	172.3	—	452.8	—	452.8	806.2	90.2	6.0	
36 Kajaani	300.8	—	575.6	112.2	410.2	745.4	1 313.9	143.6	
37 Kemi	1 799.2	—	112.0	75.4	—	703.7	697.7	555.4	
38 Tornio ¹⁾ — Torneå ¹⁾	196.0	176.8	794.7	40.6	612.6	97.2	232.9	352.8	
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	200 808.6	337 358.2	295 597.6	15 256.5	183 510.9	145 206.8	47 175.6	26 378.7	

¹⁾ Rahoitustasetta ei laadita kaupungin kirjanpidossa. Tähän tauluun otettu rahoitussäästö ei sen takia ole sama kuin kaupungin meno- ja för icke den samma som den, vilken stadens utgifts- och inkomstkonto uppvisar.

²⁾ Tähän sisältyy myös veronkannon viimeinen erä, joka kannettiin seuraavana vuonna. — Här i ingår även sista raten av skatteuppbörden

³⁾ Tähän sisältyy myös veronkannon kaksi viimeistä erää, jotka kannettiin seuraavana vuonna. — Här i ingår även de två sista raterna av skatte-

ieringsbalanser den 31 december 1939 — Bilans des caisses des villes au 31 décembre 1939.

Actifs				Velat — Skulder — Passifs											
Pääomatulojen ennakkot Förskott & kapital- inkomster <i>Avances des recettes de capital</i>	Pääomatulojen ylijäämä Överskott av kapitalinkomster <i>Excédent du budget</i>	Käytännättömät lainavarat Oanvända lånemedel <i>Emprunts non disposés</i>	Muut Övriga <i>Autres</i>	Yleiskatseiset rahastot Allmänna fonder <i>Fonds sans couverture speciale</i>	Rahotussäästö Finansieringsbehållning <i>Excédent du budget</i>	Tilapäisvelat Tillfälligt skuld <i>Dette flottante</i>	Menojäämät Utgiftsöverser <i>Dépenses restées</i>	Siirtomäärärahat Balanserade ansätt <i>Credits réservés</i>	Varainstien tulujen ennakkot Förskott å egentliga inkomster <i>Avances des recettes proprement dites</i>	Tasens loppsumma Balansens slutsumma <i>Total</i>			Rahotusvajaus Finansieringsunderskott <i>Déficit du budget</i>	Ennalle osoitetut lainavarat I förskott använda lånemedel <i>Emprunts non touchés</i>	Pääomaneujen ennakkot Förskott å kapitalinkomster <i>Avances des dépenses de capital</i>
										1000 mk					
35 762.4	210 564.3	—	—	848 809.8	42 508.1	36 204.1	197 650.1	2 630.1	17 361.8	395 715.1	6 098.3	107 293.5	43 348.7	1	
69.1	—	—	—	3 276.3	203.8	78.7	1 410.4	118.0	—	—	—	—	1 465.4	2	
—	—	—	—	6 057.4	1 830.9	733.6	—	—	—	—	240.0	1 845.9	1 407.0	3	
—	—	—	—	2 581.0	454.0	—	90.9	—	—	—	—	—	280.3	4	
414.7	—	—	—	3 782.3	1 802.6	7.8	251.6	—	—	—	—	—	1 470.8	5	
8 697.9	8 065.5	—	—	124 067.1	1 195.2	7 450.1	18 359.1	103.9	5 766.1	32 483.9	—	55 621.9	3 086.9	6	
5 306.1	—	—	—	28 787.7	9 673.7	124.1	1 930.9	20.0	—	4 500.0	2 387.6	7 369.5	2 781.9	7	
2 405.8	3 445.1	—	—	11 619.1	4 127.8	—	2 329.5	60.6	—	—	—	2 875.4	2 225.8	8	
—	200.0	—	—	1 169.4	148.4	53.4	126.8	—	—	—	—	540.0	300.8	9	
—	—	—	—	659.3	120.0	17.3	19.7	—	—	—	—	—	502.3	10	
—	—	1 674.5	—	2 807.9	2 000.0	—	434.7	8.0	—	—	365.2	—	—	11	
494.9	—	—	—	2 976.7	1 422.3	—	706.9	—	—	—	150.0	—	697.5	12	
913.0	—	—	—	95 826.9	41 922.5	443.0	23 594.8	302.3	—	—	—	5 093.2	24 471.1	13	
3 444.1	11 421.1	—	—	26 443.6	2 800.8	34.5	6 201.4	—	—	—	—	9 258.8	8 148.1	14	
—	—	—	—	40 495.2	35 376.6	4 026.4	—	—	—	—	—	—	1 092.2	15	
1 772.8	—	—	—	6 219.0	407.4	77.1	2 255.8	—	—	—	—	575.0	2 903.7	16	
306.5	—	—	—	3 503.1	1 255.7	67.8	82.6	—	—	—	—	566.4	1 530.6	17	
—	—	—	—	12 640.5	10.0	445.9	4 068.6	—	—	—	—	5 652.0	2 464.0	18	
635.4	200.0	32.3	—	1 963.0	978.1	—	448.9	—	—	—	—	536.0	—	19	
1 537.8	—	—	—	27 535.8	791.4	705.1	3 087.4	3.4	—	—	—	21 075.2	1 873.3	20	
—	—	—	—	8 671.3	—	24.4	817.1	257.1	—	—	—	4 162.3	3 410.4	21	
—	—	—	—	2 791.5	29.0	182.6	156.0	150.0	—	—	—	2 027.2	209.5	22	
96.1	—	—	—	5 775.9	180.4	449.6	1 368.6	147.7	—	—	37.2	618.8	2 610.8	23	
—	—	—	—	7 616.8	826.1	722.4	3 096.7	439.2	—	—	400.0	—	2 532.4	24	
393.0	2 300.0	—	—	5 188.0	451.0	51.8	1 436.5	0.0	—	—	432.3	—	2 816.4	25	
—	—	558.1	—	6 440.8	867.8	0.3	1 440.4	—	—	2 500.0	108.9	1 523.4	—	26	
—	8 448.0	—	—	23 585.6	4 905.4	—	3 528.9	95.2	—	5 273.5	—	5 082.1	4 700.5	27	
—	—	303.3	—	1 051.9	222.7	4.3	29.6	—	795.3	—	—	—	—	28	
—	—	—	—	876.9	170.0	—	361.2	—	—	—	26.0	—	319.7	29	
90.0	—	2 231.4	—	2 930.1	2 645.7	—	264.5	19.9	—	—	—	—	—	30	
720.9	2 906.4	—	—	7 388.4	2 125.0	572.1	1 714.0	303.5	—	—	667.2	—	2 006.6	31	
57.9	—	—	—	4 853.0	1 605.1	—	1 379.1	—	536.1	—	—	834.0	497.7	32	
1 960.0	—	—	—	15 515.0	683.6	299.1	2 736.9	—	—	6 578.4	2 481.3	1 297.9	1 437.8	33	
1 225.1	2 017.5	—	—	18 965.0	5 277.5	—	3 570.0	3.1	—	—	—	6 465.5	3 648.9	34	
—	—	—	—	1 527.5	1 519.1	0.7	1.0	—	—	—	—	—	6.7	35	
1.2	803.0	—	—	3 883.5	2 388.0	—	610.3	23.6	—	—	10.0	39.4	812.2	36	
13 292.4	13 000.0	—	—	30 160.4	2 266.5	—	11 100.3	35.5	—	7 000.0	—	6 897.4	2 860.7	37	
390.0	—	—	—	2 240.4	1 059.1	—	429.4	—	—	—	502.1	72.3	177.5	38	
79 987.1	263 370.9	4 799.6	1 400 683.1	176 252.3	52 776.2	297 090.6	4 721.1	24 459.3	454 050.9	13 906.1	250 549.7	126 876.9	39		

tulotilin osoittama säästö. — Finansieringsbalans uppgöres icke i stadens bokföring. Den i denna tabell upptagna finansieringsbehållningen är där vilken uppbars följande år. uppbörden, vilka uppbyros följande år.

4. Kaupunkien omaisuuslaskelmat joulukuun 31 p:nä 1939 — Städerna

		Varat — Tillgångar									
		Vapaasti käytettävät varat — Fritt disponibla									
		Rahoituskelpoiset varat — Likvida tillgångar — <i>Anoir liquid</i>						Kiinteistö ja irtaimisto			
Kaupungit Städer Villes	Kaikissa kaupungeissa Kommunerna i alla städerna (myös alijäsenkuntien) Kommunerna i alla städerna (även hos underordnade)	Arvopapere Värdepapper Titres	Osuudet kuntien välisiin lain- toihin — Anleigt i inberkon- munala inrättningar <i>Parts dans les services en commun de plusieurs communes</i>	Tulogäännit (tuloksi kirjattut su- lavat ulkopolisilla) — Inkomst- reser (som inkomst bok- förda förändringar av utomskande) <i>Artréserves</i>	Säätyvät ulkopolisilla Tillgodorävaranden hos utom- skänd <i>Debitors</i>	Varastot Förråd <i>Dépôts</i>	Rahoituskelpoiset varat yhiteensä Likvida tillgångar inalles <i>Anoirs ligendes en tout</i>	Hallinnolliset ja yleiset latoiset *) Administrativa och allmänna inrättningar *) <i>Services administratifs et publiques *)</i>	Vuokratte annettujen rakennukset Uthyrda byggnader <i>Bidomens lokals</i>	Myytävät ja vuokrattavat maat Till försäljning och utarrende- ring disponibla tomter <i>Terrains</i>	
1	Helsinki — Helsingfors	45 882.2	366 986.9	3 102.0	116 273.4	132 163.6	63 351.2	727 759.3	736 867.4	67 468.5	659 526.
2	Loviisa — Lovisa	1 602.3	1 701.0	370.8	172.8	124.2	124.2	4 095.3	6 261.8	593.5	3 996.
3	Porvoo — Borgå	578.8	—	528.0	1 133.2	4 331.4	1 012.9	7 584.3	11 579.4	4 054.2	300.
4	Tammisaari — Ekenäs	787.7	416.7	665.0	501.8	331.5	396.3	3 099.0	9 375.6	1 696.0	200.
5	Hanko — Hangö	26.6	23.5	406.4	1 206.7	1 318.5	1 084.4	4 066.1	10 076.1	253.6	3 504.
6	Turku — Åbo	29 912.1	22 248.0	9 306.0	15 354.8	18 866.8	9 431.4	105 119.1	139 006.7	38 222.6	48 919.
7	Pori — Björneborg	6 919.9	1 509.8	4 830.0	5 529.5	14 011.7	2 490.9	35 291.8	51 413.3	1 573.6	7 215.
8	Rauma — Raumo	2 522.7	634.3	450.0	651.0	1 395.6	2 622.1	8 275.7	19 368.2	304.4	10 393.
9	Uusikaupunki — Nystad	149.5	78.5	1 035.0	511.6	442.4	340.8	2 557.8	3 166.8	—	1 231.
10	Naantali — Nådendal	600.3	21.7	54.0	94.1	107.8	0.9	878.8	2 212.1	3) 1 124.1	450.
11	Maarianhamina — Mariehamn	983.7	0.1	400.3	158.7	147.9	234.6	1 925.3	6 966.4	713.0	5 325.
12	Hämeenlinna — Tavastehus	752.8	22.1	1 000.0	790.6	311.9	1 062.8	3 940.2	25 633.6	1 024.6	10 119.
13	Tampere — Tammerfors	56 231.1	1 611.0	5 178.9	14 792.4	8 642.6	12 478.1	98 934.1	175 937.8	44 648.8	66 355.
14	Lahti	3 995.6	408.8	3 230.0	3 936.5	2 337.7	1 328.4	15 237.0	32 176.1	942.9	33 328.
15	Viipuri — Viborg	2 503.1	—	4 604.3	27 513.9	3 139.3	6 665.2	44 425.8	196 650.7	5 445.3	141 029.
16	Sortavala	2 347.9	20.7	291.0	839.2	1 138.4	852.5	5 439.7	13 268.1	9 764.0	6 005.
17	Käkisalmi	718.7	1.0	352.0	1 435.5	981.9	236.8	3 725.9	11 138.3	298.7	10 094.
18	Lappeenranta — Villman- strand	4 534.3	86.6	749.1	5 641.2	1 350.0	869.7	13 230.9	22 675.6	3 335.1	12 000.
19	Hamina — Fredrikshamn	227.1	215.0	245.4	377.8	284.8	284.8	1 634.9	7 275.9	1 396.5	2 247.
20	Kotka	11 126.6	1 759.0	2 000.0	8 814.3	1 836.7	2 933.9	28 470.5	60 449.0	3 172.5	90 942.
21	Mikkeli — St. Michel	4 664.8	500.0	647.5	768.7	1 544.5	516.9	8 642.4	12 735.2	3 049.9	2 297.
22	Heinola	77.5	53.4	235.7	1 350.1	898.6	201.1	2 816.2	2 176.5	1 376.6	5 668.
23	Savonlinna — Nyslott	3 300.1	178.7	512.1	1 922.0	695.6	500.0	7 108.5	9 469.6	2 214.0	3 100.
24	Kuopio	1 537.2	183.5	1 803.5	3 189.8	1 477.7	3 493.2	11 684.9	53 141.7	2 952.0	28 187.
25	Joensuu	245.1	139.2	562.0	817.3	213.9	447.9	2 425.4	16 584.5	2 482.7	3 001.
26	Iisalmi	3 533.9	2 123.5	98.5	712.8	477.3	521.9	7 467.9	4) 4 581.7	4) 461.5	50.7
27	Vaasa — Vasa	9 850.6	1 067.5	2 706.0	3 010.8	1 680.3	85.1	18 400.3	89 267.7	4 853.3	22 989.
28	Kaskinen — Kaskö	73.7	—	66.0	441.0	167.8	66.1	814.6	2 638.4	221.8	46.1
29	Kristiinank. — Kristinestad	138.7	—	163.9	371.0	166.1	72.9	912.6	6 467.2	—	245.
30	Uusikaarlepyy — Nykarleby	82.7	3.6	44.0	235.4	276.9	72.0	714.6	995.0	20.0	—
31	Pietarsaari — Jakobstad	1 462.4	55.0	419.2	1 757.0	509.9	727.6	4 931.1	27 819.0	2 044.1	5 800.
32	Kokkola — Gamlakarleby	241.0	—	296.0	1 999.4	1 384.8	633.7	4 554.0	16 658.9	9.0	2 153.
33	Jyväskylä	9 307.6	31.0	1 067.5	1 399.8	1 367.8	1 572.2	14 745.9	15 812.4	3 653.3	2 568.
34	Oulu — Uleåborg	578.7	685.0	1 960.0	6 125.8	4 279.3	3 772.0	17 400.8	47 296.4	4 516.8	11 024.
35	Raahe — Brahestad	172.3	6.1	55.0	452.8	1 146.3	504.0	2 336.5	4 514.3	20.0	—
36	Kajaani	3 990.8	150.0	341.0	575.6	745.4	1 879.5	7 682.3	4) 9 762.3	4) 3 385.1	1 800.
37	Kemi	2 492.5	120.1	2 048.7	112.0	828.6	1 321.4	6 923.3	30 520.7	432.0	7 323.
38	Tornio — Torneå	196.0	181.8	181.0	794.7	169.3	312.5	1 835.3	4 401.4	2.0	1 858.
39	Kaikki kaupungit — Sam- liga städer — Total	214 348.6	403 223.1	52 005.8	231 765.0	211 294.8	124 501.9	1 237 139.2	1 896 341.8	217 726.0	1 211 298.1

*) Erittely siv. 34—35. — Specification à sid. 34—35. — *Spécification, voir page 34—35.**) Erittely siv. 35. — Specification à sid. 35. — *Spécification, voir page 35.**) Arvioitu edellisen vuoden mukaan. — Uppskattat enligt föregående år. — *Chiffres approximatifs.*

*) Kirjasto sijoitettu rakennukseen, jonka arvo sisältyy vuokralle annettujen rakennusten arvoon. — Biblioteket är inrymt i en byggnad, var

*) Tähän sisältyy paloasema. — Här ingår brandstationen. — *Y compris la poste de sapeurs-pompiers.**) Myös myytävät ja vuokrattavat maat. — Även till försäljning och utarrendering disponibla tomter. — *Y compris les terrains.*

Förmögenhetsbalanser den 31 december 1939. — Bilans des villes au 31 décembre 1939.

Actif		Velat — Skulder — Passif										
gendom — Actif libre		Netto-omaisuus Nettoförmögenhet Actif net										
fast och lös egendom — Immeubles et mobilier		Ympaa puhdas omaisuus Fritt disponibel nettoegendom Actif libre										
		Omatt rahastot Egna fonder Fonds de la ville										
		Pitkäänkestävät ja vakatehtävät velka ulko- Långfristigt och konsoliderad gälda till Utomskändande *) Dettes konsolideras *)										
		Tilapäinen velka ulkopuolisille Tillfällig kredit till utomskändande Dettes tilldrages										
		Määräajainen Tilgänsesbet Sollens passivis										
		Taseen loppusumma Balansens siffrusumma Totalt										
		Omakattaiset rahastot Specialfackta fonder Fonds										
		Kintteistö ja irannisto yhteensä Fast och lös egendom inalles Immeubles et mobilier en tout										
		Muut tulot ja tuottohavaittavat rahastot Övriga inkomstbringande foretag Autres services comportant des recettes										
		Kaupungin liikeyritykset Stadens affärsforetag Services industriels de la ville										
		Sakamat Hannar Ports										
		Maakikat ja metsät Jordegendomar och skogar Forêts et forêts										
863 544.0	286 059.6	330 578.2	107 681.9	3 051 725.9	64 173.1	3 843 658.3	36 204.1	15 784.4	1 360 853.6	196 316.9	2 234 499.3	1
13 542.0	5 517.3	833.5	127.6	30 872.3	2 156.3	37 123.9	78.7	—	404.6	2 360.1	34 280.5	2
9 700.0	3.2	5 411.4	1 607.8	32 656.0	619.1	40 859.4	733.6	1 875.1	5 492.3	3 047.4	29 711.0	3
5 813.4	1 926.5	9 853.9	669.8	29 535.2	89.9	32 724.1	—	470.1	9 256.9	1 845.7	21 151.4	4
2 449.3	431.4	10 762.8	486.9	27 964.3	—	32 030.4	7.8	1 802.6	13 593.3	1 470.8	15 155.9	5
29 264.2	137 359.6	93 778.3	13 569.0	500 119.7	7 974.6	613 213.4	7 450.1	2 683.6	315 517.9	63 749.5	223 812.3	6
27 851.7	81 027.2	24 588.9	386.0	194 055.7	7 532.0	236 879.5	124.1	2 829.9	69 117.8	29 243.7	135 564.0	7
9 719.8	14 364.8	41 027.6	108.0	95 286.2	2 480.4	106 042.3	—	4 495.0	19 953.4	9 578.2	72 015.7	8
2 717.2	1 092.4	2 077.6	20.2	10 305.9	593.6	13 457.3	53.4	350.2	2 211.9	1 589.7	9 252.1	9
1 255.0	³⁾ 111.0	1 274.5	—	6 426.7	122.8	7 428.3	17.3	220.2	1 190.4	127.8	5 872.6	10
215.0	30.0	4 691.9	—	17 941.6	4.1	19 871.0	—	2 000.0	3 942.2	1 039.0	12 889.8	11
18 441.4	1 450.0	9 954.2	823.8	67 447.2	2 077.1	73 464.5	—	301.0	—	7 023.3	66 140.2	12
49 075.2	12 132.5	86 727.1	18 121.6	452 998.0	42 160.9	594 093.0	443.0	13 983.7	95 661.9	81 532.7	402 471.7	13
19 305.7	—	13 598.0	8 061.5	107 412.5	4 206.6	126 856.1	34.5	1 349.7	17 286.2	15 737.9	92 447.8	14
16 567.8	212 891.1	56 191.1	18 880.3	647 655.9	2 643.5	694 725.2	4 026.4	28 512.0	211 840.7	43 111.4	407 234.7	15
9 215.9	3 039.8	6 812.6	1 242.0	49 347.5	2 094.9	56 932.1	77.1	0.1	10 346.9	3 535.6	42 972.4	16
6 288.0	300.3	2 538.4	132.5	30 790.7	343.5	34 860.1	67.8	1 209.4	4 550.5	1 429.3	27 603.1	17
3 347.8	1 009.6	7 939.7	1 878.5	52 186.6	1 296.9	66 714.4	445.9	227.5	12 358.0	7 968.9	45 714.1	18
5 917.2	23 659.4	2 221.1	1 572.4	44 290.2	324.2	46 249.3	—	963.0	21 026.6	1 046.9	23 212.8	19
18 234.9	38 541.4	16 104.9	1 902.8	229 348.2	4 155.5	261 974.2	705.1	204.7	59 869.1	26 709.3	174 486.0	20
4 851.5	775.2	3 125.9	3 162.3	29 997.3	3 409.9	42 049.6	24.4	—	2 221.5	7 572.2	32 231.5	21
11 051.4	99.9	2 863.0	153.5	23 389.4	629.7	26 835.5	182.6	118.6	2 698.3	3 402.4	20 433.6	22
4 450.0	1 201.5	2 675.0	67.5	23 177.6	1 131.5	31 417.6	449.6	256.7	8 928.4	3 413.9	18 369.0	23
27 636.3	6 061.2	19 745.6	3 340.9	141 065.1	6 311.6	159 061.6	722.4	651.7	29 007.2	6 804.5	121 875.8	24
6 816.7	2 546.3	6 686.0	1 795.2	39 912.4	1 450.7	43 788.5	51.8	—	9 298.2	1 901.7	32 536.8	25
1 124.0	158.9	⁵⁾ 5 621.1	1 938.5	13 936.4	633.4	22 037.7	0.3	1.1	10 347.4	3 882.5	7 806.4	26
17 523.4	20 073.8	23 417.8	3 155.3	181 280.3	2 651.8	202 332.4	—	3 082.4	33 448.9	10 869.6	154 931.5	27
1 202.5	3 022.6	441.6	—	7 573.0	157.9	8 545.5	4.3	222.7	1 672.2	157.9	6 488.4	28
6 340.0	510.2	355.2	13.2	13 931.1	215.5	15 059.2	—	170.0	1 804.5	215.5	12 869.2	29
⁶⁾ 6 935.8	538.5	3 655.0	110.1	12 254.4	144.6	13 113.6	—	127.4	1 212.4	2 438.3	9 335.0	30
6 687.0	3 281.3	10 143.8	43.0	55 818.2	770.0	61 519.3	572.1	1 136.0	8 286.9	3 787.2	47 737.1	31
7 888.5	11 195.8	7 373.5	264.2	45 543.3	216.0	50 314.2	—	1 606.1	13 441.8	1 050.0	34 216.3	32
5 775.9	386.4	9 866.8	1 723.3	39 786.6	1 221.2	55 753.7	299.1	745.8	21 820.8	2 519.1	30 368.9	33
23 846.4	27 614.8	28 983.6	4 851.4	148 133.9	695.2	166 229.9	—	5 277.5	32 286.6	13 257.9	115 407.9	34
7 062.9	5 988.2	969.7	405.7	18 960.8	274.5	21 571.8	0.7	2 265.2	2 434.3	274.5	16 597.1	35
18 113.4	135.0	4 806.5	1 979.5	39 982.1	2 169.1	49 833.5	—	1 277.4	15 981.8	3 319.1	29 255.2	36
7 673.5	5 294.1	12 823.6	423.8	64 490.9	42.7	71 456.9	—	2 310.4	23 047.7	6 940.2	39 158.6	37
7 540.9	3 788.7	2 119.4	—	19 710.8	180.9	21 727.0	—	281.8	4 786.4	740.6	15 918.2	38
1 284 985.6	913 619.5	872 638.8	200 700.1	6 597 309.9	167 355.2	8 001 804.3	52 776.2	98 793.0	2 457 199.5	571 011.2	4 822 024.4	39

värde ingår bland värdet av uthyrda byggnader. — La valeur de la bibliothèque est comprise dans la valeur des bâtiments loués.

5. Kaupunkien hallinnollisten ja yleisten laitosten omaisuusarvojen erittely. — Specificering av stä- och allmänna inrättningars förmögenhetsvärden. — Specification de la valeur des immeubles et publics des villes.

Kaupungit Städer Villes		Kiinteistöt — Fastigheter —										
		Kaikseen ja muu lraimistö Inventarier och annat lösöre Moblier	Kaikkiaan — Inalles Total	Kaupunginkanslia- kon, maistraatin y. m. virastojen stadinkansliet, lääkeliikkeit, mäs- traatin m. II. ambetsverk administrations centrale	paloitimen brandväsandets service des pompiers	tullinonoiden tullverket douane	koyden et hajotene publique	terveydenhoitokiltosten ja sairaalain hälsövärdsmätningar och sintkus	koyhahhoito- ja lastensuojel- laitosten — fattigvårds- och barnskyddsinrättningar assistance publique et protection de l'enfance	kansakoulujen folkskolor écoles primaires	kirjastojen bibliotek bibliothèques	Siitä: — Därav: —
												1 000 mk
1	Helsinki — Helsingfors	113 568.2	623 299.2	134 414.0	21 086.0	9 129.0	214 754.5	44 123.0	107 669.0	6 655.0		
2	Loviisa — Lovisa	893.5	5 368.3	3) 1 610.4		120.0	604.0	559.6	1 197.0	1 099.9		
3	Porvoo — Borgå	1 369.7	10 209.7	3) 2 012.5		300.0	80.0	2 200.0	4) 5 267.2			
4	Tammisaari — Ekenäs	2 202.8	7 172.8	1 800.0	120.0		1 542.0	504.5	4) 1 600.0			
5	Hanko — Hangö	1 202.8	8 873.3	4) 3 435.1	285.6		978.6	933.0	5) 2 881.7			
6	Turku — Åbo	14 809.0	124 197.7	10 534.4	6 788.2	2 190.3	29 201.8	22 297.7	42 737.0	3 560.8		
7	Pori — Björneborg	5 667.2	45 746.1	2 806.7		2 302.0	5 150.8	6 890.5	10 404.0	756.0		
8	Rauma — Raumo	2 498.6	16 869.6	3) 2 692.4		209.7	1 263.5	5 030.5	5 781.9	255.8		
9	Usikaupunki — Nystad	376.6	2 790.2	536.2		63.0	181.4	653.1	1 273.8			
10	Naantali — Nådendal	6) 469.3	1 742.8	6) 315.0	6) 140.0		6) 10.0	6) 205.0	6) 840.0	6) 217.0		
11	Maarianhamina — Mariehamn	362.4	6 604.6	4) 5 000.0	75.0	125.0	540.0		622.0			
12	Hämeenlinna — Tavastehus	4 399.3	21 234.3	5 372.5	661.1	405.0	1 597.3	2 680.7	5 558.2	2 480.6		
13	Tampere — Tammerfors	24 611.4	151 326.4	17 557.4	6 264.3	2 763.2	47 539.3	20 342.4	30 314.7	4 324.8		
14	Lahti	5 386.7	26 789.4	3) 4 511.9		375.0	4 219.3	2 465.9	9 260.9	682.2		
15	Viipuri — Viborg	26 290.3	170 360.4	15 867.9	5 058.2	8 717.5	48 105.2	20 074.5	35 297.0	4 552.3		
16	Sortavala	2 078.2	11 189.9	1 738.3	1 148.7	268.6	1 219.0	652.3	5 256.1	7) 737.5		
17	Käkisalmi	1 420.0	9 718.3	3) 2 654.8			900.5	895.0	4 469.5			
18	Lappeenranta — Villmanstrand	3 984.3	18 691.3	635.5	943.1		1 107.3	2 416.6	12 240.1	204.4		
19	Hamina — Fredrikshamn	786.7	6 489.2	1 212.2	128.3	662.0	468.2	1 105.2	4) 2 806.3			
20	Kotka	9 088.1	51 360.9	4) 8 053.7	846.3	7 045.7	11 211.2	2 934.3	16 895.6			
21	Mikkeli — St. Michel	1 562.7	11 172.5	4) 2 659.2	500.0	438.0	1 196.8	1 084.7	4 952.8			
22	Heinola	861.3	1 315.2		200.6		617.9	299.6				
23	Savonlinna — Nyslott	1 236.6	8 233.0	900.0	300.0		650.0	1 150.0	8) 5 000.0			
24	Kuopio	6 308.2	46 833.5	3) 12 740.0		393.1	1 834.0	6 821.1	13 404.5	-3 541.3		
25	Joensuu	939.0	15 645.5	9) 8 250.0	134.0	223.0	1 196.5	2 417.0	3 425.0			
26	Isalmi	802.6	3 779.1	500.4	10)	61.9	351.3	618.4	2 247.1	11)		
27	Vaasa—Vasa	6 928.4	82 339.3	21 792.7	441.6	3 487.9	15 824.3	5 654.1	28 425.2	12) 4798.6		
28	Kaskinen — Kaskö	349.6	2 288.8	522.5		274.0	19.5	213.8	979.0			
29	Kristiinankaup. — Kristinestad	580.2	5 887.0	1 400.0	120.0	520.0	12) 240.0	13) 802.0	4) 1 125.0			
30	Usikaarlepyy — Nykarleby	305.7	689.3	3) 4) 75.0			295.3	197.0				
31	Pietarsaari — Jakobstad	2 522.7	25 296.3	2 570.7	2 574.9	879.0	6 233.5	2 445.6	14) 8 078.3	7) 1 751.4		
32	Kokkola — Gamlakarleby	2 209.1	14 449.8	1 922.8	109.9	961.4	1 534.4	1 055.0	7 581.7	7) 569.7		
33	Jyväskylä	3 508.9	12 303.5	2 650.0	131.5	200.0	650.0	2 630.0	4 515.0	380.0		
34	Oulu — Uleåborg	6 232.2	41 064.2	8 188.0	1 915.5	2 534.0	5 458.5	2 636.0	13 378.3	3 075.0		
35	Raahel — Brahestad	553.1	3 961.2	1 133.9	211.8	495.7	209.7	849.3	751.0	7) 221.6		
36	Kajaani	2 177.2	7 585.1	1 364.8	61.7		431.3	1 668.5	3 014.6	11)		
37	Kemi	2 805.2	27 715.5	1 884.1	995.8	1 145.8	1 302.5	1 815.6	16 586.4			
38	Tornio — Torneå	482.7	3 918.7	793.0			260.0	644.2	2 034.0			
39	Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	261 830.5	1 634 511.3	292 108.0	51 242.1	46 289.8	408 979.4	169 960.7	417 869.9	39 863.9		

1) Tämän sarakkeen luvut on otettu omaisuustaseeseen, siv. 33. — Siffrorna idenna kolumn ha upptagits i förmögenhetsbalansen å sid. 33

2) Pankkeita ja vakuutuslaitoksilta otettuja velkakirjalainoja. — Av banker och försäkringsanstalter upptagna reverslän.

3) Myös paloaseman. — Även brandstationen. — Y compris la poste de sapeurs-pompiers.

4) Myös kirjaston. — Även biblioteket. — Y compris la bibliothèque.

5) Myös työväenopiston. — Även arbetarinstitutet. — Y compris l'institut ouvrier.

6) Arvioitu edellisen vuoden mukaan. — Uppskattat enligt föregående år. — Chiffres approximatifs.

7) Myös museon. — Även museet. — Y compris le musée.

8) Myös museon ja muiden opetus- ja sivistyslaitosten. — Även museet och övriga undervisnings- och bildningsanstalter. — Y compris le

9) Tähän sisältyy myös kirjasto, museo ja työväenopisto. — Häri ingå även biblioteket, museet och arbetarinstitutet. — Y compris la bibliothé-

10) Paloaseman arvo sisältyy vesijohtolaitoksen arvoon. — Brandstationens värde ingår i vattenledningsverkets värde. — La valeur de la poste

11) Kirjaston kiinteistön arvo sisältyy vuokralle annettujen rakennusten arvoon. — Värde av bibliotekets fastighet ingår i värdet av de uthyrda

12) Myös maakunta-arkiston. — Även landskapsarkiv.

13) Sairaalan kiinteistön arvo sisältyy kunnalliskodin kiinteistön arvoon. — Värde av sjukhusets fastighet ingår i värdet av kommunal-

14) Myös ammattikoulun. — Även yrkesskolan. — Y compris l'école professionnelle.

dernas administrativa
du mobiliers des services

6. Kaupunkien pitkäaikaisen velan erittely. — Specificering av städernas
långfristiga gäld. — Spécification de la dette consolidée des
villes.

Immeubles				Muut kuoletuslainat Övriga amorteringslån Autres emprunts amortissables				Pitkäaikainen ja vakautettu velka yhteensä Långfristig och konsoliderad gäld ihlalles Dette consolidée, en tout		Pitkäaikaisesta ja vakautetusta velasta oli: Den långfristiga och konsoliderade gälden utgjordes: Dette consolidée empruntée:		
Dont:		Käinteistö ja irtainisto yhteensä Fastigheter och inventarier ihlalles Total		Empruntit a obligations		Siitä: — Därav: Dont accordés par:		Muut lainat Övriga lån Autres emprunts		omille rahastoille ja lainoille av skuld till egna fonder och inrättningar des fonds et des services de la ville		
				Yhteensä Inalles En tout		vakuutuslaitoksilla av försäkringsrättningar les compagnies d'assurances				utkopuolisilla *) av skuld till utomstående *) (d'autres *)		
1 000 mk		1 000 mk										
1 352.0	20 389.8	736 867.4	1 286 688.3	76 959.2	2 500.1	71 665.2	—	—	1 363 647.5	2 793.9	1 360 853.6	1
—	—	6 261.8	—	404.6	119.1	285.5	—	—	404.6	—	404.6	2
350.0	—	11 579.4	—	5 062.3	45.5	4 756.0	260.8	430.0	5 492.3	—	5 492.3	3
—	1 400.0	9 375.6	4 556.6	1 550.3	132.6	383.0	765.1	3 150.0	9 256.9	—	9 256.9	4
—	—	10 076.1	9 567.4	4 025.9	6.5	2 982.6	1 036.8	—	13 593.3	—	13 593.3	5
3 574.8	2 001.9	139 006.7	297 643.3	17 874.6	5 074.2	7 700.0	4 500.4	—	315 517.9	—	315 517.9	6
776.9	7 620.0	51 413.3	54 949.8	14 168.0	9 056.1	2 427.4	2 684.5	—	69 117.8	—	69 117.8	7
280.6	774.6	19 368.2	14 116.3	3 087.1	1 047.3	655.7	1 384.1	3 450.2	20 653.6	700.2	19 953.4	8
—	—	3 166.8	—	2 361.9	—	1 667.7	251.7	—	2 361.9	150.0	2 211.9	9
—	—	2 212.1	522.6	312.8	—	—	312.8	355.0	1 190.4	—	1 190.4	10
10.0	—	6 966.4	—	3 840.0	—	3 840.0	—	102.2	3 942.2	—	3 942.2	11
436.4	1 263.6	25 633.6	—	—	—	—	—	3 900.0	3 900.0	3 900.0	—	12
3 775.2	14 739.5	175 937.8	86 902.7	6 759.2	2 873.1	3 779.8	3 779.8	9 200.0	102 861.9	7 200.0	95 661.9	13
—	3 722.3	32 176.1	7 985.0	9 301.2	1 900.3	2 345.7	5 055.2	—	17 286.2	—	17 286.2	14
3 575.9	18 240.2	196 650.7	200 884.4	43 109.6	6 666.9	150.8	2 688.6	1 450.0	245 444.0	33 603.3	211 840.7	15
—	—	13 268.1	2 613.3	8 192.0	5 160.0	2 496.0	77.6	—	10 805.3	458.4	10 346.9	16
238.5	—	11 138.3	1 742.2	2 808.3	—	205.3	2 603.0	—	4 550.5	—	4 550.5	17
—	—	22 675.6	3 048.8	9 979.2	828.7	4 974.8	3 155.7	350.0	13 378.0	1 020.0	12 358.0	18
85.7	—	7 275.9	9 600.0	7 426.6	—	1 409.0	6 017.6	4 000.0	21 026.6	—	21 026.6	19
—	3 370.3	60 449.0	41 725.9	18 938.9	3 480.0	497.6	14 165.6	—	60 664.8	795.7	59 869.1	20
—	—	12 735.2	2 080.0	141.5	—	—	141.5	—	2 221.5	—	2 221.5	21
—	—	2 176.5	1 306.6	1 361.7	—	698.8	662.9	30.0	2 698.3	—	2 698.3	22
—	—	9 469.6	6 411.3	2 517.1	1 740.8	82.2	694.1	—	8 928.4	—	8 928.4	23
—	4 380.3	53 141.7	15 610.0	13 664.7	383.7	5 669.7	7 343.8	—	29 274.7	267.5	29 007.2	24
—	—	16 584.5	5 357.1	3 871.1	552.1	—	3 319.0	70.0	9 298.2	—	9 298.2	25
—	—	4 581.7	7 613.2	2 734.2	193.0	410.3	2 130.9	—	10 347.4	—	10 347.4	26
—	255.0	89 267.7	24 634.0	8 814.9	220.4	4 033.6	1 576.9	1 180.0	34 628.9	1 180.0	33 448.9	27
—	220.0	2 638.4	435.5	1 236.7	—	107.9	1 128.8	—	1 672.2	—	1 672.2	28
—	1 500.0	6 467.2	—	1 804.5	469.6	1 203.9	—	—	1 804.5	—	1 804.5	29
—	—	995.0	—	237.4	192.0	—	45.4	975.0	1 212.4	—	1 212.4	30
—	—	27 819.0	—	8 444.1	37.8	3 378.6	4 542.0	—	8 444.1	157.2	8 286.9	31
—	270.4	16 658.9	8 770.5	4 671.3	700.0	1 636.8	1 960.9	—	13 441.8	—	13 441.8	32
—	760.0	15 812.4	19 685.5	2 135.3	346.8	—	1 788.5	—	21 820.8	—	21 820.8	33
—	1 102.7	47 296.4	7 466.5	24 645.1	1 742.0	6 574.3	14 050.5	175.0	32 286.6	—	32 286.6	34
—	71.7	4 514.3	1 463.4	970.9	41.6	154.9	774.4	—	2 434.3	—	2 434.3	35
—	726.0	9 762.8	8 710.8	7 271.0	463.0	2 068.1	4 739.9	—	15 981.8	—	15 981.8	36
—	3 383.8	30 520.7	2 439.1	20 268.6	9 536.0	291.9	10 440.7	340.0	23 047.7	—	23 047.7	37
150.2	—	4 401.4	871.1	3 915.3	271.7	597.0	3 046.6	—	4 786.4	—	4 786.4	38
14 606.2	86 192.1	1 896 341.8	2 135 401.2	344 867.1	55 780.9	135 350.3	107 126.1	29 157.4	2 509 425.7	52 226.2	2 457 199.5	39

— Les chiffres de cette colonne figurent dans les bilans, page 33.

musée et les autres institutions d'éducation.
que, le musée et l'institut ouvrier.
de sapeurs-pompiers est comprise dans la valeur du service des eaux.
byggnaderna. — La valeur de l'immeuble de la bibliothèque est comprise dans la valeur des bâtiments loués.
hemmetts fastighet. — La valeur de l'hôpital est comprise dans la valeur de la maison retraite.

7. Kaupunkien obligatiolainat vuonna 1939. — Städernas obligations-

Kaupungit Städer Villes	Vuosi, jona laina: Året, då lånet: Année:		Iiikkeseen laskettu niikara kakkraan Hein det emiterade beloppet Montant à rembourser	Emissiokurssi Emissionskurs Cours de l'émission	Nimellinen korko Nominell ränta Taux nominal	Kuolettamaton lainamäärä Oamorterat lånebelopp Montant à rembourser	
	on olettu upptaget de l'émission	on maksettava bor vara återbetal da därtill remboursément				Päävian kurssin Innikaan Endige dags- kurs Selon le cours du jour	Alkuperäisen kurssin Innikat ur- sprunglig kurs Selon le cours d'origine
Helsinki — Helsingfors	1909	1961	16 096.0	89	4	4 489.3	35 164.5
	1917	1967	30 000.0	98 ⁷ / ₈	4 ¹ / ₂	24 482.0	24 482.0
	1930	1960	317 600.0	91	6 ¹ / ₂	271 945.0	338 047.5
	1933	1963	40 000.0	94 ¹ / ₁₆	4 ¹ / ₂	38 400.0	38 400.0
	1934	1959	19 910.0	100	4 ¹ / ₂	17 605.0	17 605.0
	1934	1964	135 000.0	96.308	5	124 720.0	124 720.0
	1934	1946	12 000.0	98 ² / ₄	4 ¹ / ₂	8 000.0	8 000.0
	1935	1960	65 000.0	98.196	5 ¹ / ₂	59 485.0	59 485.0
	1935	1950	46 000.0	96.68	5 ¹ / ₂	37 085.0	37 085.0
	1935	1943	58 550.0	97 ¹ / ₂	3	47 097.6	47 097.6
	1935	1950	24 000.0	100	5 ¹ / ₂	24 000.0	24 000.0
	1935	1960	60 000.0	98.86	5	55 750.0	55 750.0
	1936	1950	23 420.0	100	4 ¹ / ₂	23 420.0	23 420.0
	1936	1961	100 000.0	99.78	5	95 390.0	95 390.0
	1937	1961	100 000.0	99.38	4 ¹ / ₂	95 095.0	95 095.0
	1938	1953	103 048.0	100	3 ¹ / ₂	103 048.0	103 048.0
	1938	1953	56 676.4	98 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂	56 676.4	56 676.4
	1939	1968	83 750.0	100.0	4 ¹ / ₂	100 000.0	100 000.0
	1939	1963	63 065.0	98.6	5	100 000.0	100 000.0
Tammisaari — Ekenäs	1934	1953	4 000.0	96	5 ¹ / ₂	3 250.0	3 250.0
	1935	1955	1) 1 500.0	99	5 ¹ / ₂	1 306.6	1 306.6
	1906	1956	650.0	100	5	403.0	403.0
Hanko — Hangö	1935	1955	6 500.0	97	5 ¹ / ₂	5 680.0	5 680.0
	1935	1955	1) 4 000.0	99	5 ¹ / ₂	3 484.4	3 484.4
	1896	1942	2 500.0	97.11	3 ⁸ / ₁₀	262.5	1 603.8
	1902	1942	4 500.0	97 ⁵ / ₉	5	710.5	710.5
	1916	1956	4 500.0	98 ² / ₃	5	2 956.0	2 956.0
	1935	1955	25 000.0	98 ⁴ / ₅	6	21 640.0	21 640.0
Turku — Åbo	1935	1955	25 000.0	99	5 ¹ / ₂	21 777.3	21 777.3
	1935	1955	25 000.0	98.111	5 ¹ / ₂	21 920.0	21 920.0
	1936	1956	30 000.0	97	5	27 150.0	27 150.0
	1937	1957	25 000.0	99 ¹ / ₄	5	23 050.0	23 050.0
	1938	1958	50 000.0	97 ¹ / ₄	4 ¹ / ₂	47 600.0	47 600.0
	1939	1960	100 577.0	97	3 ¹ / ₂	100 577.0	100 706.0
	1939	1960	10 000.0	95	4 ¹ / ₂	30 000.0	30 000.0
	1903	1942	900.0	98	4 ¹ / ₂	106.5	897.9
	1930	1955	6 000.0	97	5 ¹ / ₂	4 760.0	4 760.0
	1931	1951	4 200.0	100	5 ¹ / ₂	3 160.0	3 160.0
Pori — Björneborg	1934	1959	3 500.0	99	5 ¹ / ₂	3 110.0	3 110.0
	1934	1959	2 500.0	100	5 ¹ / ₂	2 170.0	2 170.0
	1935	1960	5 700.0	100	5 ¹ / ₂	5 230.0	5 230.0
	1935	1955	1) 3 000.0	99	5 ¹ / ₂	2 613.3	2 613.3
	1937	1962	7 500.0	99 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂	7 240.0	7 240.0
	1938	1958	14 000.0	97	4 ¹ / ₂	13 560.0	13 560.0
Rauma — Raumo	1939	1959	13 000.0	99	5	13 000.0	13 000.0
	1896	1960	1 000.0	97.1	4	632.0	632.0
	1935	1955	1) 4 000.0	99	5 ¹ / ₂	3 484.3	3 484.3
Naantali — Nådendal	1939	1959	10 000.0	99	5	10 000.0	10 000.0
	1935	1955	1) 600.0	99	5 ¹ / ₂	522.6	522.6
Tampere — Tammerfors	1887	1945	600.0	100	4 ¹ / ₂	140.0	140.0
	1895	1955	1 500.0	100	4	794.5	794.5
	1910	1950	2 992.3	90	4 ¹ / ₂	1 395.8	10 933.5
	2) 1930	1945	2 400.0	.	5 ¹ / ₂	931.0	931.0
	1933	1962	15 000.0	100	5 ¹ / ₂	14 475.0	14 475.0

1) Kaupunkien ja kauppalaian ottamaa yhteistä obligatiolainaa. — Andel i ett av städer och köpingar upptaget gemensamt

2) Laina siirtyi kaupungille vuonna 1930 kiinteistön ostossa. — Lånet övertogs av staden vid fastighetsköp år 1930.

lån år 1939. — *Emprunts à obligations des villes en 1939.*

Kaupungit Städer Villes	Vuosi, jona laina. Året, då lånet. Année:		Liihkeeseen lastettu inlara rakittaan Hela det emittierade beloppet Montant à rembourser	Emissiokurssi Emissionskurs Cours de l'émission	Nimeltään korko Nominaali räntä Taux nominal	Kuolettamaton lainamäärä Oamorterat lånebelopp Montant à rembourser			
	on olettanut uppdragits de l'émission	on maksettava dov vara återbetalt du dernier remboursement				Päivän kurssin inlakan Enligt dags- kurs Selon le cours du jour	Alkuperäisen kurssin inlakan Enligt ur- sprunglig kurs Selon le cours d'origine	1 000 mk	1 000 mk
Tampere — Tammerfors	1935	1955	1) 15 000.0	99	5 ¹ / ₂	13 066.4	13 066.4		
	1937	1957	60 000.0	98	4 ¹ / ₂	56 100.0	56 100.0		
	1916	1956	550.0	100	5	255.0	255.0		
Lahti	1934	1954	5 000.0	97 ¹ / ₄	5	4 220.0	4 220.0		
	1935	1955	4 000.0	98	5 ¹ / ₂	3 510.0	3 510.0		
	1892	1943	700.0	95	4 ¹ / ₂	109.5	109.5		
	1915	1955	5 000.0	96	5	3 156.0	3 156.0		
	1918	1968	10 000.0	98	4 ¹ / ₂	8 467.0	8 467.0		
	1921	1946	2 600.0	100	5 ¹ / ₂	1 110.0	1 110.0		
	1931	1956	10 000.0	97	6	8 440.0	8 440.0		
Viipuri — Viborg	1931	1956	10 000.0	92	5	8 560.0	8 560.0		
	1934	1949	12 000.0	98	5	9 430.0	9 430.0		
	1935	1965	12 500.0	96.935	5 ¹ / ₂	11 760.0	11 760.0		
	1935	1955	25 000.0	99 ¹ / ₂	5 ¹ / ₂	21 910.0	21 910.0		
	1935	1955	1) 20 000.1	99	5 ¹ / ₂	17 421.9	17 421.9		
	1937	1962	30 000.0	98	4 ¹ / ₂	28 270.0	28 270.0		
	1937	1958	46 000.0	97	4 ¹ / ₂	43 130.0	43 130.0		
	1938	1963	40 500.0	96	4 ¹ / ₂	39 120.0	39 120.0		
	Sortavala	1935	1955	1) 3 000.0	99	5 ¹ / ₂	2 613.3	2 613.3	
	Käkisalmi	1935	1955	1) 2 000.0	99	5 ¹ / ₂	1 742.2	1 742.2	
Lappeenranta — Villmanstrand	1935	1955	1) 3 500.0	99	5 ¹ / ₂	3 048.8	3 048.8		
Hamina — Fredrikshamn	1936	1961	10 000.0	100	5 ¹ / ₄	9 600.0	9 600.0		
	1900	1943	500.0	97 ¹ / ₂	5	60.0	60.0		
	1915	1968	3 500.0	92 ¹ / ₂	5	2 905.0	2 905.0		
Kotka	1935	1955	1) 10 000.0	99	5 ¹ / ₂	8 710.9	8 710.9		
	1935	1955	8 400.0	99	6	7 400.0	7 400.0		
	1936	1956	10 000.0	99	5	9 050.0	9 050.0		
	1936	1956	15 000.0	100	5 ¹ / ₄	13 600.0	13 600.0		
Mikkeli — S:t Michel	1930	1955	2 500.0	97	5 ¹ / ₂	2 080.0	2 080.0		
Heinola	1935	1955	1) 1 500.0	99	5 ¹ / ₂	1 306.6	1 306.6		
Savonlinna — Nyslott	1935	1955	1) 7 360.0	99	5 ¹ / ₂	6 411.3	6 411.3		
Kuopio	1934	1954	10 000.0	97 ¹ / ₂	6	6 160.0	6 160.0		
	1938	1958	10 000.0	100	5	9 500.0	9 500.0		
Joensuu	1935	1955	1) 6 150.0	99	5 ¹ / ₂	5 357.1	5 357.1		
Iisalmi	1935	1955	1) 3 000.0	99	5 ¹ / ₂	2 613.2	2 613.2		
	1939	1959	3 000.0	98 ¹ / ₂	5	5 000.0	5 000.0		
Vaasa — Vasa	1915	1955	2 000.0	94	5	1 264.0	1 264.0		
	1937	1957	25 000.0	98	4 ¹ / ₂	23 370.0	23 370.0		
Kaskinen — Kaskö	1935	1955	1) 500.0	99	5 ¹ / ₂	435.5	435.5		
Kokkola — Gamlakarleby	1935	1955	8 500.0	99 ¹ / ₂	5 ¹ / ₂	7 900.0	7 900.0		
	1935	1955	1) 999.4	99	5 ¹ / ₂	870.5	870.5		
	1935	1955	1) 5 000.0	99	5 ¹ / ₂	4 355.5	4 355.5		
Jyväskylä	1937	1955	10 500.0	100	5	9 330.0	9 330.0		
	1939	1959	6 000.0	100	5	6 000.0	6 000.0		
Oulu — Uleåborg	1934	1954	3 000.0	100	4 ³ / ₄	2 240.0	2 240.0		
	1935	1955	1) 6 000.0	99	5 ¹ / ₂	5 226.5	5 226.5		
Raahe — Brahestad	1935	1955	1) 1 680.0	99	5 ¹ / ₂	1 463.4	1 463.4		
Kajaani	1935	1955	1) 9 999.9	99	5 ¹ / ₂	8 710.8	8 710.8		
Kemi	1935	1955	1) 2 800.0	99	5 ¹ / ₂	2 439.1	2 439.1		
Tornio — Torneå	1935	1955	1) 1 000.0	99	5 ¹ / ₂	871.1	871.1		
Yhteensä — Summa — Total						2 135 451.2	2 244 028.3		

8. Kaupunkien omista varoista muodostetut rahastot vuonna 1939. —

Kaupungit Städer Villes	Rahastojen pääoma vuoden alussa Fondernas kapitalbelopp vid årets början <i>Capital au commencement de l'année</i>				Tilivuoden tulot Inkomster under räkenskapsåret <i>Recettes</i>		Tilivuoden menot Utgifter under räkenskapsåret <i>Dépenses</i>
	Omakatteiset rahastot ¹⁾ Specialtäckta fonder ¹⁾ <i>Fonds avec couverture spéciale¹⁾</i>	Yleiskatteiset rahastot ¹⁾ Allmännyttiga fonder ¹⁾ <i>Fonds sans couverture spéciale¹⁾</i>	Liiketoiminnan rahastot ¹⁾ Affärsföretagens fonder ¹⁾ <i>Fonds des services industriels¹⁾</i>	Yhteensä Inalles <i>Total</i>	Yhteensä Inalles <i>Total</i>	Siltä: Därav: <i>Dont:</i> kaupungin maanollisista osioketu — använtat a stadens tillfällskontributor <i>accorités par la ville</i>	
	1 000 mk						
1 Helsinki — Helsingfors	66 148.7	85 725.2	—	151 873.9	44 475.9	41 568.7	32.9
2 Loviisa — Lovisa	1 897.1	—	—	1 897.1	517.3	499.9	54.3
3 Porvoo — Borgå	1 150.2	1 414.4	—	2 564.6	482.8	378.5	—
4 Tammisaari — Ekenäs	83.3	1 552.7	—	1 636.0	217.7	85.0	8.0
5 Hanko — Hangö	—	1 361.9	—	1 361.9	273.9	150.9	165.0
6 Turku — Åbo	7 339.6	46 261.6	—	53 601.2	11 057.7	10 013.3	909.4
7 Pori — Björneborg	11 584.8	5 607.3	9 215.3	26 407.4	2 936.8	1 456.3	100.5
8 Rauma — Raumo	4 976.5	2 678.4	2 155.4	9 810.3	492.2	287.6	724.3
9 Uusikaupunki — Nystad	712.6	500.0	53.2	1 265.8	337.1	292.9	13.2
10 Naantali — Nådendal	103.2	—	5.0	108.2	74.8	70.0	55.2
11 Maarianhamina — Marichamn	3.9	—	703.0	706.9	332.1	332.0	—
12 Hämeenlinna — Tavastehus	2 072.6	—	3 446.7	5 519.3	2 084.2	1 992.1	580.2
13 Tampere — Tammerfors	56 758.9	14 699.0	—	71 457.9	16 036.7	10 158.3	5 961.9
14 Lahti	6 776.0	7 217.8	—	13 993.8	10 832.1	4 038.7	9 088.0
15 Viipuri — Viborg	50 076.1	—	—	50 076.1	16 055.5	7 076.6	23 020.2
16 Sortavala	3 574.9	500.0	—	4 074.9	553.7	300.0	1 093.0
17 Käkisalmi	331.7	1 089.5	0.1	1 421.3	63.0	50.4	55.0
18 Lappeenranta — Villmanstrand	1 987.9	5 180.0	—	7 167.9	1 042.2	948.4	241.2
19 Hamina — Fredrikshamn	709.5	736.0	—	1 445.5	244.1	—	642.7
20 Kotka	5 408.9	20 312.2	—	25 721.1	988.2	763.0	—
21 Mikkelä — S:t Michel	2 614.1	3 328.0	—	5 942.1	2 022.0	1 557.0	391.9
22 Heinola	19.5	1 802.3	504.4	2 326.2	1 885.0	319.2	808.8
23 Savonlinna	801.3	462.9	1 493.7	2 757.9	769.7	724.9	113.7
24 Kuopio	7 181.8	—	—	7 181.8	1 126.9	435.3	1 504.2
25 Joensuu	1 372.8	—	—	1 372.8	529.1	476.0	0.2
26 Iisalmi	1 500.7	1 277.0	859.0	3 636.7	369.6	248.0	123.8
27 Vaasa — Vasa	4 459.0	4 306.9	—	8 765.9	2 646.2	596.8	542.5
28 Kaskinen — Kaskö	152.7	—	—	152.7	5.5	—	0.3
29 Kristiinankaupunki — Kristinestad	181.0	—	—	181.0	34.5	33.1	—
30 Uusikaarlepyy — Nykarleby	2 425.3	—	—	2 425.3	73.5	13.3	60.5
31 Pietarsaari — Jakobstad	1 764.4	—	1 001.6	2 766.0	1 119.3	858.2	98.1
32 Kokkola — Gamlakarleby	218.1	694.8	—	912.9	148.1	114.8	11.0
33 Jyväskylä	754.4	1 190.6	—	1 945.0	574.1	537.3	—
34 Oulu — Uleåborg	679.5	5 585.0	5 023.9	11 288.4	3 158.1	2 943.6	1 188.6
35 Raahel — Brahestad	263.9	—	—	263.9	10.6	—	—
36 Kajaani	2 771.1	39.4	—	2 810.5	693.3	213.2	184.7
37 Kemi	41.1	6 110.6	—	6 151.7	788.5	300.0	—
38 Tornio — Torneå	538.0	72.3	—	610.3	172.6	11.6	42.3
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	249 435.1	219 705.8	24 461.3	493 602.2	125 224.6	89 844.9	47 815.6

¹⁾ Rahastot on tässä ryhmitetty sen mukaan, kuinka niiden varat oli sijoitettu. Omakatteisiin on luettu ne rahastot, joilla ainakin osaksi oli rahoitustaseen velkapuoletta oleiden erien yhteisenä katteena. Liikelaitosten rahastot sisältyvät näiden omaan kirjanpitoon. Niiden katteena ovat stone delvis hade egen täckning, till allmäntäckta de, vilka placeras tillsammans med stadens övriga medel. Finansieringsbalansens tillgångar föring . Affärsföretagens specialtillgångar utgöra dessa fonders täckning. — *Les fonds sont groupés selon leur couverture.*

²⁾ Tästä 46.7 ei sisälly rahoitustaseeseen. — Härav ingår 46.7 icke i finansieringsbalansen. — *Dont 46.7 n'est pas compris dans le bilan de*

Av städernas egna medel bildade fonder år 1939 — *Fonds des villes en 1939.*

Rahastojen pääoma vuoden lopussa Fondernas kapitalbelopp vid årets slut <i>Capital à la fin de l'année</i>			Omakatteisten rahastojen varojen sijoitus Placeringen av de specialtäckta fondernas medel <i>Placement des fonds qui ont une couverture speciale</i>								Rahastojen oma velka vuoden lopussa Fondernas egen skuld vid slutet av året <i>Dettes des fonds à la fin de l'exercice</i>			
Omakatteiset rahastot Specialtäckta fonder <i>Fonds avec couverture speciale</i>	Yleiskatteiset rahastot Allmäntäckta fonder <i>Fonds sans couverture speciale</i>	Lilkeyritysten rahastot Affärsföretagens fonder <i>Fonds des services industriels</i>	Yhteensä Inalles <i>Total</i>	Obligatioita Obligationer <i>Obligations</i>	Osakkeita Aktier <i>Actions</i>	Depôs et caisse	Bankdepositioner och kontantia medel	Postikassatallet ja kätöistä rahana	Säästää kaupunkiin kassalla Tillgodohärande hos stadens kassa <i>Caisse de la ville</i>	Jatnattu ulkopuolelle Lain sit. ulomskande <i>Außer dâusser</i>		Muut varat Övriga tillgångar <i>Autre actifs</i>	Yhteensä Summa <i>Total</i>	
1 000 mk														
89 023.4	107 293.5	—	196 316.9	48 968.6	—	—	—	—	29 657.5	15 204.5	—	93 830.6	4 807.2	1
2 360.1	—	—	2 360.1	—	—	—	2 156.3	203.8	—	—	—	2 360.1	—	2
1 201.5	1 845.9	—	3 047.4	—	—	—	194.7	582.4	424.4	—	—	1 201.5	—	3
89.9	1 755.8	—	1 845.7	—	—	—	89.9	—	—	—	—	89.9	—	4
—	1 470.8	—	1 470.8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
8 127.6	55 621.9	—	63 749.5	444.5	—	—	4 754.9	153.0	2 775.2	—	—	8 127.6	—	6
12 079.1	7 369.5	9 795.1	29 243.7	5 160.0	—	—	2 351.5	4 547.1	20.5	—	—	12 079.1	—	7
4 547.4	2 875.4	2 155.4	9 578.2	100.0	—	—	2 380.4	2 067.0	—	—	—	4 547.4	—	8
743.6	540.0	306.1	1 589.7	50.0	—	—	543.6	150.0	—	—	—	743.6	—	9
122.8	—	5.0	127.8	—	—	—	122.8	—	—	—	—	122.8	—	10
4.1	—	1 034.9	1 039.0	—	—	—	4.1	—	—	—	—	4.1	—	11
2 977.1	—	4 046.2	7 023.3	671.8	—	—	866.7	900.0	537.9	0.7	—	2 977.1	—	12
76 439.5	5 093.2	—	81 532.7	26 262.1	4 287.2	—	1 872.0	34 278.6	9 739.6	—	—	76 439.5	—	13
6 479.1	9 258.8	—	15 737.9	—	—	—	48.6	2 272.5	4 158.0	—	—	6 479.1	—	14
43 111.4	—	—	43 111.4	—	—	—	—	40 467.9	2 643.5	—	—	43 111.4	—	15
2 960.6	575.0	—	3 535.6	130.0	—	—	1 964.9	865.7	—	—	—	2 960.6	—	16
389.8	566.4	473.1	1 429.3	—	—	—	343.5	46.3	—	—	—	389.8	—	17
2 316.9	5 652.0	—	7 968.9	256.1	—	—	974.7	1 020.0	66.1	—	—	2 316.9	—	18
510.9	536.0	—	1 046.9	90.0	25.8	—	94.0	186.7	114.4	—	—	510.9	—	19
5 634.1	21 075.2	—	26 709.3	500.0	—	—	1 577.7	1 478.6	2 077.8	—	—	5 634.1	—	20
3 409.9	4 162.3	—	7 572.2	—	—	—	3 128.2	—	281.7	—	—	3 409.9	—	21
648.0	2 027.2	727.2	3 402.4	—	—	—	330.8	18.3	298.9	—	—	648.0	—	22
1 131.5	618.7	1 663.7	3 413.9	—	—	—	1 131.5	—	—	—	—	1 131.5	—	23
6 804.5	—	—	6 804.5	50.0	34.2	—	5 161.4	492.9	1 066.0	—	—	6 804.5	—	24
1 901.7	—	—	1 901.7	500.0	—	—	839.3	451.0	111.4	—	—	1 901.7	—	25
1 500.1	1 523.4	859.0	3 882.5	25.0	—	—	488.2	866.7	120.2	—	—	1 500.1	—	26
5 787.5	5 082.1	—	10 869.6	751.7	489.7	—	—	3 135.7	1 407.1	3.3	—	5 787.5	—	27
157.9	—	—	157.9	—	—	—	151.9	—	6.0	—	—	157.9	—	28
215.5	—	—	215.5	—	—	—	215.5	—	—	—	—	215.5	—	29
2 438.3	—	—	2 438.3	97.4	—	—	7.2	2 293.7	40.0	—	—	2 438.3	—	30
2 448.1	—	1 339.1	3 787.2	133.0	—	—	17.6	1 678.1	619.4	—	—	2 448.1	—	31
216.0	834.0	—	1 050.0	—	—	—	216.0	—	—	—	—	216.0	—	32
1 221.2	1 297.9	—	2 519.1	—	—	—	1 221.2	—	—	—	—	1 221.2	—	33
695.2	6 512.2	6 050.5	13 257.9	—	239.0	—	321.7	—	134.5	—	—	695.2	—	34
274.5	—	—	274.5	—	—	—	274.5	—	—	—	—	274.5	—	35
3 279.7	39.4	—	3 319.1	100.0	211.5	—	1 577.7	1 110.6	279.9	—	—	3 279.7	—	36
42.7	6 897.5	—	6 940.2	—	—	—	42.7	—	—	—	—	42.7	—	37
668.3	72.3	—	740.6	—	—	—	27.2	487.4	153.7	—	—	668.3	—	38
291 959.5	250 596.4	28 455.3	571 011.2	84 290.2	5 287.4	35 492.9	129 411.5	42 280.7	4.0	296 766.7	4 807.2	39		

oma kate, yleiskatteisiin ne, jotka oli sijoitettu kaupunkiin muiden varojen lounkoon, niin että rahoitustaseen kaikki varat olivat niiden ja muiden liikelaitosten erikoisvarat. — Fonderna ha här grupperats enligt placeringen av medlen. Till specialtäckta ha hänförts de fonder, vilka ätmin- utgöra gemensam täckning för dessa fonder och övriga passiva poster i finansieringsbalansen. Affärsföretagens fonder ingå i dessas egen bok-

a caisse de la ville.

9. Kaupunkien hoidettavina olleet lahjoitusrahastot vuonna 1939. — De av städerna

Kaupungit Städer Villes	Rahastojen pitäminä vuoden alussa. Fondernas kapitalbelopp vid årets början Capital au commencement de l'année	Tilivuoden tulot — Inkomster under räkenskapsåret Revettes			Tilivuoden menot Utgifter under räkenskapsåret Dépenses	Rahastojen pitäminä vuoden lopussa. Fondernas kapitalbelopp vid årets slut Capital à la fin de l'année
		Yhteensä Totalt	Siitä: Därav: Dont:	lahjoitusta donationer		
						1 000 mk
1 Helsinki — Helsingfors	29 093.2	1 799.7	93.2	1 138.7	29 754.2	
2 Loviisa — Lovisa	1 007.3	36.3	—	20.2	1 023.4	
3 Porvoo — Borgå	3 301.7	161.0	50.3	119.9	3 342.8	
4 Tammisaari — Ekenäs	1 297.1	355.9	300.0	41.7	1 611.3	
5 Hanko — Hangö	408.2	10.5	—	30.2	388.5	
6 Turku — Åbo	5 634.4	498.9	—	423.8	5 709.5	
7 Pori — Björneborg	4 531.1	211.4	14.0	81.2	4 661.3	
8 Rauma — Raumo	2 821.9	125.2	—	28.5	2 918.6	
9 Uusikaupunki — Nystad	2 575.6	97.1	—	71.7	2 601.0	
10 Naantali — Nådendal	824.4	38.9	—	12.2	851.1	
11 Maarianhamina — Mariehamn	357.4	12.7	—	3.0	367.1	
12 Hämeenlinna — Tavastehus	1 140.4	95.4	40.0	37.0	1 198.8	
13 Tampere — Tammerfors	6 903.7	653.6	21.0	296.2	7 261.1	
14 Lahti	970.0	35.8	—	13.8	992.0	
15 Viipuri — Viborg	9 439.5	1 122.2	247.5	167.8	10 393.9	
16 Sortavala	783.5	26.8	—	5.2	805.1	
17 Käkisalmi	327.4	14.0	—	1.4	340.0	
18 Lappeenranta — Villmanstrand	760.1	16.9	—	2.8	774.2	
19 Hamina — Fredrikshamn	1 212.3	49.3	—	18.8	1 242.8	
20 Kotka	1 145.7	75.9	—	27.7	1 193.9	
21 Mikkeli — St Michel	462.2	19.1	—	9.6	471.7	
22 Heinola	996.6	198.3	158.0	41.8	1 153.1	
23 Savonlinna — Nyslott	1 488.5	134.7	—	82.1	1 541.1	
24 Kuopio	1 359.5	62.7	—	135.5	1 286.7	
25 Joensuu	729.9	84.4	10.3	0.2	814.1	
26 Iisalmi	217.3	7.9	—	0.5	224.7	
27 Vaasa — Vasa	4 479.5	1 196.5	570.5	151.6	5 524.4	
28 Kaskinen — Kaskö	416.5	15.8	0.1	1.5	430.8	
29 Kristiinankaupunki — Kristinestad	453.5	20.2	—	9.9	463.8	
30 Uusikaarlepyy — Nykarleby	273.9	11.3	—	9.4	275.8	
31 Pietarsaari — Jakobstad	1 753.2	161.2	64.3	64.4	1 850.0	
32 Kokkola — Gamlakarleby	2 505.0	72.6	—	45.8	2 531.8	
33 Jyväskylä	850.9	32.3	1.2	17.4	865.8	
34 Oulu — Uleåborg	4 466.5	540.1	—	451.6	4 555.0	
35 Raabe — Brahestad	3 184.1	407.5	—	415.6	3 176.0	
36 Kajaani	75.8	2.7	—	0.1	78.4	
37 Kemi	1 359.2	49.0	0.4	—	1 408.2	
38 Tornio — Torneå	217.0	9.8	—	8.1	218.7	
39 Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	99 824.0	8 463.6	1 570.8	3 986.9	104 300.7	

förvaltade donationsfonderna år 1939. — *Donations administrées par les villes en 1939.*

Lahjoitusrahastojen varojen sijoitus vuoden lopussa — Placeringen av donationsfondernas medel vid utgången av året — <i>Placement de l'actif à la fin de l'exercice</i>							Rahastojen oma velka vuoden lopussa Fondernas egen skuld vid slutet av året <i>Dettes des fonds à la fin de l'exercice</i>		
Kiinteistöjä Fastigheter <i>Immobilien</i>	Obligatioita Obligations	Osakkeita Aktier <i>Actions</i>	Pankkitalletuksia ja kaikkia rahaa Bankdepositioner och kontantia <i>Depôts et caisses</i>	Satavaa kaupunkintalossa Tillegdehavande hos stadskasassa <i>Caisse de la ville</i>	Lainattu ulkopuolisille Lån åt utomstående <i>Autres débiteurs</i>	Muut varat Övriga tillgångar <i>Autre actif</i>			Yhteensä Summa <i>Total</i>
1 000 mk									
374.6	10 303.5	3 642.1	1 879.8	—	13 616.8	—	29 816.8	62.6	1
—	—	3.4	1 020.0	—	—	—	1 023.4	—	2
—	—	200.8	1 314.1	—	—	549.1	3 342.8	—	3
1 150.0	128.8	142.0	1 308.5	150.0	10.0	0.8	1 611.3	—	4
—	8.0	109.1	75.3	196.1	—	—	388.5	—	5
—	3 286.5	1.7	2 372.7	—	51.1	—	5 712.0	2.5	6
—	329.9	555.5	3 652.9	—	123.0	—	4 661.3	—	7
—	—	—	2 326.8	591.8	—	—	2 918.6	—	8
—	1 095.0	166.5	995.6	292.5	51.4	—	2 601.0	—	9
—	—	—	731.1	120.0	—	—	851.1	—	10
—	—	—	367.1	—	—	—	367.1	—	11
—	388.2	—	499.5	—	310.7	0.4	1 198.8	—	12
—	2.8	653.9	3 619.5	2 931.6	53.3	—	7 261.1	—	13
—	200.0	21.6	782.5	0.4	—	—	1 004.5	12.5	14
—	3 530.5	22.0	1 093.7	4 810.3	617.4	—	10 393.9	—	15
320.0	170.0	191.5	443.6	—	—	—	805.1	—	16
—	—	—	247.9	92.1	—	—	340.0	—	17
—	100.0	41.8	302.4	—	330.0	—	774.2	—	18
—	575.1	—	150.2	443.8	73.7	—	1 242.8	—	19
—	128.2	—	735.9	15.1	—	—	1 193.9	—	20
—	64.7	16.5	390.5	—	—	—	471.7	—	21
680.0	83.0	9.2	379.2	1.7	—	—	1 153.1	—	22
620.6	—	—	819.6	100.9	—	—	1 541.1	—	23
160.0	150.0	52.5	861.4	4.3	58.5	—	1 286.7	—	24
—	—	39.2	774.9	—	—	—	814.1	—	25
—	75.0	—	149.6	0.1	—	—	224.7	—	26
—	279.0	2 247.1	11.9	2 844.2	—	142.2	5 524.4	—	27
—	—	—	202.4	216.7	3.0	8.7	430.8	—	28
—	—	—	257.2	131.0	75.6	—	463.8	—	29
—	—	6.9	205.3	63.6	—	—	275.8	—	30
—	300.0	18.9	87.1	1 102.0	342.0	—	1 850.0	—	31
917.8	200.0	—	908.7	537.1	3.0	—	2 566.6	34.8	32
—	250.0	1.0	619.8	—	—	—	870.8	5.0	33
—	401.2	30.7	2 730.5	355.1	7.2	165.3	4 555.0	—	34
865.0	—	—	516.8	1 171.1	500.0	—	3 176.0	—	35
988.1	—	—	78.5	—	—	—	78.5	0.1	36
—	68.0	—	1 340.2	—	—	—	1 408.2	—	37
—	—	15.2	170.6	32.7	0.2	—	218.7	—	38
6 390.8	22 117.4	8 189.1	34 423.3	16 204.2	16 776.0	317.4	104 418.2	117.5	39

10. Kaupunkien sähkölaitosten tulostaseet vuonna 1939. — Städernas elektricitetsverks vinst- och

		Menot — Utgifter —										
Kaupungit Städer Villes		Hallinto ja yleismenot Förvaltning och allmänna kostnader — Administration			Käyttö — Drift — Exploitation					Jakelu — Distribu Distribu		
		Siitä: — Därav: Dont:			Siitä: — Därav: — Dont:					Siitä: — Därav		
		Yhteensä Inalles Total	palkat avlönningar salaries	honesstemenot nätter för lokat lajer, chaufförer, elektriske service	Yhteensä Total	palkat avlönningar salaries	honesstemenot nätter för lokat lajer, chaufförer, elektriske service	korjaukset ja kunnossapito reparationer och underhåll reparations et entrete	voiman hankinta ja käyttöarvikkeet leverans av ström samt driftkostnader, force motrice et matiere d'exploitation	Yhteensä Inalles Total	palkat avlönningar salaries	käyttökäytökkeet driftkostnader materiel d'exploitation
1 000 mk												
1	Helsinki — Helsingfors	7 563.8	3 919.4	318.2	28 845.9	5 419.6	21 684.3	2 103.9	870.4	5 868.4	1 783.9	257.2
2	Loviisa — Lovisa	23.1	12.0	—	339.2	52.2	177.2	103.5	—	—	—	—
3	Porvoo — Borgå	147.7	62.2	10.6	673.6	84.3	556.9	4.4	14.7	262.1	36.0	—
4	Tammisaari — Ekenäs	36.0	12.0	—	552.3	69.8	361.9	98.6	—	344.5	50.8	—
5	Hanko — Hangö	128.2	71.9	—	838.1	79.0	681.2	64.1	—	263.6	44.6	—
6	Turku — Åbo	1 687.6	846.6	40.3	5 886.2	368.8	4 369.7	433.4	23.8	1 711.6	447.5	—
7	Pori — Björneborg	307.7	74.0	20.0	2 676.8	180.0	2 367.2	44.2	28.0	692.4	255.4	—
8	Rauma — Raumo	85.8	33.7	12.8	1 076.0	35.7	877.2	123.6	—	82.2	35.4	—
9	Uusikaupunki — Nystad	61.2	48.4	—	360.8	32.3	299.2	4.9	22.6	43.1	31.8	1.8
10	Naantali — Nädendal	3.6	3.6	—	141.0	22.5	75.0	38.5	—	—	—	—
11	Maarianhamina — Mariehamn	—	—	—	689.5	160.6	294.0	234.9	—	—	—	—
12	Hämeenlinna — Tavastehus	148.8	102.2	1.7	1 264.6	128.2	1 101.1	21.5	0.5	173.0	115.4	1.6
13	Tampere — Tammerfors	1 132.0	364.4	91.4	10 752.8	957.5	7 083.1	582.5	135.7	2 775.5	1 339.4	69.2
14	Lahti	463.9	252.2	29.5	3 145.2	92.8	2 947.4	74.7	20.0	757.5	239.1	2.8
15	Viipuri — Viborg	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
16	Sortavala	268.4	130.2	22.8	667.9	110.4	502.7	37.7	11.0	177.8	62.7	5.8
17	Käkisalmi	86.3	54.8	5.6	261.1	22.9	228.1	9.1	—	44.1	23.0	0.8
18	Lappeenranta — Villmanstrand	105.8	44.8	22.4	2 136.3	29.5	1 863.8	177.9	3.9	268.4	220.7	8.5
19	Hamina — Fredrikshamn	112.9	88.9	7.0	445.2	25.7	395.6	0.7	7.0	130.3	54.1	6.9
20	Kotka	519.0	155.3	127.3	3 144.8	342.5	2 479.2	233.4	25.0	887.1	477.8	74.6
21	Mikkeli — S:t Michel	126.5	70.9	27.4	801.1	75.4	660.5	40.2	—	88.1	51.5	—
22	Heinola	31.8	16.2	1.5	414.8	42.7	262.2	91.4	13.3	—	—	—
23	Savonlinna — Nyslott	10.0	10.0	—	664.8	61.2	536.3	2.6	30.0	284.4	88.9	—
24	Kuopio	523.3	319.5	47.5	1 528.1	158.5	1 291.1	46.1	12.1	299.3	59.1	—
25	Joensuu	82.2	68.0	6.0	713.0	36.0	677.0	—	—	144.6	58.3	—
26	Iisalmi	142.6	70.9	—	579.7	70.0	472.6	18.6	—	169.7	70.0	—
27	Kaskinen — Kaskö	6.0	6.0	—	121.8	21.3	80.8	14.9	—	—	—	—
28	Kristiinankaup. — Kristinestad	21.2	21.2	—	283.3	29.0	148.2	94.9	1.5	—	—	—
29	Uusikaarlepyy — Nykarleby	25.8	12.0	—	80.1	23.2	18.0	25.0	—	190.9	79.6	20.9
30	Pietarsaari — Jakobstad	—	—	—	1 524.0	308.6	—	149.1	—	—	—	—
31	Kokkola ⁵⁾ — Gamlakarleby ⁵⁾	92.1	60.4	—	908.2	165.2	592.9	56.4	57.2	402.0	137.7	19.9
32	Jyväskylä	46.3	28.1	—	2 147.2	177.9	1 769.9	115.2	18.0	—	—	—
33	Oulu — Uleåborg	680.0	381.0	45.5	2 009.1	361.5	1 163.6	343.6	89.5	902.6	121.2	—
34	Raahel — Brahestad	97.5	20.4	13.5	485.0	27.6	370.1	68.1	11.1	101.6	17.8	—
35	Kajaani	51.8	14.4	—	503.8	83.1	343.4	28.6	16.0	—	—	—
36	Kemi	—	—	—	1 330.2	314.5	547.6	265.0	—	—	—	—
37	Tornio — Torneå	24.0	12.0	—	356.3	64.0	226.5	44.3	8.2	—	—	—
38	Kaikki kaupungit — Samtliga städer — Total	14 842.9	7 387.6	851.0	78 347.8	10 234.0	57 505.5	5 795.5	1 419.5	17 064.8	5 901.7	470.0

Muist. — Anm. — Rem. Kaikkien laitosten tileissä menoja ei ole jaettu hallinto-, käyttö- ja jakelukustannuksiin, vaan toisissa kaupungeissa ja distributiokustannuksiin, utan ingå i vissa städer administrations- och distributiokostnaderna, bland driftkostnaderna. — Les dépenses ne sont

1) Tästä sodan aiheuttamia menoja 902.4. — Häri ingå av kriget förorsakade utgifter 902.4. — Dont dépenses occasionnées par la guerre 902.4.

2) Mittarien vuokrat ja kaupungin laitosten kulutus sisältyvät yksityiskulutuksen korvauksiin. — Mätaryrorna och förbrukningen i staden de la consommation privée.

3) Bruttovoitto tilaustöistä. — Bruttovinst å arbete utfört för enskildas räkning. — Profit brut des ordres.

4) Tähän sisältyy myös kaupungin laitosten kulutus. — Häri ingår även förbrukningen i stadens verk. — Y compris consommation de la ville.

5) Sähkö- ja saunalaitos. — Elektricitetsverk och badinrättning.

örlusträkningar år 1939. — Comptes de profits et pertes des usines électriques des villes en 1939.

Dépenses		Tulot — Inkomster — Recettes													
n	n	Korot ja poistot Räntor och avskrivningar Intérêts et défalcatons				Nettovoitto — Nettovinst Bénéfice net	Taseen loppusumma Balansens slutsumma Total	Sähkövirran myynti Försäljning av elektrisk ström Vente de courant électrique				Muut tulot Övriga inkomster Autres recettes			Nettoappio Nettofortrust Déficit net
		Siitä: — Därav: — Dont:						Siitä: — Därav: — Dont:				Siitä: — Därav: — Dont:			
mt:		Yhteensä Total		pääoma-arvon korot räntor à capitalvärde intérêts sur le capital		kaupungille maks. kontokorvaustilin korke - full skaden erl. ränta à kontokorvaustilin. — intérêtis sur le compte courant		Yhteensä — Inalles Total	Yksityiskulut enskild förbrukning consommation privée	kaupungin laitosten kulutus förbrukning i stadens verk consommation de la ville	katu- ja salamavalaistus gatu- och hammelvälisning éclairage des rues et des ports	Yhteensä — Inalles Total	mittarien vuokrat mätarlöner loyers des compteurs	myymälä ja tilauskset (nettona) butiken och beställningar (netto) magasins et ordres (nets)	
894.0	20 281.0	8 299.3	11 981.7	—	39 304.5	101 863.6	99 497.7	89 195.9	6 203.6	3 598.9	2 365.9	467.1	696.2	—	1
	45.3	28.3	17.0	—	291.7	699.3	669.7	587.1	29.7	52.4	29.6	16.7	12.6	—	2
209.1	349.2	174.2	175.0	—	738.1	2 170.7	2 052.9	1 877.9	175.0	117.8	117.8	—	100.5	—	3
130.7	309.0	197.5	111.5	—	550.4	1 792.2	1 597.6	1 347.7	149.9	100.0	194.6	—	194.6	—	4
177.5	769.7	368.4	401.3	—	644.2	2 643.8	2 425.3	2 212.3	70.0	141.8	218.5	100.1	113.6	—	5
690.3	3 797.8	1 410.0	2 303.1	84.7	7 322.8	20 406.0	19 233.7	16 610.9	1 792.3	717.7	1 172.3	654.3	309.1	—	6
236.3	1 010.7	536.4	474.3	—	946.8	5 634.4	5 312.4	4 768.8	150.0	356.6	322.0	—	78.9	—	7
1.4	236.1	68.1	168.0	—	821.1	2 301.2	2 242.6	1 789.1	290.0	156.5	58.6	48.1	6.2	—	8
0.6	210.0	150.0	60.0	—	181.4	856.5	706.4	632.4	14.0	60.0	150.1	—	144.8	—	9
	25.0	18.0	7.0	—	74.5	244.1	223.9	209.7	—	14.2	20.2	13.4	0.4	—	10
	387.3	55.3	332.0	—	236.6	1 313.4	1 150.1	1 040.4	23.6	86.1	163.3	29.8	133.5	—	11
51.8	496.0	96.0	400.0	—	1 687.8	3 770.2	3 678.8	3 328.5	175.3	175.0	91.4	56.7	25.5	—	12
921.0	7 308.2	3 245.0	3 976.3	86.9	5 238.4	27 206.9	26 781.1	25 200.8	962.1	511.8	425.8	178.1	226.1	—	13
328.8	984.5	384.5	600.0	—	4 104.8	9 455.9	9 120.6	8 600.1	335.6	157.9	335.3	241.4	68.8	—	14
76.6	295.1	196.7	98.4	—	1 385.1	2 794.3	2 439.6	2 258.0	95.4	82.6	354.7	40.7	267.6	—	15
7.9	130.3	90.3	40.0	—	409.5	931.3	861.5	693.7	100.2	67.0	69.8	32.9	34.2	—	16
17.3	699.8	413.0	280.2	6.6	1 987.7	5 198.0	5 096.8	4 759.9	222.2	109.7	101.2	—	98.7	—	17
46.3	211.7	89.6	120.3	1.8	503.5	1 403.6	1 283.1	1 097.5	135.8	49.8	120.5	36.2	80.7	—	18
247.3	1 074.0	514.0	560.0	—	2 379.1	8 004.0	7 650.2	6 324.5	812.4	513.3	353.8	226.1	—	—	19
6.7	283.1	69.2	213.9	—	1 443.1	2 741.9	2 603.4	2 278.5	217.7	107.2	138.5	68.1	56.4	—	20
	102.1	20.6	67.8	13.7	290.9	839.6	789.2	708.6	25.6	55.0	50.4	34.8	9.6	—	21
151.1	318.5	132.0	186.5	—	781.3	2 059.0	1 803.9	1 516.9	84.0	163.2	255.1	53.1	115.9	—	22
158.9	1 305.0	599.1	697.2	8.7	1 663.1	5 318.8	4 993.0	4 432.1	398.7	150.0	325.8	149.6	105.2	—	23
76.8	188.0	87.8	70.2	30.0	951.1	2 078.9	2 061.9	1 816.5	158.2	87.2	17.0	—	17.0	—	24
96.8	79.1	49.0	30.1	—	229.5	1 200.6	1 013.6	814.8	111.4	87.4	187.0	28.9	91.8	—	25
	30.0	20.0	10.0	—	9.9	167.7	164.5	126.2	5.6	32.7	3.2	—	3.2	—	26
	15.0	10.0	5.0	—	51.6	371.1	303.3	249.1	21.7	31.5	67.8	8.6	59.2	—	27
71.6	366.3	116.3	250.0	—	188.0	851.1	687.5	651.0	16.5	20.0	163.6	1.2	10.2	—	28
	214.5	22.4	174.1	18.0	1 240.5	2 979.0	2 805.5	2 527.2	125.5	113.1	173.5	—	25.8	—	29
165.7	150.7	71.1	79.6	—	835.2	2 388.2	2 086.4	1 796.7	194.3	95.4	301.8	59.9	241.9	—	30
	441.4	251.6	189.8	—	1 411.3	4 046.2	3 795.0	3 460.7	235.6	90.6	251.2	78.4	77.4	—	31
481.1	1 552.9	326.1	1 026.6	200.2	2 947.8	8 092.4	7 381.9	6 268.2	931.7	182.0	710.5	100.0	237.1	—	32
51.8	208.9	82.9	66.3	25.1	45.6	938.6	809.6	702.4	39.6	55.9	129.0	23.8	101.1	—	33
	148.8	61.0	87.8	—	638.4	1 342.8	1 210.4	1 032.9	123.6	51.3	132.4	2.1	120.8	—	34
	200.0	100.0	100.0	—	910.1	2 440.3	2 111.4	1 741.8	210.6	159.0	328.9	109.1	187.9	—	35
	63.7	30.0	19.6	—	268.2	712.2	676.2	598.8	39.2	36.2	36.0	—	26.4	—	36
3 297.4	44 288.7	18 383.7	25 380.6	475.7	82 713.6	237 257.8	227 320.7	203 257.6	14 501.6	8 644.0	9 937.1	2 859.2	4 078.9	—	37

allinto- ja jakelukustannukset sisältyvät käyttökustannuksiin. — Utgifterna ha icke i samtliga verks bokföring uppdelats i administrations-, drifts- och försäljningskostnader. — Les dépenses d'administration, d'exploitation et de distribution.

ens verk ingå bland inkomsterna från enskild förbrukning. — Les loyers des compteurs et la consommation de la ville sont comprises parmi les frais

11. Kaupunkien vesijohtolaitosten tulostaseet vuonna 1939. — Städernas vattenledningsverks vinst

		Menot — Utgifter									
		Hallinto ja yleisment Förvaltning och allmänna kostnader — Administration			Käyttö — Drift — Exploitation					Jakelu — Distribu-	
		Siitä: — Därav: — Dont:			Siitä: — Därav: — Dont:					Siitä:	
Kaupungit Städer Villes		Yhteensä — Inalles Total	palkat avlönningar salaries	huoneistomenot utgifter för lokal loyer, elvärme, elvärme, service	Yhteensä — Inalles Total	palkat avlönningar salaries	veden puhdistus ja pumppuunnen rening och uppumpning av vatten purification et élage	korjaukset ja kunnossapito reparationer och underhåll réparations et entretien	huoneistomenot utgifter för lokal loyer, elvärme, elvärme, service	Yhteensä — Inalles Total	palkat avlönningar salaries
1 000 mk											
1	Helsinki — Helsingfors	13 160.3	1 185.4	212.0	5 949.2	1 020.5	4 020.1	435.1	181.4	2 367.6	934.6
2	Loviisa — Lovisa	0.1	—	—	9.2	—	4.4	4.8	—	—	—
3	Porvoo — Borgå	73.4	37.4	6.0	114.0	34.0	37.9	26.7	14.0	173.3	91.1
4	Tammisaari — Ekenäs	29.0	12.0	—	128.7	20.4	53.7	27.4	20.2	341.4	25.7
5	Hanko — Hangö	65.5	44.9	1.9	110.1	57.0	34.7	10.9	5.5	55.8	21.7
6	Turku — Åbo	234.7	85.6	13.3	1 265.5	305.8	641.9	99.5	46.5	626.2	240.6
7	Pori — Björneborg	90.1	61.9	10.0	325.1	72.4	209.3	9.4	25.0	143.4	79.7
8	Rauma — Raumo	18.3	12.0	—	141.8	45.6	76.5	5.9	13.8	8.8	6.0
9	Hämeenlinna — Tavastehus	29.5	21.7	1.6	212.5	89.4	87.3	18.2	10.2	53.4	18.6
10	Tampere — Tammerfors	207.3	135.6	—	1 399.3	220.1	1 003.0	46.0	43.2	602.2	146.7
11	Lahti	63.3	50.0	3.0	304.3	38.3	242.1	13.9	6.1	329.0	70.1
12	Viipuri — Viborg	238.3	93.6	—	713.4	225.2	340.5	114.0	8.0	211.3	102.7
13	Sortavala	18.0	—	—	—	—	—	—	—	93.4	52.2
14	Lappeenranta — Villmanstrand	29.9	27.3	—	179.5	36.2	104.1	14.6	12.2	40.2	31.3
15	Hamina — Fredrikshamn	—	—	—	83.9	2.1	28.3	53.5	—	—	—
16	Kotka	26.5	—	—	355.4	80.6	206.6	11.5	50.2	334.5	62.6
17	Mikkeli — St Michel	27.2	8.4	—	175.3	63.7	101.7	9.3	0.6	104.7	8.2
18	Kuopio	109.7	22.5	—	416.2	44.7	337.6	12.0	15.1	269.5	59.6
19	Joensuu	29.5	29.5	—	133.0	25.1	48.4	59.5	—	52.4	20.6
20	Iisalmi	7.3	6.0	—	94.2	25.0	—	—	—	34.4	27.3
21	Vaasa — Vasa	40.2	32.7	2.4	833.9	116.2	624.8	74.5	15.5	39.7	24.0
22	Pietarsaari — Jakobstad	—	—	—	230.3	115.7	—	21.3	—	—	—
23	Kokkola — Gamlakarleby	22.0	17.0	—	146.3	56.1	74.6	7.1	6.8	89.5	37.4
24	Jyväskylä	42.9	—	—	288.8	63.2	124.0	77.0	12.9	216.3	63.8
25	Oulu — Uleåborg	67.0	—	—	463.8	79.3	337.4	47.1	—	74.2	17.8
26	Kajaani	14.3	7.7	—	90.1	24.5	48.9	6.8	8.3	104.0	26.9
27	Tornio — Torneå	3.6	3.6	—	103.6	55.0	26.3	10.5	—	—	—
28	Yhteensä — Summa — Total	4 647.9	1 894.8	250.2	14 267.4	2 916.1	8 814.1	1 216.5	495.5	6 365.2	2 088.1

Muist. — Anm. — Rem. Kaikkien laitosten tileissä menoja ei ole jaettu hallinto-, käyttö- ja jakelukustannuksiin, vaan toisissa kaupungeissa jaettuihin hallinto-, käyttö- ja jakelukustannuksiin. — Les dépenses ne sont pas répartiées entre les dépenses d'administration, d'exploitation et de distribution, mais sont répartiées entre les dépenses d'administration, d'exploitation et de distribution.

1) Tästä sodan aiheuttamien menojen 506.9. — Häri ingå av kriget förorsakade utgifter 506.9. — Dont dépenses occasionnées par la guerre 506.9.

2) Mittarien vuokrat sisältyvät vedennyysmaksuihin. — Mätarhyrorna ingå bland inkomsterna av vattenförsäljningen. — Les loyers des compteurs sont compris dans les dépenses de distribution.

3) Bruttovoitto tilaustoista. — Bruttovinst å arbete utfört för enskildas räknning.

och förlusträkningar år 1939. — *Comptes des profits et pertes des services des eaux des villes en 1939.*

Utgiften		Tulot — Inkomster — <i>Recettes</i>												
Distribution	Korot ja poistot Räntor och avskrivningar <i>Intérêts et défalcatons</i>	Veden myynti Försäljning av vatten <i>Vente d'eau</i>					Muut tulot Övriga inkomster <i>Autres recettes</i>							
		Därav: — <i>Dont:</i>		Därav: — <i>Dont:</i>		Därav: — <i>Dont:</i>		Därav: — <i>Dont:</i>		Därav: — <i>Dont:</i>				
Yhteensä — <i>Total</i>	Yhteensä — <i>Total</i>	Yhteensä — <i>Total</i>	Yhteensä — <i>Total</i>	Yhteensä — <i>Total</i>	Yhteensä — <i>Total</i>	Yhteensä — <i>Total</i>	Yhteensä — <i>Total</i>	Yhteensä — <i>Total</i>	Yhteensä — <i>Total</i>	Yhteensä — <i>Total</i>	Yhteensä — <i>Total</i>			
—	926.4	15 031.2	9 375.8	5 296.3	359.1	13 462.2	39 970.5	38 010.1	35 354.9	2 364.9	1 960.4	732.8	729.1	—
—	—	21.4	13.4	8.0	—	—	30.7	13.4	12.4	1.0	4.8	0.8	—	12.5
205.5	145.9	282.7	123.3	159.4	—	108.1	751.5	²⁾ 684.9	—	—	66.6	—	51.5	—
—	17.7	400.8	267.9	132.9	—	—	899.9	467.0	450.1	14.0	348.9	—	³⁾ 328.4	84.0
—	21.6	148.5	67.5	81.0	—	100.7	480.6	446.5	360.6	34.4	34.1	30.3	—	5
—	222.4	2 884.7	1 315.1	1 446.4	123.2	1 928.0	6 939.1	6 600.8	5 903.4	557.1	338.3	187.2	51.3	—
—	25.5	982.2	530.6	451.6	—	47.0	1 587.8	1 459.2	1 311.8	117.4	128.6	88.2	11.8	—
—	—	486.4	313.4	169.0	4.0	—	655.3	483.6	446.2	37.4	33.5	24.0	2.3	138.2
—	21.5	108.2	70.2	38.0	—	465.1	868.7	763.6	734.0	26.1	105.1	22.4	66.4	—
153.9	226.3	1 977.6	1 127.9	779.3	70.4	2 856.1	7 042.5	6 949.4	6 155.8	777.6	93.1	34.1	59.0	—
17.8	47.7	178.6	106.8	60.3	11.5	1 113.4	1 988.6	1 900.9	1 778.9	92.6	87.7	16.7	59.3	—
—	78.7	2 090.0	1 270.0	820.0	—	3 145.3	6 398.3	6 233.3	5 492.3	657.0	165.0	128.0	0.5	—
1.9	18.6	223.1	127.5	95.6	—	410.2	744.7	684.7	665.2	19.5	60.0	17.5	7.8	—
1.7	5.8	273.4	162.4	74.3	36.7	409.0	932.0	866.8	820.1	46.7	65.2	—	4.3	—
—	—	13.0	13.0	—	—	—	96.9	96.4	76.7	19.7	0.1	—	—	0.4
—	237.7	378.7	175.0	203.7	—	531.3	1 626.4	1 592.3	1 234.6	137.0	34.1	28.1	—	—
—	69.5	202.4	93.1	109.3	—	355.0	864.6	832.5	759.0	48.9	32.1	10.5	14.4	—
6.5	146.6	888.5	533.2	355.3	—	15.4	1 699.3	1 598.6	1 449.2	120.5	100.7	51.1	19.0	—
—	7.0	237.3	144.9	72.4	20.0	161.9	614.1	584.6	514.1	68.4	29.5	25.1	4.3	—
7.1	—	340.8	222.5	118.3	—	—	476.7	301.8	—	—	129.8	21.4	84.9	45.1
—	15.7	1 583.6	693.7	889.9	—	496.9	2 994.3	2 917.3	2 657.1	203.9	77.0	29.6	35.4	—
—	—	756.4	417.3	339.1	—	—	986.7	902.6	805.0	97.6	48.5	—	15.2	35.6
4.9	15.0	97.5	50.5	47.0	—	154.2	509.5	465.9	391.3	65.4	43.6	23.5	12.9	—
17.8	41.5	370.0	120.0	250.0	—	498.4	1 416.4	1 329.4	1 280.3	45.7	87.0	35.2	32.1	—
—	44.6	765.9	588.3	177.6	—	600.8	1 971.7	1 931.8	1 640.4	260.1	39.9	—	34.9	—
—	63.8	239.1	158.3	79.6	1.2	—	447.5	309.4	276.0	30.6	108.5	14.8	12.4	29.6
—	—	125.4	74.1	51.3	—	—	232.6	156.2	146.6	7.0	24.2	7.0	17.2	52.2
417.1	2 399.5	31 087.4	18 155.7	12 305.6	626.1	26 859.0	83 226.9	78 583.0	70 716.0	5 850.5	4 246.3	1 528.3	1 654.4	397.6

1 000 mk

hallinto- ja jakelukustannukset sisältyvät käyttökustannuksiin. — Utgifterna ha icke i samtliga verks bokföring delats i administrations-, drifts- och
 toujours groupées en dépenses d'administration, d'exploitation et distribution.

urs sont comprises dans les recettes de la vente d'eau.

12. Kaupunkien sähkölaitosten tasetilit vuoden 1939 lopussa. —
Bilans des usines électriques des

Kaupungit Städer Villes		Varat — Aktiva —				
		Käteiset ja pankkitili Kontant, medel och bankräkningar <i>Encaisse et dépôts</i>	Kaupungin kassa ¹⁾ Stadskassan ¹⁾ <i>Caisse de la ville¹⁾</i>	Saatavia velallisilla (ulkupuolisilla) Tilgödhavandens (hos utomstående) <i>Autres créances</i>	Varastot Förråd <i>Stocks</i>	Kalusto Inventarier <i>Mobilier</i>
		1 000 mk				
1	Helsinki — Helsingfors	2 225.7	27 781.9	15 580.1	14 506.2	263.8
2	Loviisa — Lovisa	—	—	33.8	20.6	12.8
3	Porvoo — Borgå	253.6	—	938.0	811.5	107.0
4	Tammisaari — Ekenäs	—	—	153.8	66.7	421.4
5	Hanko — Hangö	—	—	466.7	356.9	—
6	Turku ²⁾ — Åbo ²⁾	—	—	—	1 860.0	382.6
7	Pori — Björneborg	476.8	2 095.0	8 042.3	1 386.1	115.8
8	Rauma — Raumo	1.8	—	—	203.8	44.1
9	Usikaupunki — Nystad	137.7	—	324.8	272.4	15.5
10	Naantali — Nådendal	223.9	—	91.3	0.9	1.5
11	Maarianhamina — Mariehamn	9.0	—	99.9	234.6	34.9
12	Hämeenlinna — Tavastehus	201.8	3 714.6	106.7	350.5	302.8
13	Tampere — Tammerfors	3.2	393.5	5 857.2	6 376.7	800.0
14	Lahti	³⁾ 251.4	—	985.8	285.9	195.0
15	Viiipuri ⁴⁾ — Viborg ⁴⁾	—	—	—	—	—
16	Sortavala	55.7	—	139.2	123.5	92.0
17	Käkisalmi	16.0	—	145.9	70.0	15.6
18	Lappeenranta — Villmanstrand	20.9	—	764.6	371.4	121.4
19	Hamina — Fredrikshamn	106.6	—	80.8	284.8	48.9
20	Kotka	—	—	1 061.9	918.0	80.2
21	Mikkeli — St Michel	—	—	81.0	124.2	29.2
22	Heinola	12.9	—	340.5	97.8	11.6
23	Savonlinna — Nyslott	⁵⁾ 1 409.0	—	68.5	140.0	20.0
24	Kuopio	105.8	1 016.3	538.6	1 321.7	150.1
25	Joensuu	—	—	114.8	78.0	27.8
26	Iisalmi	1 622.8	—	118.1	227.3	1.0
27	Kaskinen — Kaskö	—	—	131.6	⁶⁾ —	16.0
28	Kristiinankaupunki — Kristinestad	—	—	51.2	50.8	39.9
29	Usikaarlepyy — Nykarleby	37.3	224.7	257.6	26.7	—
30	Pietarsaari — Jakobstad	14.1	⁷⁾ 186.6	421.2	310.3	8.0
31	Kokkola — Gamlakarleby	—	—	789.1	206.2	34.4
32	Jyväskylä	3.5	—	371.3	245.6	153.7
33	Oulu — Uleåborg	128.1	—	699.2	2 449.1	485.6
34	Raahе — Brahestad	—	⁸⁾ 485.9	905.1	413.8	76.9
35	Kajaani	—	—	288.6	474.8	55.3
36	Kemi	693.3	—	124.9	623.7	153.1
37	Tornio — Torneå	⁹⁾ 5.0	325.1	50.6	117.1	0.0
38	Yhteensä — Summa — Total	8 015.9	36 223.6	40 224.7	35 407.6	4 317.9

¹⁾ Konttokuranttili, nostamattomat määrähähat y. m. — Konttokuranträkning, olyttade anslag m. m. — *Compte courant*.

²⁾ Myös muuntajat. — Även transformatorer.

³⁾ Tästä 483.7 velkaa kaupungin vesijohtolaitokselle. — Härav 483.7 skuld till stadens vattenledningsverk. — *Dont 483.7*

⁴⁾ Johtoverkoston ja koneiden arvo sisältyy kiinteistön arvoon. — Ledningsnätets och maskineruas värde ingår i fastig-

⁵⁾ Teknillisillä laituksilla (sähkö-, vesijohto-, kaasuj- ja raitiotielaituksella) on yhteinen kirjainto. Näiden yhteisinä varoina puolisille 1 410 900 mk, kaupungin kassalle 15 765 800 mk, vakuudet ja etuotot 230 500 mk ja kaupungin pääoma laituksissa 140 900 mk, kautioner och förskött 230 500 mk och av staden i företagen nedlagt kapital 87 934 400 mk. — *Les livres des services industriels marcs et créances 5 529 200 marcs. Le passif indivis consiste en: dettes à la caisse de la ville 15 765 800 marcs, autres dettes 1 410 900 marcs.*

⁶⁾ Myös koneet. — Även maskinerua. — *Y compris les machines.*

⁷⁾ Tähän sisältyy myös arvopapereita. — Härä ingår även värdepapper. — *Y compris des titres.*

⁸⁾ Tiedot puuttuvat. — Uppgifter saknas. — *Les données manquent.*

⁹⁾ Tähän sisältyy myös saatavaa kaupungin kylpylaitokselta. — Härä ingår även tillgödhavande hos stadens badin-

¹⁰⁾ Velkaa kaupungin vesijohtolaitokselle. — Skuld till stadens vattenledningsverk. — *Dette au service des eaux.*

¹¹⁾ Myös johtoverkosto ja koneet. — Även ledningsnätet och maskinerua. — *Y compris les canalisations et les machines.*

¹²⁾ Vajaus. — Brist. — *Déficit.* ●

Städernas elektricitetsverks balanser vid utgången av år 1939.
villes à la fin de 1939.

— Actif				Täseen loppsumma Balansens slutsumma Total	Velat — Passiva — Passif					Kaupungin lainokseen sijoit- tama pääoma Av staden i företaget nedlagt Kapital Capital placé dans l'entreprise par la ville
Mittarit Määrä Comptens	Tohovoimasto Ledningsnätet Canalisations	Koneet Maskiner Machines	Kiinteistö Päsinvuolet Immeubles		Velat ja maksut (ulkopuolisille) Skulder och avgifter (till utomstående) Dettes (ceux-ci et à la ville)	Kaupungin kassa Stadskassan Caisse de la ville	Vakuuksia ja etuotoja Kantonomer och försäkt Cautions et avances	Varaukset Reserveringar Réserves		
1 000 mk										
7 556.9	61 984.9	43 690.3	20 224.1	193 813.9	1 831.2	39 304.5	3 601.1	—	149 077.1	1
119.8	)433.1	—	—	620.1	—	—	—	—	620.1	2
389.0	1 530.0	735.0	625.0	5 389.1	523.1	)1 833.3	—	—	3 482.7	3
—	2 548.0	752.0	650.0	4 591.9	—	—	—	—	4 591.9	4
360.0	)	)	)7 485.0	8 668.6	410.2	—	24.0	—	8 234.4	5
1 531.4	11 786.4	11 748.7	3 984.6	31 293.7	—	—	—	—	—	6
491.9	5 665.8	2 607.8	1 813.1	22 694.6	557.4	—	649.8	7 870.9	13 616.5	7
244.5	949.8	—	)581.1	2 025.1	—	109.6	33.0	—	1 882.5	8
114.4	172.1	523.3	129.1	1 689.3	201.8	181.4	—	306.1	1 000.0	9
71.4	94.0	—	)69.0	552.0	—	94.4	—	5.0	452.6	10
224.0	824.0	2 347.0	1 262.0	5 035.4	—	—	—	1 034.9	4 000.5	11
77.8	691.8	0.1	35.7	5 481.8	200.3	—	—	3 193.5	2 088.0	12
836.3	20 904.6	24 203.7	17 059.8	76 435.0	1 015.5	5 238.4	—	—	70 181.1	13
1 408.3	5 795.0	2 333.9	295.2	11 550.5	146.2	773.7	603.2	—	10 027.4	14
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15
238.9	1 502.7	353.0	1 940.9	4 445.9	—	194.9	—	—	4 251.0	16
217.9	1 689.4	149.2	166.3	2 470.3	—	24.8	—	473.1	1 972.4	17
339.8	925.5	978.5	2 036.4	5 558.5	206.7	945.0	—	—	4 406.8	18
176.5	1 162.9	171.1	71.2	2 102.8	171.6	—	—	—	1 931.2	19
720.0	4 139.1	—	)4 579.5	11 498.7	74.0	1 902.8	—	—	9 521.9	20
209.4	315.3	578.0	192.5	1 529.6	—	—	—	—	1 529.6	21
195.6	719.8	—	)152.4	1 530.6	108.7	486.0	—	727.2	208.7	22
425.0	1 080.0	750.0	400.0	4 292.5	76.3	352.5	—	1 663.7	2 200.0	23
715.7	7 225.5	1 388.7	2 980.0	15 442.4	43.9	1 533.3	—	—	13 865.2	24
—	1 100.0	400.0	255.4	1 976.0	—	—	—	—	1 976.0	25
0.0	269.5	—	)1 128.8	3 367.5	—	744.8	—	859.0	1 763.7	26
37.7	235.2	152.7	—	573.2	—	—	—	—	573.2	27
—	)144.5	—	—	286.4	—	—	—	—	286.4	28
—	500.0	850.0	2 305.0	4 201.3	—	—	—	—	4 201.3	29
288.4	484.1	259.3	1 051.9	3 023.9	550.0	)598.1	—	1 020.5	855.3	30
185.0	950.8	527.2	204.0	2 896.7	—	—	—	—	2 896.7	31
549.0	3 218.0	—	)1 714.0	6 255.1	38.3	582.1	—	—	5 634.7	32
475.3	)13 357.5	—	4 455.0	22 049.8	—	4 767.7	—	6 050.5	11 231.6	33
80.6	493.7	162.6	156.0	2 774.6	746.1	565.1	—	—	1 463.4	34
166.5	—	—	)1056.9	2 042.1	—	—	—	—	2 042.1	35
172.7	983.3	—	368.0	3 119.0	—	—	—	123.7	2 995.3	36
57.3	238.0	46.7	38.5	878.3	—	—	—	151.2	727.1	37
18 677.0	154 114.3	95 708.8	79 466.4	472 156.2	6 901.3	59 782.4	4 911.1	23 479.3	345 788.4	38

rédits réservés etc.

dette au service des eaux.

heternas värde. — La valeur des canalisations et des machines est comprise dans la valeur des immeubles.

olivat: käteiset ja pankkitili 401 300 mk ja saatavia ulkopuolisilta 5 529 200 mk sekä yhteisinä velkoina: velat ja maksut ulko-
87 934 400 mk. — De tekniska verken (elektricitets- och gasverket samt spårvägarna) ha gemensamt bok-
5 529 200 mk. Gemensamma skulder voro: skulder och avgifter till utomstående 1 410 900 mk, till stadskassan 15 765 800
(usine électrique, service des eaux, usine à gaz et les tramways) sont tenues en commun. L'actif indivis consiste en: encaisse 401 300
marcs, cautions et avances 230 500 marcs et capital placés dans les entreprises par la ville 87 934 400 marcs.

rättning.

13. Kaupunkien vesijohtolaitosten tasetilit vuoden 1939 lopussa. —
Bilans des services des eaux

Kaupungit Städer Villes		Varat — Aktiva					
		Käteiset ja pankki- kassat, medel och bankräkningar <i>Encaisse et dépôts</i>	Kaupungin kassa Stadskasen <i>Caisse de la ville</i>	Saatavia velallisita (alkopositivita) Tillgodohavanden (hos utomstående) <i>Adress créances</i>	Varastot Förråd <i>Stocks</i>	Kalusto Inventarier <i>Mobilier</i>	Mittarit Mätare <i>Compteurs</i>
1 000 mk							
1	Helsinki — Helsingfors	1 074.0	23 658.7	11 276.2	8 365.0	259.3	1 344.4
2	Loviisa — Lovisa	—	—	—	—	—	12.3
3	Porvoo — Borgå	4.9	²⁾ 483.7	315.3	104.1	49.4	90.0
4	Tammisaari — Ekenäs	—	—	100.0	81.3	241.4	—
5	Hanko — Hangö	—	—	163.7	191.8	—	54.7
6	Turku ⁴⁾ — Åbo ⁴⁾	—	—	—	926.2	151.2	327.1
7	Pori — Björneborg	7.3	445.0	155.8	42.5	100.6	506.3
8	Rauma — Raumo	0.4	—	2.8	608.9	1.3	⁵⁾
9	Hämeenlinna — Tavastehus	69.8	617.7	45.0	184.5	0.1	38.7
10	Tampere — Tammerfors	—	1 482.2	1 373.9	1 875.5	184.2	845.9
11	Lahti	2.0	—	135.8	429.5	8.5	273.6
12	Viipuri — Viborg	—	—	1 061.6	521.3	⁶⁾	⁶⁾
13	Sortavala	—	—	51.8	79.3	37.4	112.0
14	Lappeenranta — Villmanstrand	11.3	—	179.4	174.3	35.7	105.1
15	Hamina — Fredrikshamn	6.7	—	—	—	⁷⁾	⁷⁾
16	Kotka	—	—	266.0	—	—	334.6
17	Mikkeli — S:t Michel	—	—	110.9	34.0	6.2	90.8
18	Kuopio	—	—	149.9	220.2	55.4	234.0
19	Joensuu	—	—	30.3	102.6	17.2	94.7
20	Iisalmi	234.3	—	185.5	60.0	21.8	100.0
21	Vaasa — Vasa	—	—	535.6	85.1	27.3	116.6
22	Pietarsaari — Jakobstad	—	²⁾ 598.2	2.6	70.1	—	98.1
23	Kokkola — Gamlakarleby	—	—	158.8	147.7	17.8	30.0
24	Jyväskylä	—	—	406.9	508.5	107.3	107.5
25	Oulu — Uleåborg	—	—	369.4	327.2	41.5	—
26	Kajaani	—	—	60.6	111.9	38.8	34.0
27	Tornio — Torneå	—	—	76.2	39.9	11.1	37.5
28	Yhteensä — Summa — Total	1 410.7	27 285.5	17 214.0	15 291.4	1 413.5	4 987.9

¹⁾ Konttokuranttitili, nostamattomia määrärahoja y. m. s. — Konttokuranträkning, olyftade anslag m. m. — *Compte cou-*

²⁾ Saatavaa kaupungin sähkölaitokselta. — Tillgodohavanden hos stadens elektricitetsverk. — *Credit accordé à l'usine*

³⁾ Johtoverkoston ja koneiden arvo sisältyy kiinteistön arvoon. — Ledningsnätets och maskinernas värde ingår i fastig-

⁴⁾ Vrt. alaviitta 5, siv. 46. — Jfr. not 5, sid. 46. — *Voir note 5 page 46.*

⁵⁾ Mittarien arvo sisältyy koneiden arvoon. — Mätarnas värde ingår i maskinernas värde. — *La valeur des compteurs est*

⁶⁾ Mittarien, kaluston ja koneiden arvo sisältyy johtoverkoston arvoon. — Värde av mätare, inventarier och maskiner

⁷⁾ Kaluston, mittarien, johtoverkoston ja koneiden arvo sisältyy kiinteistön arvoon. — Inventariernas, mätarnas, led-

des machines est comprise dans la valeur des immeubles.

⁸⁾ Tähän sisältyy myös paloaseman arvo. — Här i ingår värdet av en brandstation. — *Y compris la valeur d'un poste*

⁹⁾ Koneiden arvo sisältyy kiinteistön arvoon. — Maskinernas värde ingår i fastigheternas värde. — *La valeur des machines*

¹⁰⁾ Koneiden arvo sisältyy johtoverkoston arvoon. — Maskinernas värde ingår i ledningsnätets värde. — *La valeur des machi-*

Städernas vattenledningsverks balanser vid utgången av år 1939.
des villes à la fin de 1939.

— Actif			Fasens löpsumma Balansens slutsumma Total	Velat — Passiva — Passif					Kampanj lån siffrorna påkomna Av staden i fördraget med lagst. kapital Capital placé dans l'emprunte par la ville	
Johovärkosto Ledningsnätet Canalisations	Koncert Maskiner Machines	Kinhälsöt Fasigheter Immeubles		Velat ja maksant (ulkonollisille) Skuldet och arvfiier (hill ulkonostentid) Dessa (sareine ostas o la ville)	Kampanjin kassa Stadskassan Casse de la ville	Varuoksia ja eiuhotoja Kanttoier och forskort Canttoins et avances	Varansett Reserveringar Reserves	1000 mk		
100 009.4	1 202.1	39 808.2	186 997.3	1 765.6	17 963.9	988.8	—	166 279.0	1	
255.6	—	—	267.9	—	—	—	—	267.9	2	
1 003.1	4.2	878.7	2 933.4	89.9	536.4	—	—	2 307.1	3	
2 650.3	200.0	2 390.8	5 663.8	—	—	—	—	5 663.8	4	
^{a)} 17 797.8	^{a)} 7 314.7	^{a)} 1 350.0	1 760.2	25.1	—	3.3	—	1 731.8	5	
2 996.8	2 996.8	2 996.8	29 513.8	—	—	—	—	—	6	
7 209.7	1 119.4	2 383.1	11 969.7	39.7	3 000.0	—	—	8 930.0	7	
6 089.7	^{a)} 510.0	235.9	7 449.0	0.6	596.5	—	—	6 851.9	8	
1 668.5	171.2	17.8	2 813.3	10.7	—	—	852.7	1 949.9	9	
11 620.0	1 169.0	9 103.7	27 654.4	—	2 856.1	—	—	24 798.3	10	
2 312.6	267.0	117.5	3 546.5	71.9	495.4	—	—	2 979.2	11	
^{a)} 16 040.0	^{a)} 8 340.7	^{a)} 8 340.7	25 963.6	—	—	—	—	25 963.6	12	
^{a)} 2 255.6	^{a)} 1 004.0	^{a)} 2 535.7	2 816.2	—	131.1	—	—	2 685.1	13	
^{a)} 2 255.6	^{a)} 194.0	^{a)} 1 004.0	3 959.4	10.8	822.2	—	—	3 126.4	14	
^{a)} 2 255.6	^{a)} 194.0	^{a)} 291.7	298.4	—	—	—	—	298.4	15	
5 510.0	273.6	467.9	6 852.1	—	266.0	—	—	6 586.1	16	
1 132.3	149.2	423.0	1 946.4	—	—	—	—	1 946.4	17	
3 700.2	1 765.9	1 530.2	7 655.8	7.1	363.0	—	—	7 285.7	18	
3 159.9	241.6	220.5	3 866.8	—	—	—	—	3 866.8	19	
2 000.0	^{a)} 2 100.0	^{a)} 2 100.0	4 701.6	—	252.6	—	—	4 449.0	20	
17 634.2	559.9	4 868.0	23 826.7	—	—	—	—	23 826.7	21	
5 531.6	277.3	1 974.6	8 552.5	—	—	—	318.7	8 233.8	22	
525.0	^{a)} 500.0	^{a)} 500.0	1 379.3	—	—	—	—	1 379.3	23	
1 549.0	12.7	495.7	3 187.6	23.9	891.5	—	—	2 272.2	24	
6 598.7	^{a)} 3 570.0	^{a)} 3 570.0	10 906.8	—	—	—	—	10 906.8	25	
1 584.8	115.5	1 575.1	3 520.7	—	—	—	—	3 520.7	26	
^{a)} 751.4	^{a)} 481.9	^{a)} 481.9	1 398.0	—	—	—	—	1 398.0	27	
218 589.4	15 547.3	89 661.5	391 401.2	2 045.3	28 174.7	992.1	1 171.4	329 503.9	28	

rant, crédits réservés etc.
 électrique.

heternas värde. — La valeur des canalisations et des machines est comprise dans la valeur des immeubles.

comprise dans la valeur des machines.

ingår i värdet av ledningsnätet. — La valeur des compteurs, des mobilier et des machines est comprise dans la valeur des canalisations.
 ningsnätets och maskinernas värde ingår i fastigheternas värde. — La valeur du mobilier, des compteurs, des canalisations et

de sapeurs-pompiers.

est comprise dans la valeur des immeubles.

nes est comprise dans la valeur des canalisations.

14. Kauppala- ja köpingsmenot vuonna 1939. — Köpingsmenor

Kauppala- ja köpingsmenor		Vleinen kunnallishallinto — Allmän kommunalförvaltning											
		Kauppala- ja köpingsfullmäktige Conseil municipal			Kauppala- ja köpingsstyrelsen, -kansliet och drätselkontoret Administration			Verotusviran- omaiset Beskattnings- myndigheter Contributions		Muut lautakun- nat ja virastot Övriga nämnder och ämbetsverk Autres commis- sions et ad- ministrations			
		Menor kaikkiaan Ugfter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:		Menor kaikkiaan Ugfter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:		Menor kaikkiaan Ugfter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:		Menor kaikkiaan Ugfter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:	
			lönerna och arvoden appointements	palkkoja ja palkkioita		lönerna och arvoden appointements	palkkoja ja palkkioita		lönerna och arvoden appointements	palkkoja ja palkkioita			
1 000 mk													
1	Karjaa — Karis	3.4	2.8	—	106.0	83.1	4.5	11.1	6.3	2.0	2.0		
2	Karkkila	14.7	4.5	6.0	121.7	82.2	11.0	10.8	3.4	2.9	2.9		
3	Lohja — Lojo	5.4	3.8	—	237.8	125.4	50.8	20.7	11.4	2.4	2.4		
4	Kauniainen — Grankulla	0.6	0.6	—	161.8	129.3	18.3	7.4	4.8	2.0	2.0		
5	Haaga — Haga	7.1	7.1	—	101.4	74.4	11.5	19.5	17.2	5.2	5.2		
6	Hyvinkää	15.6	13.1	2.3	186.6	98.4	13.5	15.1	11.5	6.2	6.2		
7	Kerava	11.2	4.6	1.8	177.3	91.4	25.1	21.0	19.7	1.2	1.2		
8	Salo	15.6	6.1	—	247.0	141.8	36.9	42.7	27.6	5.1	5.1		
9	Vammala	5.0	1.8	2.2	40.8	31.0	2.5	3.2	2.7	1.6	1.6		
10	Loimaa	9.4	3.3	—	79.9	47.9	12.0	5.2	3.7	2.8	2.8		
11	Forssa	12.2	4.2	8.0	201.8	132.7	23.0	12.9	2.5	2.7	2.5		
12	Valkeakoski	7.9	2.5	1.0	106.6	73.5	12.6	12.0	6.7	1.0	1.0		
13	Nokia	35.6	9.9	4.3	234.2	140.7	40.5	47.3	30.8	4.9	3.9		
14	Riihimäki	15.3	9.6	0.5	266.3	189.8	24.0	21.7	15.1	4.8	4.8		
15	Lauritsala	47.4	6.8	36.0	236.8	151.5	38.0	29.8	19.2	7.5	7.5		
16	Kouvola	12.7	6.0	1.0	235.8	169.3	11.0	6.9	5.9	—	—		
17	Koivisto	2.6	2.6	—	145.5	67.0	23.7	9.1	7.7	3.8	3.8		
18	Lahdenpohja	7.9	0.7	0.4	94.6	72.5	8.8	7.4	5.3	3.0	3.0		
19	Pieksämä	4.8	2.0	1.0	138.1	84.2	24.9	13.0	5.3	0.3	0.3		
20	Varkaus	14.5	11.4	—	286.3	156.9	44.8	49.6	36.7	6.5	6.5		
21	Lieska	2.3	0.8	1.4	100.9	75.1	13.8	7.4	4.6	1.8	1.8		
22	Nurmes	4.1	0.1	1.5	92.6	70.1	4.5	4.2	4.2	1.3	1.3		
23	Seinäjoki	9.0	4.9	—	190.3	94.5	54.4	22.9	13.9	3.0	3.0		
24	Äänekoski	4.6	2.2	2.4	140.1	89.1	12.0	13.9	11.1	2.7	2.7		
25	Suolahti	2.1	1.4	—	93.9	58.0	18.6	8.2	5.6	2.7	2.7		
26	Rovaniemi	12.7	1.5	3.0	260.5	153.8	43.0	31.6	21.3	5.0	5.0		
27	Kaikki kauppalat — Samt- liga köpingsar — Total	283.7	114.3	72.8	4 284.6	2 683.6	583.7	454.6	304.2	82.4	81.2		

utgifter år 1939. — Dépenses des bourgs en 1939.

Administration centrale		Erinäiset valtiotehtävät — Särskilda statsuppgifter — Fonctions diverses de l'Etat										
		Järjestysoikeus ja rakennusarkkitehtuuden Ordningsretten och byggnadsinspektionen Magistret etc.	Kihakunnanjohtaja Häradshövdingen Tribunal	Ulosottolaitos Exekutionsverket Hälsers	Polisilaitos Polisförvaltningen Polke	Kansainvälinen Polisvirastojen Commissariat de l'approvisionnement	Työvelvoituslaitos Arbetspliktsmyndigheten Commission de l'obligation à travail	Majutuslaitos Inkvarteringsmyndigheten Commission des quartiers militaires				
		Yleisen kunnallishallinnon menot yhteensä Allmänna kommunalförvaltnings utgifter inalles Dépenses totales de l'administration centrale	Avsättning kaloudellisille yhdistyksille ja liikkeilyksille — Understöd åt ekonomiska föreningar och affärsföretag Subventions pour les buts économiques	Sekalaiset menot Diverse utgifter Andras depenses	Ehkäkkeet ja apurahat yksityisille Pensioner och understöd åt enskilda personer Retraits et subventions aux personnes privées	1 000 mk						
—	12.6	—	135.1	12.4	1.2	1.6	—	—	—	—	0.2	1
5.9	10.4	—	166.4	5.3	1.6	2.9	—	—	—	—	—	2
9.6	13.4	—	289.3	12.1	3.0	10.0	—	—	—	—	1.1	3
20.0	15.2	—	207.0	31.1	2.4	4.0	—	—	—	—	—	4
7.2	19.3	—	159.7	23.1	4.0	23.0	—	7.2	—	—	—	5
—	15.8	—	239.3	22.1	5.0	60.3	—	—	—	—	—	6
—	16.5	—	227.2	7.3	5.0	21.0	—	—	—	—	—	7
7.6	12.0	—	330.0	49.6	2.5	26.0	39.4	16.4	—	—	—	8
—	1.9	—	52.5	4.5	1.2	—	—	0.9	—	—	—	9
1.0	7.5	—	105.8	12.6	1.0	1.8	—	0.1	—	—	—	10
12.9	24.8	—	267.3	11.7	4.0	10.1	1.2	8.4	—	0.7	1.8	11
4.0	8.6	—	140.1	7.9	2.5	6.0	—	4.6	—	—	0.3	12
2.2	18.8	—	343.0	32.1	6.0	26.0	—	6.3	—	2.4	0.2	13
—	20.4	—	328.5	21.2	6.0	36.3	21.6	12.4	—	0.3	0.3	14
—	17.0	—	338.5	10.2	2.0	2.1	—	9.6	—	0.2	—	15
2.7	40.0	—	298.1	7.7	4.0	19.8	—	2.7	—	—	—	16
—	6.6	—	167.6	6.5	1.3	4.8	—	—	—	0.3	0.1	17
9.8	2.4	6.0	131.1	5.2	0.5	3.0	—	0.8	—	0.3	7.8	18
—	4.3	—	160.5	3.7	4.0	3.0	—	9.8	—	—	—	19
—	25.6	8.0	390.5	37.7	21.0	29.3	2.5	17.2	—	1.3	2.5	20
—	5.7	—	118.1	14.4	2.0	7.1	—	—	—	—	—	21
1.2	6.0	—	109.4	9.6	1.8	2.3	—	22.6	—	—	—	22
4.8	7.1	—	237.1	11.6	1.0	17.0	—	5.2	—	1.0	—	23
—	4.6	—	165.9	2.6	4.0	1.0	—	5.4	—	—	—	24
—	12.1	—	119.0	2.2	2.0	11.2	—	1.7	—	0.3	—	25
—	9.7	—	319.5	22.7	4.0	32.7	—	6.2	—	—	2.0	26
88.9	338.3	14.0	5 546.5	387.1	93.0	362.3	80.1	140.9	6.9	16.3	16.3	27

14. Kauppala- menot vuonna 1939 (jatk.). — Köpingsarnas

Kauppalat Köpingar Bourgs		Erinäiset valtiotehtävät (jatk.) — Särskilda statsuppgifter (forts.) <i>Fonctions diverses de l'Etat (suite)</i>							Palotoimi — Brand- <i>Service des</i>				
		Väestönsuojelu Befolkningskydd <i>Défense antiebrienne passive</i>			Maanpuolustus- tarkoituksiin För försvars- ändamål <i>Buts de la défense nationale</i>		Mun- valtiotehtävät Övriga statsuppgifter <i>Autres dépenses</i>	Munot erinäiset valtiotehtävät Utgifter för särskilda statsuppgifter, inalles <i>Dépenses totales pour les fonctions diverses de l'Etat</i>	Vakinnainen palotoimi Ordinarie brand- väsendet <i>Service ordinaire des pompiers</i>	Siitä: — Därav: <i>Don't:</i>			
		Väestönsuojelun Befolkningskydd <i>Administration</i>	VSS-asetmat Befolkningskyddsstationer <i>Postes de la défense passive</i>	Avustukset väestönsuojelua harjoit- taville järjestöille Understöd åt organisationsformer för befolkningskydd <i>Subventions aux organisations privées</i>	Väestönsuojelun Befolkningskydd <i>Total</i>	Suojeluskunnille At skydds-kåren <i>Aux gardes civiques</i>				Mulle At andra <i>A d'autres</i>	huoneistomeno- juttu- ja lokat <i>loges, chauffage, éclairage, service</i>	palkkoja ja palkkioita <i>appointements</i>	lön- ja arvoden	Subventionen Subventions aux associations privées
							1 000 mk						
1	Karjaa — Karis	3.2	27.3	1.7	32.2	15.0	—	3.5	69.5	12.0	5.1	—	30.0
2	Karkkila	—	1.9	—	1.9	—	—	4.9	17.9	20.0	2.8	—	—
3	Lohja — Lojo	—	—	—	—	—	25.4	4.8	57.6	108.8	70.5	8.5	0.5
4	Kauniainen — Grankulla ..	7.3	—	—	7.3	15.0	—	6.4	66.2	17.5	7.5	—	25.0
5	Haaga — Haga	2.9	67.0	—	69.9	15.0	0.5	5.5	148.2	27.7	4.6	—	15.0
6	Hyvinkää	1.3	13.5	—	14.8	—	—	6.8	117.2	87.5	54.0	1.3	15.0
7	Kerava	—	11.5	—	11.5	—	—	11.7	56.5	139.9	14.1	12.0	14.0
8	Salo	4.2	—	—	4.2	10.0	—	9.5	157.6	60.4	22.9	—	—
9	Vammala	—	6.0	—	6.0	11.0	—	1.0	24.6	22.5	10.5	3.0	—
10	Loimaa	0.5	0.2	—	0.7	20.0	—	3.7	41.7	37.6	11.7	18.0	—
11	Forssa	2.1	48.9	—	51.0	—	—	6.7	95.6	79.9	39.0	3.3	9.0
12	Valkeakoski	—	4.6	—	4.6	—	—	9.6	35.5	38.3	18.6	7.8	—
13	Nokia	—	—	—	—	—	—	28.0	101.0	68.0	20.1	30.0	45.0
14	Riihimäki	19.5	63.6	—	83.1	30.0	—	11.4	222.6	125.1	91.2	1.1	6.0
15	Lauritsala	—	13.9	27.9	41.8	—	—	8.0	76.9	46.9	34.2	4.0	5.0
16	Kouvola	0.4	117.2	13.2	130.8	20.0	—	1.7	186.7	81.1	29.7	3.0	10.0
17	Koivisto	2.4	16.4	6.6	25.4	—	10.0	4.4	52.8	113.2	22.0	4.8	0.2
18	Lahdenpohja	—	—	1.3	1.3	13.0	—	2.8	34.7	38.3	19.7	5.5	—
19	Pieksämä	3.4	74.1	—	77.5	—	0.5	3.6	102.1	63.9	17.0	3.5	—
20	Varkaus	0.7	14.7	1.0	16.4	—	7.8	28.6	164.3	76.6	16.5	—	—
21	Liekka	0.5	—	0.5	1.0	—	—	3.5	28.0	75.3	31.1	30.6	—
22	Nurmes	—	3.5	—	3.5	35.0	—	0.2	75.0	59.9	30.7	6.0	—
23	Seinäjäki	6.3	5.0	—	11.3	13.0	—	10.2	70.3	65.3	50.1	3.6	—
24	Äänekoski	—	14.9	1.0	15.9	—	—	1.6	30.5	3.9	3.5	—	—
25	Suolahti	—	7.4	—	7.4	—	—	6.6	31.4	8.4	4.5	0.7	—
26	Rovaniemi	23.6	25.5	15.0	64.1	50.0	—	13.9	195.6	147.2	64.2	30.7	—
27	Kaikki kauppalat — Samt- liga köpingar — Total ..	78.3	537.1	68.2	683.6	247.0	44.2	198.6	2 260.0	1 625.2	695.8	177.4	174.7

¹⁾ Tästä hevosottolautakunta 0.8. — Härav hästutskrivningsnämnden 0.8.

²⁾ Tästä 6.0 kauppala- osuus turvallisuusvahdin palkkaan. — Härav 6.0 köpingsarnas andel i avlöningen av en säkerhetsvakt.

³⁾ Lihantarkastamon menot sisältyvät teurastamon menoihin. — Utgifterna för köttkontrollen ingår i slaktinrättnings utgifter. — *Les dépenses*

⁴⁾ Toisen kättilön palkka sisältyy sairaalan menoihin. — Avlöningen av en andra barnmorska ingår bland sjukhusets utgifter. — *L'appointe-*

⁵⁾ Lääkärin päivystys. — Dejourerande läkare.

⁶⁾ Tästä hevosottolautakunta 0.7. — Härav hästutskrivningsnämnden 0.7.

⁷⁾ Tästä 50.0 korvausta A. Ahlström O. Y:lle palokunnan ylläpidosta. — Härav 50.0 ersättning åt A. Ahlström O. Y. för upprätthållande av

⁸⁾ Kättilön palkka sisältyy synnytylaitoksen palkkausmenoihin. — Barnmorskans avlöning ingår bland förlösningsanstaltens löneutgifter.

utgifter år 1939 (forts.). — Dépenses des bourgs en 1939 (suite).

väsendet pompiers		Terveydenhoito — Hälsovård — Hygiène publique										Sairaanhoito — Sjukvård Soins des malades			
Kunnallinen nuorisoseimi Kommunal ungdomsvereining Service municipal de jeunesse	Paljoitimen nuorot yhteensä Brandväsendets utgifter inalles Dépenses totales du service des pompiers	Terveydenhoito- lautakunta ja sen toimisto — Hälso- vårdsnämnden och dess kansli Commission d'hygiène		Ravintoaineiden tarkastus — Kon- troll av närings- medel — Inspek- tion des denrées alimentaires		Tuberkuloosi- huolto — Tuber- kulosvård — Dis- pensaires anti- tuberculeux		Muut terveyden- hoidon menot Övriga hälso- vårdsutgifter Autres dépenses		Arvokas terveydenhoitoa edistävälle yhdistykselle ja laitosille — Undersökning af förhållanden och inrättningar för befräm- jande av hälsovård. — Sjukvårdens utgifter à 23 octobers pröves.	Terveydenhoidon menot yhteensä Utgifter för hälsovård inalles Dépenses totales pour l'hygiène publique	Kampaniankäsit Köpingssjukvård Mattersoms mottagningar		Käsitöint ja äitysneuvonta Barnmorskor och moderskaprådgivning Sage-femmes	
		Menot ja kaitkkaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: Därav: Dont:	Menot ja kaitkkaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: Därav: Dont:	Menot ja kaitkkaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: Därav: Dont:	Menot ja kaitkkaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: Därav: Dont:			Kampaniankäsit Köpingssjukvård Mattersoms mottagningar	Sairaanhoitajat Sjuksköterskor Garde-malades		Kampaniankäsit Köpingssjukvård Mattersoms mottagningar
1000 mk															
1.5	43.5	2.7	1.4	38.9	31.7	5.0	4.8	2.0	2.0	3.0	51.6	—	—	20.1	1
—	20.0	1.1	1.1	37.6	34.5	—	—	2.1	1.2	—	40.8	17.7	—	18.5	2
—	109.3	15.4	12.1	61.6	48.4	18.0	15.5	7.8	7.8	—	102.8	20.8	—	23.9	3
—	42.5	1.9	1.8	—	—	1.5	1.5	6.8	6.6	1.0	11.2	12.0	—	18.0	4
—	42.7	17.8	12.6	98.4	70.9	—	—	2.6	2.6	—	118.8	24.0	18.0	—	5
—	102.5	3.3	2.8	63.1	51.8	17.8	13.5	8.5	7.9	—	92.7	—	—	20.2	6
—	153.9	10.4	0.5	29.0	20.0	30.8	18.0	2.9	2.9	5.0	78.1	29.0	21.6	20.6	7
88.8	149.2	21.0	5.9	76.7	64.9	23.6	23.6	20.9	10.7	—	142.2	20.1	23.6	19.7	8
—	22.5	3.2	1.9	46.5	38.0	23.6	18.0	1.8	1.8	—	75.1	—	—	—	9
4.8	42.4	6.4	6.4	59.6	40.8	20.7	20.7	5.6	4.0	—	92.3	8.5	—	24.7	10
—	88.9	20.2	14.8	21.6	21.6	14.7	12.4	8.1	4.5	3.0	67.6	19.1	—	16.4	11
2.4	40.7	6.3	2.3	—	—	17.0	16.9	4.8	4.1	0.5	28.6	52.1	—	16.9	12
—	113.0	48.9	9.8	123.7	90.4	38.6	38.6	30.8	29.0	—	242.0	24.0	—	18.2	13
—	131.1	13.0	10.7	121.5	81.5	23.0	14.9	15.2	13.8	—	172.7	41.1	26.1	21.2	14
—	51.9	23.0	11.4	3.6	3.6	20.9	19.2	6.1	6.1	3.0	56.6	64.9	6.7	13.7	15
—	91.1	5.8	1.9	102.0	80.5	—	—	11.6	11.6	—	119.4	1.8	—	35.0	16
—	113.4	11.2	11.1	—	—	8.5	7.3	2.7	2.6	—	22.4	7.7	—	20.1	17
—	38.3	3.5	2.3	2.8	2.8	6.0	6.0	3.5	3.0	2.0	17.8	6.0	12.7	18.2	18
1.3	65.2	4.1	3.4	—	—	—	—	1.0	1.0	—	5.1	6.2	—	15.4	19
—	76.6	15.1	5.7	50.5	32.9	17.6	16.4	12.5	10.7	—	95.7	66.2	—	41.4	20
1.7	77.0	3.2	1.5	—	—	—	—	3.6	3.6	—	6.8	7.0	—	22.3	21
—	59.9	2.9	—	—	—	—	—	—	—	2.0	4.9	27.0	—	3.5	22
6.7	72.0	16.9	13.7	17.9	17.8	9.3	9.3	1.4	1.4	—	45.5	—	11.6	18.2	23
—	3.9	1.3	—	—	—	10.1	6.0	18.9	17.1	—	30.3	61.3	21.4	5.1	24
1.2	9.6	2.6	0.3	—	—	16.6	16.6	1.9	1.8	4.0	25.1	12.2	18.1	15.8	25
—	147.2	13.0	2.0	152.0	111.5	6.0	6.0	6.1	6.1	12.6	189.7	30.5	6.0	46.7	26
108.4	1908.3	274.2	137.4	1107.0	843.6	329.3	285.2	189.2	163.0	36.1	1935.8	559.2	165.8	493.8	27

penses de l'inspection de viande sont comprises dans les dépenses de l'abattoir.
ment d'une autre sage-femme est comprise dans les dépenses de l'hôpital.

brandkår.
— L'appointment de la sage-femme est comprise dans les appointments de la maternité.

14. Kauppala-ain menot vuonna 1939 (jatk.). — Köpingsarnas

Kauppalat Köpingar Bourgs		Sairaahoito (jatk.) — Sjukvård (forts).											
		Yleinen sairaala ja mielisairaala Allmänt sjukhus och sinnessjukhus Hôpital général et hospice d'aliénés				Synnytyslaitos Förlösningsanstalt Maternité				Kulikutautisairaala Epidemisjukhus Hôpital epidémique			
		Menot Utgifter Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:			Menot Utgifter Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:			Menot Utgifter Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:		
huoneistomenot loger, chauffage, éclairage, service	lönert och arvoden appointements		ravinto kosthållning nourriture	huoneistomenot loger, chauffage, éclairage, service	lönert och arvoden appointements		ravinto kosthållning nourriture	huoneistomenot loger, chauffage, éclairage, service	lönert och arvoden appointements		ravinto kosthållning nourriture		
1 000 mk													
1	Karjaa — Karis	—	—	—	—	—	—	—	—	9.0	—	—	
2	Karkkila	—	—	—	—	—	—	—	—	106.5	—	—	
3	Lohja — Lojo	144.0	—	—	—	—	—	—	—	76.3	28.7	18.0	
4	Kauniainen — Grankulla ..	—	—	—	—	—	—	—	—	11.8	—	—	
5	Haaga — Haga	—	—	—	—	—	—	—	—	14.7	—	4.2	
6	Hyvinkää	157.7	60.8	36.9	39.3	—	—	—	—	—	—	—	
7	Kerava	—	—	—	—	—	—	—	—	12.9	—	—	
8	Salo	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
9	Vammala	—	—	—	—	—	—	—	—	8.4	—	—	
10	Loimaa	—	—	—	—	—	—	—	—	15.0	—	—	
11	Forssa	309.5	—	—	103.8	46.5	16.8	25.6	27.3	—	—	—	
12	Valkeakoski	34.8	—	—	47.2	22.3	11.6	8.8	26.9	2.1	5.2	4.2	
13	Nokia	406.2	216.9	60.0	41.3	—	—	—	90.0	53.4	24.0	7.7	
14	Riihimäki	85.7	—	—	—	—	—	—	36.2	—	—	—	
15	Lauritsala	47.0	—	25.6	—	—	—	—	61.7	11.4	11.0	8.5	
16	Kouvola	—	—	—	—	—	—	—	80.9	57.4	7.2	13.2	
17	Koivisto	1.9	—	—	—	—	—	—	0.5	—	—	—	
18	Lahdenpohja	—	—	—	—	—	—	—	25.4	0.1	8.3	1.0	
19	Pieksämä	33.4	—	—	—	—	—	—	5.4	—	—	—	
20	Varkaus	—	—	—	—	—	—	—	25.1	2.5	6.9	1.3	
21	Lieksa	75.0	—	—	—	—	—	—	23.6	—	—	—	
22	Nurmes	—	—	—	—	—	—	—	28.3	17.2	7.4	1.7	
23	Seinäjoki	—	—	—	—	—	—	—	156.0	62.2	49.5	40.5	
24	Äänekoski	469.1	164.9	86.4	103.5	—	—	—	13.1	—	9.5	—	
25	Suolahti	—	—	—	—	—	—	—	22.8	0.2	5.8	9.7	
26	Rovaniemi	—	—	—	—	—	—	—	67.5	25.6	19.2	10.6	
27	Kaikki kauppalat — Samt- liga köpingar — Total ..	1 764.3	442.6	208.9	184.1	151.0	68.8	28.4	34.4	945.3	260.8	176.2	119.1

¹⁾ Kulikutautipotilaiden hoitomaksuja. — Vårdavgifter för i epidemisjukhus vårdade patienter. — *Redevances à des hôpitaux de maladies*

²⁾ Kauppalalla on sopimus hoidokkien sijoittamisesta toisen kunnan kunnalliskotiin. — Köpingen har ingått överenskommelse om placering av

³⁾ Osuus yhteiseen sairaalaan. — Andel i gemensamt sjukhus. — *Part dans un hôpital tenu en commun.*

⁴⁾ Osuus yhteiseen kunnalliskotiin. — Andel i gemensamt kommunalhem. — *Part dans une maison retraite tenue en commun.*

⁵⁾ Toisen kättilön palkka sisältyy sairaalan menoihin. — Avlöningen av en andra barmorska ingår bland sjukhusets utgifter. — *L'appointe-*

⁶⁾ Tähän sisältyvät myös synnytyslaitoksen menot. — Här ingår utgifterna för en förlösningsanstalt. — *Y compris les dépenses des materni-*

⁷⁾ Tähän sisältyy myös potilaiden hoitomaksuja toisen kunnan kulikutautisairaalaalle. — Här ingår även vårdavgifter för i annan kommuns

⁸⁾ Kättilön palkka sisältyy synnytyslaitoksen palkkausmenoihin. — Barmorskans avlöning ingår bland förlösningsanstaltens löneutgifter. —

utgifter år 1939 (forts.). — Dépenses des bourgs en 1939 (suite).

Huoltotoimi — Samhällsvård — Assistance publique															
Köyhäinhuolto- ja Fattigvårdsutgifter — Assistance publique des adultes															
Kunnalliskoti — Kommunalhem Maisons communales de retraite															
Siitä: — Därav: — Dont:															
Huolto- ja lastensuojelulautakunta Vård- och barnskyddsnämnden Commission de l'assistance publ.															
Muu laitoshoido — Övrig anstaltsvård Placement dans des institutions non municipales															
Muu köyhäinhuolto Övrig fattigvård Autres dépenses															
Avustukset köyhäinhuolta harjoittaville yhdistyksille — Understöd åt föreningar för berämlande av fattigvård Subventions aux associations privées															
Tuberkuloosilain Tuberkulosisjukhuset Hôpital de tuberculoseurs															
Avustukset yksityisille sairaille ja yhänsyksille — Understöd åt privata sjukhus och föreningar — Subventions aux hopitaux et aux associations privées															
Vuosimaksut kunnainvalitsille laitoksille — Årsavgifter till kommunala inrättningar — Cotisations aux hôpitaux en commun															
Sairaanhoidon muoto yhteensä Utgifter för sjukvård hälls Dépenses totales pour le soin des malades															
Menoja kaitikkaan Utgifter hälls Dépenses totales															
Siitä: Därav: Dont:															
palkkoja ja palkkioita löhner och arvoden appointements															
Menoja kaitikkaan Utgifter hälls Dépenses totales															
palkkoja ja palkkioita löhner och arvoden appointements															
huoneistomenoja nigetter för lokal lager, chauffage, électrique, service															
ravinto kosthällning nourture															
muut menot hoidollisia andra utgifter för in- ternia — autres dépen- ses pour les internes															
kasvi- ja puutarha trädgård horticulture															
Muu laitoshoido — Övrig anstaltsvård Placement dans des institutions non municipales															
1000 mk															
—	35.9	2.5	67.5	12.2	8.9	2)	—	—	—	—	—	94.3	162.4	—	1
—	12.0	—	154.7	14.2	6.8	2)	—	—	—	—	—	81.7	172.7	0.5	2
—	52.3	15.0	332.3	35.5	29.9	197.2	45.4	66.5	65.0	11.2	2.0	81.6	375.8	—	3
—	37.4	—	79.2	18.4	16.3	2)	—	—	—	—	—	46.4	87.5	—	4
—	44.3	—	101.0	35.9	34.2	2)	—	—	—	—	—	102.2	288.5	—	5
—	102.7	—	280.6	51.8	36.7	451.1	76.5	169.2	146.0	35.5	—	182.3	407.7	—	6
—	63.6	—	147.7	22.9	21.5	145.1	35.0	46.0	49.1	8.5	1.6	159.8	467.9	—	7
—	156.9	—	220.3	76.6	62.7	171.9	·	·	·	·	·	174.6	373.7	—	8
—	19.1	—	27.5	3.8	3.5	2)	—	—	—	—	—	17.6	24.5	—	9
—	24.1	—	72.3	13.7	10.5	48.8	·	·	·	·	·	33.0	164.3	—	10
—	10.8	—	486.9	25.6	22.8	245.0	·	·	·	·	·	140.0	325.5	—	11
—	24.0	—	201.9	19.6	13.8	198.7	40.6	80.2	54.0	9.5	1.7	112.9	208.6	—	12
13.3	61.3	—	613.0	80.4	68.2	328.7	80.5	60.0	132.8	35.6	2.4	220.1	655.6	—	13
—	105.8	12.0	328.1	107.2	82.2	55.3	·	·	·	·	·	207.1	868.6	—	14
—	6.0	—	200.0	51.0	32.4	2)	—	—	—	—	—	403.8	507.5	—	15
—	11.6	—	129.3	13.8	8.8	72.6	20.2	9.2	34.8	4.7	0.0	237.0	286.5	—	16
—	1.8	—	32.0	8.7	7.4	21.8	·	·	·	·	·	53.3	105.5	0.3	17
—	1.2	0.6	64.1	8.0	5.5	—	—	—	—	—	—	9.7	66.4	0.5	18
—	14.1	2.5	77.0	25.1	17.0	2)	—	—	—	—	—	76.9	157.9	0.5	19
—	66.3	—	199.0	72.9	64.2	509.8	78.6	238.4	155.8	25.6	1.4	299.6	1 047.1	0.5	20
—	18.4	—	146.3	19.0	15.0	165.5	37.8	39.1	62.3	17.1	0.4	61.2	149.4	—	21
—	8.3	—	67.1	8.1	6.8	—	—	—	—	—	—	13.3	63.8	—	22
—	10.9	—	196.7	27.7	20.8	—	—	—	—	—	—	145.6	337.6	1.0	23
—	17.7	—	587.7	18.4	14.9	138.3	27.2	29.6	49.4	17.1	6.9	112.8	181.3	—	24
—	40.2	—	109.1	13.2	11.0	—	—	—	—	—	—	123.0	277.8	—	25
—	82.0	—	232.7	80.7	60.2	324.2	36.5	77.0	156.8	36.2	—	88.1	239.7	2.5	26
13.3	1 028.7	32.6	5 154.0	864.4	682.0	3 074.0	478.3	815.2	906.0	201.0	16.4	3 277.9	8 003.8	5.8	27

épidémiques.
internier i annan kommuns kommunalhem. — Le bourg envoie des internes dans la maison de retraite d'une autre commune.

ment d'une autre sage-femme est comprise dans les dépenses de l'hôpital.

les.
epidemisjukhus vårdade patienter. — Y compris des redevances à l'hôpital des maladies épidémiques d'une autre commune.
L'appointement de la sage-femme est compris dans les appointements des maternels.

14. Kauppalaan menot vuonna 1939 (jatk.). — Köpingarnas

Kauppalat Köpingar Bourgs		Huoltotoimi (jatk.) — Samhällsvård (forts.) — Assistance publique (suite)											
		Lastensuojelutoiminnan menoja — Utgifter för barnskyddsverksamhet — Dépenses pour la protection de l'enfance											
		Lastenkodit — Barnhem Hospices d'orphelins						Muu lastensuojelu Övrig barnskyddsverksamhet Autres dépenses	Muu lastenhoito Övrig anstaltsvård Placement dans des institutions non municipales	Austulkeat lastensuojelun harjoittaville yhdistyksille — Undersökad af föreningar för barnskydd — Subventioner pour les buts de la protection de l'enfance	Vård av lösdrivare Garde des alcoolistes	Itolishuolto Alkoholisvård	Huoltotoimien menot yhteensä Samhällsvårdens utgifter i alles Dépenses totales pour l'assistance publique
		Siitä: — Därav: — Dont:											
Menoja kaikkiaan Utgifter i alles Dépenses totales		huoneistomenoja utgifter för lokaler, lägenheter, charitables, écoles, services		palkkoja ja palkkioita löner och arvoden appointemens		ravinto kosthållning nourriture		muut menot hoidetuista andre utgifter för inber- neria — autres dépenses pour les internés		kasvi- ja puutarha trädgård horticulture			
1 000 mk													
1	Karjaa — Karis	—	—	—	—	—	9.5	32.1	1.0	—	—	311.5	
2	Karkkila	—	—	—	—	—	3.4	34.8	—	—	2.0	309.3	
3	Lohja — Lojo	196.6	49.3	60.3	57.0	16.9	2.7	44.4	—	—	1.9	935.7	
4	Kauniainen — Grankulla	—	—	—	—	—	2.5	33.1	3.0	—	—	190.9	
5	Haaga — Haga	—	—	—	—	—	25.7	64.4	46.7	—	6.7	570.1	
6	Hyvinkää	—	—	—	—	—	41.9	47.4	48.0	1.5	1.7	1 233.4	
7	Kerava	—	—	—	—	—	4.1	53.9	3.9	—	0.3	857.9	
8	Salo	125.3	21.5	31.9	42.0	17.3	0.8	8.8	57.5	—	6.6	995.0	
9	Vammala	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0.4	46.3	
10	Loimaa	—	—	—	—	—	—	2.4	—	2.5	—	264.7	
11	Forssa	188.4	38.5	44.1	67.5	24.4	2.8	8.3	22.0	3.0	1.4	959.2	
12	Valkeakoski	—	—	—	—	—	—	7.8	77.7	—	—	625.3	
13	Nokia	229.8	72.3	48.0	75.3	17.2	2.8	46.3	82.6	—	0.0	1 653.4	
14	Riihimäki	174.5	29.2	26.3	42.8	28.8	2.8	18.7	80.9	—	6.2	1 524.9	
15	Lauritsala	—	—	—	—	—	—	11.1	75.1	—	2.1	1 053.9	
16	Kouvola	89.9	22.1	8.4	43.9	11.6	—	11.7	29.8	0.1	0.4	742.7	
17	Koivisto	17.3	—	—	—	—	—	—	—	—	0.8	207.7	
18	Lahdenpohja	—	—	—	—	—	—	1.2	5.2	—	—	91.0	
19	Pieksämä	—	—	—	—	—	—	8.4	14.5	1.2	1.9	286.4	
20	Varkans	—	—	—	—	—	—	59.5	111.3	20.0	0.7	2 121.4	
21	Liekka	—	—	—	—	—	—	—	47.1	—	8.7	1.0	451.9
22	Nurmes	—	—	—	—	—	—	1.2	10.7	1.0	—	2.7	100.8
23	Seinäjoki	—	—	—	—	—	—	—	62.5	20.0	—	1.2	595.6
24	Äänekoski	—	—	—	—	—	—	19.6	44.8	—	—	—	515.2
25	Suolahti	—	—	—	—	—	—	5.8	38.6	—	—	—	458.4
26	Rovaniemi	—	—	—	—	—	—	14.9	68.6	77.5	38.5	—	934.7
27	Kaikki kauppalat — Samtliga köpingar — Total	1 021.8	232.9	219.0	328.5	116.2	12.3	313.1	1 141.4	225.4	64.7	45.0	18037.3

¹⁾ Tähän sisältyy myös kannatusmaksu Hikiän kunnan lastenkotiin. — Häri ingår även årsavgift åt Hikiä kommunen barnhem.

²⁾ Osuus yhteiseen lastenkotiin. — Andel i gemensamt barnhem. — Part dans un hospice d'orphelins tenu en commun.

utgifter år 1939 (forts.). — Dépenses des bourgs en 1939 (suite).

Yleiset sosiaaliset tehtävät — Allmänna sociala uppgifter — Activité sociale générale

Työnvälitystoimisto Arbetsförmedlings- byrån Bureau de placement		Ammatikursit Yrkeskurser Cours professionnels	Muuta työtönnäysmenoja Övriga arbetslöshetsutgifter Autres dépenses de chômage	Urheilu — Idrott Sports				Raittiustoiminta — Nyk- terhetsarbete — Travail pour la tempérance				Ammattioppilastaustakunta Yrkeslärlingsnämnden Commission des apprentis	Muut menot sosiaalisista tehtävistä Övriga utgifter för sociala uppgifter Autres dépenses	Avust. sosiaalisilla tarkoituksilla (muunalla mahdellammalla) — Understöd för sociala ändamål (icke ammattisidde nämnda) Subventions pour les buts sociaux (non mentionnés ailleurs)	Menot yleisistä sosiaalisista tehtävistä yhteensä — Utgifter inalles för allmänna sociala uppgifter Dépenses totales pour l'activité sociale générale			
Menot ja kaikkiin Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: Därav: Dont:			Menot ja kaikkiin Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:	Menot ja kaikkiin Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:	Menot ja kaikkiin Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:	Menot ja kaikkiin Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:						Menot ja kaikkiin Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:
1 000 mk																		
—	—	—	—	1.8	0.8	—	—	1.0	—	—	—	—	—	—	1.8	1		
2.1	0.6	—	0.6	7.8	—	—	—	7.8	2.3	2.3	—	—	—	12.8	2			
18.2	10.6	—	—	9.8	1.1	—	—	8.7	5.3	2.8	2.5	—	—	33.3	3			
—	—	—	—	11.2	—	—	—	11.2	—	—	0.5	—	—	14.2	4			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	0.5	—	—	—	5.3	5.8	5			
9.3	7.6	—	—	51.0	0.8	13.2	37.0	4.0	—	—	4.0	—	6.1	70.4	6			
4.8	3.0	—	—	6.5	—	1.0	5.5	1.8	1.8	—	—	—	—	13.1	7			
31.9	19.3	—	2.4	20.5	2.2	8.3	10.0	6.3	0.8	5.5	0.2	—	—	61.3	8			
—	—	—	—	7.7	—	2.0	5.7	0.2	—	0.2	—	—	—	7.9	9			
—	—	—	—	0.4	0.1	0.3	—	—	—	—	—	—	—	0.4	10			
10.0	4.3	—	8.1	8.9	0.3	5.4	3.2	3.5	—	3.5	—	—	11.0	41.5	11			
2.4	2.4	—	—	5.9	—	0.9	5.0	—	—	—	—	—	7.0	15.3	12			
6.3	3.6	—	—	15.3	—	—	—	1.9	1.9	—	—	—	—	23.5	13			
4.4	4.1	—	—	14.1	0.4	1.2	12.5	0.0	0.0	—	—	—	—	18.5	14			
—	—	136.9	1.0	10.7	1.2	2.5	7.0	5.0	—	5.0	—	—	9.0	162.6	15			
—	—	—	—	—	—	—	—	7.2	5.2	2.0	—	—	0.7	7.9	16			
1.4	1.2	—	—	1.0	—	—	1.0	—	—	—	—	—	—	2.4	17			
—	—	—	—	6.3	0.5	3.3	2.5	1.2	—	1.2	—	—	0.1	9.6	18			
—	—	—	—	1.0	—	—	1.0	1.5	—	1.5	—	—	9.5	12.0	19			
14.2	14.1	—	51.9	17.0	0.1	4.9	12.0	5.1	1.1	4.0	0.5	2.5	3.0	94.2	20			
—	—	—	—	3.2	—	—	3.2	—	—	—	—	—	—	3.2	21			
—	—	—	—	8.0	—	—	8.0	—	—	—	—	—	—	8.0	22			
1.1	—	—	—	11.8	—	10.8	1.0	3.0	—	3.0	—	—	2.0	17.9	23			
—	—	—	—	—	—	—	—	4.3	3.3	1.0	—	—	5.4	9.7	24			
—	—	—	1.2	2.0	—	—	2.0	0.8	—	0.8	—	—	—	4.0	25			
—	—	—	—	46.1	0.8	4.0	41.3	—	—	—	—	—	—	46.1	26			
106.1	70.8	136.9	65.2	268.0	8.3	57.8	186.6	53.9	19.2	34.7	0.7	24.2	42.4	697.4	27			

14. Kauppalaan menot vuonna 1939 (jatk.). — Köpingarnas

Opetus- ja sivistystoimi — Undervisnings- och bildningsverksamhet —															
Kansakoulut — Folkskolor — Ecoles primaires						Ammattiopetuslaitokset Yrkesundervisningsanstalter Ecoles professionnelles			Kirjastot — Bibliotek Bibliothèques						
Kauppalat Köpingar Bourgs	Menoja kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: — Dont:									Menoja kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	Menoja kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales	Menoja kaikkiaan Utgifter inalles Dépenses totales		
		palkkoja ja palkkioita löner och arvoden appoinnements	huoneistomenoja loyer, chauffage, éclairage, service	huoneistomenoja utgifter för lokal inventarier och undervis- ningsmateriel moblier et matériel	kalustoa ja opetusvälineitä inventarier och undervis- ningsmateriel	oppilaita ja oppilaiden materiel des élèves	kätevä- ja opetusvälineitä materiel des élèves	oppilaita ja oppilaiden materiel des élèves	huoneistomenoja loyer, chauffage, éclairage, service	palkkoja ja palkkioita löner och arvoden appoinnements				huoneistomenoja loyer, chauffage, éclairage, service	palkkoja ja palkkioita löner och arvoden appoinnements
1	Karjaa — Karis	289.9	173.2	52.8	9.7	14.2	26.1	—	—	—	18.3	3.7	3.7		
2	Karkkila	514.3	241.4	153.1	18.1	24.9	72.5	—	—	—	20.1	5.0	8.1		
3	Lohja — Lojo	954.6	602.5	202.2	24.0	36.7	56.9	—	—	—	29.5	10.4	5.6		
4	Kauniainen — Grankulla ..	12.1	—	—	—	—	—	—	—	—	16.7	6.0	2.2		
5	Haaga — Haga	527.1	279.0	195.1	4.8	16.0	31.7	—	—	—	—	—	—		
6	Hyvinkää	1 007.4	589.2	310.3	14.6	40.6	27.5	—	—	—	38.0	16.7	5.9		
7	Kerava	813.2	487.0	223.7	27.6	29.6	24.2	—	—	—	31.1	6.5	14.2		
8	Salo	947.7	521.4	246.2	31.9	60.3	78.9	—	—	—	75.2	10.9	24.9		
9	Vammala	97.3	45.4	41.3	1.7	4.3	3.0	—	—	—	11.8	4.3	0.5		
10	Loimaa	415.2	226.7	135.8	23.2	16.5	10.0	—	—	—	24.0	4.7	6.0		
11	Forssa	1 133.3	705.9	234.2	31.8	47.7	57.0	—	—	—	32.1	5.1	5.9		
12	Valkeakoski	827.4	415.7	258.8	26.1	33.2	62.3	—	—	—	15.6	3.8	3.0		
13	Nokia	1 477.3	959.0	276.5	32.2	67.5	123.1	163.0	92.3	25.0	33.6	16.1	9.0		
14	Riihimäki	1 557.8	1 161.8	246.4	21.6	70.1	31.4	—	—	—	61.2	17.4	8.1		
15	Lauritsala	1 808.5	941.6	568.0	22.0	69.3	113.1	—	—	—	44.4	10.2	13.0		
16	Kouvola	1 079.6	764.7	170.7	29.8	46.3	46.4	—	—	—	20.1	6.2	3.6		
17	Koivisto	353.8	273.9	50.6	6.8	13.1	5.4	—	—	—	10.9	4.6	1.2		
18	Lahdenpohja	259.9	161.1	77.1	4.6	11.7	3.6	—	—	—	13.1	4.2	3.0		
19	Pieksämä	531.4	322.8	157.6	5.5	18.6	18.0	—	—	—	17.7	6.0	3.7		
20	Varkaus	2 349.0	1 148.7	655.6	66.1	64.6	95.2	—	—	—	53.2	20.2	7.4		
21	Liekka	559.0	309.2	193.1	9.3	20.5	21.7	—	—	—	11.1	3.4	1.3		
22	Nurmes	145.5	74.5	32.6	8.2	9.3	16.9	—	—	—	19.6	6.0	5.8		
23	Seinäjoki	748.8	398.6	209.7	12.5	47.4	49.6	—	—	—	15.1	3.1	0.2		
24	Äänekoski	825.4	326.6	243.8	31.8	35.8	34.2	—	—	—	16.5	3.8	7.6		
25	Suolahti	697.5	452.0	130.2	21.1	46.8	41.3	—	—	—	19.8	1.5	4.6		
26	Rovaniemi	1 466.2	662.5	580.3	30.8	81.9	93.6	—	—	—	50.0	15.8	14.4		
27	Kaikki kauppalat — Samt- liga köpingar — Total ..	21 399.2	12 244.4	5 645.7	515.8	926.9	1 143.6	163.0	92.3	25.0	698.7	195.6	162.9		

1) Tästä 13.2 työväenopiston menoja. — Härav 13.2 utgifter för arbetarinstitutioner. — Les dépenses de l'institut ouvrier 13.2.

2) Korvausta muille kunnille. — Ersättning åt andra kommuner. — Redevances aux écoles d'autres communes.

3) Varatöinä suoritetut lokavienärien korjaustyöt sisältyvät katulaitoksen korjaustöihin. — De som reservarbete utförda kloakarbetena.

4) Työväenopiston menoja. — Utgifter för arbetarinstitutioner. — Les dépenses de l'institut ouvrier.

utgifter år 1939 (forts.). — Dépenses des bourgs en 1939 (suite).

Enseignement et éducation					Yleiset työt — Allmänna arbeten — Travaux publics															
Avstuket koululle ja sivistystarkoituksiin — Understöd åt skolor samt f. bildningsändamål Subventions aux écoles et aux autres institutions d'éducation					Rakennustoimisto tai muu töiden yleisjohto Byggnadskontoret eller annan arbetsledning Administration				Kadut, torit, tiet ja sillat Gator, torg, vägar och broar Voies, places et ponts				Siitä: — Därav: — Dont:							
Dont:					Siitä: — Därav: — Dont:				Siitä: — Därav: — Dont:				Siitä: — Därav: — Dont:							
Muu sivistystoiminta Annan bildningsverksamhet Autres dépenses					Menot ja tulojen Dépenses totales				Asennus- ja Stadsplanering Plan de la ville				Menot ja tulojen Dépenses totales				Korjaus ja kunnossapito reparation et entretien			
Orkesteri- ja sivistystoiminta Utgifter för väsendet inalles Dépenses totales pour l'enseignement et l'éducation					Menot ja tulojen Dépenses totales				huoneistomenot utgifter för lokal lagen, chauxlage, éclairage, service				Menot ja tulojen Dépenses totales				nyytilä constructions			
Siitä: — Därav: — Dont:					Siitä: — Därav: — Dont:				Siitä: — Därav: — Dont:				Siitä: — Därav: — Dont:							
orkestereille ja laulukorille — åt orkestrar och sångkor — subvention aux orchestres et aux chœurs					orkestereille ja laulukorille — åt orkestrar och sångkor — subvention aux orchestres et aux chœurs				palkkoja ja palkkioita löner och arvoden appointements				korjaus ja kunnossapito reparation et entretien				valaisus belysning éclairage			
teatterille at teatrar subventions aux théâtres					teatterille at teatrar subventions aux théâtres				palkkoja ja palkkioita löner och arvoden appointements				korjaus ja kunnossapito reparation et entretien				valaisus belysning éclairage			
mmille kuin kunnallisille kommunale — åt andra än kommunale skolor subventions aux écoles privées					mmille kuin kunnallisille kommunale — åt andra än kommunale skolor subventions aux écoles privées				palkkoja ja palkkioita löner och arvoden appointements				korjaus ja kunnossapito reparation et entretien				valaisus belysning éclairage			
Menot ja tulojen Dépenses totales					Menot ja tulojen Dépenses totales				huoneistomenot utgifter för lokal lagen, chauxlage, éclairage, service				Menot ja tulojen Dépenses totales				Korjaus ja kunnossapito reparation et entretien			
18.2	28.2	26.0	—	—	354.6	15.1	14.0	—	7.0	210.3	146.2	43.8	15.0	1						
—	40.0	40.0	—	—	574.4	59.3	52.0	5.0	18.8	245.2	101.7	9.7	132.0	2						
1.7	47.5	30.0	10.0	—	1 033.3	129.8	123.5	—	31.2	215.8	179.2	27.4	6.8	3						
—	213.6	201.6	—	5.0	242.4	61.8	56.8	—	21.0	175.7	142.8	32.9	—	4						
—	—	—	—	—	527.1	—	—	—	6.1	388.4	59.8	61.6	259.1	5						
9.0	104.5	100.0	—	1.0	1 158.9	106.8	94.2	5.0	45.0	507.8	235.4	39.3	220.4	6						
—	42.5	33.5	5.0	2.8	886.8	53.0	39.4	3.3	38.5	152.4	80.7	15.3	50.0	7						
—	18.2	—	—	13.5	1 041.1	73.5	64.9	4.8	84.0	561.3	295.7	114.8	150.0	8						
0.5	—	—	—	—	109.6	8.3	8.3	—	—	86.5	21.9	13.5	51.1	9						
—	15.2	15.0	—	—	454.4	30.8	30.8	—	11.1	86.4	43.6	17.3	25.5	10						
—	50.5	44.0	—	—	1 215.9	101.7	81.8	8.0	68.2	452.3	326.2	55.9	70.2	11						
75.8	4.0	—	4.0	—	922.8	33.7	27.6	3.3	51.2	1 243.2	75.1	24.6	1 143.5	12						
18.3	—	—	—	—	1 692.2	129.8	108.7	10.0	243.0	871.3	415.2	26.0	430.1	13						
—	73.9	50.0	10.0	—	1 692.0	144.4	124.8	3.6	108.8	383.0	301.8	81.2	—	14						
—	18.0	5.0	—	2.5	1 870.9	114.8	79.9	13.0	24.1	634.9	394.2	13.7	222.3	15						
—	23.7	18.0	—	3.5	1 123.4	203.9	176.5	3.6	87.6	355.4	128.0	60.0	164.1	16						
—	27.3	20.8	—	—	392.0	—	—	—	11.6	71.3	56.5	5.3	—	17						
—	5.5	2.0	1.5	—	278.5	21.2	19.1	—	27.0	81.6	46.1	13.5	14.3	18						
8.4	14.5	14.0	—	—	572.0	59.3	48.6	—	33.6	294.9	138.8	40.0	115.8	19						
—	91.5	50.0	30.0	—	2 493.7	51.8	45.5	—	124.8	1 093.2	495.0	58.0	306.0	20						
3.0	5.0	5.0	—	—	578.1	18.3	15.8	2.5	40.0	85.2	77.3	0.5	—	21						
—	13.0	10.0	—	—	178.1	—	—	—	3.2	66.7	49.7	13.0	—	22						
—	12.7	—	—	—	776.6	34.1	32.0	—	140.0	450.2	237.7	37.8	174.7	23						
—	1.0	1.0	—	—	842.9	52.1	42.0	4.6	25.7	168.9	89.7	—	73.7	24						
—	0.6	—	—	—	717.9	22.5	22.5	—	—	139.2	128.7	10.5	—	25						
20.0	26.8	18.0	—	—	1 563.0	53.8	43.6	7.2	188.8	630.6	189.3	160.9	280.4	26						
154.9	877.7	683.9	60.5	28.3	23 293.5	1 579.8	1 352.3	73.9	1 440.3	9 651.7	4 456.3	976.5	3 905.0	27						

ngä bland gatuväsendets reparationer. —

14. Kauppalaan menot vuonna 1939 (jatk.). — Köpingsarnas

Kauppalat Köpingar Bourgs		Yleiset työt (jatk.) — Allmänna arbeten (forts.)										
		Lokaviemärit — Kloaker Egouts			Käytöt Brukar Parks	Puistot, istutukset ja siir- tolaputarhat Parker, planteringar och koloniträdgårdar Pares			Suojaudat ja suojauslaitteet Skyddsrum och gravar Årens	Urheilukentät ja uimarannat Idrottsplaner och simstränder — Plans de sports et plages		
		Menot ja kaikki Uffgifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:			Menot ja kaikki Uffgifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:			Menot ja kaikki Uffgifter inalles Dépenses totales	Siitä: — Därav: Dont:	
			korjaus ja kunnossapito reparation och underhall reparation et entretien	uudistustyöt nyrassbyggningar constructions			kunnossapito underhall entretien	uudistustyöt nyrassbyggningar constructions			uudistustyöt nyrassbyggningar constructions	uudistustyöt nyrassbyggningar constructions
1000 mk												
1	Karjaa — Karis	61.5	3.0	58.5	11.6	3.9	3.9	—	62.6	30.1	13.3	
2	Karkkila	21.2	1.2	20.0	8.6	1.4	1.4	—	3.1	25.0	25.0	
3	Lohja — Lojo	51.9	51.9	—	—	9.9	9.9	—	66.8	47.9	—	
4	Kauniainen — Grankulla	45.0	45.0	—	10.0	*)11.0	11.0	—	—	6.0	—	
5	Haaga — Haga	0.8	0.8	—	—	—	—	—	59.7	8.4	—	
6	Hyvinkää	101.5	2.5	99.0	4.9	6.8	6.8	—	—	4.2	1.5	
7	Kerava	77.2	1.9	75.3	31.1	—	—	—	32.5	7.1	—	
8	Salo	407.5	—	407.5	0.9	86.5	56.5	30.0	—	107.3	100.0	
9	Vammala	51.6	2.6	49.0	—	9.2	1.0	8.2	—	0.5	—	
10	Loimaa	90.8	0.8	90.0	—	2.0	2.0	—	4.0	6.1	—	
11	Forssa	1.3	*)1.3	—	10.6	21.1	21.1	—	73.2	49.7	3.3	
12	Valkeakoski	148.2	—	148.2	—	5.0	—	5.0	12.1	15.0	15.0	
13	Nokia	—	—	—	15.4	—	—	—	—	58.5	50.0	
14	Riihimäki	105.8	63.8	42.0	22.8	27.3	19.4	7.9	—	192.6	164.2	
15	Lauritsala	1.0	1.0	—	—	9.9	9.9	—	—	8.3	—	
16	Kouvola	861.2	15.0	846.2	—	6.6	4.4	2.2	31.4	61.0	—	
17	Koivisto	—	—	—	—	—	—	—	19.0	3.4	—	
18	Lahdenpohja	12.5	12.5	—	—	—	—	—	22.7	10.7	10.6	
19	Pieksämä	—	—	—	35.0	9.9	2.6	7.3	—	12.3	4.6	
20	Varkaus	—	—	—	3.2	—	—	—	92.0	95.2	68.4	
21	Lieksa	—	—	—	—	0.2	0.2	—	—	—	—	
22	Nurmes	—	—	—	—	3.3	3.3	—	24.2	4.0	—	
23	Seinäjoki	4.4	4.4	—	—	—	—	—	28.0	20.2	—	
24	Äänekoski	100.2	0.2	100.0	—	10.5	0.2	10.3	2.5	—	—	
25	Suolahti	—	—	—	16.6	—	—	—	6.1	31.4	31.4	
26	Rovaniemi	372.4	1.0	371.4	—	6.5	6.5	—	61.6	67.0	42.8	
27	Kaikki kauppalat — Samt- liga köpingar — Total	2 516.0	208.9	2 307.1	170.7	231.0	160.1	70.9	601.5	871.9	530.1	

¹⁾ Satamalaitoksen, maatalon sekä liike- ja muiden tuloa tuottavien laitosten rakennuksia lukuunottamatta. — Hamnbyggnader, jord
des services industriels et des autres services comportant des recettes.

²⁾ Hautausmaa. — Begravningsplatsen.

³⁾ Varatoina suoritettavat lokaviemärien korjaustyöt sisältyvät katulaitoksen korjaustöihin — De som reservarbete utförda kloakarbetena

utgifter år 1939 (forts.). — Dépenses des bourgs en 1939 (suite).

Travaux publics (suite)				Kiinteä omaisuus — Fast egendom — Immeubles											
Varasto — Förråd — Dépôts	Puhdistuslaitos Rentallingsverket Service de nettoyage	Työtehtävien taloudenhoito — Kansantaloudenhoito ja kesähoito — Arbeidets og sommerforretning — Assurances et vacances des ouvriers	Menot yleisistä töistä yhteensä Utgifter för allmänna arbeten inalles Dépenses totales pour les travaux publics	Rakennukset ¹⁾ — Byggnader ¹⁾ Bâtiments ¹⁾						Maakiinteistö — Jordområden Terrains					
				Kiinteistöaluetta (tai osuus rakennuskonttonin menoista) — Fastighetsområdets (eller andel i byggnadskontraktens utgifter) Commissions des immeubles						Maakiinteistö — Jordområden Terrains					
				Menot Dépenses totales	Utgifter inalles	Utgifter inalles	Utgifter inalles	Utgifter inalles	Utgifter inalles	Siitä: — Därav: — Dont:			Siitä: — Därav: — Dont:		
Menoja Dépenses totales	palovakuutus brandförsäkring assurances contre l'incendie	isännöitsijän ja talonmiehen palkat — disponentens och gårdskarlarnas löner — appointe- ments des gérants et des concierges	korjaus ja kunnossapito reparationer och underhåll réparation et entretien							Menot Dépenses totales	maatilat — jordegendomar fermes	metset — skogar forêts	myrteväijä ja vuokratavat maat viljorsmjätt och hyrtorvmarker tiling disponibla jordområden terrains à vendre et louer		
				1 000 mk											
4.2	45.7	13.1	465.1	4.0	41.9	1.2	4.8	31.1	2.7	2.3	0.4	—	48.6	1	
7.4	37.9	8.4	436.3	25.0	104.7	7.1	4.6	73.5	22.8	0.5	22.3	—	152.5	2	
14.6	8.9	8.0	584.8	10.0	115.2	—	3.0	112.2	6.6	—	—	6.6	131.8	3	
19.6	60.3	19.2	429.6	—	57.7	—	0.2	55.9	—	—	—	—	57.7	4	
29.7	25.1	5.1	523.3	—	42.9	—	1.6	41.3	1.0	—	—	1.0	43.9	5	
3.0	39.7	13.7	833.4	28.0	116.0	—	10.3	101.4	334.0	317.8	1.0	15.2	478.0	6	
3.8	7.8	7.6	411.0	15.0	167.0	—	16.3	125.8	—	—	—	—	182.0	7	
11.1	23.7	34.5	1 390.3	36.7	253.8	—	12.9	232.5	92.1	8.2	60.2	23.7	382.6	8	
—	1.9	5.1	163.1	—	3.7	—	0.3	3.2	2.2	0.4	1.8	—	5.9	9	
—	—	4.3	235.5	10.0	138.6	12.0	5.2	75.1	—	—	—	—	148.6	10	
28.9	94.9	19.3	921.2	57.0	164.3	12.2	19.1	115.1	60.1	—	37.3	22.8	281.4	11	
—	8.4	34.6	1 551.4	—	87.8	16.1	7.5	60.3	6.5	2.3	3.6	0.6	94.3	12	
5.3	42.5	15.6	1 381.4	40.0	616.1	—	17.5	263.2	499.4	480.4	—	19.0	1 155.5	13	
48.0	157.5	88.8	1 279.0	16.6	295.1	—	9.9	283.4	41.0	1.6	23.9	15.5	352.7	14	
18.9	61.1	42.4	915.4	40.0	144.7	—	13.6	78.4	117.3	114.2	—	3.1	302.0	15	
99.2	70.9	93.7	1 870.9	46.0	322.4	—	13.3	133.2	94.4	—	7.1	87.3	462.8	16	
—	—	3.4	108.7	2.0	73.8	—	0.4	69.0	33.2	—	33.2	—	109.0	17	
7.0	1.5	2.8	187.0	1.3	37.6	—	3.1	33.2	19.3	0.9	18.4	—	58.2	18	
10.3	53.7	3.7	512.7	31.0	56.1	—	6.5	49.6	5.7	1.1	—	4.6	92.8	19	
37.6	37.6	73.8	1 609.2	10.0	168.7	—	16.0	152.7	471.1	447.9	3.2	20.0	649.8	20	
9.4	—	4.9	158.0	7.4	67.9	—	6.5	61.4	170.4	149.7	20.7	—	245.7	21	
11.0	—	3.9	116.3	—	54.3	22.4	0.3	16.7	18.9	6.6	8.9	3.4	73.2	22	
—	66.6	2.0	745.5	11.0	81.9	—	10.6	71.3	17.3	5.5	11.8	—	110.2	23	
2.0	3.8	11.2	376.9	8.5	91.8	27.4	11.3	53.1	87.2	—	30.6	56.6	187.5	24	
—	—	3.4	219.2	4.5	24.2	—	5.7	18.5	52.5	44.1	7.8	0.6	81.2	25	
25.9	18.7	63.8	1 489.1	8.4	123.5	2.4	15.2	104.0	271.2	271.2	—	—	403.1	26	
✓	✓														
396.9	868.2	586.3	18 914.3	412.4	3 451.7	100.8	215.7	2 415.1	2 426.0	1 854.7	292.2	280.0	6 291.0	27	

egendomarnas, affärs- och de övriga inkomstbringande företagens byggnader icke medräknade. — Non compris les bâtiments du port, des fermes

ingå bland gatuväsendets reparationer.

14. Kauppalaan menot vuonna 1939 (jatk. ja loppu). — Köpingarnas

	Satamat — Hamnar Ports				Kauppalaan likeyritysten tuotama tappio Köpingarnas affärsföretags förlust Déficit des services industriels des bourgs	Rahoitusmenot — Finansieringsutgifter Dépenses financières						Varmaisia menoja yhteensä Summa egentliga utgifter Dépenses proprement dites, en tout	
	Satamalahtito Förvaltning av hamnarna Administration	Sataman käyttö ja kunnossapito Hamnarnas drift och underhåll Entretien des ports	Ugdit för hamnarna inalles Dépenses totales des ports	Satamen menot yhteensä Ugdit för hamnarna inalles Dépenses totales des ports		Muit tulon tuottavat laikeiset Övriga inkomstbringande företeelser Autres services comparables des recettes	Vakantien vein korot Räntor å konsoliderad guld Intérets sur la dette consolidée	Thlajistien korot Räntor å tilhållig kredit Intérets sur la dette flottante	Muit lainakustannukset Övriga lånekostnader Autres frais des emprunts	Poistot ja palautukset Avskrivningar och restitutions Dépensements et remboursements	Sierro verontasusrahasto Överföring till skatteutjamningsfonden Transport dans le fond pour la répartition égale des impôts		Rahoitusmenoja yhteensä Finansieringsutgifter inalles Dépenses financières, en tout
	1 000 mk												
1	Karjaa — Karis	—	—	—	—	10.1	—	—	38.5	23.1	71.7	1 620.5	
2	Karkkila	—	—	—	9.1	0.1	30.6	—	0.9	38.7	320.2	2 214.5	
3	Lohja — Lojo	—	—	—	—	69.9	335.7	13.8	7.0	183.2	31.4	571.1	4 251.2
4	Kauniainen — Grankulla	—	—	—	—	1.2	9.5	—	32.0	11.1	50.0	102.6	1 444.7
5	Haaga — Haga	—	—	—	139.3	—	288.1	0.2	0.8	180.6	10.0	479.7	2 859.6
6	Hyvinkää	—	—	—	—	14.7	199.1	—	—	181.0	—	380.1	5 001.2
7	Kerava	—	—	—	—	—	67.1	—	—	208.6	—	275.7	3 289.9
8	Salo	9.1	101.1	110.2	150.1	—	437.2	—	0.1	164.6	502.7	1 104.6	6 234.5
9	Vammala	—	—	—	—	—	17.8	1.4	—	11.8	—	31.0	566.0
10	Loimaa	—	—	—	—	—	94.9	—	—	15.7	—	110.6	1 568.7
11	Forssa	—	—	—	—	102.1	136.1	—	—	38.1	138.0	312.2	4 839.8
12	Valkeakoski	—	—	—	—	—	113.0	8.6	—	80.4	37.3	239.3	3 895.0
13	Nokia	—	—	—	—	—	662.6	82.8	—	389.6	—	1 135.0	8 453.0
14	Riihimäki	—	—	—	—	25.5	123.8	3.0	1.6	167.5	100.0	395.9	6 472.4
15	Lauritsala	—	4.9	4.9	—	—	107.1	18.9	0.3	172.5	207.3	506.1	5 539.7
16	Kouvola	—	—	—	—	—	206.4	—	—	55.1	—	261.5	5 293.8
17	Koivisto	—	14.7	14.7	—	6.3	81.2	14.4	1.1	10.0	21.6	128.3	1 357.3
18	Lahdenpohja	—	4.5	4.5	—	6.6	94.7	—	—	30.2	20.0	144.9	1 066.3
19	Pieksämä	—	—	—	—	—	156.0	1.8	—	32.3	—	190.1	2 075.9
20	Varkaus	—	—	—	—	—	388.2	17.0	11.5	234.6	140.0	791.3	8 685.7
21	Lieksa	—	7.5	7.5	—	—	101.1	1.0	—	165.7	—	267.8	2 088.4
22	Nurmes	—	0.1	0.1	—	5.0	—	—	—	11.2	—	11.2	809.0
23	Seinäjäoki	—	—	—	—	—	265.8	24.8	—	82.6	—	373.2	3 240.6
24	Äänekoski	—	—	—	—	—	194.4	2.2	—	60.3	188.3	445.2	3 195.7
25	Suolahti	—	—	—	—	1.0	45.4	43.7	—	82.4	2.3	173.8	1 949.7
26	Rovaniemi	—	—	—	—	0.7	591.5	54.2	13.4	204.4	—	863.5	6 384.9
27	Kaikki kauppalat — Samtliga köpingar — Total	9.1	132.8	141.9	298.5	233.1	4 757.4	287.8	68.7	2 850.7	1 722.0	9 686.6	94 398.2

1) Tähän sisältyvät myös lihan tarkastamon menot. — Häri ingå även utgifterna för köttkontrollen — Y compris les dépenses de l'inspection.

utgifter år 1939 (forts. och slut). — Dépenses des bourgs en 1939 (suite et fin).

Pääomamenoja — Kapitalutgifter — Dépenses de capital

Kiinteä omaisuus — Fast egendom <i>Immeubles</i>			Pääomamenoja — Kapitalutgifter — Dépenses de capital		Varhaisista ja pääomamenoja yhteensä Egensliga och kapitalutgifter ihaltas <i>Dépenses proprement dites et dépenses de capital, en tout</i>									
Siitä: — Därav: — Dont:														
Maatilojen ja metsien perus- paramukset grundförhållningar å jordläggen- heterna och skogarna <i>amendemens des sol et des forêts</i>	Maatilojen ja tohtien ostoi- nkoop av jordegendomar och tomter <i>achat de terres</i>	Hallinnollisten ja yleisen laitoksen sekä vuokralla annettavien uudien rakennusten — nya byggnader för administrativa och allmänna inrätt- ningar samt för utlymning — <i>non- revenue batiments des services publics</i>	Satamat Hamnar <i>Ports</i>	Kauppalain likeyritykset Köpingarnas affärsföretag <i>Services industriels des bourgs</i>	Muut tulosa tuotettavat laitoiset Övriga inkomstbringande företag <i>Autres services comportant des recettes</i>	Mobilitier des services publics	Hallinnollisen ja yleisen laitoksen irtainomisto Inventarier till administrativa och allmänna inrättningar <i>Mobilier des services publics</i>	Arvonperit ja osuudet Värdepapper och andelar <i>Titres</i>	Lainanto — Utlåning <i>Prêts accordés</i>	Shirot rahastoihin (paitsi veroitusasun- ja eläkerahastoihin) Överföring till fonderna (utom skatteutjäm- nings- och pensionsfonder) <i>Fondations (excepté le fond de la répartition générale des impôts et les fonds de pensions)</i>	Lainojen lyhenitys sekä ennallaan sovellettujen lainaavojen nosto — Avkortning av lån samt avskrivning av i förskott avsettiga lånmedel <i>Amortissement des emprunts et dégrèvement des emprunts assignés antérieurement</i>	Pääomamenoja yhteensä Kapitalutgifter ihaltas <i>Dépenses de capital en tout</i>	Varhaisista ja pääomamenoja yhteensä Egensliga och kapitalutgifter ihaltas <i>Dépenses proprement dites et dépenses de capital, en tout</i>	
25.7	23.2	2.5	—	—	—	—	20.0	—	—	277.9	323.6	1 944.1	1	
300.0	250.0	50.0	—	17.8	—	84.4	25.0	—	409.1	47.0	883.3	3 097.8	2	
2 988.5	2 933.5	55.0	—	33.3	—	—	25.0	—	113.1	179.4	3 339.3	7 590.5	3	
20.0	20.0	—	—	86.2	—	35.0	200.0	—	142.0	50.0	412.0	1 856.7	4	
—	—	—	—	—	—	—	25.0	—	—	205.0	351.2	3 210.8	5	
491.4	150.0	100.0	241.4	—	—	—	50.0	—	184.2	293.0	1 018.6	6 019.8	6	
4 130.8	4 105.8	25.0	—	119.0	—	—	—	—	—	111.0	4 360.8	7 650.7	7	
636.9	201.9	435.0	25.0	5 121.6	3.0	111.6	80.0	—	164.8	308.8	6 451.7	12 686.2	8	
233.3	233.3	—	—	—	—	—	—	—	222.9	41.1	497.3	1 063.3	9	
101.0	—	101.0	—	—	—	—	230.8	—	—	111.0	442.8	2 011.5	10	
140.0	136.5	3.5	—	—	—	—	100.0	—	148.0	181.4	569.4	5 409.2	11	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	68.9	68.9	3 964.1	12	
1 716.1	1 482.0	100.0	134.1	—	—	4.3	—	—	—	688.5	2 408.9	10 861.9	13	
898.5	50.9	722.4	125.2	—	—	96.9	25.0	—	47.3	231.3	1 299.0	7 771.4	14	
607.2	585.1	—	22.1	—	—	145.3	148.0	—	—	30.4	930.9	6 470.6	15	
11.5	3.0	8.5	—	401.3	—	122.3	243.5	—	50.0	762.6	1 591.2	6 885.0	16	
20.0	—	20.0	126.7	—	—	—	15.0	—	—	14.3	176.0	1 533.3	17	
88.3	37.0	51.3	—	363.9	—	—	46.6	—	91.8	53.6	280.3	1 346.6	18	
364.4	126.2	238.2	—	—	—	—	—	—	479.0	70.0	1 277.3	3 353.2	19	
771.5	566.4	122.7	82.4	—	—	—	609.0	—	—	2 136.8	3 517.3	12 203.0	20	
211.3	175.4	35.9	—	—	—	5.8	25.0	—	—	64.2	316.3	2 404.7	21	
—	—	—	10.0	—	—	—	—	—	—	10.0	2 205.7	3 014.7	22	
1 414.7	123.0	1 291.7	—	2 154.7	—	49.6	45.0	—	406.7	100.5	3 216.5	6 457.1	23	
65.1	65.1	—	—	1 200.0	—	—	—	—	—	402.0	467.1	3 662.8	24	
465.0	465.0	—	—	—	—	3.4	7.5	—	—	27.6	503.5	2 453.2	25	
5 578.6	5 103.6	475.0	—	308.8	—	254.5	—	—	—	755.4	6 897.3	13 282.2	26	
21 279.8	16 836.9	3 782.7	660.2	9 806.6	3.0	933.1	1 900.4	—	2 499.9	7 221.7	43 806.2	138 204.4	27	

tion de viande.

15. Kauppalaan tulot vuonna 1939. — Köpingarnas

	Kauppalat Köpingar Bourgs	Yleisen kunnallishallinto Allmän kommunalförvalning Administration centrale	Palofoimi Brandväsendet Service des pompiers	Erikoiset valtiokassat Särskilda statskassor Fonctions diverses de l'Etat	Terveysdenhoito — Hälsovård Hygiène publique			Käsitöiden palkkausten saadut valtionavut Statsbidrag för syl. av barnomsor Subventions de l'Etat pour l'apprentissage des sages-femmes	Avoinen sairaanhoito muutt tulot Övriga inkomster av öppen sjukvård Autres recettes de soin ouvert des malades	Sairaanhoito — Sjuk-		
					Tuloja kalliakaan Inkomster tillates Recettes totales	Siitä: — Därav: — Dont:				Tuloja kalliakaan Inkomster tillates Recettes totales	Siitä: — Därav: — Dont:	
						raivokasien tarkastusmaksut avgifter för kontroll av näringsmedel drogts d'inspection des denrées alimentaires	valtionapua ohjainkassan palkkausten statsbidrag för veterinärens avlöning subventions de l'Etat pour l'appoin- tement d'un vétérinaire				tuhojenkassan vastustamisyhdistyksiä tuberkuloosinohjainkassan palkkausten av löningen för tuberkuloosens be- kampande för avlöning av tuberkulo- sköterska — subvention d'une société pour l'appoinnement d'une garde de tuberculose	valtionapu statsbidrag subventions de l'Etat	Yleinen sairaala ja mielisairaala Allmänt sjukhus och sinnessjukhus Hôpital général et hospice d'aliénés
1 000 mk												
1	Karjaa — Karis	0.8	6.7	—	31.3	28.4	—	2.0	11.9	—	—	
2	Karkkila	0.3	0.3	—	16.0	11.2	4.0	—	11.9	3.2	—	
3	Lohja — Lojo	6.2	—	23.6	46.3	33.7	—	6.0	10.0	3.0	123.3	
4	Kauniainen — Grankulla	2.7	3.4	—	—	—	—	—	11.5	—	—	
5	Haaga — Haga	11.7	—	—	92.4	85.6	—	6.0	—	—	—	
6	Hyvinkää	0.4	16.5	3.0	29.7	20.1	4.0	4.5	11.9	—	74.2	
7	Kerava	3.0	—	0.3	17.0	8.7	—	6.0	10.0	12.1	—	
8	Salo	5.2	35.2	84.7	109.7	96.0	—	9.5	11.9	—	—	
9	Vammala	—	—	—	52.7	48.0	—	3.7	—	—	—	
10	Loimaa	0.8	0.1	—	60.6	52.2	4.0	3.8	11.4	1.5	—	
11	Forssa	2.7	0.9	—	28.2	21.6	—	4.5	9.0	2.0	215.8	
12	Valkeakoski	0.6	4.0	3.7	5.7	—	—	4.0	18.8	3.0	14.0	
13	Nokia	12.0	8.3	0.6	71.6	40.9	4.0	11.3	21.9	2.5	219.6	
14	Riihimäki	0.4	0.5	0.4	75.1	71.5	1.8	—	10.9	—	—	
15	Lauritsala	0.6	0.5	—	8.9	—	—	—	11.4	—	11.1	
16	Kouvola	0.6	—	—	105.9	105.9	—	—	21.4	—	—	
17	Koivisto	1.5	—	3.2	3.7	—	—	3.7	11.6	—	—	
18	Lahdenpohja	3.8	0.5	1.1	0.9	—	0.5	—	10.0	1.0	—	
19	Pieksämä	17.2	—	—	—	—	—	—	10.2	0.8	—	
20	Varkaus	1.2	21.5	—	50.1	41.4	3.0	—	21.9	2.0	—	
21	Liekksa	2.1	—	—	—	—	—	—	12.2	0.6	30.9	
22	Nurmes	—	—	—	0.5	—	—	—	—	5.2	—	
23	Seinäjäki	3.1	7.5	0.1	12.0	12.0	—	—	11.0	—	—	
24	Äänekoski	4.7	—	—	4.5	—	—	4.5	16.4	22.2	352.1	
25	Suolahti	1.3	2.7	—	4.7	—	—	3.8	10.5	—	—	
26	Rovaniemi	7.7	—	0.9	85.4	76.4	5.0	—	20.0	2.0	—	
27	Kaikki kauppalat — Samt- liga köpingar — Total	90.6	108.6	121.6	912.9	753.6	26.3	73.3	307.7	61.1	1 041.0	
											175.9	

¹⁾ Kunnallisen nuohoustoimen tuloja. — Inkomster av kommunal sötningssverksamhet. — Recettes de ramonage.

²⁾ Lastenkodin hoidoista saadut korvaukset sisältyvät lastensuojelutoiminnan muihin tuloihin. — Ersättningen för vård av barnhemmets
tection de l'enfance.

³⁾ Lihantarkastamon tulot sisältyvät teurastamon tuloihin. — Inkomsterna för köttkontrollen ingå bland slaktinrättningens inkomster. —

⁴⁾ Kulikutautisairaalan potilasmaksut sisältyvät yleisen sairaalan tuloihin. — Epidemijukhusets patientavgifter ingå bland det allmänna

⁵⁾ Urheilutoiminnan tuloja. — Inkomster av idrottsverksamhet. — Recettes du service du sport.

inkomster år 1939. — Recettes des bourgs en 1939.

vård — Soin des malades		Huoltotoimi — Samhällsvård — Assistance publique										Yleiset sosiaaliset tehtävät Allmänna sociala uppgifter Activité sociale générale			
Synnytykslaitos Förlossnings- anstalt Maternité	Sittä: Därav: Dont:	Kirkkautsairaan Epidemiologian Höpital épidémique	Sairaanhoidon tulot yhteensä Sjukvårdens inkomster inalles Recettes totales du soin des malades	Kunnalliskoti Kommunalhemmet Maison de retraite	Muut köyhäinhoidon tulot Övriga inkomster av fattigvård Autres recettes		Läsenkocit Lärarnem Hospices d'orphelins	Muitä lastensuojelutoiminnan tulot Övriga inkomster av barnskyddsverks- sambeten Autres recettes	Irtolainhuolto Lödtyrvård Garde des vagabonds	Alkoholihuolto Alkoholvård Garde des alcoolisés	Huohtoloimen tulot yhteensä Samhällsvårdens inkomster inalles Recettes totales de l'assistance publique	Työnvälitystoimisto Arbetsförmedlingsbyrå Bureau de placement		Muiden yleisten sosiaalisten menojen kor- vaukset — Erstatning för övriga allmänna sociala uppgifter — Autres recettes	Tulot ja yleiset sosiaaliset tehtävät yhteensä — Inkomster inalles och allmänna sociala uppgifter Recettes totales de l'activité sociale générale
					Tulot ja kaikkiaan Inkomster inalles Recettes totales	Siitä: Därav: Dont:						valtionapu statsbidrag subventions de l'Etat	Tulot ja kaikkiaan Inkomster inalles Recettes totales		
			11.9		112.7	0.9		25.4			138.1				1
		60.3	75.4		53.1	0.5		20.7		2.2	76.0				2
		71.2	207.5	39.7	202.8	2.3	28.3				270.8	7.0	7.0	7.0	3
			11.5		28.5	9.0		17.1			45.6				4
					144.1	2.2		18.7			162.8				5
			86.1	156.5	222.9	3.9		29.6	1.4		410.4				6
			22.1	17.3	281.3	2.2		17.2			315.8				7
			11.9	22.7	229.3	6.3	)				252.0	30.1	30.1	30.1	8
					13.8	0.7					13.8				9
			12.9		82.3	3.2					82.3				10
102.4	11.9	)	329.2	31.5	106.6	2.8	33.7	14.2			186.0			)0.3	11
15.7			51.5	24.8	86.9	0.6					111.7				12
			244.0	74.0	264.5	2.9	11.1	9.8	0.9		360.3				13
			10.9	5.1	348.3	6.2	29.3	41.7	3.2	0.4	428.0	0.7	0.7	0.7	14
			22.5		213.4	1.0		29.7		0.2	243.3			)0.6	15
															16
		11.6	33.0	6.7	115.7	3.2	6.4				128.8			5.3	17
			11.6		19.0	0.7					19.0				18
		16.4	27.4		53.6	0.0		0.4			54.0				19
			11.0		48.0	2.6		7.2			55.2				20
		1.5	25.4	33.8	270.3	1.7		26.3			330.4	5.7	5.7		21
			43.7	34.7	17.1	1.9					51.8				22
			5.2		20.7	4.5					20.7			0.0	23
		64.7	75.7		122.1	2.2		7.0			129.1				24
		9.7	400.4	70.9	65.6	1.2		7.0			143.5				25
			10.5		96.4	0.5		2.6			99.0				26
		6.4	28.4	46.5	86.1	2.0		20.8	19.0		172.4				27
118.1	11.9	241.8	1769.7	564.2	3305.1	65.7	108.8	295.4	24.5	2.8	4300.8	43.5	43.5	6.2	28

internert ingå bland barnskyddsverksamhetens övriga inkomster. — Les redevances pour les internes sont comprises dans les autres recettes de la pro-

Les recettes de l'inspection de viande sont comprises dans les recettes de l'abattoir.
sjukhusets inkomster. — Les frais de l'hôpital épidémique sont comprise dans les recettes de l'hôpital général.

15. Kauppalaan tulot vuonna 1939 (jatk.). — Köpingarna

Kauppalat Köpingar Bourgs	Opetus- ja sivistystoimi — Undervisnings- och bildningsverksamhet <i>Enseignement et éducation</i>								Yleiset työt — Allmänna arbeten			
	Kansakoulut Folkskolor <i>Ecoles primaires</i>		Ammattiopetuslaitokset — Yrkesundervisningsanstalter — <i>Ecoles professionnelles</i>		Kirjastot Bibliotek <i>Bibliothèques</i>		Övriga inkomster av utbildningsverksamhet <i>Autres recettes</i>	Opetus- ja sivistystoimen tulot yhteensä Inkomster inalles av undervisnings- och bildningsverksamhet <i>Enseignement et éducation en tout</i>	Rakennuslaitos Byggnadskontoret <i>Bureau des travaux publics</i>	Kadut, torit, tlet, sillat, viemärit ja istutukset — Gator, torg, vägar, broar, kloaker och planteringar <i>Vies, parcs, etc.</i>		Urheilukentät ja uimapaikat Idrottsplatser och simstränder <i>Pistes de sports et plages</i>
	Tuloja kaikkiaan Inkomster inalles <i>Recettes totales</i>	Siitä: Därav: Dont:	Tuloja kaikkiaan Inkomster inalles <i>Recettes totales</i>	Siitä: Därav: Dont:	Tuloja kaikkiaan Inkomster inalles <i>Recettes totales</i>	Siitä: Därav: Dont:				Tuloja kaikkiaan Inkomster inalles <i>Recettes totales</i>	Siitä: Därav: Dont:	
		vaihtonapu statsbidrag <i>subventions de l'Etat</i>		vaihtonapu statsbidrag <i>subventions de l'Etat</i>		vaihtonapu statsbidrag <i>subventions de l'Etat</i>	vaihtonapu statsbidrag <i>subventions de l'Etat</i>	korvaus valtiolta manhjelatkojen kunnossapidosta — ersättning av staten för handräddningarna underhall <i>pour les voies de l'Etat</i>				
	1 000 mk											
1 Karjaa — Karis	145.0	135.1	—	—	9.1	9.0	^{a)} 11.3	165.4	5.6	233.8	208.7	2.8
2 Karkkila	234.9	225.6	—	—	13.6	11.8	—	248.5	25.0	92.5	91.0	—
3 Lohja — Lojo	459.4	432.4	—	—	14.8	14.4	—	474.2	10.0	143.5	110.0	7.0
4 Kauniainen — Grankulla ..	—	—	—	—	9.2	8.9	—	9.2	—	39.5	24.9	—
5 Haaga — Haga	214.3	180.8	—	—	—	—	—	214.3	—	14.8	14.8	—
6 Hyvinkää	526.5	435.1	—	—	19.6	18.7	—	546.1	28.0	183.8	170.6	—
7 Kerava	571.5	439.8	—	—	8.5	8.0	—	580.0	17.7	57.7	37.2	—
8 Salo	502.1	478.9	—	—	26.9	26.3	—	529.0	39.2	167.2	137.7	—
9 Vammala	46.1	44.3	—	—	5.7	5.7	—	51.8	—	17.9	17.2	0.6
10 Loimaa	233.4	200.0	—	—	11.8	11.6	—	245.2	25.7	38.9	30.6	2.3
11 Forssa	684.2	555.8	—	—	15.0	15.0	—	699.2	58.1	199.2	199.2	—
12 Valkeakoski	368.5	334.2	—	—	7.0	7.0	^{b)} 38.8	414.3	9.5	245.8	73.9	—
13 Nokia	867.0	666.1	100.0	75.0	14.6	14.6	0.8	982.4	42.1	349.7	349.7	—
14 Riihimäki	787.9	752.1	—	—	32.6	29.5	—	820.5	16.6	203.2	199.3	9.8
15 Lauritsala	843.5	697.2	—	—	7.2	7.2	—	850.7	43.0	217.2	28.8	—
16 Kouvola	516.5	509.1	—	—	10.6	10.5	—	527.1	47.0	545.0	48.1	8.0
17 Koivisto	202.6	170.6	—	—	6.1	6.1	—	208.7	—	50.1	50.1	—
18 Lahdenpohja	117.2	117.2	—	—	6.2	6.2	—	123.4	—	11.1	10.8	—
19 Pieksämä	296.1	248.1	—	—	8.8	8.8	—	304.9	30.7	150.1	107.0	1.7
20 Varkaus	834.0	733.5	—	—	36.2	30.0	—	870.2	10.0	207.0	199.8	0.8
21 Lieksa	326.7	259.9	—	—	4.5	4.5	—	331.2	7.4	45.0	45.0	—
22 Nurmes	54.0	53.5	—	—	19.9	19.9	—	73.9	2.8	27.7	27.7	—
23 Seinäjoki	374.5	358.8	—	—	8.0	7.5	—	382.5	10.0	78.6	43.3	7.8
24 Äänekoski	379.5	367.8	—	—	8.4	7.9	—	387.9	9.3	58.5	58.5	—
25 Suolahti	393.7	393.4	—	—	10.2	10.2	—	403.9	4.5	76.4	76.4	—
26 Rovaniemi	477.8	413.2	—	—	20.3	20.0	—	498.1	20.2	116.9	35.0	6.4
27 Kaikki kauppalat — Samtliga köpingar — Total	10 456.9	9 202.5	100.0	75.0	334.8	319.3	50.9	10 942.6	462.4	3 571.1	2 395.3	47.2

^{a)} Nurmeksessa vesijohtolaitoksen, muissa kauppaloissa sähkölaitoksen voitto. — I Nurmes vattenledningsverkets, i övriga köpingar elektricitetsverkets.

^{b)} Työväenopiston tulot. — Arbetarinstitutets inkomster. — *Les recettes de l'institut ouvrier.*

^{c)} Lihantarkastamon tulot sisältyvät tähän. — Här i ingå inkomsterna för köttkontrollen. — *Y compris les recettes de l'inspection de viande.*

^{d)} Sähkölaitoksen voitosta 67 000: — kirjattu ennakkotulona. — Av elektricitetsverkets vinst har 67 000: — bokförts som förskottsinkomst.

inkomster år 1939. — Recettes des bourgs en 1939.

Travaux publics		Kiinteä omaisuus — Fast egendom — Immeubles										Kamupalaan likeyritysten tuotama voitto 1) Köpingarnas affärsföretags vinst 1) Bénéfices des services industriels des bourgs 1)		Muut tulo tuottavat laitokset Övriga inkomstbringande företag Autres services comportant des recettes			
Puhdistuslaitoksen Renhållningsverket Service de nettoyage	Varastot Förråd Dépôts	Rakennusten vuokrat Byggnadshyror Loyers		Maitten vuokrat — Jordarrenden Redevances foncières						Maatlat Jordendomar Fermes	Metsät Skogar Forêts	Tulot kiinteistä omaisuuksista yhteensä Inkomster av fast egendom, inalles Recettes totales des immeubles	Salamat Hamnar Ports				
		Tuloja yleisistä töistä yhteensä Inkomster för allmänna arbeten inalles Recettes totales des travaux publics	Tuloja kaikkiaan Inkomster inalles Recettes totales	Siitä: Därav: Dont:	Tuloja kaikkiaan Inkomster inalles Recettes totales	Siitä: — Därav: — Dont:			nyynti- ja torppakkoista torg- och försäljningsplatser placés de vente								
						omilla laitoksilla av egna inrättningar services du bourg	asuntotoineista bostadsområden terrains des habitations	villatyls- ja syöttöalueista odlings- och betesmarker champs et pâturages								postastoineista postställen terrains des habitations	
	4.4	246.6	94.0	72.8	33.3	3.1	13.0	2.1	—	—	127.3	—	—	—	—	—	1
	91.6	209.1	260.3	208.3	107.9	33.7	12.5	26.8	—	56.8	425.0	—	—	—	—	—	2
	—	160.5	438.9	263.9	80.7	6.4	10.0	34.9	—	—	519.6	—	—	—	—	—	3
	—	39.5	92.2	17.2	—	—	—	—	—	—	92.2	—	—	—	167.8	4.0	4
	—	14.8	168.0	168.0	—	—	—	—	—	—	168.0	—	—	—	396.8	—	5
	0.8	212.6	405.0	399.7	60.6	31.2	0.1	6.3	328.7	8.9	803.2	—	—	—	—	8.9	6
	—	75.4	246.9	217.5	2.2	1.6	—	0.6	—	—	249.1	—	—	244.0	—	—	7
	0.4	206.8	277.6	201.5	315.7	39.3	133.2	114.7	—	59.1	652.4	110.8	—	—	—	2.0	8
	0.6	19.1	37.6	37.6	27.1	—	3.7	23.4	—	—	64.7	—	—	—	—	—	9
	—	66.9	255.6	141.6	35.7	1.4	16.7	11.5	—	—	291.3	—	—	—	—	—	10
	—	257.3	323.3	273.2	96.0	1.4	49.7	17.8	—	13.2	432.5	—	—	—	—	112.5	11
	—	255.3	335.4	323.4	24.2	19.5	3.2	—	—	4.5	364.1	—	—	—	—	—	12
	—	391.8	601.1	598.7	32.8	—	—	9.2	666.1	—	1 300.0	—	—	—	—	—	13
	50.0	279.6	337.5	259.3	33.9	7.6	1.4	22.1	32.9	0.0	404.3	—	—	—	—	29.9	14
12.1	70.2	342.5	559.6	528.4	15.0	4.3	—	—	122.1	1.0	697.7	—	—	—	—	—	15
	—	600.0	220.2	179.6	143.1	12.4	10.3	52.6	—	—	363.3	—	—	500.7	—	—	16
	—	50.1	52.4	48.0	18.5	0.2	3.9	12.5	—	216.1	287.0	3.3	—	16.4	—	—	17
	—	11.1	229.3	123.8	120.7	13.9	25.3	70.5	—	18.3	368.3	1.2	—	5.5	—	—	18
	—	182.5	184.4	143.7	156.7	102.6	—	54.1	1.6	7.5	350.2	—	—	374.7	—	—	19
	2.6	220.4	665.7	665.6	40.7	—	40.7	—	346.1	37.9	1 090.4	—	—	—	—	—	20
	—	52.4	241.4	231.2	14.6	12.7	1.9	—	162.7	7.0	425.7	—	—	—	—	—	21
	—	30.5	70.8	61.3	72.5	—	32.2	16.3	—	9.3	152.6	4.1	—	5.0	4.2	—	22
	44.4	140.8	187.3	147.8	27.3	—	17.0	10.3	—	33.7	248.3	—	—	706.7	—	—	23
	—	67.8	342.7	287.1	44.1	30.9	6.5	6.4	—	57.5	444.3	—	—	—	—	—	24
	—	80.9	136.6	121.3	7.4	1.5	1.0	2.8	40.0	12.0	196.0	—	—	—	—	2.1	25
	—	143.5	549.4	505.4	151.1	3.7	—	142.7	297.5	—	998.0	—	—	519.7	39.4	—	26
12.1	265.0	4 357.8	7 313.2	6 225.9	1 661.8	327.4	382.3	637.6	1 997.7	542.8	11 515.5	119.4	2 915.4	282.8	27		

tetsverkets vinst. — Dans Nurmes le bénéfice du service des eaux, dans les autres bourgs le bénéfice des usines électriques.

15. Kauppalaan tulot vuonna 1939 (jatk. ja loppu). — Köpingarnas

	Rahoitustulot — Finansieringsinkomster — Recettes financières											
	Kauppalat Köpingar Bourgs	Korot ja osingot Räntor och dividender Inzrets et dividends	Kauppalaan likeyritysten pääoma-arvon korke. Ranta & de egna äfvarsbolagens kapitalvärde — <i>Inzrets sur le capital des services encastrés du bourg</i>	Siirto veronmaksajastosta Överföring från skattebidragningens Fvensport du fond pour la réparation égale des impôts	Poistettuihin käytännössä jääneet siirtomäärä- rahat — Avskrivna, oavända balanserade anslag — <i>Soldes passifs de l'exercice précédent repris</i>	Osuus O. Y. Alkoholiyhityksen voittovaroista Andel i Alkoholiylite A. B:s vinstmedel <i>Participation au bénéfice du Monopole alcool de l'Etat</i>	Erinäiset verot Diverse skatter <i>Impôts divers</i>	Veronkorotus ¹⁾ — Skatteförhöjning ¹⁾ <i>Surtaze</i>	Kunnallinen talovero Kommunal inkomstskatt <i>Impôts communaux sur le revenu</i>	Rahoituslaitoja kaikkiaan Finansieringsinkomster inalles <i>Recettes financières en tout</i>	Varsinaisia tuloja yhteensä Egentliga inkomstet inalles <i>Recettes proprement dites en tout</i>	
												Siitä: Därav: <i>Don't:</i>	kohtavero hundskatt impôt sur les chiens	Tuloja kaikkiaan Inkomster inalles Recettes totales
1 000 mk												
1	Karjaa — Karis	21.0	—	—	—	28.0	6.3	6.3	—	1 144.7	1 200.0	1 928.1
2	Karkkila	100.4	31.7	—	—	33.9	7.6	7.6	1.6	1 735.2	1 910.4	2 961.8
3	Lohja — Lojo	25.8	—	—	—	63.1	16.1	14.8	11.1	3 106.9	3 223.0	4 995.8
4	Kauniainen — Grankulla ..	39.8	10.0	—	—	22.1	94.8	10.2	—	1 101.9	1 268.6	1 644.5
5	Haaga — Haga	50.8	124.8	98.4	—	34.2	15.0	15.0	15.1	1 759.1	2 097.4	3 158.2
6	Hyvinkää	36.3	—	—	—	79.5	35.4	21.0	14.2	2 989.5	3 154.9	5 271.8
7	Kerava	31.9	24.0	—	—	55.8	23.9	23.9	22.9	2 880.4	3 038.9	4 545.6
8	Salo	131.1	220.9	—	—	82.7	23.3	20.2	1.1	4 751.0	5 210.1	7 239.9
9	Vammala	8.1	—	—	—	9.1	6.2	3.8	—	444.4	467.8	669.9
10	Loimaa	10.4	—	—	—	30.5	6.8	6.8	—	1 212.7	1 260.4	2 020.5
11	Forssa	88.3	—	—	—	85.7	11.7	11.7	6.5	3 422.1	3 614.3	5 663.1
12	Valkeakoski	24.1	—	—	8.6	340.0	12.1	11.8	—	2 306.4	2 391.2	3 602.1
13	Nokia	243.7	—	—	—	117.5	31.3	28.4	15.7	6 250.4	6 658.6	10 029.6
14	Riihimäki	32.7	—	—	—	117.8	35.4	35.0	11.1	4 741.2	4 938.2	6 988.5
15	Lauritsala	85.2	—	—	—	89.2	15.7	13.7	11.0	4 361.0	4 562.1	6 729.4
16	Kouvola	29.1	100.6	—	67.8	74.9	21.9	21.8	4.5	3 200.3	3 499.1	5 763.8
17	Koivisto	37.7	—	—	—	26.4	5.3	5.3	2.4	973.3	1 045.1	1 649.6
18	Lahdenpohja	8.3	—	—	—	22.7	6.4	6.4	13.5	810.7	861.6	1 458.8
19	Pieksämä	9.2	100.0	—	—	34.5	8.1	6.4	—	1 392.7	1 544.5	2 840.2
20	Varkaus	43.3	—	—	1 660.1	140.7	30.5	30.5	14.5	6 959.5	8 848.6	11 463.9
21	Liekka	8.7	—	—	—	36.6	24.8	6.8	28.0	1 795.9	1 894.0	2 800.9
22	Nurmes	25.9	—	—	—	12.8	5.6	3.5	3.9	636.9	685.1	981.8
23	Seinäjäoki	16.8	95.3	—	—	57.5	20.8	13.9	—	2 380.7	2 571.1	4 276.9
24	Äänekoski	28.1	—	—	—	44.2	43.8	6.2	5.5	1 548.5	1 670.1	3 123.2
25	Suolahti	11.5	—	—	—	42.4	11.3	4.5	3.2	1 268.9	1 337.3	2 138.4
26	Rovaniemi	11.8	316.7	—	—	75.7	15.6	15.6	35.8	4 699.9	5 155.5	7 649.0
27	Kaikki kauppalat — Samt- liga köpingar — Total ..	1 160.0	1 024.0	98.4	1 736.5	1 457.5	535.7	351.1	221.6	67 874.2	74 107.9	111 595.3

¹⁾ Toisissa kauppaloissa on verovelvollisille veroilmoituksen laiminlyömisestä lisätty veroäyriä. Veronkorotusta ei tällöin ole kirjattu omalle Skatteförhöjningen har då icke bokförts på särskilt konto, utan ingår den i inkomstskatten.

²⁾ Osa voittovaroista kirjattu ennakkotulona. — En del av vinstmedlen bokförts som förskottsinkomst.

³⁾ V:n 1938 voittovaroja. — 1938 års vinstmedel.

inkomster år 1939 (forts. och slut). — *Recettes des bourgs en 1939 (suite et fin).*

Pääomatulot — Kapitalinkomster — <i>Recettes de capital</i>										Varhaisista ja pääomatuloja yhteensä Egentliga och kapitalinkomster inalles <i>Recettes proprement dites et recettes de capital en tout</i>			
Kauppapaikan liikekierroksen pääoma-arvojen poisotus — Avskrivningar av de egna affärs-företagens kapitalvärde <i>Dédaction du capital des services industriels du bourg</i>	Omaisuuuden myynti Försäljning av egendom <i>Vente de mobiliers et d'immeubles</i>		Valkionavut Statsunderstöd för täckande av kapitalbehovet <i>Subventions de l'Etat</i>	Annettujen lahjojen lyhennykset Avkortningar av beviljade lån <i>Remboursements de prêts</i>	Sittrot räbastaista (palksi verotilassaus-räbastaista — Överföringar från fonderna (utom från skatteutjämningsfonden) <i>Transport des fonds (excepté le fond pour la répartition totale des impôts)</i>	Lainat — Lån — <i>Emprunts</i>			Pääomatuloja yhteensä Kapitalinkomster inalles <i>Recettes de capital en tout</i>				
	Kiinteä omaisuus Fast egendom <i>Immeubles</i>	Tuloja kaikistaan Inkomster inalles <i>Recettes totales</i>				Siitä: Därav: <i>Dont:</i>	Lainojen korkien osoitettu Lånemittel inalles <i>Total des emprunts</i>	Siitä: — Därav: — <i>Dont:</i>			Vastedes otettavista lainoista lån, som framtidas komma sit- empruntas pas encore touchés		
								vuoden aikana olevista lainoista under årets lopp upptagna lån <i>emprunts touchés pendant l'exercice</i>				alemmiin oleivista käyttämättömissä laimavaroista — kätizare upptagna odjponerade länemittel <i>emprunts touchés antérieurement</i>	
	3.1								3.1	1 931.2	1		
37.3	243.8		4.5						285.6	3 247.4	2		
					25.0	2 655.0		2 655.0	2 680.0	7 675.8	3		
2.2				46.8					49.0	1 693.5	4		
148.3									148.3	3 306.5	5		
	272.4				17.3				289.7	5 561.5	6		
			1 350.0			2 250.0		1 697.1	3 600.0	8 145.6	7		
134.9	79.8			12.2		5 100.0	4 950.0	150.0	5 326.9	12 566.8	8		
	222.9				106.0				328.9	998.8	9		
	55.8								55.8	2 076.3	10		
	80.5							500.0	80.5	5 743.6	11		
						502.9	2.9		502.9	4 105.0	12		
	47.3				340.8					10 029.6	13		
			1.5	2.0	107.1				388.1	7 376.6	14		
									110.6	6 840.0	15		
										5 763.8	16		
			0.3						0.3	1 649.9	17		
	108.6	42.4							108.6	1 567.4	18		
100.0	479.0			23.0		12.0		12.0	614.0	3 454.2	19		
						925.0		375.0	925.0	12 388.9	20		
										2 800.9	21		
400.0					674.1	938.1		938.1	2 012.2	2 994.0	22		
						2 450.0	1 250.0	1 200.0	2 450.0	6 726.9	23		
	542.1								542.1	3 665.8	24		
	142.2		0.1			200.0		200.0	342.3	2 480.7	25		
427.0	20.2	20.2	10.5	1 589.1	250.0	3 970.0	567.5	1 135.0	6 266.8	13 915.8	26		
1 249.7	2 297.7	62.6	16.9	2 964.1	76.3	1 503.0	19 003.0	6 770.4	8 862.2	3 370.4	27 110.7	138 706.0	27

täilleen, vaan sisältyy se tuloveron määrään. — I en del köpingar har den skattskyldige för försummad deklaration påförts ökat antal skattören.

16. Kauppalaan rahoitustaseet joulukuun 31 p:nä 1939. — Köpingarnas finan-

Kauppalat Köpingar Bourgs	Varat — Tillgångar —								
	Pääkassan ja alikassojen käteisvarat Centralkassans och underredogörnings kontanta medel Casse	Arvopaperit Värdepapper Titres	Tulojäämät Inkomstresten Arrérages			Vaihtokassa Gäldenärer Débitans	Varastot Förråd Depots	Varsinaisten menojen ennakot Förskott å egentliga utgifter Avances des dépenses proprement dites	Pääomien ennakot Förskott å kapital utgifter Avances des dépenses de capital
			Kaikkiaan Inalles En tout	Siitä: — Därav: Dont:					
				Vaihtokassavaroit skattelidder Subventions de l'Etat	Verojäämät skattelidder impôts				
1 000 mk									
1 Karjaa — Karis	756.2	—	265.3	42.6	169.8	111.7	—	—	—
2 Karkkila	2 743.5	200.0	371.4	126.3	126.3	193.8	67.1	9.7	—
3 Lohja — Lojo	589.0	—	1 050.8	200.1	532.7	400.9	—	20.2	2 989.0
4 Kauniainen ¹⁾ — Grankulla ²⁾	1 226.2	—	54.2	—	54.2	4.9	—	—	—
5 Haaga — Haga	1 354.6	131.0	990.8	30.7	901.1	339.3	54.3	2.2	—
6 Hyvinkää	115.7	100.0	1 798.2	232.5	1 446.2	160.3	215.4	220.2	277.0
7 Kerava	410.3	—	2 032.6	469.5	1 484.2	212.5	—	—	—
8 Salo	710.7	—	885.0	244.6	509.4	463.1	25.4	1 432.7	328.8
9 Vammala	34.8	—	140.5	—	112.6	18.3	—	—	—
10 Loimaa	377.6	0.2	256.8	45.0	131.7	82.2	7.0	25.6	—
11 Forssa	2 553.9	—	734.3	243.2	399.1	136.8	56.4	—	—
12 Valkeakoski	14.4	—	998.3	257.5	661.2	60.1	—	109.9	5.0
13 Nokia	1 438.9	—	3 393.3	520.3	2 480.7	71.7	236.6	—	—
14 Riihimäki	801.9	—	1 403.2	247.7	1 061.5	50.0	—	60.1	281.6
15 Lauritsala	1 689.1	—	1 181.8	49.7	1 098.0	17.5	58.3	—	560.0
16 Kouvola	1 360.3	—	357.3	—	357.3	25.0	—	—	—
17 Koivisto	326.6	—	790.0	153.8	636.2	51.2	—	—	1 000.0
18 Lahdenpohja	660.7	40.0	241.1	22.7	195.9	72.9	—	—	—
19 Pieksämä	79.0	—	447.4	132.3	256.4	382.9	—	134.6	—
20 Varkaus	131.3	—	2 615.9	252.5	2 295.4	446.7	329.0	—	—
21 Lieksa	1 307.0	—	691.8	91.8	541.2	84.4	140.1	40.5	—
22 Nurmes	1 088.4	210.0	119.9	2.0	109.4	—	—	—	—
23 Seinäjoki	433.5	—	1 013.1	101.0	867.9	617.2	34.4	20.7	—
24 Äänekoski	25.6	100.0	613.3	174.1	246.7	570.1	214.0	—	100.0
25 Suolahti	96.3	—	1 109.0	56.3	941.9	33.1	13.9	—	164.0
26 Rovaniemi	315.3	—	1 467.4	122.9	1 182.2	814.0	1 579.2	383.0	213.0
27 Kaikki kauppalat — Samt- liga köpingar — Total ..	20 640.8	781.2	25 023.2	3 819.1	18 799.2	5 420.6	3 031.1	2 459.4	5 918.4

¹⁾ Rahoitustasetta ei laadita kauppalaan kirjanpidossa. Tähän tauluun otettu rahoitussäästö ei sen takia ole sama kuin kauppalaan meno- ja för icke den samma som den, vilken köpingens utgifts- och inkomstkonto uppvisar.

Finansieringsbalanser den 31 december 1939. — *Bilans des caisses des bourgs au 31 décembre 1939.*

ctifs		Velat — Skulder — Passifs										
	Rahotusväraus Finansieringsunderskott <i>Deficit du budget</i>	Taseen loppusumma Balansens slutsumma <i>Total</i>	Ylläpääsvelat Tilifälle gäll Dette flottante	Menoförändring Utläsningsresten <i>Dépenses restant</i>	Sjirtonskärningar Balanserande ansätt <i>Credits réservés</i>	Varsinaisten tulujen ennakkot Förskott å egentliga inkomster <i>Avances des recettes proprement dites</i>	Pääomatulojen ennakkot Förskott å kapital- inkomster <i>Avances des recettes de capital</i>			Yrskatteliset rahastot Almanacka fonden <i>Fonds sans couverture speciale</i>	Rahotusväraus Finansieringsbehällning <i>Excédent du budget</i>	
							Pääomatulojen ylläpääsvelat Överskott av kapitalinkomster <i>Excédent du budget</i>	Käytännölliset lahjavarat Oavvanda lämnedel <i>Empreints non disposés</i>	Muut Övriga <i>Autres</i>			
		1 133.2	—	—	163.0	—	—	—	—	799.6	170.6	1
		3 585.5	15.0	177.8	1 994.2	—	—	—	—	802.1	596.4	2
		5 049.9	231.2	527.4	55.7	—	—	2 500.0	—	1 370.0	365.6	3
	459.0	1 744.3	104.7	—	393.8	—	—	—	—	1 245.8	—	4
		2 872.2	100.0	260.8	1 186.0	—	—	—	—	428.1	897.3	5
	89.9	2 976.7	3.9	190.9	1 810.7	—	—	—	—	971.2	—	6
552.9		3 208.3	—	282.0	1 176.1	—	—	—	—	55.2	1 695.0	7
		3 845.7	—	241.6	967.7	—	—	—	10.0	1 107.3	1 519.1	8
		193.6	—	—	—	—	—	—	—	—	193.6	9
		749.4	5.0	90.8	245.0	—	—	—	—	175.0	233.6	10
		3 481.4	4.0	45.4	270.0	100.0	—	—	—	2 037.7	1 024.3	11
	310.4	1 498.1	216.8	34.3	552.0	190.5	472.9	6.1	—	25.5	—	12
	38.9	5 179.9	2 958.0	983.9	1 238.0	—	—	—	—	1 908.2	328.0	13
		2 596.8	—	—	360.6	—	—	—	—	—	810.5	14
		3 506.7	932.7	320.0	1 443.5	—	—	—	—	—	—	15
		1 742.6	—	340.2	125.0	—	—	—	—	—	1 277.4	16
		2 167.8	7.9	109.6	62.7	—	—	1 000.0	92.0	302.1	593.5	17
		1 014.7	3.9	57.9	94.9	80.9	—	—	—	309.3	467.8	18
		1 043.9	133.3	96.8	134.5	68.0	—	—	—	—	611.3	19
1 417.5		4 940.4	481.8	16.1	1 826.3	—	—	—	—	513.5	2 102.7	20
		2 263.8	—	314.8	243.5	36.7	—	—	398.1	—	1 270.7	21
		1 418.3	—	3.0	—	—	—	971.9	—	—	443.4	22
		2 118.9	—	14.0	742.4	—	—	—	47.5	743.4	571.6	23
		1 623.0	439.1	150.4	299.8	—	725.5	—	—	—	8.2	24
		1 416.3	770.2	107.0	205.7	—	—	—	62.4	220.2	50.8	25
2 267.5	204.0	7 243.4	2 746.4	295.0	1 616.4	—	1 214.8	—	—	1 370.8	—	26
4 237.9	1 102.2	68 614.8	9 153.9	4 659.7	17 207.5	476.1	2 413.2	4 478.0	610.0	14 385.0	15 231.4	27

otilin osoittama säästö. — Finansieringsbalans uppgöres icke i köpingens bokföring. Den i denna tabell upptagna finansieringsbehällningen är där-

17. Kauppalaan omaisuuslaskelmat joulukuun 31 p:nä 1939. — Köpingarna

		Varat — Tillgångar —									
		Vapaasti käytettävät varat — Fritt disponibla									
		Rahoituskelpoiset varat — Likvida tillgångar — <i>Avoir liquide</i>						Kiinteistö ja irtaimisto —			
		Käteisvarat (myös alihittajien) Kontante tillgångar (även hos underordogörare) <i>Ennasse</i>	Arvopapperi Värdepapper <i>Värttes</i>	Omndet kurlen välsin lät-töksin — Andelen i inrekom-munala inrättning <i>Parts dans les services en commun de plusieurs communes</i>	Tulokäsnät (inoksi kirjatut sa-lavat ulkopuolisilla) — Inkomst-resser (som inkomst bokförda fördningar av utomstående) <i>Averages</i>	Saavat ulkopuolisilla Tillböckavanden hos utom-stående <i>Décaans</i>	Varastot Förråd <i>Dépôts</i>	Rahoituskelpoiset varat Yhteensä Likvida tillgångar inalles <i>Avoirs liquides en tout</i>	Hallinnolliset ja yleiset laifokset ¹⁾ Administrativa och allmänna inrättningar ²⁾ <i>Services administratifs et publics</i> ³⁾	Vuokralle annetut rakennukset Uthyrda byggnader <i>Bâtiments loués</i>	Myytävät ja vuokrattavat maat Till försäljning och utarrendering disponibla tomter <i>Terrains</i>
		1 000 mk									
1	Karjaa — Karis	756.2	6.1	157.7	265.3	126.7	—	1 312.0	1 403.7	215.0	787.6
2	Karkkila	2 783.7	200.0	318.5	371.4	221.9	106.9	4 002.4	2 539.9	259.6	3.6
3	Lohja — Lojo	589.0	1.0	275.0	1 050.8	784.1	—	2 699.9	8 526.5	218.5	3 347.7
4	Kauniainen — Grankulla ..	1 410.3	—	151.5	54.2	458.1	59.7	2 133.8	513.1	4 095.3	—
5	Haaga — Haga	1 354.6	131.0	145.0	990.8	339.3	54.3	3 015.0	2 116.2	—	746.5
6	Hyvinkää	115.7	100.0	500.0	1 798.2	160.3	215.4	2 889.6	5 690.7	75.0	5 133.0
7	Kerava	1 080.7	41.0	280.0	2 032.6	687.9	55.2	4 177.4	4 186.1	482.3	508.7
8	Salo	715.5	5.6	1 300.0	885.0	206.6	127.0	3 239.7	4 618.1	476.4	778.0
9	Vammala	34.8	1.8	276.8	140.5	23.3	6.2	483.4	867.5	—	456.9
10	Loimaa	377.6	0.2	195.0	256.8	120.1	7.0	956.7	3 144.7	6.0	264.0
11	Forssa	2 553.9	104.8	375.0	734.3	294.2	56.4	4 118.6	6 557.8	87.7	—
12	Valkeakoski	14.4	38.4	415.0	998.3	61.1	—	1 527.2	3 656.7	314.4	650.0
13	Nokia	1 438.9	46.8	760.0	3 393.8	166.0	236.5	6 042.0	12 454.7	726.2	120.1
14	Riihimäki	801.9	—	1 028.0	1 403.2	50.0	—	3 283.1	8 443.5	298.8	5 231.7
15	Lauritsala	1 689.1	50.0	400.9	1 181.8	17.5	58.3	3 397.6	7 158.0	—	265.0
16	Kouvola	1 365.4	—	402.0	357.3	157.1	178.6	2 460.4	7 238.5	95.0	—
17	Koivisto	326.6	238.8	91.8	790.0	951.2	—	2 398.4	1 733.1	—	—
18	Lahdenpohja	660.7	40.0	135.1	241.1	76.1	—	1 153.0	3 029.7	589.0	1 320.0
19	Pieksämä	79.0	26.2	209.0	447.4	326.5	111.1	1 199.2	3 625.3	446.5	—
20	Varkaus	131.3	—	2 088.0	2 615.9	446.7	329.0	5 610.9	11 282.2	—	94.3
21	Lieksa	1 307.0	4.0	264.0	691.8	84.4	140.1	2 491.3	3 884.6	60.0	—
22	Nurmes	1 088.4	180.0	81.0	119.9	—	—	1 469.3	1 325.4	75.0	—
23	Seinäjohti	546.2	131.3	308.5	1 013.1	2 414.7	142.3	4 556.1	4 873.0	218.0	217.0
24	Äänekoski	25.6	124.5	151.5	613.3	580.1	214.0	1 709.0	6 042.5	1 096.0	1 100.0
25	Suolahti	96.3	13.7	154.0	1 109.0	33.1	13.9	1 420.0	3 258.0	—	—
26	Rovaniemi	315.3	7.4	290.0	1 467.4	814.0	1 579.2	4 473.3	12 440.3	290.0	—
27	Kaikki kauppalat — Sämtliga köpingar — Total ..	21 658.1	1 492.6	10 753.3	25 023.2	9 601.0	3 691.1	72 219.3	138 609.8	10 124.7	21 024.1

1) Erittely siv. 74. — Specifikation à sid 74. — *Spécification, voir page 74.*2) Erittely siv. 75. — Specifikation à sid 75. — *Spécification, voir page 75.*3) Myös myytävät ja vuokrattavat maat. — Även till försäljning och utarrendering disponibla tomter. — *Y compris les terrains.*

4) Kirjasto on sijoitettu rakennukseen, jonka arvo sisältyy vuokralle annettujen rakennusten arvoon. — Biblioteket är inrymt i en byggnad.

5) Myös maatilat ja metsät. — Även jordegendomar och skogar. — *Y compris les fermes et les forêts.*

6) Myös katuvalaistuslaitteet. — Även gatubelysningsanordningar.

7) Kauppahallin kiinteistön arvo sisältyy hallinnollisten ja yleisten laitosten arvoon. — Värde av saluhallens fasta egendom ingår i värde.

8) Tähän sisältyy lihantarkastamon arvo. — Här ingår köttkontrollstationen. — *Y compris la valeur de l'inspection de viande.*

9) Paloaseman kiinteistön arvo sisältyy vuokralle annettujen rakennusten arvoon. — Värde av brandstationens fastighet ingår i värde av.

10) Sairaalan kiinteistön arvot sisältyvät maatilojen ja metsien arvoon. — Värde av sjukhusets fastighet ingår i värde av jordegendom.

örmögenhetsbalanser den 31 december 1939. — *Bilans des bourgeois au 31 décembre 1939.*

Aktif						Velat — Skulder — Passif						
Egendom — <i>Actif libre</i>								Netto-omaisuus Nettoformögenhet <i>Actif net</i>				
Fast och lös egendom — <i>Immeubles et mobiliers</i>		Omakfattelset rahastot Spekulationsaktia fonder <i>Fonds</i>		Taseen loppusumma Balansens sätusumma <i>Total</i>		Menojämät Ugätsrester Sollens passif		Pitkäaikainen ja vakautettu velka ulkopuolisille *) Långfristig och konsoliderad gäld till utomstående *) <i>Dettes consolidées *)</i>		Vapaa puhdas omaisuus Fritt disponibel nettoegendom <i>Actif libre</i>		
Maanmitt ja metsät jordegendomar och skogar <i>Terres et forêts</i>	Satamat Hamnar <i>Forts</i>	Kauppalain likeyritykset Köplingarnas affärsföretag <i>Services industriels des bourgeois</i>	Muut tuloa tuottavat lahoiset Övriga inkomstbringande företag <i>Autres services comportant des recettes</i>	Kiinteistö ja irtaimisto yhteensä Fast och lös egendom ihället <i>Immeubles et mobiliers en tout</i>			Ylläpitäen velka ulkopuolisille ylläpitäen kredit till utomstående <i>Dettes flottantes</i>			Omatt rahastot Egna fonder <i>Fonds du bourgeois</i>		
1 000 mk												
303.0	—	—	9.6	2 718.9	—	4 030.9	—	—	217.5	799.6	3 013.8	1
2 684.5	—	555.3	—	6 042.9	20.7	10 066.0	177.8	22.4	584.6	822.8	8 458.4	2
612.5	—	2 989.0	264.3	15 958.5	—	18 658.4	527.4	231.2	8 590.8	1 370.0	7 939.0	3
—	—	399.1	—	5 007.5	—	7 141.3	—	141.3	200.0	1 570.8	5 229.2	4
—	—	2 433.4	—	5 296.1	—	8 311.1	260.8	100.0	5 277.3	428.1	2 244.9	5
1 116.7	—	—	50.0	12 065.4	14.6	14 969.6	190.9	9.7	3 311.7	985.8	10 471.5	6
—	—	338.6	—	9 515.7	15.7	13 708.8	282.0	23.7	2 894.7	823.7	9 684.7	7
2 950.3	—	4 986.8	—	17 809.6	1 361.0	22 410.3	241.6	—	9 382.7	2 468.3	10 317.7	8
165.0	—	—	—	1 489.4	358.9	2 331.7	—	—	351.4	358.9	1 621.4	9
919.0	—	—	7) 23.3	4 357.0	340.7	5 654.4	90.8	5.0	1 789.4	515.7	3 253.5	10
2 416.7	—	—	*)728.1	9 790.3	240.4	14 149.3	45.4	4.0	2 647.0	2 278.1	9 174.8	11
728.5	—	—	—	5 349.6	468.0	7 344.8	34.3	179.4	2 598.7	530.8	4 001.6	12
3 170.2	—	—	—	16 471.2	2 259.5	24 772.7	983.9	804.9	11 981.1	4 412.7	6 590.1	13
1 217.4	—	—	71.6	15 263.0	—	18 546.1	—	—	2 200.4	1 908.2	14 437.5	14
396.3	—	—	—	7 819.3	1 133.3	12 350.2	320.0	20.0	1 500.3	2 046.0	8 463.9	15
12 238.4	—	2 377.5	—	21 949.4	1 158.0	25 567.8	340.2	279.7	3 936.8	1 158.0	19 853.1	16
1 403.7	—	—	28.0	3 164.8	1.6	5 564.8	109.6	7.9	1 630.1	303.7	3 513.5	17
2 436.0	10.0	—	400.0	7 784.7	994.3	9 932.0	57.9	2.5	1 760.1	1 269.5	6 842.0	18
2 925.3	—	2 378.4	—	9 375.5	1 071.4	11 646.1	96.8	163.8	3 184.3	1 171.4	7 029.8	19
1 426.7	—	—	—	12 803.2	—	18 414.1	16.1	481.8	7 731.3	513.5	9 671.4	20
1 975.0	—	—	—	5 919.6	—	8 410.9	314.8	—	1 925.9	—	6 170.2	21
18.5	31.0	1 900.0	50.1	3 400.0	864.9	5 734.2	3.0	—	1 955.0	864.9	2 911.3	22
2 592.3	—	1 730.0	—	9 630.3	—	14 186.4	14.0	—	6 195.6	1 891.5	6 085.3	23
882.0	—	—	—	9 120.5	2.2	10 831.7	150.4	57.9	3 627.5	383.4	6 612.5	24
10)942.2	—	—	20.5	4 220.7	—	5 640.7	107.0	770.2	1 230.0	220.2	3 313.3	25
1 997.5	—	5 729.0	130.0	20 586.8	—	25 060.1	295.0	2 746.4	10 380.9	1 370.8	10 267.0	26
45 517.7	41.0	25 817.1	1 775.5	242 909.9	10 305.2	325 434.4	4 659.7	6 051.8	97 085.1	30 466.4	187 171.4	27

ars värde ingår i värdet av uthyrda byggnader. — *La valeur de la bibliothèque est comprise dans la valeur des bâtiments loués.*

v de administrativa och allmänna inrättningarna. — *La valeur des immeubles des halles est comprise dans la valeur des services administratifs et publics.*

thyrda byggnader. — *La valeur du poste de sapeurs-pompiers est comprise dans la valeur des bâtiments loués.*

nar och skogar. — *La valeur de l'hôpital est comprise dans la valeur des fermes et des forêts.*

18. Kauppala- ja yleisten laitosten omaisuusarvojen erittely. — Specificering av köpingarnas administrativa och allmänna inrättningars förmögenhetsvärden. — Specification de la valeurs des immeubles et du mobilier des services publics des bourgs.

	Kauppalat Köpingar Bourgs	Kalusto ja muu irraliisito Inventarier och annat lösöre Möbler	Kiinteistöt — Fastigheter — Immeubles						Kiinteistö ja irraliisito yhteensä Fastigheter och inventarier inalles Total	
			Kaikkiaan — Inalles Total	Siitä: — Därav: — Dont:						
				kauppala- ja köpingskansli- administrationen centrale	paltoimen brandväsendet service des pompiers	hospitaali- ja sairaalain slukhus	terveys- ja sairaalain hälsöförhållningar och högskolor et högskolor publique	kyökinhoito- ja laitosten — högskolor- och barnskötsel- assistent protection de l'enfance		1000 mk	kansakoulun folkskolor écoles primaires
1	Karjaa — Karis	282.5	1 121.2	53.0	—	100.0	—	909.2	1 403.7	
2	Karkkila	358.8	2 181.1	385.0	—	377.8	—	1 385.7	2 539.9	
3	Lohja — Lojo	815.5	7 711.0	2 849.0	180.0	346.5	1 486.0	2 643.0	8 526.5	
4	Kauniainen — Grankulla	1.1	512.0	*) 453.0	—	50.0	—	—	513.1	
5	Haaga — Ilaga	270.3	1 845.9	—	—	129.3	—	1 716.6	2 116.2	
6	Hyvinkää	1 001.5	4 689.2	—	—	428.0	1 455.0	2 806.2	5 690.7	
7	Kerava	401.3	7 784.8	407.5	218.3	84.9	466.1	6 575.7	8 186.1	
8	Salo	1 084.7	7 533.4	*) 930.0	—	197.4	*) 2 088.1	4 260.3	8 618.1	
9	Vammala	133.2	734.3	110.0	—	33.0	—	*) 582.3	867.5	
10	Loimaa	352.2	2 792.5	*) 1 330.0	20.0	67.0	*) 473.0	902.5	3 144.7	
11	Forssa	959.9	5 597.9	*) 783.2	111.2	*) 331.7	908.9	3 323.5	6 557.8	
12	Valkeakoski	607.4	3 049.3	*) 354.0	42.3	56.0	545.0	2 039.0	3 656.7	
13	Nokia	1 410.9	11 043.8	*) 799.5	171.5	2 575.1	1 352.7	6 145.0	12 454.7	
14	Riihimäki	1 732.4	6 711.1	—	—	*) 668.2	*) 1 524.8	4 079.7	8 443.5	
15	Lauritsala	897.2	6 260.8	*) 1 408.3	—	332.0	73.4	4 393.1	7 158.0	
16	Kouvola	1 000.5	6 238.0	*) 343.3	—	94.2	307.9	5 480.0	7 238.5	
17	Koivisto	254.8	1 478.3	*) 111.2	100.0	—	78.9	1 152.5	1 733.1	
18	Lahdenpohja	294.2	2 735.5	397.5	110.0	120.0	—	2 070.0	3 029.7	
19	Pieksämä	341.3	3 284.0	*) 250.0	*)	184.0	—	2 850.0	3 625.3	
20	Varkaus	962.0	10 320.2	—	1.0	587.4	1 902.2	7 771.8	11 282.2	
21	Lieksa	566.5	3 318.1	*) 150.0	400.0	325.1	193.0	2 250.0	3 884.6	
22	Nurmes	370.4	955.0	*) 515.0	—	86.0	—	350.0	1 325.4	
23	Seinäjäki	305.0	4 568.0	514.0	—	872.0	48.0	3 119.0	4 873.0	
24	Äänekoski	425.0	5 617.5	270.0	—	1 135.0	420.0	3 743.0	6 042.5	
25	Suolahti	306.5	2 951.5	300.0	—	*)	—	2 651.5	3 258.0	
26	Rovaniemi	1 006.0	11 434.3	*) 1 200.0	—	100.0	909.3	9 225.0	12 440.3	
27	Kaikki kauppalat — Samtliga köpingar — Total	16 141.1	122 468.7	13 913.5	1 354.3	9 280.6	14 232.3	82 424.6	138 609.8	

1) Tämän sarakkeen luvut on otettu omaisuustaseeseen, siv. 72. — Siffrorna i denna kolumn ha upptagits i förmögenhetsbalansen å sid 72

2) Kirjasto on sijoitettu kauppalantalon. — Biblioteket är inrymt i köpingskanslibyggnaden. — La bibliothèque se trouve dans le

3) Kauppalan osuus Suomen kaupunkiliiton v. 1935 ottamaan obligatiolainaan. Vrt. taulua n:o 7, siv. 36—37. — Köpingens andel i ett av

4) Tähän sisältyy osuus yhteiseen kunnalliskotiin. — Här ingår andel i ett gemensamt kommunalhem. — Y compris la part dans un

5) Kirjasto on sijoitettu kansakouluun. — Biblioteket är inrymt i folkskolan. — La bibliothèque est placée dans une maison d'école primaire

6) Kauppalan ja kirjasto sijoitettu kauppalantalon. — Saluhallen och biblioteket äro inrymda i köpingshuset. — Les halles et la bibliothèque

7) Tähän sisältyy osuus yhteiseen sairaalaan. Lihantarkastamon kiinteistön arvo sisältyy teurastamon arvoon. — Här ingår andel i ett ge

8) Kirjasto ja työväenopisto ovat sijoitetut kauppalantalon. — Biblioteket och arbetarinstututet äro inrymda i köpingskansli

9) Tähän sisältyy osuus yhteiseen sairaalaan. — Här ingår andel i ett gemensamt sjukhus. — Y compris la part dans un hôpital.

10) Paloaseman arvo sisältyy vuokralla annettujen rakennusten arvoon. — Värden av brandstationen ingår i värdet av uthyrda byggnader

11) Sairaalan kiinteistön arvo sisältyy mautilojen ja metsien arvoon. — Värden av sjukhusets fastigheter ingår i värdet av jordegendomar

12) Tähän sisältyy myös kirjaston ja lääkärin asunnon arvot. — Här ingår även värdet av biblioteket och läkarbostaden. — Y compris la

19. Kauppalaan pitkäaikaisen velan erittely. — Specificering av köpingarnas långfristiga gäld.
Spécification de la dette consolidée des bourgs.

Kauppalat Köpingar Bourgs	Obligationilainat Obligationsskuld Empruntens & obligations	Muut kuoletuslainat Övriga amorteringslån Autres emprunts amortissables				Muut lainat Övriga lån Autres emprunts	Pitkäaikainen ja vakautettu velka yhteensä Långfristigt och konsoliderad gäld ihaltles Dette consolidé, en tout	Pitkäaikaisesta ja vakautetusta velasta oli: Den långfristiga och konsoliderade gälden utgjordes: Dette consolidé empruntée:	
		Yhteensä Inalles En tout	Siitä: — Därav: Dont accordés par:					omille laitoille av skuld till egna inrättningar services communales	ulkopuolisille *) av skuld till utomstående *) (autres *)
			valtiolta av staten l'Etat	pankeilta ja muilta rahan- laitoksilta — av banker och andra penninginrättningar des banques et les autres établissements de crédit	vakuutuslaitoksilta av försäkringsinrättningar des compagnies d'assurances					1000 mk
Karjaa — Karis	—	217.5	217.5	—	—	217.5	—	217.5	1
Karkkila	—	521.4	123.1	398.3	—	584.6	—	584.6	2
Lohja — Lojo	—	3 760.8	409.2	340.0	2 636.1	4 830.0	8 590.8	8 590.8	3
Kauniainen — Grankulla	—	—	—	—	—	200.0	200.0	200.0	4
Haaga — Haga	*) 4 355.5	696.8	532.3	84.5	—	225.0	5 277.3	5 277.3	5
Hyvinkää	—	2 111.7	—	—	2 111.7	1 200.0	3 311.7	3 311.7	6
Kerava	—	2 761.4	2 314.5	96.9	—	250.0	3 011.4	116.7 2 894.7	7
Salo	—	9 031.7	1 030.9	3 304.2	4 696.6	351.0	9 382.7	9 382.7	8
Vammala	—	351.4	351.4	—	—	—	351.4	351.4	9
Loimaa	—	1 589.4	40.9	—	1 548.5	200.0	1 789.4	1 789.4	10
Forssa	—	2 647.0	1 835.9	—	811.1	—	2 647.0	2 647.0	11
Valkeakoski	*) 871.1	1 727.6	479.9	—	1 247.7	—	2 598.7	2 598.7	12
Nokia	—	11 981.1	816.0	10 084.4	1 080.7	—	11 981.1	11 981.1	13
Riihimäki	—	537.9	537.9	—	—	1 662.5	2 200.4	2 200.4	14
Lauritsala	—	1 500.3	568.0	—	711.4	—	1 500.3	1 500.3	15
Kouvola	—	2 836.8	1 630.1	198.4	1 008.3	1 100.0	3 936.8	3 936.8	16
Koivisto	—	1 630.1	267.6	1 280.0	—	—	1 630.1	1 630.1	17
Lahdenpohja	—	1 760.1	1 057.8	157.6	544.7	—	1 760.1	1 760.1	18
Pieksämä	—	3 184.3	1 286.8	1 897.5	—	100.0	3 284.3	100.0 3 184.3	19
Varkaus	—	6 706.3	1 823.4	—	4 882.9	1 025.0	7 731.3	7 731.3	20
Liekka	—	712.5	641.9	70.6	—	1 213.4	1 925.9	1 925.9	21
Nurmes	—	1 945.0	—	—	1 500.0	10.0	1 955.0	1 955.0	22
Seinäjäki	—	915.6	915.6	—	—	5 280.0	6 195.6	6 195.6	23
Äänekoski	—	1 712.5	998.3	645.0	69.2	1 915.0	3 627.5	3 627.5	24
Suolahti	—	1 030.0	756.5	—	—	200.0	1 230.0	1 230.0	25
Rovaniemi	—	10 380.9	3 245.4	3 404.7	3 730.8	—	10 380.9	10 380.9	26
Kaikki kauppalat — Samtliga köpingar — Total ..	5 226.6	72 250.1	21 880.9	21 962.1	26 662.2	19 825.1	97 301.8	216.7 97 085.1	27

— Les chiffres de cette colonne figurent dans les bilans, page 72.

bâtiment du bureau communal.

Finlands stadsförbund år 1935 upptaget obligationslån. Jfr. tabell n:o 7, sid. 36—37. — Part du bourg dans l'emprunt contracté par l'Union des villes maison de retraite Tenue en commun.

sont placés dans le bâtiment du bureau communal.

mensamt sjukhus. Värdet av köttkontrollstationens fastighet ingår i värdet av slaktinrättningen. — Y compris la part dans un hôpital. La valeur du byggnaden. — La bibliothèque et l'institut ouvrier se trouvent dans le bâtiments du bureau communal.

— La valeur du poste de sapeurs-pompiers est comprise dans la valeur des bâtiments loués.

och skogar. — La valeur de l'hôpital est comprise dans la valeur des fermes et des forêts.

valeur du logements de médecin et de la bibliothèque.

20. Kauppalaan omista varoista muodostetut rahastot vuonna 1939. —

Kauppalat Köpingar Bourgs	Rahastojen pääoma vuoden alussa Fondernas kapitalbelopp vid Årets början Capital au commencement de l'année				Tilivuoden tulot Inkomster under räkenskapsåret Recettes		Tilivuoden menot Utgifter under räkenskapsåret Dépenses	
	Omakattaiset rahastot ¹⁾ Specialfackta fonder ¹⁾ Fonds avec couverture spéciale ¹⁾	Yleiskattaiset rahastot ¹⁾ Allmäntäckta fonder ¹⁾ Fonds sans couverture spéciale ¹⁾	Liiketoiminnan rahastot ¹⁾ Affärsföretagens fonder ¹⁾ Fonds des services d'entreprise ¹⁾	Yhteensä Inalles Total	Yhteensä Inalles Total	Siitä: Därav: Don't:		
						kauppalaan menot osuuteen — arvissa 3. köpingens utgiftskonto accorcles par la bourg		
1 000 mk								
1	Karjaa — Karis	—	776.6	—	776.6	23.0	23.0	—
2	Karkkila	—	150.0	—	150.0	672.8	659.1	—
3	Lohja — Lojo	—	1 218.1	—	1 218.1	176.9	144.5	25.0
4	Kauniainen — Grankulla..	—	1 026.4	300.0	1 326.4	244.8	212.0	0.4
5	Haaga — Haga	—	502.9	—	502.9	23.7	10.0	98.5
6	Hyvinkää	14.0	787.1	—	801.1	184.7	184.2	—
7	Kerava	15.2	1.4	686.1	702.7	121.0	—	—
8	Salo	806.8	950.6	—	1 757.4	711.4	667.5	0.5
9	Vammala	194.5	—	—	194.5	270.2	223.0	105.8
10	Loimaa	327.4	175.0	—	502.4	13.3	—	—
11	Forssa	227.4	1 751.7	—	1 979.1	299.2	286.0	0.2
12	Valkeakoski	452.0	—	—	452.0	78.8	37.3	—
13	Nokia	4 405.4	—	—	4 405.4	174.3	—	167.0
14	Riihimäki	—	2 008.3	—	2 008.3	240.7	147.3	340.8
15	Lauritsala	1 792.7	—	—	1 792.7	253.3	207.3	—
16	Kouvola	1 225.9	—	—	1 225.9	313.5	—	381.4
17	Koivisto	1.5	268.9	—	270.4	33.3	21.6	—
18	Lahdenpohja	828.2	300.0	—	1 128.2	159.3	111.8	18.0
19	Pieksämä	1 061.8	—	—	1 061.8	109.6	70.7	—
20	Varkaus	—	441.0	—	441.0	140.0	140.0	67.5
21	Lieksa	—	—	—	—	—	—	—
22	Nurmes	1 453.3	—	—	1 453.3	106.7	41.0	695.1
23	Seinäjohti	—	718.7	741.4	1 460.1	431.4	406.7	—
24	Äänekoski	35.9	158.0	—	193.9	189.5	188.3	—
25	Suolahti	—	211.7	—	211.7	9.7	2.3	1.2
26	Rovaniemi	—	1 617.9	—	1 617.9	2.9	—	250.0
27	Kaikki kauppalat — Samtliga köpingar — Total ..	12 842.0	13 064.3	1 727.5	27 633.8	4 984.0	3 783.6	2 151.4

¹⁾ Rahastot on tässä ryhmitetty sen mukaan, kuinka niiden varat oli sijoitettu. Omakattaisin on luettu ne rahastot, joilla ainakin osaksi oli rahoitustaseen velkapuoilella olleiden erien yhteisenä katteena. Liikelaitosten rahastot sisältyvät näiden omaan kirjanpitoon. Niiden katteena ovat delvis hade egen täckning, till allmäntäckta de, vilka placerats tillsammans med köpingens övriga medel. Finansieringsbalansens tillgångar utgöra företagens specialtillgångar utgöra dessa fonders täckning. — Les fonds sont groupés selon leur couverture.

Av köpingarnas egna medel bildade fonder år 1939. — *Fonds des bourgs en 1939.*

Rahastojen pääoma vuoden lopussa Fondernas kapitalbelopp vid årets slut <i>Capital à la fin de l'année</i>				Omakatteisten rahastojen varojen sijoitus Placeringen av de specialtäckta fondernas medel <i>Placement des fonds qui ont une couverture speciale</i>						Rahastojen oma velka vuoden lopussa Fondernas egen skuld vid slutet av året <i>Dettes des fonds à la fin de l'exercice</i>	
Omakatteiset rahastot Specialtäckta fonder <i>Fonds avec couverture speciale</i>	Yleiskatteiset rahastot Allmänntäckta fonder <i>Fonds sans couverture speciale</i>	Liiketoimintayhtiöiden rahastot Affärsföretagens fonder <i>Fonds des services industriels</i>	Yhteensä Inalles <i>Total</i>	Obligationer och aktier <i>Obligations et actions</i>	Bankdepositioner och kontantia <i>Dépôts et caisses</i>	Pankkitalleluksia ja kassasta rahaa Bankdepositioner och kontantia <i>Dépôts et caisses</i>	Saatavaa kauppalan kassasta tiligodanvande hos köpingens kassa <i>Caisse du bourg</i>	Lainattu ulkopuolisille län till utomstående <i>Autres débiteurs</i>	Muut varat Övriga tillgångar <i>Autre actif</i>	Yhteensä Inalles <i>Total</i>	
1 000 mk											
—	799.6	—	799.6	—	—	—	—	—	—	—	1
20.7	802.1	—	822.8	—	20.7	—	—	—	—	20.7	2
—	1 370.0	—	1 370.0	—	—	—	—	—	—	—	3
—	1 245.8	325.0	1 570.8	—	—	—	—	—	—	—	4
—	428.1	—	428.1	—	—	—	—	—	—	—	5
14.6	971.2	—	985.8	—	14.6	—	—	—	—	14.6	6
15.7	55.2	752.8	823.7	—	15.7	—	—	—	—	15.7	7
1 361.0	1 107.3	—	2 468.3	—	1 361.0	—	—	—	—	1 361.0	8
358.9	—	—	358.9	—	286.4	—	—	72.5	—	358.9	9
340.7	175.0	—	515.7	—	340.7	—	—	—	—	340.7	10
240.4	2 037.7	—	2 278.1	—	234.9	—	5.5	—	—	240.4	11
505.3	25.5	—	530.8	—	468.0	—	37.3	—	—	505.3	12
4 412.7	—	—	4 412.7	—	2 259.5	—	2 153.2	—	—	4 412.7	13
—	1 908.2	—	1 908.2	—	—	—	—	—	—	—	14
2 046.0	—	—	2 046.0	300.0	833.3	912.7	—	—	—	2 046.0	15
1 158.0	—	—	1 158.0	—	1 158.0	—	—	—	—	1 158.0	16
1.6	302.1	—	303.7	—	1.6	—	—	—	—	1.6	17
960.2	309.3	—	1 269.5	—	672.3	1.4	—	322.0	—	995.7	18
1 171.4	—	—	1 171.4	—	1 071.4	100.0	—	—	—	1 171.4	19
—	513.5	—	513.5	—	—	—	—	—	—	—	20
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	21
864.9	—	—	864.9	59.0	805.9	—	—	—	—	864.9	22
—	743.4	1 148.1	1 891.5	—	—	—	—	—	—	—	23
383.4	—	—	383.4	—	2.2	381.2	—	—	—	383.4	24
—	220.2	—	220.2	—	—	—	—	—	—	—	25
—	1 370.8	—	1 370.8	—	—	—	—	—	—	—	26
13 855.5	14 385.0	2 225.9	30 466.4	359.0	9 546.2	3 585.8	400.0	—	—	13 891.0	27

oma kate, yleiskatteisiin ne, jotka oli sijoitettu kauppalan muiden varojen joukkoon, niin että rahoitustaseen kalkki varat olivat niiden ja muiden liikelaitosten erikoisvarat. — Fonderna ha här grupperats enligt placeringen av medlen. Till specialtäckta ha hänförts de fonder, vilka åtminstone gemensam täckning för dessa fonder och övriga passiva poster i finansieringsbalansen. Affärsföretagens fonder ingår i dessas egen bokföring. Affärs-

21. Kauppalaan hoidettavina olleet lahjoitusrahastot vuonna 1939. — De av köpingarna

Kauppalat Köpingar Bourgs	Rahastojen pitämönä vuoden alussa fondernas kapitalbelopp vid årets början Capital au commencement de l'année	Tilivuoden tulot Inkomster under räkenskapsåret Recettes		Tilivuoden menot Utgifter under räkenskapsåret Dépenses	Rahastojen pitämönä vuoden lopussa fondernas kapitalbelopp vid årets slut Capital à la fin de l'année
		Yhteensä Inalles Total	Siitä: Därav: Dont:		
			lahjoituksia donationer donations		
1 000 mk					
1 Karjaa — Karis	42.4	1.7	—	0.1	44.0
2 Karkkila	1.0	0.0	—	—	1.0
3 Lohja — Lojo	125.3	17.2	12.1	0.0	142.5
4 Kauniainen — Grankulla ..	303.6	4.2	—	3.1	304.7
5 Haaga — Haga	15.9	0.8	0.2	0.4	16.3
6 Hyvinkää	3.1	0.1	—	—	3.2
7 Kerava	64.6	11.0	5.0	—	75.6
8 Salo	680.5	28.1	—	3.4	705.2
9 Vammala	7.8	0.5	—	0.2	8.1
10 Loimaa	46.5	2.7	1.0	—	49.2
11 Forssa	78.9	3.1	—	1.2	80.8
12 Valkeakoski	16.6	0.8	—	0.4	17.0
13 Nokia	146.9	5.1	—	0.3	151.7
14 Riihimäki	12.9	0.5	—	—	13.4
15 Lauritsala	129.4	4.8	2.9	110.1	24.1
16 Kouvola	66.0	1.8	—	0.6	67.2
17 Koivisto	87.8	3.2	—	—	91.0
18 Lahdenpohja	33.6	17.6	3.1	—	51.2
19 Pieksämä	136.9	16.9	—	—	153.8
20 Varkaus	629.6	20.2	—	13.1	636.7
21 Lieksa	—	—	—	—	—
22 Nurmes	56.5	9.8	—	6.8	59.5
23 Seinäjoki	71.9	2.5	—	0.2	74.2
24 Äänekoski	18.4	0.6	—	—	19.0
25 Suolahti	57.5	2.2	—	0.8	58.9
26 Rovaniemi	78.2	3.9	—	—	82.1
27 Kaikki kauppalat — Samt- liga köpingar — Total ..	2 911.8	159.3	24.3	140.7	2 930.4

förvaltade donationsfonderna år 1939. — *Donations administrées par les bourgs en 1939.*

Lahjoitusrahastojen varojen sijoitus vuoden lopussa — Placeringen av donationsfondernas medel vid utgången av året — <i>Placement de l'actif à la fin de l'exercice</i>							Rahustojen oma velka vuoden lopussa Fondernas egen skuld vid slutet av året <i>Dettes des fonds à la fin de l'exercice</i>	
Kiinteistöjä Fastigheter <i>Immobilies</i>	Obligatioita ja osakkeita Obligationer och aktier <i>Obligations et actions</i>	Pankkitalentuksia ja kätkestä rahaa Bankdepositioner och kontanta medel <i>Dépôts et caisse</i>	Säästävää kauppalan kassalla Tillegodhavande hos köpingens kassa <i>Caisse du bourg</i>	Lainattu ulkopuolisille Lån åt utomstående <i>Autres débiteurs</i>	Munk varat Övriga tillgångar <i>Autre actif</i>	Yhteensä Summa <i>Total</i>		
1 000 mk								
—	—	44.0	—	—	—	44.0	—	1
—	—	1.0	—	—	—	1.0	—	2
—	—	142.5	—	—	—	142.5	—	3
200.0	—	—	104.7	—	—	304.7	—	4
—	—	16.3	—	—	—	16.3	—	5
—	—	3.2	—	—	—	3.2	—	6
—	—	75.6	—	—	—	75.6	—	7
—	200.0	505.2	—	—	—	705.2	—	8
—	—	8.1	—	—	—	8.1	—	9
—	—	49.2	—	—	—	49.2	—	10
—	—	80.8	—	—	—	80.8	—	11
—	—	17.0	—	—	—	17.0	—	12
—	—	63.6	47.0	41.1	—	151.7	—	13
—	—	13.4	—	—	—	13.4	—	14
—	—	24.1	—	—	—	24.1	—	15
—	—	67.2	—	—	—	67.2	—	16
—	—	83.1	7.9	—	—	91.0	—	17
—	—	51.2	—	—	—	51.2	—	18
—	100.0	45.6	0.1	8.1	—	153.8	—	19
—	—	537.8	98.9	—	—	636.7	—	20
—	—	—	—	—	—	—	—	21
—	—	59.5	—	—	—	59.5	—	22
—	—	74.2	—	—	—	74.2	—	23
—	—	3.9	15.1	—	—	19.0	—	24
—	—	58.9	—	—	—	58.9	—	25
—	—	—	82.1	—	—	82.1	—	26
200.0	300.0	2 025.4	355.8	49.2	—	2 930.4	—	27

22. Kauppala- ja sähkölaitosten tulostaseet vuonna 1939. — Köpingarnas elektricitetsverks vinst- och

Kauppalat Köpingar Bourgs	Menot — Utgifter —										
	Hallinto ja yleis- menot Förvaltning och allmänna kostnader Administration			Käyttö — Drift — Exploitation					Jakelu — Distribu- tion		
	Yhteensä — Totalt	Siitä — Därav: — Dont:		Yhteensä — Totalt	palkat avlönningar salaries	Siitä: — Därav: — Dont:			Yhteensä — Totalt	Siitä: — Därav:	
		huoneistomenot utgifter för lokal loper, chauffage, belysning, service	palkat avlönningar salaries			voiman hankinta ja käyttö- kavirkeet — leverans av ström samt driftförändringar force motrice et matériel d'exploitation	korjaukset ja kunnossapito reparationer och underhåll réparations et entretien	huoneistomenot utgifter för lokal loper, chauffage, belysning, service		Yhteensä — Totalt	käyttövälikkeet driftförändringar matériel d'exploitation	palkat avlönningar salaries
1 000 mk											
1 Karkkila ¹⁾	34.7	17.4	3.6	113.2	45.7	32.2	34.6	—	109.0	5.5	96.4
2 Kauniainen — Grankulla ..	2 ²⁾			469.5	25.9	175.0	57.9	—	2 ²⁾		
3 Haaga — Haga	35.2	25.7	3.0	400.3	26.4	297.4	72.8	3.2	12.7	12.7	—
4 Kerava ³⁾	168.7	157.6	—	832.3	305.0	—	492.5	—	—	—	—
5 Kouvola	147.0	86.7	6.5	722.3	34.4	486.9	178.1	—	4 ⁴⁾		
6 Pieksämä	10.5	—	—	338.4	37.8	285.6	2.7	—	126.3	30.9	4.0
7 Seinäjoki	74.9	44.8	—	641.7	118.0	459.5	52.1	—	127.4	48.0	—
8 Rovaniemi	83.1	68.3	6.0	1351.1	179.9	791.0	214.0	—	174.7	82.5	—
9 Yhteensä — Summa — Totalt	554.1	400.5	19.1	4868.8	773.1	2527.6	1104.7	3.2	550.1	179.6	100.4

23. Kauppala- ja sähkölaitosten tasetilit vuoden 1939 lopussa. — Köpingarnas elektricitetsverks

Kauppalat Köpingar Bourgs	Varat — Aktiva —				
	Käteis- ja pankkiliitit Kontanta medel och bankräkningar Etcetera et dépôts	Kauppala- ja Köpingarnas Cassa du bourg	Saakavia veljallisia (liikopohjaisia) Tilipidostaavanden (hos tuomastavanden) Autres créances	Varesot Förärd Stocks	Kassako Inventarier Mobiler
1 000 mk					
1 Karkkila ¹⁾	80.3	—	56.3	79.5	11.1
2 Kauniainen — Grankulla	184.1	—	44.6	59.7	0.1
3 Haaga — Haga	—	—	200.7	54.3	6)
4 Kerava ³⁾	2011.3	350.0	871.1	165.4	175.7
5 Kouvola	5.1	—	132.1	178.6	39.2
6 Pieksämä	—	—	141.3	111.1	18.0
7 Seinäjoki	112.7	—	2097.5	107.9	1.5
8 Rovaniemi	—	—	421.2	1316.2	112.5
9 Yhteensä — Summa — Totalt	2393.5	350.0	3964.8	2072.7	358.1

¹⁾ Tiedot tarkoittavat Pyhäjärven U. l. Kunnallista Sähkölaitosta, josta Karkkilan kauppa omistaa ½. — Uppgifterna avse Pyhäjärven

²⁾ Hallintomenot ja jakelukustannukset sisältyvät käyttökustannuksiin. — Kostnaderna för förvaltning och distribution ingår bland drifts-

³⁾ Tiedot tarkoittavat Tuusulan—Keravan sähkölaitosta, josta Keravan kauppa omistaa ½. — Uppgifterna avse Tuusula—Kerava

⁴⁾ Jakelukustannukset sisältyvät käyttökustannuksiin. — Distributionskostnaderna ingår bland driftskostnaderna. — Le frais de distribution

⁵⁾ Korvaus kauppala- ja sähkölaitosten kulutuksesta sisältyy yksityiskulutuksen korvaukseen. — Ersätningen för förbrukning i köpingens verk

⁶⁾ Kaluston, mittarien, johtoverkoston ja koneiden arvo sisältyy kiinteistöjen arvoon. — Inventariernas, mätarnas, ledningsnätets och

des immeubles.

⁷⁾ Keravan kauppala- ja sähkölaitokselta ottama kuoleuslaina. — Amorteringslån upptaget hos elektricitetsverket av Kerava köping.

⁸⁾ Koneitten arvo sisältyy johtoverkoston arvoon. — Maskinernas värde ingår i ledningsnätets värde. — La valeur des machines est comprise

⁹⁾ Johtoverkoston ja koneiden arvo sisältyy kiinteistöjen arvoon. — Ledningsnätets och maskinernas värde ingår i fastigheternas värde. —

förlusträkningar år 1939. — Comptes de profits et pertes des usines électriques des bourgs en 1939.

Dépenses				Tulot — Inkomster — Recettes										
tion tion	Korot ja poistot Räntor och avskrivningar Intérêts et dévaluations			Nettovoitto — Nettovinst Bénéfice net	Päseon loppusumma Balansens slutsumma Total	Sähkövirran myynti Försäljning av elektrisk ström Vente de courant électrique				Muut tulot Övriga inkomster Autres recettes			Nettoappio — Nettoförlust Déficit net	
	Dont:	Siitä: — Därav: — Dont:				Yhteensä — Inalles Total	Yhteensä — Inalles Total	Siitä: — Därav: — Dont:			Yhteensä — Inalles Total	Siitä: — Därav: — Dont:		
korjaukset ja kunnossapito reparations och underhåll réparations et entretien	Yhteensä — Total	rajoitettujen korot förskrämda av kapitalvärdet dévaluation du capital	rajoitettujen korot förskrämda av kapitalvärdet dévaluation du capital	kauppaliikkeen maks. kontokir- ran tili, ranta- ja konto- kirjain, — intrestis sur le compte courant	kauppaliikkeen maks. kontokir- ran tili, ranta- ja konto- kirjain, — intrestis sur le compte courant			kauppaliikkeen maks. kontokir- ran tili, ranta- ja konto- kirjain, — intrestis sur le compte courant	kauppaliikkeen maks. kontokir- ran tili, ranta- ja konto- kirjain, — intrestis sur le compte courant	kauppaliikkeen maks. kontokir- ran tili, ranta- ja konto- kirjain, — intrestis sur le compte courant		kauppaliikkeen maks. kontokir- ran tili, ranta- ja konto- kirjain, — intrestis sur le compte courant	kauppaliikkeen maks. kontokir- ran tili, ranta- ja konto- kirjain, — intrestis sur le compte courant	kauppaliikkeen maks. kontokir- ran tili, ranta- ja konto- kirjain, — intrestis sur le compte courant
1 000 mk														
—	152.6	63.4	89.2	—	409.5	370.3	335.5	25.8	9.0	21.0	—	11.5	18.2	1
—	10.0	10.0	—	—	167.8	647.3	613.7	—	—	33.6	29.5	0.2	—	2
—	94.6	35.8	58.8	—	396.8	939.6	907.6	*) 846.0	61.6	32.0	—	32.0	—	3
—	356.0	96.0	260.0	—	732.0	2 089.0	1 850.0	—	239.0	37.1	—	98.9	—	4
—	265.1	100.6	149.5	15.0	500.7	1 635.1	1 584.4	1 498.6	22.4	60.0	—	25.6	—	5
73.5	200.0	100.0	100.0	—	441.7	1 116.9	1 098.9	1 051.7	7.2	40.0	—	15.7	—	6
75.2	188.9	95.3	93.6	—	706.7	1 739.6	1 692.0	1 594.9	34.3	37.8	6.4	4.4	—	7
54.1	743.7	316.7	427.0	—	519.7	2 872.3	2 750.6	*) 2 580.5	155.1	121.7	—	23.0	—	8
202.8	2 010.9	817.8	1 178.1	15.0	3 465.4	11 449.3	10 867.5	7 907.2	89.7	563.6	73.0	211.3	18.2	9

balanser vid utgången av år 1939. — Bilans des usines électriques des bourgs à la fin de 1939.

Actif				Päseon loppusumma Balansens slutsumma Total	Velat — Passiva — Passif					
Mittarit Mètres Compteurs	Johdinvälikke Lignes Canalisations	Koneet Machines Machines	Kiinteistö Fastigheter Immeubles		Velat ja maksut (ulkopuhelut) Skulder och avgifter (till utomstående) Dettes (excepté celles du bourg)	Kauppalan kassa Kopingskassa Caisse du bourg	Varaukset Reservningar Réserves	Vakuuksia ja etuottoja Kantonomer och försäkring Cautions et avances	Kauppalan laskokseen sijoittama rahama Av köpingen i före- taget nedlagt kapital Capital placé dans l'entreprise par le bourg	
				1 000 mk						
—	680.3	73.9	345.3	1 326.7	—	—	—	89.2	1 237.5	1
30.0	100.0	60.0	90.0	568.5	—	—	36.6	325.0	206.9	2
*)	*)	*)	*) 732.5	987.5	—	—	83.7	—	903.8	3
50.8	*) 593.8	*)	495.5	4 713.6	42.5	—	28.5	2 330.5	2 312.1	4
236.5	*) 1 815.0	*)	286.8	2 693.3	275.7	—	4.0	—	2 413.6	5
177.1	*)	*)	*) 2 183.3	2 630.8	30.5	—	—	—	2 476.5	6
30.0	100.0	348.5	1 250.0	4 048.1	—	123.8	—	1 148.1	2 600.0	7
375.3	1 354.5	2 618.1	1 268.6	7 466.4	1.5	300.0	138.5	—	7 326.4	8
899.7	4 643.6	3 100.5	6 652.0	24 434.9	350.2	423.8	291.3	3 892.8	19 476.8	9

U. I. Kunnallinen Sähkölaitos, varav Karkkila köping äger $\frac{1}{2}$. — Les données concernent une usine électrique dont Karkkila possède le $\frac{1}{2}$.
kostnaderna. — Le frais d'administration et de distribution sont comprises dans les frais d'exploitation.
elektricitetsverk, varav Kerava köping äger $\frac{1}{3}$. — Les données concernent une usine électrique dont Kerava possède le $\frac{1}{3}$.
sont comprises dans les frais d'exploitation.
ingår bland inkomsterna för enskild förbrukning. — Les recettes de la consommation du bourg sont comprises dans les recettes de la consommation privée.
maskinernas värde ingår i fastigheternas värde. — La valeur du mobilier, des compteurs, des canalisations et des machines est comprise dans la valeur

dans la valeur des canalisations.
La valeur des canalisations et des machines est comprise dans la valeur des immeubles.